



Renault Trucks T



renault-trucks.com



**RENAULT
TRUCKS**

Вітаємо на борту автомобіля RENAULT TRUCKS T

Ви стали власником свого нового автомобіля.

Ми хотіли б, щоб він повністю відповідав усім характеристикам, яких ви від нього чекаєте та через які ви його обрали.

У цій інструкції з експлуатації міститься інформація, завдяки якій ви зможете:

- дізнатися більше про свій автомобіль RENAULT TRUCKS і завдяки цьому, за якомога кращих умов експлуатації, скористатися всіма перевагами технічних уdosконалень, які він у собі втілює;
- забезпечити постійну оптимальну роботу автомобіля, суворо дотримуючись рекомендацій щодо його обслуговування;
- вирішити дрібні проблеми, які не потребують втручання фахівця, витративши мінімум часу.

Renault Trucks

Siret (Номер) 954 506 077 00 120 - RCS (Реєстр)
LYON B 954 536 077

Виробник залишає за собою право вносити до своєї продукції будь-які зміни, які вважатиме за потрібні. Тому цей посібник для водіїв не слід вважати стандартними технічними характеристиками відповідної моделі.



Передмова.....	6
Блокування.....	18
Блокування.....	18
Зовнішнє обладнання.....	28
Підйом до автомобіля.....	28
Капот.....	32
Зовнішнє багажне відділення.....	33
Паливні баки.....	34
Бак для AdBlue.....	37
Головні вимикачі.....	40
Перекидання кабіни.....	44
Перекидання кабіни.....	44
Робоча зона водія.....	54
Водійське місце.....	54
Тахограф.....	76
Панель приладів.....	80
Багатофункціональний дисплей.....	93
Життя на борту.....	120
Комфорт.....	120
Додатковий інформаційний дисплей (SID).	141
Опалювач - вентилятор - кондиціонер.....	184
Повністю автоматичний кондиціонер.....	184
Автономний опалювач.....	196
Автономний опалювач.....	196
Безпека.....	204
Безпека.....	204
Вказівки щодо експлуатації автомобіля....	212
Вказівки щодо експлуатації автомобіля.....	212
Щоденні перевірки.....	224
Щоденні перевірки.....	224
Рушання з місця та керування автомобілем..	236
Перш ніж рушати в дорогу.....	236
Рушання в дорогу.....	246
На дорозі.....	251
Сажковий фільтр.....	287
Автоматизована коробка передач.....	295
Ретардер.....	308
Керування на бездоріжжі.....	312
Зупинка.....	314
Пневмопідвіски.....	318
Пневмопідвіски.....	318

Зовнішнє обладнання, перевірка / керування 330

Зовнішнє обладнання, перевірка / керування..
330

Періодичне та технічне обслуговування... 336

Ідентифікація..... 336
Поточне техобслуговування..... 338
Інструкції з періодичного обслуговування.. 349
Операції періодичного обслуговування..... 356
Очищення автомобіля..... 369

Усунення несправностей, операції швидкого обслуговування..... 380

Усунення несправностей та операції швидкого обслуговування..... 380

Доступ до посібника водія



Щоб скористатися посібником Driver Guide:

- Перейдіть за адресою:
<https://driverguide.renault-trucks.com/>

або

- просканийте QR-код, щоб знайти програму з посібником водія.

або

- виконайте пошук за «Renault Trucks Driver Guide» на сайті для завантаження програм.



У ній ви знайдете всю необхідну інформацію, що стосується вашого автомобіля Renault Trucks, щоб скористатися нею з максимальною користю.

Крім того, з метою постійного вдосконалення ми можемо вносити зміни до цієї публікації. Таким чином, цифрова версія завжди міститиме найактуальнішу інформацію.



Передмова

Ласкаво просимо на борт вашого автомобіля RENAULT TRUCKS

Витрачений на читання цієї інструкції час буде у значній мірі компенсований відомостями, про які ви дізнаєтесь, та технічними нововведеннями, з якими ви ознайомитеся. А якщо деякі пункти залишаються не зовсім зрозумілими, то технічні спеціалісти нашої дистрибуторської мережі з задоволенням нададуть вам додаткову інформацію, яку ви побажаєте отримати.



Незважаючи на те, що цей посібник описує автомобіль, максимально наблизений до конфігурації вашого автомобіля, іноді в ньому можуть бути представлені певні опції, відсутні на цьому автомобілі, або він може містити зображення, які представляють рішення, що дещо відрізняються від рішень, присутніх на вашому автомобілі.

У разі сумнівів зверніться до найближчого сервісного центру Renault Trucks.

Довідкова мова

Наші інструкції публікуються французькою мовою, а потім перекладаються на вашу мову професійними перекладачами. Помилки перекладу все одно можуть проскочити в наших рядках, тому, у разі сумнівів, французька версія цифрового Посібника водія завжди матиме перевагу над усіма іншими.

Як читати інструкцію:

Наведені у тексті маркування, цифри та літери відносяться до двох видів ілюстрацій:

- Цифри відповідають рисункам або фотографіям поряд з текстом.*
- Літери, за якими можуть вказуватися цифри, відповідають схемі приладової панелі автомобіля, яка знаходитьться всередині цієї інструкції.*

Приємного водіння за кермом вашої вантажівки RENAULT TRUCKS!

RENAULT TRUCKS: обслуговування без меж

Вже декілька років у Європі працює сервіс RENAULT TRUCKS 24/7.

19 центрів екстреної допомоги приймають ваші дзвінки 365 днів на рік.

Затверджена компанією RENAULT TRUCKS запасна деталь відповідає вимогам технічних умов, а також законодавчим вимогам. Лише така деталь забезпечить:

- безпеку завдяки ідеальній відповідності,*
- гарантію виробника,*
- збереження вихідних характеристик та властивостей.*

Загальні правила експлуатації промислових автомобілів

Незалежно від вашої ролі – професійного водія, перевізника за кермом власного автомобіля або перевізника, який доручив експлуатацію обладнання співробітникамого підприємства, – ви повинні дотримуватися та слідкувати за дотриманням вказаних нижче правил, які представляють собою базові професійні принципи та правила галузі, але ні в якому разі не є вичерпними. Таким чином, ви отримаєте максимальну користь від свого обладнання та уникнете ризиків ДТП та відмов.

1. Деякі основні правила

- Водій повинен мати усі необхідні свідоцтва працездатності та сідати за кермо лише після відпочинку та при задовільному стані здоров'я.
- Автомобіль повинен відповісти законодавчим вимогам країни або країн, через які він прямує згідно маршруту.
- У разі перевезення небезпечних речовин на автомобілі повинні бути сигнальні таблички у відповідному стані.
- Навантаження:
 - заборонено перевищувати загальну вагу або вагу на вісь (за законодавчими вимогами або технічні),
 - операції завантаження та кріплення вантажу повинні виконуватися згідно з прийнятою в галузі практикою. Брезент та бічні стінки повинні якісно натягуватися та закріплюватися, двері та бічні борти – надійно блокуватися та ін.
- У кабіні:
 - заборонено перевозити небезпечні речовини (бензин, трихлоретилен, розчинники та ін.),
 - у разі перевезення тварини необхідно ізолятувати її від водійського місця.
- Підйом та спуск
 - використовуйте спеціально передбачені підніжки та поручні. Заборонено зістрибувати з автомобіля. Виходячи з автомобіля, уважно слідкуйте за потоком дорожнього руху, особливо після тривалого часу за кермом,
 - подвойте пильність за складних погодних умов (дощ, сніг, ожеледь) або у нічний час.

 STOP

- **ЕКСПЛУАТАЦІЯ У ЗАКРИТОМУ ПРИМІЩЕННІ:**
 - **НЕ ЗАЛИШАЙТЕ ДВИГУН ВВІМКНЕНИМ, ЯКЩО АВТОМОБІЛЬ ЗНАХОДИТЬСЯ У ЗАКРИТОМУ ПРИМІЩЕННІ АБО У ПРИМІЩЕННІ З НЕДОСТАТНЬОЮ ВЕНТИЛЯЦІЄЮ. ВИХЛОПНІ ГАЗИ МІСТЯТЬ ДУЖЕ ТОКСИЧНІ РЕЧОВИНИ. ЇХ НАКОПИЧЕННЯ МОЖЕ МАТИ ДУЖЕ ТЯЖКІ НАСЛІДКИ ДЛЯ ВАШОГО ЗДОРОВ'Я.**

2. Перш ніж піднятися у кабіну, перевірте:

- візуально – гарний стан вашого автомобіля (згідно з інструкцією),

- стан шин, їх тиск (у тому числі запасного колеса) та відсутність будь-яких сторонніх предметів між спареними колесами,
- чистоту стекол, вітрового скла, дзеркал заднього виду, фар та вогнів, номерних знаків,
- роботу обов'язкових та додаткових вогнів,
- правильне зчеплення причепа або напівпричепа (зчеп, гальмівні шланги, кольоворовий код, електричний роз'єм та ін.),
- наявність на вміст бортового комплекту,
- взимку – наявність ланцюгів протиковзання та надійність їх розміщення.
- що на автомобілів, оснащених панелями та бічними захисними порогами, відповідні засоби постійно встановлені. Під час демонтажу/монтажу перевірте надійне блокування фіксаторів та затягніть гвинти з помірним моментом.

3. У кабіні

- Перевірте якість протиковзного покриття на педалях.
- Переконайтесь, що органи керування, пов'язані з безпекою руху (кермо, педалі, важіль перемикання передач та ін.), не очищувалися за допомогою засобу зі вмістом ковзких речовин (наприклад, силікону).
- Відрегулюйте своє водійське місце,
 - кермо: перевірте блокування кермової колонки,
 - крісло: перевірте надійність його блокування,
 - дзеркала заднього виду,
 - ремінь безпеки: його надягання є обов'язковим, отже, скористайтеся ним,
 - дитина (діти) у кабіні: дотримуйтесь чинного законодавства.
- Перш ніж рушати в дорогу, переконайтесь:
 - що перемикач передач переведено в нейтральне положення.
- Перевірте правильність усіх показань приладової панелі (при виникненні сумнівів див. дану інструкцію з керування).

Цифровий тахограф

- Перевірте наявність карти водія у зчитувачі **1** тахографа.
Для 2-го водія: перевірте наявність його карти у зчитувачі **2** тахографа.
Перевірте правильність роботи тахографа.

4. За кермом

- Якщо вам здається, що у роботі автомобіля виник збій, зупиніться та встановіть його причину.
Рушайте у дорогу, тільки якщо ви впевнені у гарному технічному стані автомобіля та дотриманні вимог безпеки.
- Використання за кермом деякого серійного, опціонального або доданого обладнання заборонене (відкривного даху або маніпуляційного люка),

телевізора, телефону, СВ та ін.) або повинне виконуватись з дотриманням усіх обов'язкових правил безпеки за кермом (використання прикурювача, ручний пошук радіоканалів та ін.).

- Оберіть стиль керування відповідно до характеристик вашого вантажу (при русі по похилій площині або на різких поворотах, при високому центрі ваги та ін.), кінematicких умов та часу доби.
У разі необхідності відрегулюйте положення фар.
- Не зупиняйте двигун під час руху автомобіля (пригнічення підсилювача кермового керування та ризик недостатнього гальмування).

5. Автомобіль припаркований

- Переконайтесь, що автомобіль припаркований правильно (він не створює перешкоди руху або безпеці установок поряд).
- У разі тривалої зупинки використовуйте один або декілька противідкотних упорів для забезпечення іммобілізації автомобіля (витік повітря на рівні напівпричепа, ожеледь та ін.).
- Переконайтесь, що:
 - стоянкове гальмо заблоковане і забезпечує іммобілізацію всього автомобіза (положення тестування),
 - перемикач передач переведено в нейтральне положення,
 - головний вимикач переведено у вимкнене положення (залежно від обладнання автомобіля),
 - електромагнітний сповільнювач зеструмлений,
 - вентиляційні шпари не закрито (автономне опалення).
- Не лишайте у кабіні:
 - важливі документи (особисті, на автомобіль, на вантаж),
 - тварин без нагляду.

6. Рушання на підйомі

- Для уникнення заднього ходу автомобіля при рушанні на підйомі рекомендуємо використовувати стоянкове гальмо.

7. Операції обслуговування автомобіля



При виконанні будь-яких операцій на електронній пневмопідвісці (окрім калібрування) встановіть під шасі підпори.

- Переконайтесь, що гайки коліс затягнені відповідно до рекомендованого моменту.
- Перед перекиданням кабіни:
 - переконайтесь у наявності достатнього вільного місця перед автомобілем,

- переконайтесь, що стоянкове гальмо приведене у дію,
- установіть навколо кабіни межі безпечного периметра та слідкуйте, щоб під час операцій з перекидання кабіни, а також коли кабіна перекинута, в нього не входила та не стояла жодна людина,
- зупиніть двигун,
- переведіть перемикач передач в нейтральне положення,
- переконайтесь, що на вітрове скло не впаде жоден предмет,
- дістаньте все з холодильника,
- закрійте двері,
- повністю відкиньте кенгурун, якщо ним оснащений автомобіль,
- відкрийте капот / решітку радіатора,
- повністю перекиньте кабіну. При необхідності часткового перекидання зафіксуйте її.

- Під час роботи двигуна:

- не наближайтесь до рухомих частин (вентилятора, приводних пасів та ін.),
- не вимикайте електрооживлення (спочатку зупиніть двигун).

- Дизпаливо легкозаймисте: не паліть при відкритій заливній пробці, уникайте джерел вогню та не використовуйте поблизу мобільний телефон.

- Акумуляторні батареї містять кислоти (ризик тяжких уражень); поводьтесь з ними обережно.

- При використанні для запуску зовнішнього джерела живлення:

- використовуйте відповідні кабелі,
- дотримуйтесь полярності.

- У разі заміни запобіжника замінуйте його на запобіжник того ж номіналу.

- Будь-який монтаж додаткової електричної лінії повинен виконувати спеціаліст.

- Будь-який монтаж додаткової пневматичної системи повинен виконуватися лише після проведення необхідних технічних досліджень та узгодження з виробником.

- Обігрів поліамідного трубопроводу (гальмівна магістраль) суворо заборонений.

- Підйом автомобіля за допомогою домкрата: перед початком операцій заблокувати колеса.

- Іммобілізація автомобіля: використовуйте один або декілька противідкотних упорів в залежності від потреби.

- Шини та колеса:

- ніколи не перевіряйте тиск, не накачуйте / спускайте «гарячу» шину,
- ніколи не стійте перед колесом під час перевірки тиску або накачування,
- під час монтажу слідкуйте за центруванням коліс, оснащених притискачами (для коліс Trilex установіть притискач у перетин секторів).

- Операції обслуговування на дорозі: зберіть витічні рідини (оливу, дизпаливо, охолоджувальну рідину та ін.).

- Дотримуйтесь чинного законодавства щодо охорони довкілля (утилізація олив / антифризів / патронів фільтрів).

Під час заміни оліви (моторної / коробки передач / моста) існує ризик опіків (через гарячу оливу).

Під час заміни охолоджувальної рідини існує ризик опіків (через холодну рідину).

- Автономний опалювач: використовуйте лише автомобільне дизпаливо.
- Використання ланцюгів протиковзання вимагає демонтажу задніх крил, зменшеної швидкості керування та періодичної перевірки їх натягу.

Внесення будь-яких змін, особливо у систему (електричну, електронну, пневматичну, гідравлічну та ін.) може мати серйозні наслідки. Їх можна вносити лише за умови отримання дозволу виробника. Компанія RENAULT TRUCKS не несе жодної відповідальності у разі невідповідного монтажу.

Лише використання оригінальних запасних деталей RENAULT TRUCKS та вказаних виробником кіл гарантує якість, безпеку та надійність.

Дотримання зазначених правил забезпечить найкращі умови експлуатації вашого автомобіля. Це не звільняє вас від уважного читання інструкцій з керування та звернення до дистрибуторської мережі RENAULT TRUCKS кожного разу, коли вам знадобиться додаткова інформація.

Нагадуємо, що застосування договірної гарантії RENAULT TRUCKS підлягає наданню клієнтом доказів належного періодичного та технічного обслуговування (із дотриманням періодичності, необхідних операцій, якості компонентів та витратних матеріалів, яка забезпечується завдяки використанню оригінальних та рекомендованих запчастин, якості навчання та досвіду технічних спеціалістів, використанню спеціального інструмента та ін.). Дотримання цих вказівок також гарантує довгострокову надійність автомобіля.

Періодичне та технічне обслуговування, що проводиться у дистрибуторській мережі RENAULT TRUCKS, є гарантією дотримання цих вказівок. Якщо ці операції проводились поза межами нашої дистрибуторської мережі, клієнт за власний рахунок зобов'язаний надати формальні докази дотримання наших вказівок.

Для проведення усіх операцій періодичного обслуговування зверніться до сервісного центру RENAULT TRUCKS.

Положення про конфіденційність даних транспортних засобів

Якщо ви керуєте транспортним засобом, виробленим нашою компанією, можуть оброблятися деякі дані, згенеровані автомобілем (витрата пального, рельєф дороги, особливості використання автомобіля). Така інформація може містити персональні дані та оброблятися з метою розробки та пропозиції інноваційних продуктів та послуг. Ми бажаємо, щоб ви були повністю поінформовані про порядок обробки цієї інформації, а також про ваші права. Ми завжди забезпечуємо прозорість щодо даних, які збираємо, порядку їх використання та передавання, а також щодо осіб, до яких

слід звертатися у разі виникнення будь-яких питань. Політики Renault Trucks відповідають законодавству про захист персональних даних.

Детальніше про політику Renault Trucks щодо захисту персональних даних можна дізнатися на веб-сайті — <https://www.renault-trucks.ua>

Відкрите програмне забезпечення

Ваш автомобіль Renault Trucks містить різні інформаційні програми. Деякі з цих програм являють собою відкрите програмне забезпечення, що означає, зокрема, що ви можете отримати доступ до вихідного коду. Це залежить від умов ліцензії відповідного програмного забезпечення, як узгоджено між компанією Renault trucks, її дочірніми компаніями й відповідними ліцензіарями.

Детальніше дізнатися про використання відкритого програмного забезпечення компанією Renault Trucks, порядок доступу до відповідного вихідного коду, зауваження щодо авторських прав, авторів розробки й умов ліцензії, а також ознайомитися з застосованою юридичною інформацією можна на сайті: <https://corporate.renault-trucks.com/fr/opensource/>.

Заяви про відповідність стандартам

Радіоелектронне обладнання в автомобілі

Наведена нижче заява стосується всіх радіокерованих компонентів автомобіля, інформаційних систем і пристрій зв'язку, які є частиною системи автомобіля.

Компоненти автомобіля, у роботі яких використовуються низькі- та радіочастоти, що є стандартними для автомобілів RENAULT TRUCKS, відповідають основним вимогам та іншим відповідним положенням Директиви ЄС про радіообладнання (RED 2014/53/EU).

Спрощена форма декларації про відповідність радіообладнання

Компанія Aptiv Services Deutschland GmbH, 42367 Wuppertal, заявляє, що обладнання типу автомагнітоли, пов'язане з цим транспортним засобом, працює у відповідності з директивою 2014/53/EU.

Повний текст декларації про відповідність доступний за наступною інтернет-адресою: <https://www.aptiv.com/automotive-homologation>

Сертифікація радіоприймача

Діапазон частот і вихідна потужність

Область застосування	Частота	Максимальна вихідна потужність
AM	153-279 кГц, 522-1611 кГц	-
FM	87,5-108 МГц	-

Діапазон частот і вихідна потужність

DAB 174,928–239,200 МГц

-

Bluetooth 2402–2480 МГц

9.5 дБм (9 мВт)

Електромагнітна сумісність

Електромагнітну сумісність компонентів автомобіля було випробувано та схвалено відповідно до чинного наразі стандарту **ECE-R 10**.

Попередження

У цьому документі правила техніки безпеки позначаються наступним чином:



ЕЛЕМЕНТ БЕЗПЕКИ, ЯКИЙ ПОТРЕБУЄ СИСТЕМАТИЧНОЇ ПЕРЕВІРКИ ПЕРЕД РУШАННЯМ У ДОРОГУ. НЕДОТРИМАННЯ ЗАЗНАЧЕНОЇ ПРОЦЕДУРИ МОЖЕ ПРИЗВЕСТИ ДО ТЯЖКИХ ТЛЕСНИХ УШКОДЖЕНЬ І НАВІТЬ СМЕРТІ.

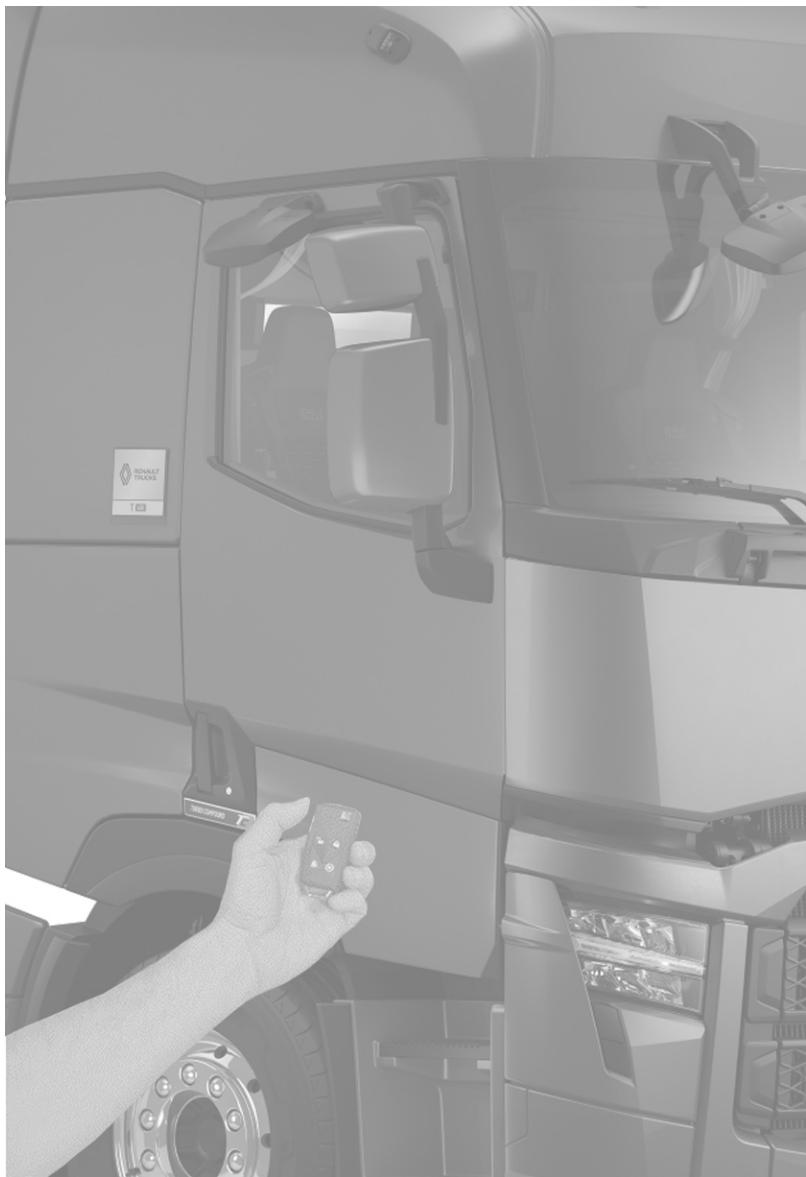


Пригортає увагу до особливо важливих питань, процедур або обов'язкових до виконання положень чинного законодавства.

УВАГА! *Застосування будь-якої іншої та невідповідної методики виконання робіт може привести до травмування людей та ушкодження майна.*



ПРИМІТКА! *Пригортає увагу до особливо важливих пунктів методики.*



Блокування

Блокування

Ваш автомобіль оснащено центральним замком. Існує кілька способів блокування й розблокування кабіни: відкідний ключ, пульт дистанційного керування, ручка дверей всередині кабіни й вимикач на панелі приладів.

Ключі

Запишіть сюди номери своїх ключів та брелока дистанційного керування:

- Запалювання:
- Двері:
- Дистанційне керування:

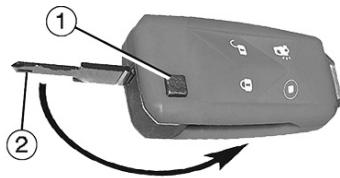
Розкладний ключ

Відкривання

Натисніть кнопку (1) для виведення борідки.

Закривання

Натисніть кнопку (1) та складіть борідку (2) назад до її блокування.



Двері

Відкривання ззовні

Розблокування за допомогою ключа та замка (1).

Переведіть ручку (2) вниз та потягніть двері.

Закривання

Штовхніть двері до автоматичного замикання.

Блокування за допомогою ключа та замка (1).



При відкриванні дверей вимикається плафон освітлення салону.



Відкривання зсередини

Розблокування:

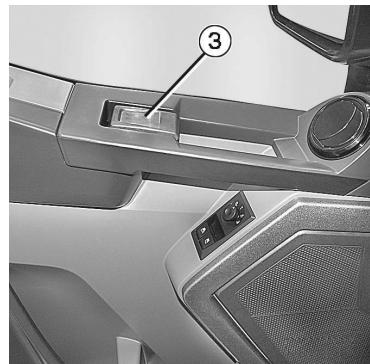
Підніміть ручку (3) та штовхніть двері.

Закривання:

Потягніть двері до замикання.

Блокування:

Після закривання дверей переведіть ручку (3) вниз.



Якщо двері відкриті, переведення ручки (3) вниз неможливе.

Централізоване блокування зсередини:

Централізоване блокування виконується:

- Вручну, при зачинених дверях, переведенням ручки (3) вниз,



- за допомогою брелока дистанційного керування із закритими дверима шляхом натискання кнопки (2) або (3),



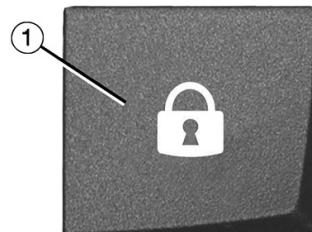
- за допомогою пульта дистанційного керування спальним місцем із закритими дверима шляхом натискання кнопки (1),



- за допомогою вимикача (1) на приладовій панелі.



Після відкривання дверей централізоване блокування зникається.



Розблокування дверей

- розблокування дверей з боку водія шляхом натискання кнопки (1) брелока дистанційного керування,
- розблокування дверей з боку пасажира шляхом другого натискання кнопки (1) брелока дистанційного керування,
- розблокування дверей поворотом ключа в замку



За допомогою брелока дистанційного керування

Тільки блокування дверей

При натисканні кнопки (2) блокування покажчики повороту блимають 4 рази.

2 швидких натискання кнопки (2) блокування запускають закривання вікон.



Блокування дверей та знецтрумлення автомобіля

Натисніть на кнопку (3). Ця дія, про яку свідчить 4-кратне блимання покажчиків повороту, запускає:

- просвітлення покажчиків повороту впродовж 1,5 секунд,
- блокування дверей,
- закривання вікон,
- розмикання головного вимикача.

Розблокування дверей та вмикання живлення автомобіля

Натисніть на кнопку (1). Ця дія, про яку свідчить вмикання покажчиків повороту, запускає:

- замикання головного вимикача.
- розблокування дверей.

Захист двигунів дверей

Якщо впродовж не більше 30 секунд ви 10 разів виконаете блокування/розблокування, то система захисту пригнітить роботу двигунів дверей на 30 секунд.



Якщо під час команди на блокування покажчики повороту не ввімкнуться (незважаючи на їх нормальну роботу), це означатиме:

- що принаймні одні двері погано зачинені,
- що присутній збій приводів блокування дверей,
- що присутній збій приймача. У цьому випадку закройте автомобіль за допомогою ключа.

Автоматичне блокування

Якщо ви розблоковуєте двері за допомогою кнопки (1) брелока дистанційного керування без відкривання дверей, то автомобіль буде заблоковано автоматично через 30 секунд.



У випадку ДТП двері не розблоковуються автоматично.



При спробі блокування з відкритими дверима закриті двері заблокуються, а потім розблокуються.

Вогні наближення

Натисніть на кнопку (4) один раз. Ця дія запускає:

- вмикання габаритних вогнів,
- вмикання покажчиків повороту у безперервному режимі,
- вмикання освітлення підніжки та кабіни.



Натисніть 2-ий раз на кнопку (4) для вимикання вогнів наближення.

Освітлення салону

Автомобіль оснащено двома плафонами на верхній шафці.

Вмикання цих ламп пов'язане з відкриванням та закриванням дверей, блокуванням та розблокуванням автомобіля та, зрештою, з положенням ключа запалювання.

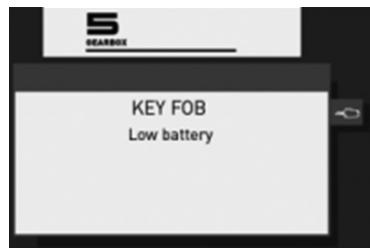
- При розблокуванні дверей за допомогою брелока дистанційного керування лампи вмикаються на 15 секунд.
- При відкриванні дверей лампи вмикаються або залишаються ввімкненими, якщо вони вже були ввімкненими, впродовж 5 хвилин.
- Після закривання дверей лампи залишаються ввімкненими приблизно 15 секунд.
- Зупинка двигуна призводить приблизно до 15-секундного вмикання ламп.
- Блокування дверей викликає негайне вимикання ламп.

Вмиканням/вимиканням світильників можна керувати за допомогою відповідних вимикачів.

Заміна батарейки

Якщо заряд батареї пульта дистанційного керування стає занадто низьким, на головному дисплеї з'явиться попередження. Тож швидко плануйте замінити цю батарею.

Якщо заряд батареї пульта дистанційного керування стає занизьким, на головному дисплеї з'явиться попередження. Тож швидко замініть батарею.

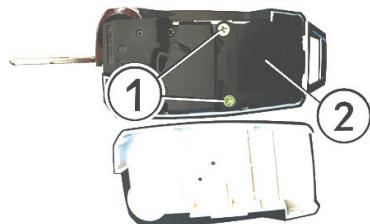


Коли батарея пульта дистанційного керування розряджається настільки, що автомобіль не може його виявити, на дисплеї з'являється повідомлення з порадою замінити її.



Якщо ключ не виявлено, покладіть його під кнопку запуску, як зазначено в розділі «Запуск двигуна».

Відкрутіть кріпильні гвинти (1), потім зніміть захисну кришку (2).



Встановіть нову батарейку (3), проштовхнувши її під два фіксатори.

Дотримуйтесь полярності, вказаної на тримачі батарейки.

Натисніть на батарейку до її надійної фіксації двома затискачами.

Установіть на місце кришку батарейного відсіку й закрутіть кріпильні гвинти.

Закрійте корпус.

Використовуйте лужну батарейку: **CR 2032-3V**.



У випадку заміни на батарейку невідповідного типу або недотримання полярності існує ризик вибуху.

Використану батарейку необхідно викинути у спеціально передбаченому місці.



Не забудьте записати номер своїх ключів. У випадку втрати або необхідності отримання іншого комплекту ключів або брелоків дистанційного керування зверніться до сервісного центру RENAULT TRUCKS. Вкажіть номери ключів та надайте документи на автомобіль.



Зовнішнє обладнання

Безпечний доступ до автомобіля

Для вашої безпеки має значення спосіб доступу до автомобіля.

Незалежно від того, куди вам треба отримати доступ — до водійського місця, обладнання або вітрового скла — завжди дотримуйтесь цих простих правил:

- Під час підйому або спуску завжди стійте обличчям до автомобіля.
- Одна рука, дві ноги... Одна нога, дві руки... Завжди тримайте принаймні три точки опори на автомобілі.
- Дивіться, куди ставите ноги і руки.
- Закріпіть точку опори, перш ніж переносити на неї свою вагу. Поверхні можуть бути слизькими!

Підйом до кабіни



Підйом

Використовуйте усі спеціально передбачені підніжки та поручні.

Спуск

Використовуйте усі спеціально передбачені підніжки та поручні.

Заборонено зістрибувати з автомобіля.

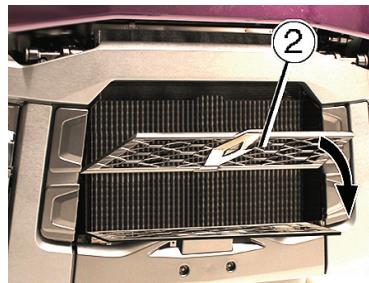
Доступ до вітрового скла

Сходинка

Відкрийте сходинки (1) та (2).



Не відкривайте верхню сходинку, тягнучи за її середню частину.



Притримуйте підніжки при відкриванні. Не відпускайте їх!



Встановивши перемикач склоочисника у положення зупинки, скористайтеся ручками (1) та сходинками (2) для доступу до вітрового скла.

Закрійте сходинки (2) після використання.



Перед відновленням руху переконайтесь, що сходинки (2) закриті. Якщо нижня сходинка залишиться відкритою, система попередження зіткнення не працюватиме.

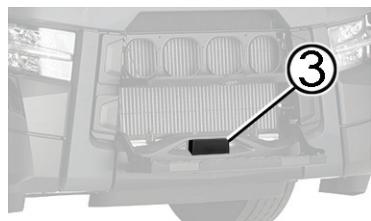


ЗА ПЕВНИХ УМОВ АВТОМОБІЛЬ МОЖЕ ВИЯВИТИ КЛЮЧ, НАВІТЬ ЯКЩО ВІН ЗНАХОДИТЬСЯ ЗОВНІ НА ВІДСТАНІ МЕНШЕ ОДНОГО МЕТРА ВІД КАБІНИ.

БУДЬТЕ ОБЕРЕЖНІ, ОСОБЛИВО КОЛИ ВИ ПРОХОДИТЕ ПЕРЕД АВТОМОБІЛЕМ АБО ПІДНІМАЄТЕСЯ ДО ВІТРОВОГО СКЛА: ІСНУЄ РИЗИК НЕНАВМІСНОГО ЗАПУСКУ ДЕЯКИХ СИСТЕМІ, ЯК-ОТ, НАПРИКЛАД, СКЛООЧИСНИК.



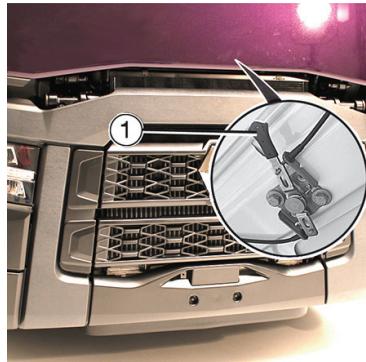
Будьте обережні, щоб не вдарити ногою по радару системи запобігання лобовому зіткненню (3).



Капот

Піднявши капот вашого автомобіля, ви отримуєте доступ до важливих вузлів, таких як система тяг і важелів склоочисника або розширювальний бачок.

Розблокуйте капот, натиснувши на гачок (1).



Потягніть за нижню частину капота для його відкривання. Штовхніть назад для його закривання.



ПІД ЧАС ВИКОНАННЯ ОПЕРАЦІЙ ОБСЛУГОВУВАННЯ В ПЕРЕДНІЙ ЧАСТИНІ АВТОМОБІЛЯ З ВІДКРИТИМ КАПОТОМ ПЕРЕКОНАЙТЕСЯ, що ПЕРЕМІКАЧ СКЛООЧИСНИКІВ ВСТАНОВЛЕНО У ПОЛОЖЕННЯ ЗУПИНКИ. ДІЙСНО, КЛАСТИ РУКИ НА МЕХАНІЗМ СКЛООЧИСНИКІВ НЕБЕЗПЕЧНО.



ЗА ПЕВНИХ УМОВ КЛЮЧ МОЖЕ ВИЯВИТИ ТРАНСПОРТНИЙ ЗАСІБ, НАВІТЬ ЯКЩО ВІН ЗНАХОДИТЬСЯ ЗОВНІ, МЕНШ НІЖ ЗА ОДИН МЕТР ВІД САЛОНУ. БУДЬТЕ ОБЕРЕЖНІ, ОСОБЛИВО КОЛИ ВИ ПРОЇДЖДАЄТЕ ПЕРЕД АВТОМОБІЛЕМ, АБО ЯКЩО ВИ ПІД'ЇДЖАЄТЕ ДО ВІДСІКУ ЛОБОВОГО СКЛА, ІСНУЄ РИЗИК НЕНАВМІСНОГО ЗАПУСКУ ПЕВНИХ СИСТЕМ, НАПРИКЛАД, СКЛООЧИСНИКІВ.

Зовнішнє багажне відділення

Ваш автомобіль Renault Trucks оснащено багажними відділеннями, доступ до яких можливий ззовні кабіни.

Багажне відділення в кабіні

Верхні відділення

Ліва сторона

Відкривання

Натисніть кнопку (1) для розблокування дверей. Підійміть двері (2).

При відкриванні дверей вмикається освітлювач.

Закривання

Штовхніть двері (2). Блокування здійснюється автоматично.



Права сторона

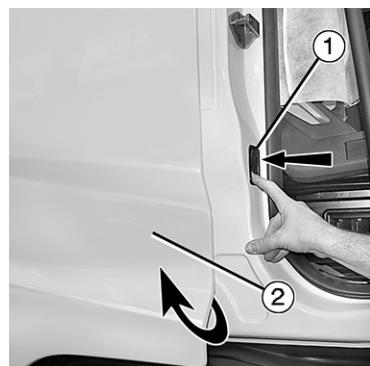
Відкривання

Натисніть кнопку (1) для розблокування дверей. Підійміть двері (2).

При відкриванні дверей вмикається освітлювач.

Закривання

Штовхніть двері (2). Блокування здійснюється автоматично.



Паливний(-і) бак(-и)

Ніколи НЕ ЗАБУВАЙТЕ підтримувати максимальну чистоту під час операцій з дизельним паливом.

Стежте за тим, щоб бак був повністю заповнений для уникнення утворення конденсату. Але не переповнюйте його, щоб запобігти проливанню палива на дорогу.

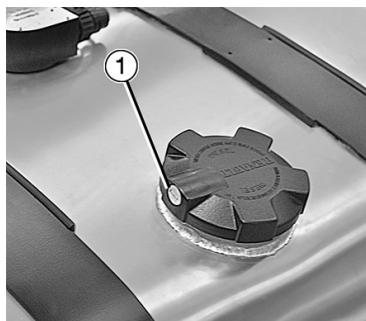
Під час заправлення паливом, завжди стежте, щоб область навколо заливного отвору й заливної пробки була чистою. Обов'язково відфільтруйте паливо з власного бака або каністри і переконайтесь, що всі ємності чисті.

Заливна пробка

Блокування пробки виконується на замок (1).



Для уникнення рушання без встановленої на бак пробки витягування ключа можливе, лише якщо пробка встановлена на місце.



Використовуйте лише автомобільне дизпаливо, яке продається у торговій мережі (стандарту EN 590).



Не використовуйте ключ за будь-яким іншим призначенням, окрім запирання та відпирання пробки бака.



ПЕРЕД ЗАПРАВЛЕННЯМ БАКА(-ІВ) ВИМКНІТЬ АВТОНОМНИЙ ОПАЛЮВАЧ.

Етикетки з даними щодо палива

Сучасні двигуни дуже чутливі до якості використовуваного палива. Для забезпечення оптимальної роботи й максимального очищенння вихлопних газів законодавець зобов'язав виробників і дистрибуторів палива давати чітке та ясне кодування, детально описане в цьому розділі.

Спосіб читання маркувальної таблички

Маркувальні таблички сумісності пального

У табличці на паливному баку автомобіля, подібній до зображеного на малюнку нижче, вказується, які типи пального можна використовувати у вашому автомобілі з огляду на його категорію.

Логотипи (1), які містяться на табличці, можуть бути на паливних насосах станції технічного обслуговування.

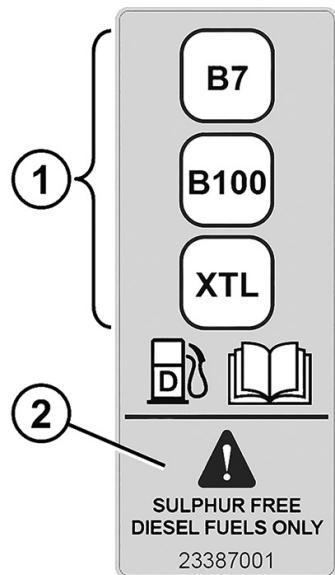
Перегляньте таблицю, щоб ознайомитися з детальнішою інформацією про значення кожного логотипа.



У прimitці (2) вказується, що дозволене лише пальне із вмістом сірки до 10 проміле.



Перш ніж заправляти автомобіль пальним, візьміть до уваги інформацію в маркувальній табличці, прикріплений до паливного бака. На цій табличці вказується, який тип палива можна використовувати для вашого автомобіля.



Значення логотипів, зображених на маркувальних табличках

У таблиці нижче пояснюється, що означає кожен логотип.

ЛОГОТІП	Відповідний стандарт	Указує, що ваш автомобіль сумісний з

B7	EN-590	Пальне із вмістом біодизеля до 7% (стандартне дизельне пальне в Європі)
B10	EN-16734	Пальне із вмістом біодизеля до 10%
B20	EN-16709	Пальне із вмістом біодизеля 14–20%
B30	EN-16709	Пальне із вмістом біодизеля 24–30%
B100	EN-14214	Пальне із вмістом біодизеля до 100% (Див. примітку Обережно! * нижче)
XTL	EN-15940	Парафінове дизельне паливо після синтезу або гідроочищення (наприклад: HVO, GTL тощо)



* Якщо на маркувальній табличці є логотип B100, ваш автомобіль сумісний із типами пального B7, B10, B20, B30 та B100 за обов'язкової умови, що вони відповідають зазначеним стандартам.



Усі види пального можуть використовуватися самостійно. Типи пального B7, B10 і XTL є повністю взаємозамінними. Якщо ви регулярно або час від часу використовуєте пальне типів B20, B30 або B100, зверніться в сервісний центр RENAULT TRUCKS, щоб дізнатися про способи заміни пального та інтервали проведення обслуговування.

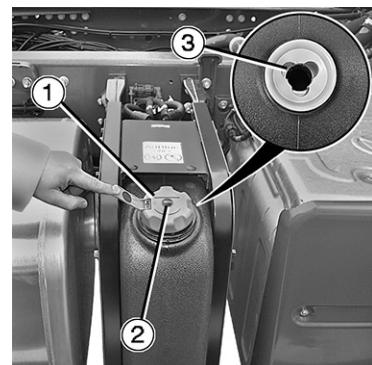
Бак(-и) AdBlue

Використання присадки для нейтралізації вихлопних газів є обов'язковим для дотримання стандартів щодо боротьби з забрудненням довкілля. Ізда без використання AdBlue забороняється законом і може привести до незворотного пошкодження двигуна.

Заливна пробка (1) синього кольору.

Блокування пробки виконується на замок (2).

Заливний отвір бака оснащений захистом від неправильного підключення (3), який дозволяє підключати лише відповідне обладнання для уникнення введення будь-якого іншого продукту, окрім AdBlue.



Використовуйте лише автомобільну рідину AdBlue, яка продається у торговій мережі (стандарту DIN 70070).



При заповненні бака необхідно повністю ввести пістолет та утримувати його в заливному отворі для забезпечення достатньої кількості повітря над рівнем AdBlue.



При виконані операцій з AdBlue використовуйте лише спеціальні стандартизовані чисті ємності та насоси.



Заборонено замінювати AdBlue на інший продукт або додавати його в AdBlue, оскільки це може привести до неможливості очищення автомобіля та ушкодження системи нейтралізації.



При виявленні забруднення AdBlue, який використовується для вашого автомобіля, в жодному разі не запускайте автомобіль, а зателефонуйте до сервісного центру RENAULT TRUCKS.

Рекомендуємо перевіряти рівень AdBlue в баці при кожному заправленні автомобіля паливом.



Використання AdBlue є обов'язковою умовою безвідмовної роботи автомобіля та дотримання вимог чинного законодавства.

Невикористання AdBlue може розглядатися як правопорушення.



При спорожненні бака AdBlue для уникнення пошкодження системи нейтралізації в бак необхідно залити не менше 7 літрів AdBlue.



Не використовуйте рідину AdBlue, яка витікла при спорожненні бака.



З AdBlue необхідно поводитись дуже обережно; це корозійна речовина.

Рідина AdBlue в жодному разі не повинна вступати в реакцію з іншими хімічними речовинами.

У разі переливання на автомобіль або витоку витріть рідину ганчіркою та промийте відповідне місце водою.

STOP

ПРИ ПОТРАПЛЯННІ ADBLUE НА ШКІРУ АБО В ОЧІ ПРОМІЙТЕ УРАЖЕНУ ЗОНУ ВЕЛИКОЮ КІЛЬКІСТЮ ВОДИ.

ПРИ ВДИХАННІ ПОДИХАТИ СВІЖИМ ПОВІТРЯМ.

У РАЗІ НЕОБХІДНОСТІ ЗВЕРНУТИСЯ ДО ЛІКАРЯ.

Загальний вимикач



Коли електричне коло розімкнute, холодильник, системи кондиціонування повітря й автономні опалювачі перестають працювати.

Якщо електророзривлення не було вимкнено з пульта дистанційного керування, після зупинення автомобіля, залежно від його обладнання, система автоматично перейде в режим низького споживання енергії, коли міне:

12 годин, якщо ви лишаєте ключ у кабіні,

2 години, якщо ви забираєте ключ з кабіни.

Цей проміжок часу налаштовується на станції технічного обслуговування RENAULT TRUCKS.



Для використання пристрою дистанційного керування електроботокуванням дверей, поєднаного з кнопкою загального вимикача, дивіться главу «**Блокування і сигналізація**» для отримання інформації щодо його використання.



Перекидання кабіни

Загальні відомості про перекидання кабіни

Перед перекиданням кабіни переконайтесь, що:

- запалювання вимкнено,
- стоянкове гальмо приведено в дію,
- кнопку коробки передач переведено в положення N (нейтральна передача),
- багажні відділення заблоковано,
- ніякі предмети всередині кабіни не можуть упасти на вітрове скло,
- двері надійно зачинено,
- зону перед автомобілем звільнено.



Не виконуйте операцій з кабіною, якщо двигун працює.

Перед вмиканням двигуна перевірте наведене нижче:

- при піднятій кабіні: коробку передач встановлено на нейтральну передачу;
- при опущеній кабіні: коробку передач встановлено на нейтральну передачу, забезпечуючи правильну роботу.

Коли потрібно виконати операції обслуговування під кабіною (на двигуні тощо), її слід повністю перекинути.

Будь-які операції на гіdraulічному контурі системи перекидання кабіни вимагають дотримання правил техніки безпеки й мають виконуватися в сервісному центрі RENAULT TRUCKS.



Перед перекиданням кабіни переконайтесь, що автономний опалювач вимкнений.

Для запобігання пошкодженням перед нахилянням кабіни **необхідно** відкривати сервісну кришку.



Перекидання кабіни

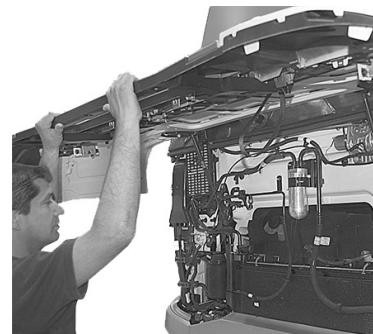
Перед перекиданням кабіни:

- відкрийте капот,
- заблокуйте багажні відділення,
- спорожніть відділення для пляшок,
- зупиніть холодильник.

Механічне керування

Після іммобілізації автомобіля, зупинки двигуна, переведення важеля перемикання передач в мертву точку та надійного закривання дверей переконайтесь, що жоден предмет всередині кабіни не впаде на вітрове скло. Звільніть зону перед кабіною.

Відкрийте капот.



Зніміть регулювальний стрижень (1).



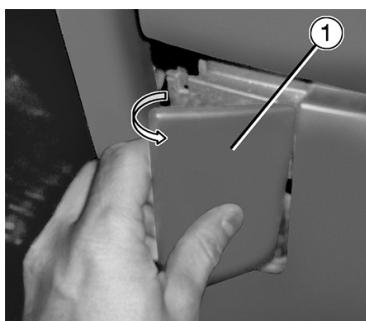
Відкрийте люк (1).



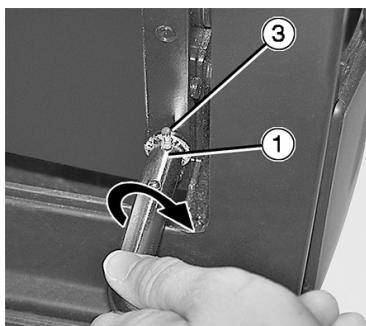
Відкрийте люк (1).



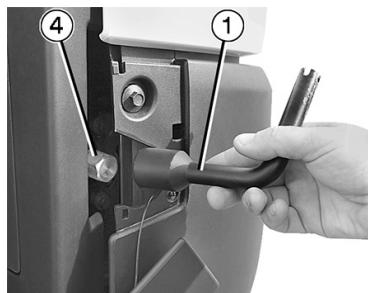
Для відкривання потягніть за задню частину люка (1) для його відчеплення без пошкодження.



Переведіть важіль (3) у положення "Підйом".
Скористайтеся регулювальним стрижнем (1).



Встановіть регулювальний стрижень (1) на насос перекидання кабіни (4).



Розблокування виконується автоматично; розгойдуйте рукоятку до повного перекидання кабіни. Окрім регулювального стрижня (1) використовуйте для монтажу стрижень домкрата (5) з бортового комплекту. Вставте стрижень домкрата до кінця.

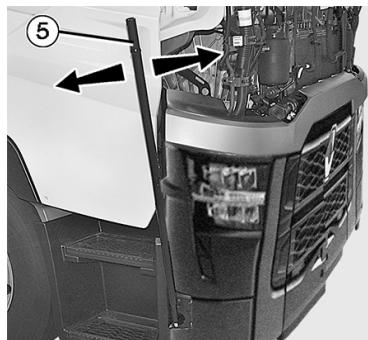
Для повернення кабіни у дорожнє положення переведіть важіль (3) у положення "Опускання". Розгойдуйте рукоятку до автоматичного блокування кабіни та жорсткого положення відповідного важеля розгойдування.

Переконайтесь, що впускна повітродувка розташована правильно.

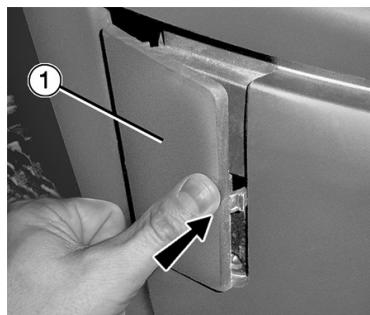
Переконайтесь, що обидва гачки блокування кабіни надійно замкнені.

Закривання люків

Установіть 2 скоби люка (1).



Штовхніть люк (1) для правильного встановлення скоби.



Установіть передню частину люка (1).



Натисніть на задню частину люка (1) для її закріплення.



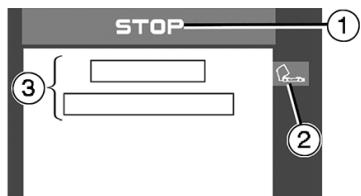
Закріпіть регулювальний стрижень (1).

Закрійте капот.



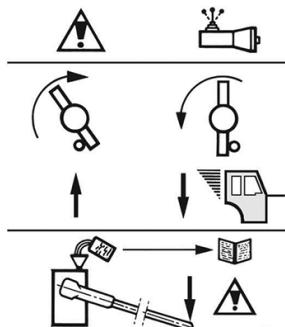
Контрольний індикатор "СТОП" (1), контрольний індикатор (2), а також відповідне повідомлення (3) вказують на неповне блокування кабіни; повторіть операцію перекидання кабіни.

Якщо проблема не зникає, зверніться до сервісного центру RENAULT TRUCKS.



У разі виникнення проблем з перекиданням переведіть кабіну в дорожнє положення та перевірте рівень оліви. При необхідності долийте оліви.

Обережно виконайте операцію повного перекидання кабіни (повний цикл). При виникненні несправностей у роботі зверніться до сервісного центру RENAULT TRUCKS.



Гідравлічна система перекидання кабіни

Гідравлічна система перекидання кабіни

Відкрийте люк (1).

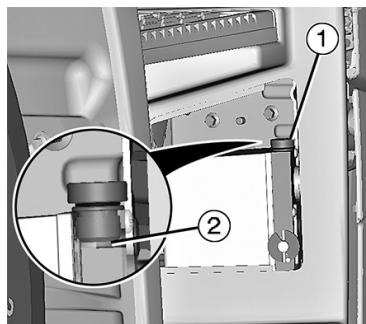


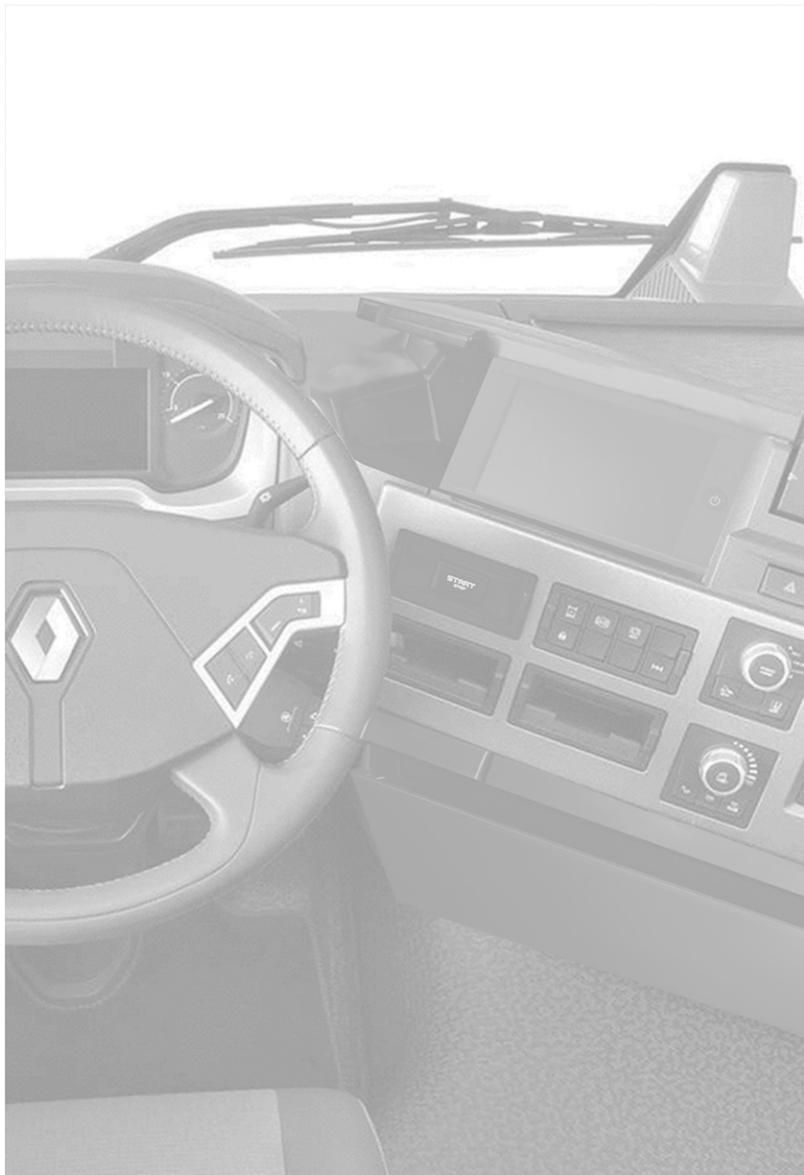
Заповнення та рівень

Встановивши кабіну в дорожнє положення, через заливний отвір (1) бака залийте оліву.

Перевірте рівень: оліва повинна досягати верхнього рівня плунжера (2) у його нижньому положенні.

Обережно виконайте операцію повного перекидання кабіни (повний цикл) та знову перевірте рівень. При виникненні несправностей у роботі зверніться до сервісного центру RENAULT TRUCKS.





Робоча зона водія

Положення на водійському місці

Правильне положення на водійському місці має важливе значення. Це забезпечує вам:

- завжди гарний огляд дороги, а також дисплеїв і панелі приладів,
- швидкий доступ до всіх елементів керування,
- найвищий рівень комфорту для зменшення втоми.

Виконайте різні етапи, щоб прийняти правильне положення в автомобілі, у такому порядку:

1. відрегулюйте положення подушки сидіння,
2. відрегулюйте положення керма,
3. відрегулюйте сидіння,
4. відрегулюйте дзеркала заднього й переднього виду,
5. пристебніть ремінь безпеки.

STOP

РЕГУЛЮЙТЕ СВОЕ ПОЛОЖЕННЯ НА ВОДІЙСЬКОМУ МІСЦІ, ТІЛЬКИ КОЛИ АВТОМОБІЛЬ ЗУПИНЕНО!



Не використовуйте підкермові перемикачі, панель приладів або елемент керування стоянковим гальмом у якості точки опори, щоб піднятися, навіть якщо вони виглядають дуже зручними для цієї функції.

Спираєтесь безпосередньо на сидіння, поручні або підлокітники, передбачені для цієї мети.

Регулювання положення подушки сидіння

Сядьте на сидіння й витягніть ліву ногу вглиб ніші, де знаходиться педаль зчеплення в автомобілі з механічною коробкою передач.

При правильному регулюванні нога злегка зігнута, а стегно лежить рівно на подушці сидіння.

Щоб відрегулювати подушку сидіння, зверніться до розділу «Сидіння», see Крісла page 55.

Регулювання керма

Відрегулювавши положення подушки сидіння, перейдемо до керма: його потрібно розташувати так, щоб ви могли бачити весь дисплей, і щоб колесо керма не торкалося ніг, навіть коли ви переносите їх з педалі акселератора на педаль гальма й навпаки.

Щоб відрегулювати кермо, зверніться до розділу «Регулювання керма», see Регулювання керма page 74.

Регулювання спинки сидіння

Витягнувши руки, поклавши зап'ястя на верхню частину керма, у положення «9:15», нахиліть спинку сидіння так, щоб вона повністю прилягала до вашої спини. Також відрегулюйте положення підголівника так, щоб він торкався голови.

Щоб відрегулювати сидіння, зверніться до розділу «Сидіння», see Крісла page 55.

Регулювання дзеркал заднього й переднього виду

Тепер перейдіть до регулювання дзеркал заднього виду. Регулювання слід виконувати, тримаючи голову на підголівнику. Для того, щоб мати візуальні орієнтири, вам потрібно бачити свій автомобіль через невелику частину дзеркала.

Щоб відрегулювати дзеркала заднього виду, зверніться до розділу «Зовнішні дзеркала заднього виду з електроприводом», see Зовнішні дзеркала заднього виду й оглядовість page 73.

Регулювання ременя безпеки

Ремінь безпеки обов'язково має прилягати до:

- ключиці,
- грудини,
- стегна.

Він має пролягати рівно, не перекручуватися. Ремінь має щільно до вас прилягати: слід уникати затискачів і інших пристосувань, що відсувають ремінь від тіла, оскільки це знижує ефективність ременя в разі удару.

Щоб відрегулювати ремінь безпеки, зверніться до розділу «Ремені безпеки», see Ремені безпеки page 204.

Крісла

Крісла автомобіля Renault Trucks передбачають можливості регулювання, щоб підлаштувати їх до форми вашого тіла й забезпечити комфорт.



При введенні автомобіля до експлуатації з метою забезпечення власної безпеки необхідно обов'язково зняти пластикову плівку.

Крісла з пневмокеруванням

Перемикачі працюють лише при достатньому тиску повітря.

Водійське й пасажирське крісла



В залежності від призначення крісла (водійське, пасажирське, з правостороннім або лівостороннім кермом) органи керування знаходяться з того чи іншого боку крісла. Крісло наведеного вигляду представляє собою лише одне з рішень.



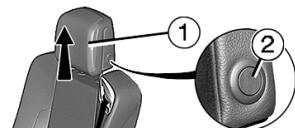
З МЕТОЮ ЗАБЕЗПЕЧЕННЯ БЕЗПЕКИ БУДЬ-ЯКІ РЕГУЛЮВАННЯ КРІСЕЛ НЕОБХІДНО ВИКОНУВАТИ, КОЛІ АВТОМОБІЛЬ ЗУПИНЕНИЙ.

ВІДПОВІДАЛЬНІСТЬ ЗА БУДЬ-ЯКЕ ВИКОРИСТАННЯ КРІСЕЛ В ІНШОМУ ПОЛОЖЕННІ, ОКРІМ ПОЛОЖЕННЯ З ПІДНЯТОЮ СПИНКОЮ, ПІД ЧАС РУХУ НЕСУТЬ КОРИСТУВАЧІ.

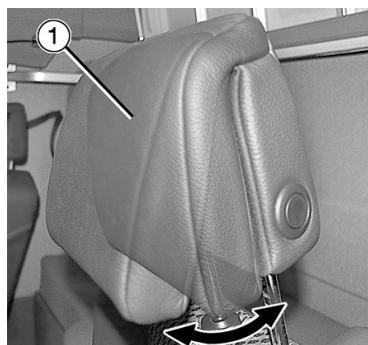
Підголівник

Відрегулюйте підголівник (1) до бажаної висоти.

Для опускання підголівника (1) натисніть кнопку (2) та штовхніть підголівник (1) униз.

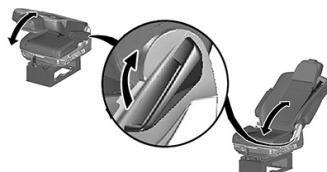


Відрегулюйте нахил підголівника (1) вручну.



Регулювання нахилу спинки (водійського / пасажирського крісла)

Ручка регулювання нахилу спинки й перемикання в положення відпочинку (заборонено використовувати це положення під час водіння).



Регулювання спинки водійського крісла для забезпечення комфорту

Регулювання «верхньої» поперекової опори (1).

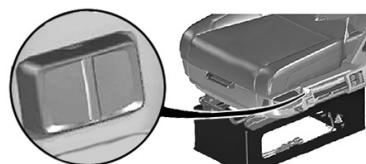
Регулювання «нижньої» поперекової опори (2).

Регулювання бічної опори спинки (3).



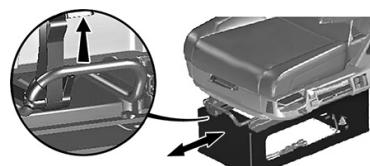
Регулювання водійського крісла для забезпечення теплового комфорту

Сидіння й спинка водійського крісла з підігрівом (автоматична робота, що регулюється за допомогою термостата).

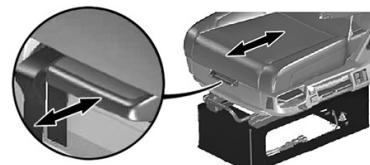


Регулювання сидіння

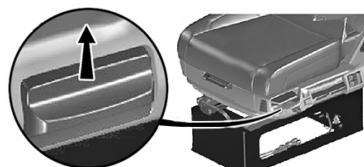
Регулювання крісла (водійського / пасажирського) в поздовжньому напрямку.



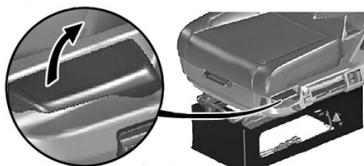
Регулювання глибини сидіння водійського крісла.



Регулювання бічної опори сидіння водійського крісла.



Регулювання нахилу водійського крісла.



Регулювання вертикальної підвіски

Відрегулюйте гнучкість підвіски залежно від стану дороги та ваги користувача.

Регулювання м'якості «вертикальної» підвіски водійського крісла.

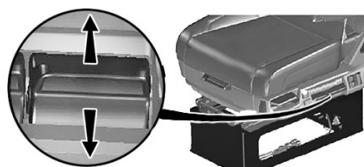
Вгору: жорстка підвіска.

Вниз: м'яка підвіска.

При переведенні перемикача вниз підвіска блокується в обраному положенні.



Регулювання висоти водійського крісла.

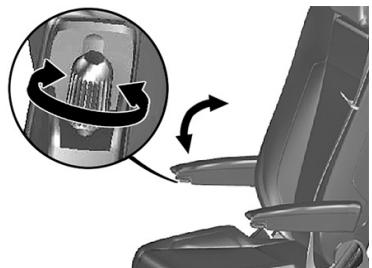


Швидке опускання підвіски (водійського крісла)



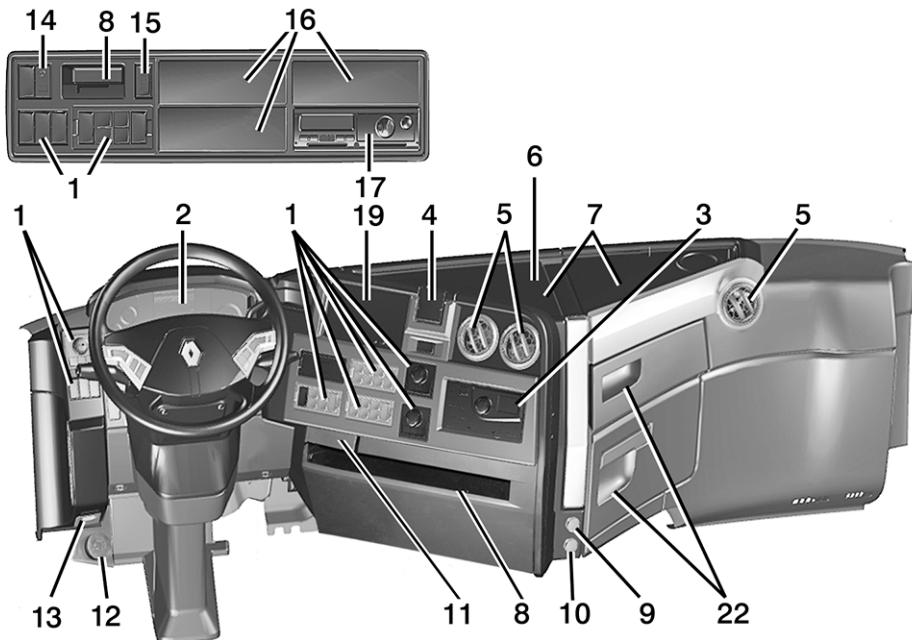
Регулювання підлокітників

Регулювання нахилу відповідного підлокітника.



Панель приладів

добре ознайомтеся з панеллю приладів вашого автомобіля Renault Trucks. А також із точністю дізнайтесь, яким чином оптимізувати свій комфорт, і як користуватися кожною функцією.



- 1 - Вимикачі
- 2 - Головний дисплей
- 3 - Панель керування системою вентиляції й кондиціонування повітря
- 4 - Орган електропереведення стоянковим гальмом
- 5 - Вентиляційні отвори
- 6 - Запобіжники
- 7 - Столик із протиковзною поверхнею (використовувати лише під час зупинки)
- 8 - Ящик для речей
- 9 - Роз'єм 24 В (макс. 360 Вт)
- 10 - Роз'єм 12 В (макс. 120 Вт)

- 11 - Підсклінник
- 12 - Перемикач регулювання керма
- 13 - Роз'єм для діагностики та Infomax "OBD"
- 14 - Допоміжний роз'єм
- 15 - Мікрофон
- 16 - Місця для комплектів обладнання
- 17 - Місце під тахограф
- 19 - Додатковий інформаційний дисплей (SID)

Умовні позначення вимикачів

Знайдіть час, перш ніж завести двигун, щоб знайти або перемістити вимикачі корисних для вас функцій.

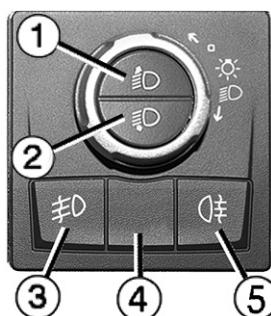
Переставні перемикачі

Місце розташування більшості перемикачів можна з легкістю змінити відповідно до ваших потреб. Однак деякі з них не можна переставляти з міркувань безпеки. Щоб отримати докладнішу інформацію, зверніться до авторизованої СТО RENAULT TRUCKS.

Приладова панель (бічне місце)



Розташування вимикачів подається лише для довідки й може бути змінене виробником залежно від комплектації автомобіля.



- 1 - Кнопка регулювання висоти фар

- 2 - Кільце вибору режиму світіння вогнів
- 3 - Кнопка передніх габаритних ліхтарів
- 4 - Заглушка
- 5 - Кнопка задніх габаритних ліхтарів



- Заглушка



- Кнопка кузовного обладнання



- Кнопка кузовного обладнання

Приладова панель (центральне місце)



Розташування вимикачів подається лише для довідки й може бути змінене виробником залежно від комплектації автомобіля.



- Кнопка пригнічення ASR



- Кнопка проблискового(-их) маячка(-ів)



- Кнопка регенерації сажового фільтра (Euro VI)



- Кнопка стельового вентилятора



- Кнопка регулювання режиму високих холостих обертів



- Кнопка виклику режиму високих холостих обертів



- Кнопка запуску/зупинки високих холостих обертів



- Кнопка механізму відбору потужності



- Додаткова кнопка механізму відбору потужності



- Кнопка блокування міжколісного диференціалу (6x2)



- Кнопка кузовного обладнання



- Заглушка



- Кнопка розвантаження осі для підвищення тяги



- Кнопка підйомної осі



- Кнопка сигналізатора заднього ходу



- Кнопка системи допомоги рушання на підйомі



- Орган керування ретардером (ручним/автоматичним)

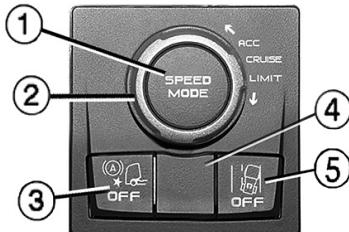


- Кнопка виносних вогнів



- Кнопка централізованого закривання дверей

Поворотна кнопка круїз-контролю



- 1 - Перемикач запуску/зупинки регулятора швидкості
- 2 - Поворотний перемикач режиму регулятора/обмежувача швидкості
- 3 - Кнопка пригнічення системи AEBS
- 4 - Заглушка
- 5 - Кнопка пригнічення попереджувача про перетинання розмітки

Поворотна кнопка регулювання освітлення

- 1 - Вимикач внутрішнього освітлення в кабіні
- 2 - Поворотний перемикач регулювання інтенсивності приладової панелі
- 3 - Поворотний перемикач регулювання інтенсивності
- 4 - Кнопка внутрішнього червоного освітлення
- 5 - Кнопка керування світлом плафонів
- 6 - Кнопка освітлення спального місця



Шафка



Розташування вимикачів подається лише для довідки й може бути змінене виробником залежно від комплектації автомобіля.



- Кнопка передньої сонцезахисної шторки



- Мікрофон



- Допоміжний роз'єм та USB-роз'єм



- Кнопка геопозиціонування

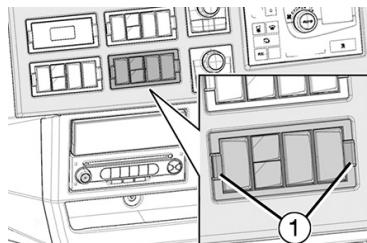


- Кнопка додаткових вогнів

Переставні вимикачі

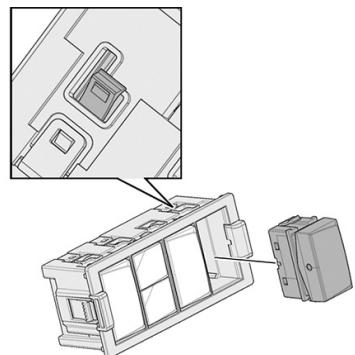
Демонтаж переставного вимикача

Попередньо вилучіть модуль з приладової панелі, потягнувши за два язичка (1).



Натисніть на язички.

Витягніть вимикач з модуля.

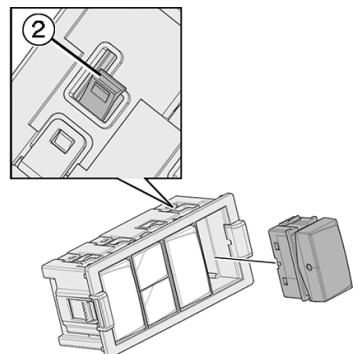


Монтаж переставного вимикача

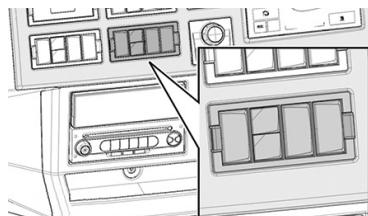
Установіть переставний вимикач в обраному місці.



Переконайтесь, що вимикач введений всередину достатньо; для цього виконайте візуальну перевірку положення скоби (2).



Встановіть модуль назад на відповідне місце.



Комбінація світлових та попереджувальних сигналів

Освітлення

Автоматичний режим

Положення (2) за замовчуванням.

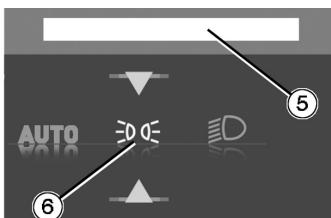
У цьому режимі фари ближнього світла автоматично вмикаються при недостатньому рівні денного освітлення або у разі в'їзду до тунелю.



Габаритні вогні (лампи підсвічування)

Поверніть перемикач (1) у положення (3).

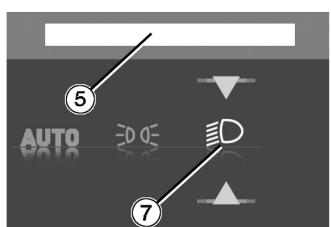
Контрольний індикатор (6) у розділі "Зовнішні лампи" (5) означає увімкнення габаритних ліхтарів.



Фари ближнього світла (коди)

Поверніть перемикач (1) у положення (4).
Увімкнеться контрольний індикатор (U).

Контрольний індикатор (7) у розділі "Зовнішні лампи" (5) означає увімкнення фар ближнього світла.



 Якщо контрольний індикатор фар ближнього світла не ввімкнувся, перевірте роботу фар; у разі необхідності замініть несправну лампу (дивіться главу "Періодичне та технічне обслуговування").

Якщо несправність не пов'язана з лампами, звернуйтесь до сервісного центру RENAULT TRUCKS.

Вогні ближнього світла (фари)

Встановивши перемикач (1) у положення (4), переведіть кермовий перемикач (5) до себе. Увімкнеться індикатор (V).

Для повернення у положення фар ближнього світла знову переведіть кермовий перемикач (5) до себе. Увімкнеться контрольний індикатор (U).

Режим автоматичного увімкнення активується автоматично.

Контрольний індикатор (4) у розділі "Ручний режим освітлення" (3) означає знаходження в автоматичному режимі.



Вимикання

Поверніть перемикач (1) проти годинникової стрілки до вимикання габаритних вогнів.



Звукова сигналізація

При відчиненні передніх дверей спрацьовує звукова сигналізація й на дисплей з'являється попередження, щоб повідомити, що фари залишилися ввімкненими, тоді як запалювання вимкнене (розрядження акумуляторних батарей).

Протитуманні фари та ліхтарі

При увімкнені габаритних ліхтарів або фарах ближнього світла натисніть на кнопки (1) та (2). Увімкнуться контрольні індикатори (T) і (S).





При вимикання протитуманних фар використання вогнів ближнього світла стає неможливим.

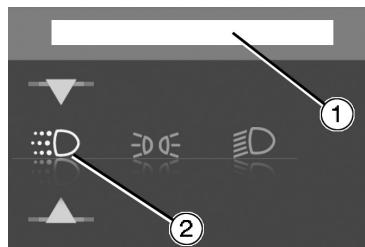


Кнопка (1) забезпечує керування протитуманними фарами, розташованими спереду автомобіля.

Кнопка (2) забезпечує керування протитуманними ліхтарями, розташованими позаду автомобіля.

Денні ходові вогні (DRL) автоматично вмикаються при вимиканні габаритних ліхтарів.

Контрольний індикатор (2) у розділі «Зовнішнє освітлення» (1) означає увімкнення денних ходових вогнів.



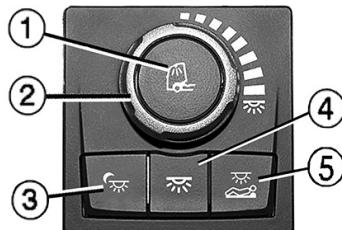
Регулювання яскравості

Інтенсивність освітлення приладової панелі знижується при вимиканні фар.



При увімкнених лампах підсвічування повертання перемикача світильників (2) дозволяє змінити інтенсивність освітленні приладової панелі.

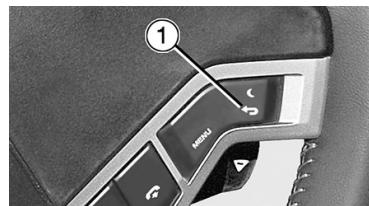
На автомобілях без перемикачів світильників (2) використовуйте меню a1 для регулювання інтенсивності освітленні приладової панелі.



Мінімальне регулювання яскравості

Довге натискання кнопки (1) зменшує інтенсивність освітлення середньої частини багатофункціонального дисплея до мінімального рівня.

Для повернення до нормального рівня інтенсивності освітлення багатофункціонального дисплея натисніть кнопку "MENU".



Інтенсивність освітлення багатофункціонального дисплея автоматично повернеться до нормального рівня при відображені попереджувального повідомлення.

Покажчик повороту

Переведіть кермовий перемикач (5) у площині керма.

Положення (1): правий покажчик повороту.
Положення (2): лівий покажчик повороту.

Перемикач (5) оснащений механізмом автоматичного повернення.



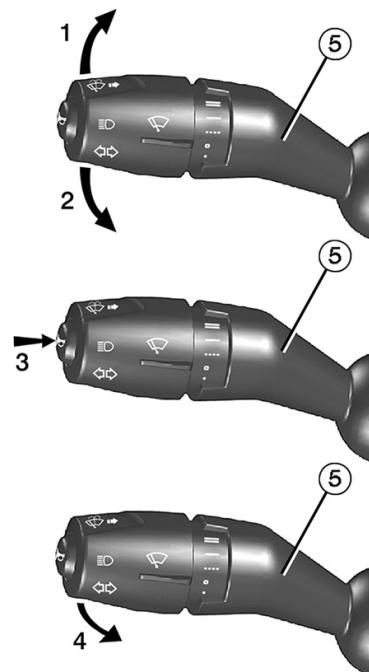
Контрольні індикатори, пов'язані з покажчиком повороту, вказують на стан системи.

Звукове попередження

Натисніть кнопку (3) кермового перемикача (5).

Світлове попередження

Переведіть до себе кермовий перемикач (5).
Увімкнеться індикатор (V).



Перемикач склоочисника та склоомивача

Утримуючи кнопку в положенні (1), ви водночас приводите в дію склоочисник та склоомивача.

Як тільки ви перестаєте натискати на кнопку, склоочисник вимикається через декілька рухів.

В залежності від обладнання вашого автомобіля

Переведіть перемикач у площині керма.

Положення (2): імпульсний режим.

Положення (3): зупинка.

Положення (4): періодичне очищення або автоматичний режим "датчик дощу" (система визначає наявність води на вітровому склі і вимикає щітки на відповідну швидкість).

Положення (5): повільне очищення.

Положення (6): швидке очищення.



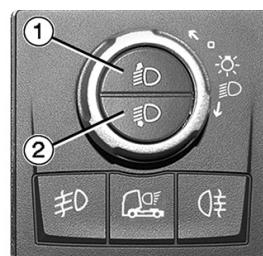
При кожному вимиканні запалювання необхідно обов'язково повернутися в положення зупинки (3) для перемикання в автоматичне положення (4) "датчик дощу".

Регулювання фар

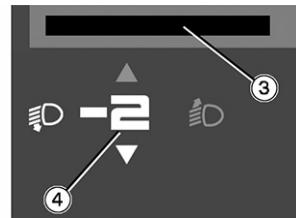
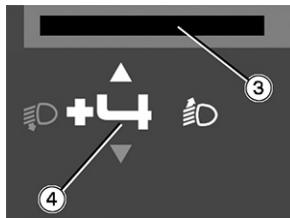
Щоб добре бачити й бути помітним на дорозі, не засліплюючи інших учасників дорожнього руху, регулюйте висоту фар при будь-якій зміні навантаження на автомобіль.

Порожній автомобіль: натисніть кнопку (1) для підняття променя фар.

Навантажений автомобіль: натисніть кнопку (2) для опускання променя фар.



Контрольний індикатор (4) в розділі "Регулювання фар" (3) вказує регулювальне значення.



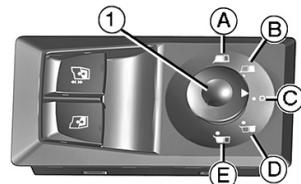
Зовнішні дзеркала заднього виду й оглядовість

Для забезпечення вашої безпеки й безпеки інших учасників дорожнього руху обов'язково необхідно відрегулювати зовнішні дзеркала заднього виду.

Зовнішні дзеркала заднього огляду з електроприводом

Переведіть перемикач (1):

- у положення (A) для регулювання нижнього лівого дзеркала заднього виду,
- у положення (B) для регулювання верхнього лівого дзеркала заднього виду,
- у положення (C) для його деактивації,
- у положення (D) для регулювання верхнього правого дзеркала заднього виду,
- у положення (E) для регулювання нижнього правого дзеркала заднього виду.



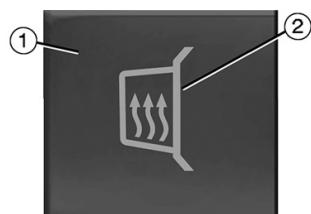
Регулювання

Оберіть дзеркало заднього виду, яке необхідно відрегулювати, потім скористайтеся перемикачем. Він багатонаправлений.

Обігрів

Керування функцією обігріву здійснюється за допомогою кнопки (1) панелі теплового комфорту.

Контрольний індикатор (2) вмикається під час роботи функції обігріву.



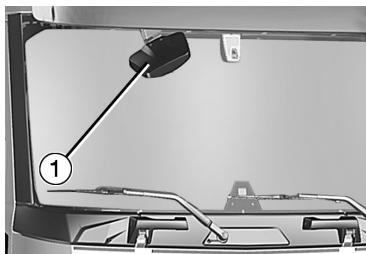
Функція обігріву дзеркал заднього виду працює лише під час роботи двигуна.

Дзеркало переднього виду

Дзеркало переднього виду (1) – це дзеркало, яке дає панорамний вид зони перед автомобілем з водійського місця.



Дзеркало переднього виду (1) необхідно обов'язково складати під час очищення автомобіля на автомийці.



Регулювання керма

Кермо вантажівки Renault Trucks передбачає можливості регулювання, щоб підлаштувати його до форми вашого тіла для забезпечення комфорту.



ПЕРШ НІЖ РОЗБЛОКУВАТИ КЕРМОВУ КОЛОНКУ, ПЕРЕКОНАЙТЕСЯ, ЩО АВТОМОБІЛЬ ЗУПИНЕНО В БЕЗПЕЧНОМУ МІСЦІ, А СТОЯНКОВЕ ГАЛЬМО ПРИВЕДЕНО В ДІЮ.

Розблокування

Натисніть на орган керування (1) лівою ногою.

Поки ви натискаєте ногою на орган керування, ви можете здійснювати регулювання відповідно до своїх уподобань.



Кнопка (1) працює лише при достатньому тиску повітря в пневмосистемі.



Опції регулювання:

- вперед,
- назад,
- вгору,
- вниз,
- кут нахилу.



Блокування

Зніміть ліву ногу з органу керування (1).



Не докладайте бічних зусиль до керма, оскільки система розблокована для регулювання положення.

Положення "Легкий доступ" (2) дозволяє легко піднятися в кабіну та спуститися з автомобіля.



Taxограф

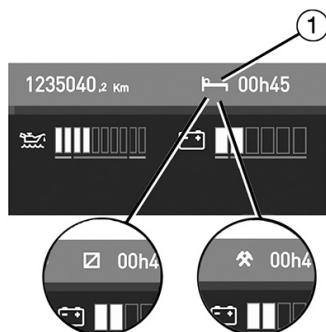
Загальне призначення

Taxограф передбачає окремий посібник з експлуатації, що знаходиться в відділенні для посібника водія.

Taxограф реєструє швидкість, а також час водіння й відпочинку. Водії, компанії й офіційні органи можуть перевірити за зареєстрованою інформацією, чи виконуються правила.

Taxограф знаходиться в панелі над вітровим склом з боку водія.

Багатофункціональний дисплей відображає діяльність водія (1) в залежності зробленого за допомогою taxографа вибору.

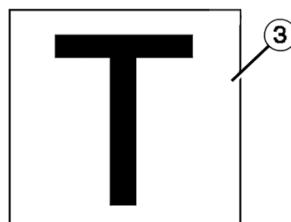


Для уникнення пошкодження taxографа уважно прочитайте інструкції виробника з експлуатації, які входять до бортового комплекту документації на автомобіль.

При відображені контролльного індикатора (3) перевірте:

- Наявність карти водія у зчитувачі (1) taxографа.

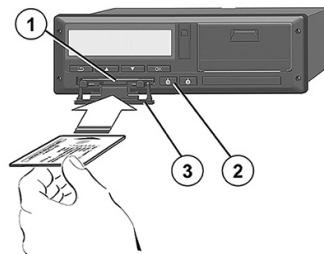
В противному випадку якомога швидше зверніться до найближчого сервісного центру RENAULT TRUCKS для ремонту.





Для встановлення та видалення картки водія зі зчитувача (1) тахографа необхідно зупинити автомобіль та залишити запалювання увімкненим. Потримайте кнопку *Driver* (Водій) (2) приблизно впродовж 2 с, відкрийте гнізда зчитувача карток пам'яті (3) та вставте або вийміть реєстраційну картку водія, а потім закрійте гнізда. Якщо витягнути картку, буде автоматично скинуто інформацію про тривалість водіння та відпочинку, зазначену на багатофункціональному дисплеї.

Коли буде вставлено реєстраційну картку водія, через кілька секунд система автоматично застосує відповідні налаштування багатофункціонального дисплея.



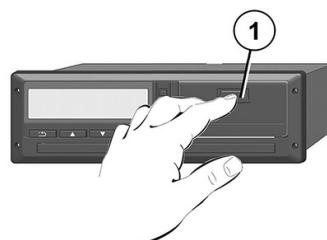
Під час завантаження даних з картки водія на тахограф можна обрати вид діяльності та рушати в дорогу.

Встановлення рулону паперу



Для виконання цієї операції необхідно зупинити автомобіль та залишити запалювання увімкненим.

Натисніть частину (1), щоб відкрити шухляду принтера.



В ЗАЛЕЖНОСТІ ВІД КІЛЬКОСТІ ОПЕРАЦІЙ ДРУКУ ГОЛІВКА ТЕРМОПРИНТЕРА МОЖЕ БУТИ ДУЖЕ ГАРЯЧОЮ ТА СПРИЧИНІТИ ОПІКИ ПАЛЬЦІВ.

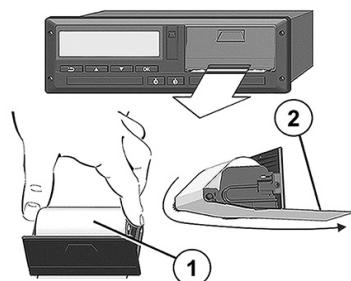
Відкрийте шухляду принтера і вийміть старий рулон паперу (1).

Установіть новий рулон паперу (1) та спрямуйте його на валик.

Кінець смужки паперу (2) має виглядати з-під нижнього краю шухляди (як показано на малюнку).

Заштовхніть шухляду принтера в робоче положення до клащання.

Тепер принтер готовий до використання.



Використовувати можна лише рулони паперу з наступними характеристиками:

- символ стандартизації "**e1 84**";
- символ узгодження "**e1 174**";
- каталогний номер **RENAULT TRUCKS: 50 01 867 410**.



СЛІДКУЙТЕ, щоб ящик принтера завжди залишався закритим для уникнення ризику порізів через гострі краї паперу.

Панель приладів

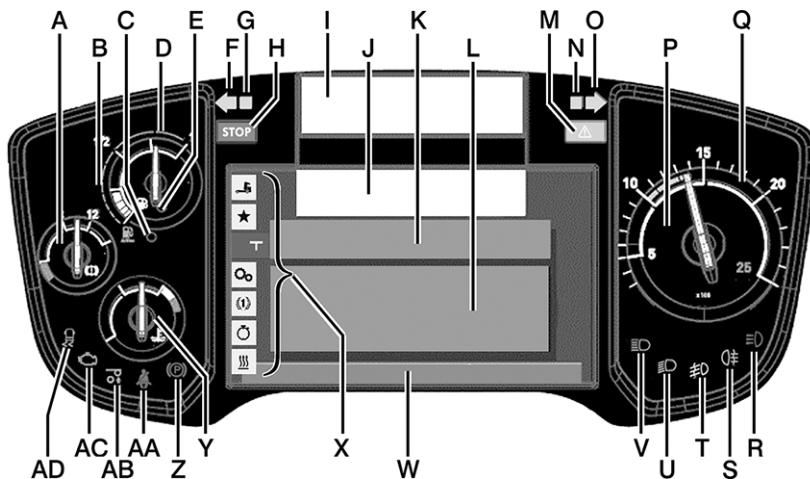
Уся інформація, необхідна під час водіння, зібрана на панелі приладів.

Центральний дисплей відображає інформацію щодо попереджувальні повідомлення, коли це необхідно. У інших випадках він відображає інформацію, яку ви вибираєте самі. У верхній частині відображаються стрілки, що вказують напрямок руху, індикатори «СТОП» і «СЕРВІС», а також спідометр (круїз-контроль, обмежувач швидкості й радар попередження зіткнення).

Ліва частина включає в себе, зокрема, датчики рівня палива, температури й тиску повітря.

Нарешті, права частина об'єднує лічильник кількості обертів і індикатори фар дальнього світла, габаритних вогнів, протитуманних фар, фар біляжнього світла й ходових вогнів.

Опис приладової панелі з умовними позначеннями усіх контрольних індикаторів наведений на наступних сторінках.



В залежності від обладнання вашого автомобіля

- A - Індикатор тиску повітря
- B - Індикатор рівня AdBlue
- C - Контрольний індикатор мінімального залишку AdBlue
- D - Індикатор рівня палива
- E - Контрольний індикатор мінімального залишку палива

- F* - Контрольний індикатор покажчиків лівого повороту сідельного тягача
- G** - Контрольний індикатор покажчиків лівого повороту причепа
- H - Контрольний індикатор "СТОП" негайної зупинки
- I - Спідометр:
 - Регулятор швидкості
 - Обмежувач швидкості
 - Радар попередження зіткнення
- J - Дисплей коробки передач:
 - Увімкнена передача
 - Індикатор положення кнопки сповільнювача
 - Інформація про Eco Cruise Control
- K - Багатофункціональний дисплей
- L - Багатофункціональний дисплей
- M - Контрольний індикатор "СЕРВІС": зверніться до найближчого сервісного центру RENAULT TRUCKS
- N** - Контрольний індикатор покажчиків правого повороту причепа
- O* - Контрольний індикатор покажчиків правого повороту сідельного тягача
- P - Тахометр
- Q - Зона режиму використання двигуна
- R - Контрольний індикатор фар дальнього світла
- S - Контрольний індикатор протитуманної(-их) фари/фар
- T - Контрольний індикатор протитуманних фар
- U - Контрольний індикатор фар ближнього світла
- V - Контрольний індикатор вогнів ближнього світла
- W - Дисплей системи "комфорт":
 - Годинник
 - Індикатор зовнішньої температури
 - Авторадіо
- X - Закладки різних сторінок
- Y - Індикатор температури системи охолодження двигуна
- Z - Контрольний індикатор стоянкового гальма
- AA - Контрольний індикатор непристебнутого ременя безпеки
- AB - Контрольний індикатор піднімної осі

AC - Контрольний індикатор збою електронної системи двигуна

AD - Контрольний індикатор роботи "ESC"

Робота контрольних індикаторів покажчиків повороту

* Без причепа

З моменту натискання кнопки покажчика повороту або аварійних вогнів повинен блимати контрольний індикатор (F) або (O), та лунати звуковий сигнал. Якщо контрольний індикатор (F) або (O) не працює, це означає несправність однієї з ламп автомобіля.

** З причепом

З моменту натискання кнопки покажчика повороту або аварійних вогнів повинні блимати контрольні індикатори (F - G) або (O - N), та лунати звуковий сигнал.

Якщо контрольний індикатор (F) або (O) не працює, це означає несправність однієї з ламп автомобіля.

Якщо контрольний індикатор (G) або (N) не працює, це означає несправність однієї з ламп причепу.



Якщо несправність не пов'язана з лампами, звернутися до сервісного центру RENAULT TRUCKS.

Умовні позначення контрольних індикаторів



Під контрольним індикатором відображається надпис із вказівками щодо поводження в даній ситуації або інформаційний текст.



Ці контрольні індикатори відображаються на багатофункціональному дисплеї.

Залежно від обладнання вашого автомобіля



- Контрольний індикатор даних водія



- Контрольний індикатор попередження водія



- Контрольний індикатор збою дисплея



- Контрольний індикатор акумуляторних батарей

- Контрольний індикатор збою зарядження акумуляторних батарей



- Контрольний індикатор "Тривожне попередження" тиску моторної оліви



- Контрольний індикатор "Тривожне попередження" температури моторної оліви



- Контрольний індикатор "Тривожне попередження" рівня моторної оліви

- Контрольний індикатор втрати даних рівня моторної оліви



- Контрольний індикатор збою електронної системи автомобіля

- Контрольний індикатор збою блока кузова 103



- Контрольний індикатор збою підключення до кузовної шини CAN



- Контрольний індикатор невідомого збою блока



- Контрольний індикатор збою електронної системи двигуна



- Контрольний індикатор попереднього нагрівання повітря



- Контрольний індикатор стоянкового гальма



- Контрольний індикатор "Тривожне попередження" мінімального тиску повітря
- Контрольний індикатор збою стоянкового гальма або гальмівної системи
- Контрольний індикатор збою EBS тягача:
 - оранжевий контрольний індикатор: "Інформація" збою в системі
 - червоний контрольний індикатор: "Тривожне попередження" збою в системі



- Контрольний індикатор "ABS" тягача:
 - контрольний індикатор збою в системі



- контрольний індикатор деактивованої функції ABS



- Контрольний індикатор "ESC" тягача:
 - контрольний індикатор блимає: вмикання системи
 - безперервний режим контрольного індикатора: "Тривожне попередження" збою в системі
- Контрольний індикатор "ASR" тягача:
 - контрольний індикатор блимає: вмикання функції
 - безперервний режим контрольного індикатора: "Тривожне попередження" збою в системі або пригнічення функції



- Контрольний індикатор "ABS", "EBS", "ESC" причепа:
 - оранжевий контрольний індикатор: "Інформація" збою в системі
 - червоний контрольний індикатор: "Тривожне попередження" збою в системі



- Контрольний індикатор зносу гальмівних колодок



- Контрольний індикатор підвищеної температури гальм



- Контрольний індикатор збою системи пневмокерування



- Контрольний індикатор збою стоп-сигналів



- Контрольний індикатор збою ліхтарів заднього ходу



- Контрольний індикатор регулювання променя фар вгору



- Контрольний індикатор регулювання променя фар вниз



- Контрольний індикатор денних ходових вогнів (DRL)



- Контрольний індикатор габаритних вогнів



- Контрольний індикатор фар ближнього світла



- Контрольний індикатор вогнів ближнього світла



- Контрольний індикатор протитуманних фар



- Контрольний індикатор протитуманної(-их) фари/фар



- Контрольний індикатор покажчиків повороту



- Контрольний індикатор усунення обмерзання/запотівання вітрового скла



- Контрольний індикатор датчика дощу



- Контрольний індикатор автономного опалювача



- Контрольний індикатор розподілу повітря всередині салону

Стрілки вказують напрям потоку повітря



- Контрольний індикатор програмування будильника



- Контрольний індикатор тривожного попередження про непристебнутій ремінь безпеки



- Контрольний індикатор високих холостих обертів двигуна



- Контрольний індикатор режиму холостих обертів двигуна



- Контрольний індикатор зупинки двигуна



- Контрольний індикатор збою обладнання двигуна



- Контрольний індикатор збою запобіжника або реле



- Контрольний індикатор тривожного попередження про необхідність періодичного обслуговування



- Контрольний індикатор наявності води в паливі



- Контрольний індикатор несправності в системі подачі палива



- Контрольний індикатор мінімального залишку палива



- Контрольний індикатор мінімального залишку AdBlue



- Контрольний індикатор "Тривожне попередження" температури системи охолодження двигуна



- Контрольний індикатор низького рівня рідини для охолодження двигуна
- Контрольний індикатор несправності датчика низького рівня рідини для охолодження двигуна



- Контрольний індикатор забруднення повітряного фільтра



- Контрольний індикатор регенерації сажового фільтра



- Контрольний індикатор несправності системи очищення



- Контрольний індикатор несправності системи очищення "Euro VI"



- Контрольний індикатор підвищеної температури вихлопної системи



- Контрольний індикатор низького рівня рідини склоомивача



- Контрольний індикатор порожнього бачка склоомивача



- Контрольний індикатор збою електронної протиугінної системи



- Контрольний індикатор "Тривожне попередження" електронної пневмопідвіски



- Контрольний індикатор "Інформація": необхідно налаштувати висоту підвіски на дорожнє положення



- Контрольний індикатор "Інформація" електронної пневмопідвіски



- Контрольний індикатор «Інформація»: підйомну вісь піднято



- Контрольний індикатор «Інформація»: підйомну вісь опущено



- Контрольний індикатор «Інформація»: розвантаження веденої вісі



- Контрольний індикатор деактивації / обслуговування **ASR** (режим динамометричного стенда)



- Контрольний індикатор сповільнювача



- Контрольний індикатор регулятора швидкості



- Контрольний індикатор роботи механізмів відбору потужності на коробці передач

Маркування (1 - 2 - 3) з'являються в залежності від приведених у дію механізмів відбору потужності



- Контрольний індикатор збою механізму відбору потужності на коробці передач



- Контрольний індикатор максимальної швидкості механізму відбору потужності



- Контрольний індикатор мінімальної швидкості механізму відбору потужності



- Контрольний індикатор ручного акселератора для режиму бездоріжжя



- Контрольний індикатор несправності в системі перекидання кабіни



- Контрольний індикатор «Тривожне попередження» ризику зіткнення
- Контрольний індикатор «Інформація» вимкненої системи AEBS



- Контрольний індикатор «Тривожне попередження» перетину смуги
- Контрольний індикатор "Інформація" вимкненої системи попередження про перетинання розмітки

Умовні позначення контрольних індикаторів «коробки передач»



- Контрольний індикатор "Інформація": переведіть важіль в положення (D)



- Контрольний індикатор "Інформація": переведіть важіль в положення (N)



- Контрольний індикатор "Інформація" автоматичного інтегрального режиму



- Контрольний індикатор "Інформація" ручного постійного режиму



- Контрольний індикатор "Інформація" ручного тимчасового режиму

Power

- Контрольний індикатор "Інформація" максимальної мобільності автомобіля



- Контрольний індикатор збою перемикача передач роботизованої коробки передач



- Контрольний індикатор зносу муфти зчеплення на роботизованій коробці передач



- Контрольний індикатор "Тривожне попередження" температури оливи коробки передач

- Контрольний індикатор збою тиску повітря на коробці передач



- Контрольний індикатор "Тривожне попередження" вмикання передачі, протилежної напряму руху



- Контрольний індикатор "Тривожне попередження" вмикання передачі, протилежної напряму руху



- Контрольний індикатор зносу муфти зчеплення



- Контрольний індикатор перегріву муфти зчеплення

Умовні позначення контрольних індикаторів тахографа



- Контрольний індикатор збою тахографа

- Контрольний індикатор інформації керування



- Контрольний індикатор сумарного часу керування



- Контрольний індикатор поточного часу керування



- Контрольний індикатор часу простоювання



- Контрольний індикатор часу в режимі готовності



- Контрольний індикатор часу роботи

Умовні позначення контрольних індикаторів інформації для кузовного обладнання



- Контрольний індикатор повідомлення кузовного обладнання



- Контрольний індикатор блокування гальм на шасі



- Контрольний індикатор активної кузовної системи



- Контрольний індикатор внутрішнього освітлення кузова



- Контрольний індикатор самоскида у робочому положенні



- Контрольний індикатор розгорнутого зводу



- Контрольний індикатор відкритого заднього відкидного борта



- Контрольний індикатор розгорнутих стабілізувальних опор



- Контрольний індикатор неможливості рушання через зупинку двигуна на шасі



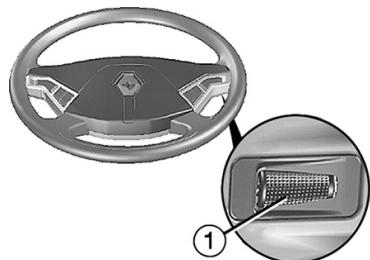
- Контрольний індикатор зупинки двигуна на шасі

Опис органів керування дисплеєм

Органи керування багатофункціональним дисплеєм

На кермі й під кермом знаходяться дві кнопки керування для навігації по меню дисплея.

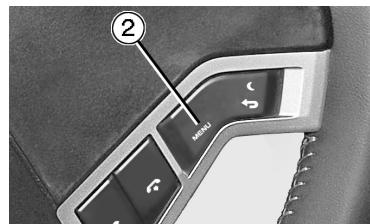
Поворотна кнопка навігації (1), що знаходиться під кермом, забезпечує перехід між сторінками й меню багатофункціонального дисплея при її прокручуванні, а також підтвердження вибору при її натисканні зверху.



Кнопка (2) забезпечує доступ до меню конфігурації та вихід з відкритих на даний момент підсторінок / підменю.



Кнопки (1) та (2) рекомендовано використовувати, коли автомобіль зупинений та правильно припаркований.



Якщо відображене меню сіре, переконайтесь, що всі необхідні умови для доступу до цього меню виконано.



З умови відсутності впродовж приблизно 30 секунд жодної дії багатофункціональний дисплей повернеться безпосередньо (без підтвердження) до обраних даних водія.

Багатофункціональний дисплей

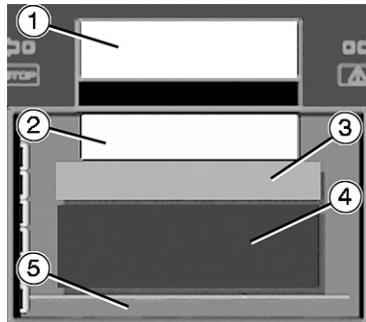
Опис

Багатофункціональний дисплей розділений на 5 окремих зон.

Зона (1)

Інформація, пов'язана зі швидкістю:

- спідометр,
- інформація системи попередження зіткнення,
- інформація круїз-контролю,



Зона (2)

- інформація, пов'язана з використанням коробки передач,

Зона (3)

Інформація, пов'язана з керуванням, при вмиканні живлення:

- загальний кілометраж,
- частковий кілометраж,
- інформація, пов'язана з бортовим комп'ютером,
- інформація, пов'язана з тахографом.

Зона (4)

Це основна зона відображення інформації; в ній відображені різні меню, додаткова інформація щодо керування, контрольні індикатори тривожного попередження та інформації.

При вмиканні запалювання:

- на декілька секунд вмикаються контрольні індикатори самодіагностики.

Зона (5)

Інформація, пов'язана з комфортом:

- індикатор зовнішньої температури,
- відображення часу.

Інтерфейс водія

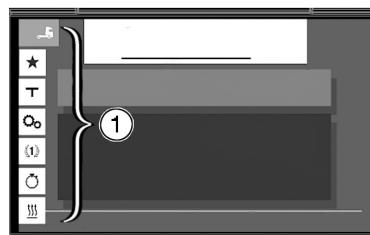
Інтерфейси водія

Для забезпечення простого обміну належною інформацією дисплей поділяється на різні сторінки.

Ці інтерфейси з'являються в лівій частині дисплея (1).

Тут ви знайдете такі меню:

- Головна сторінка та відображення помилок
- Обрані сторінки,
- Сторінка тахографа,
- Сторінка обладнання
- Сторінка економічного керування
- Сторінка будильника й таймера
- Сторінка автономного опалювача.



Головна сторінка та відображення помилок

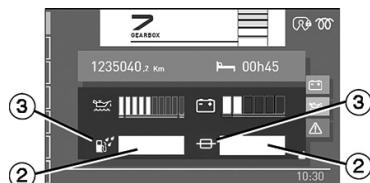
Головна сторінка

При вмиканні запалювання на багатофункціональному дисплеї з'являється перша сторінка; вона відображається протягом 30 секунд після рушання автомобіля.

Повідомлення (2) й відповідний контрольний індикатор (3) вказують на можливу несправність (слід замінити запобіжник, виконати періодичне обслуговування автономного опалювача тощо).

У якості прикладу ілюстрація демонструє наявність води в пальному й несправний запобіжник.

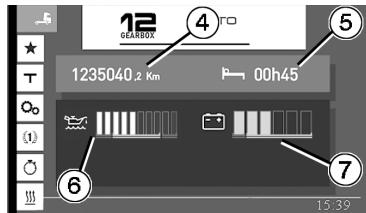
При наявності декількох помилок необхідно в першу чергу усунути перші дві для відображення інших.



Багатофункціональний дисплей

На головній сторінці відображаються:

- (4): загальний пробіг автомобіля в кілометрах.
- (5): час, проведений за обраним видом діяльності.
- (6): рівень моторної оліви.
- (7): рівень зарядження акумуляторних батарей в залежності від зовнішньої температури.



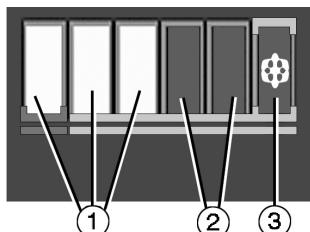
Через 30 секунд помилки (1) залишаються на головній сторінці багатофункціонального дисплея.



Контрольний індикатор зарядження акумуляторних батарей

- (1): Поточний рівень заряду.
- (2): Ємність, яку можна перезарядити.
- (3): Ємність, миттєво втрачена при низьких температурах.

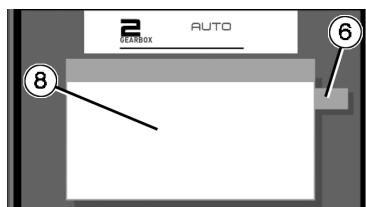
Для отримання додаткової інформації дивіться главу "Керування акумуляторними батареями".



Внаслідок заміни акумуляторних батарей контрольний індикатор рівня зарядження буде недоступним протягом періоду, який може становити до 1 години.

Відображення помилки(-ок)

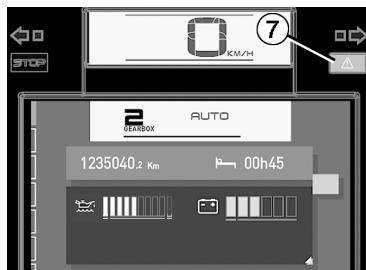
При виникненні помилки(-ок) на приладовій панелі з'являється один або декілька контрольних індикаторів (6). У цьому випадку одночасно вмикається контрольний індикатор "СТОП" або "СЕРВІС" для позначення рівня важливості помилки(-ок).



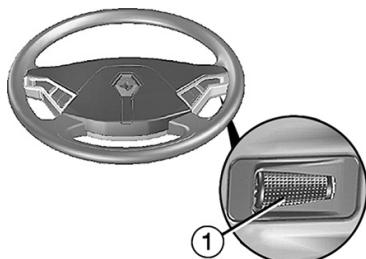
Можливі два випадки:

1-ий випадок

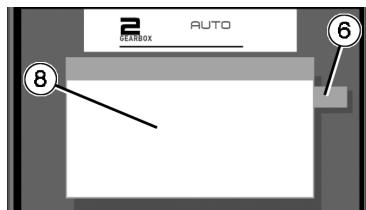
- Коли на оранжевому фоні вмикається контрольний індикатор "СЕРВІС" (7): якщо це можливо, ви повинні визначити проблему й усунути її або звернутися до найближчого сервісного центру RENAULT TRUCKS.



Для отримання додаткової інформації щодо помилки рівня "сервіс" необхідно підтвердити її кнопкою (1).



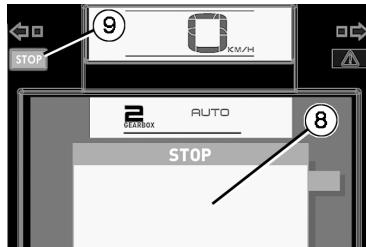
При цьому з'явиться надпис із вказівками щодо поводження в даній ситуації або додаткова інформація (8).



2-ий випадок

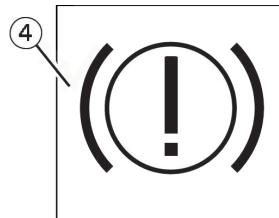
- Коли на червоному фоні вмикається контрольний індикатор "СТОП" (9): негайно зупиніть автомобіль та зверніться до найближчого сервісного центру RENAULT TRUCKS.

При цьому з'явиться надпис із вказівками щодо поводження в даній ситуації або додаткова інформація (8).



- Контрольний індикатор тиску повітря:

- При відображені контролюного індикатора (4) запустіть автомобіль для нагнітання тиску в пневмосистемі. В іншому випадку мова йде про збій гальмівної системи.
- При наявності декількох збоїв (які відповідають стану "СТОП" та "СЕРВІС") з'явиться лише індикатор "СТОП" (9).



Обрані сторінки

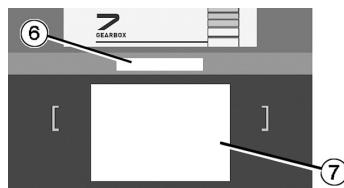
У розкривному меню перейдіть на обрану сторінку.

Сторінка розділена на 4 різні зони.

Поверніть кнопку навігації під кермом для вибору зони (2), (3), (4) або (5), і підтвердьте вхід у меню, натиснувши її зверху.



Відображається меню вибору **обраного** (6). Вкажіть обраний вміст (7) за допомогою поворотної кнопки навігації під кермом. Підтвердьте вхід у меню, натиснувши її зверху.

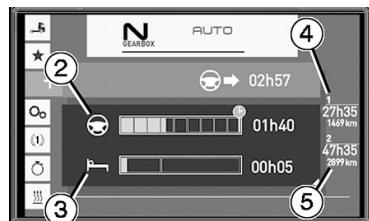


Ви можете виконати обнулення на підсторінці лічильника кілометражу, витрат палива й середньої швидкості. Для цього натисніть і утримуйте кнопку під кермом до обнулення всіх значень.

Сторінка тахографа

Здійснюючи навігацію за допомогою поворотної кнопки навігації під кермом, ви можете отримати доступ до різної інформації тахографа:

- (2) - Час за кермом.
- (3) - Час відпочинку.
- (4) - Час за кермом і пробіг у кілометрах за 1 тиждень.
- (5) - Час за кермом і пробіг у кілометрах за 2 тижні.



При виконанні бригадного рейсу й встановленні в тахографі двох карт відображувані кілометри (4) та (5) відповідають значенню для обох членів бригади, тоді як час за кермом, навпаки, прив'язаний до часу на поточній активованій для керування карті.

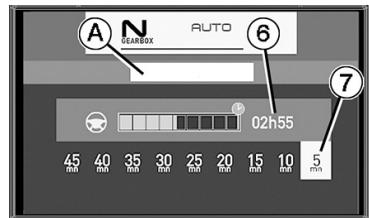
За замовчуванням тривожне попередження пролунає, коли проведений за кермом час перевищить 4 години 30 хвилин.

Перше попереднє тривожне попередження пролунає, коли проведений за кермом час перевищить 4 години 15 хвилин.

Ви можете налаштувати додаткове тривожне попередження, що передуватиме попередньому попередженню:

Натисніть кнопку навігації під кермом: відображається підсторінка, що стосується **попередження про необхідність зупинки (A)**.

- (6) - Час за кермом з моменту останньої зупинки.



- (7) - Додаткове тривожне попередження.

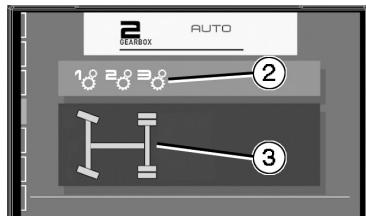
Оберіть додаткове тривожне попередження (7) між 5 та 45 хвилинами.

Сторінка спеціалізованого обладнання

Здійснюючи навігацію за допомогою поворотної кнопки навігації під кермом, ви можете отримати доступ до сторінки спеціалізованого обладнання:

Зона (2) відповідає ввімкненому(-им) механізму(-ам) відбору потужності.

Зона (3) відображає одну або декілька зон спрацьовування блокування(-нь) моста(-ів).



Будильник і таймер

Здійснюючи навігацію за допомогою поворотної кнопки навігації під кермом, ви можете отримати доступ до налаштувань будильника й таймера:

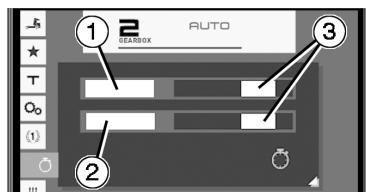
У розкривному меню оберіть сторінку будильника та таймера.

Будильник (1) вимкнений (3).

Таймер (2) вимкнений (3).

Натисніть на кнопку навігації під кермом для підтвердження свого вибору.

Оберіть необхідну функцію.



Будильник

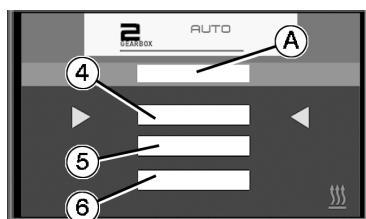
З'явиться меню (A), яке відповідає будильнику.

(4): вимикання будильника.

(5): вимикання будильника.

(6): налаштування.

Поверніть кнопку навігації під кермом для навігації сторінкою. Натисніть зверху для підтвердження вибору.



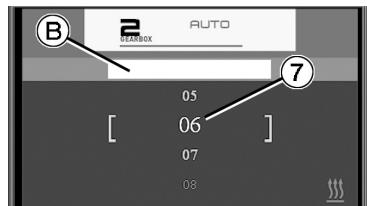
Вмикання будильника

З'явиться сторінка вибору **часу спрацьовування** (B).

Поверніть кнопку навігації під кермом для навігації сторінкою.

Оберіть необхідну годину (7).

Натисніть на кнопку навігації під кермом для підтвердження свого вибору.

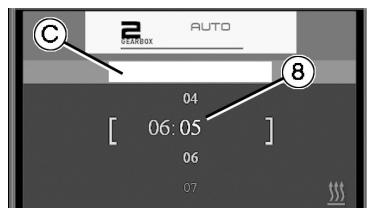


З'явиться сторінка вибору **хвилин** (C).

Поверніть кнопку навігації під кермом для навігації сторінкою.

Вкажіть необхідну кількість хвилин (8).

Натисніть на кнопку навігації під кермом для підтвердження свого вибору.



Налаштування

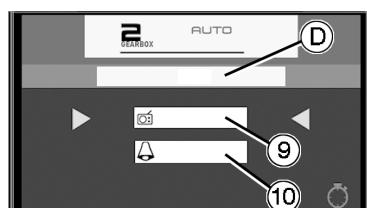
З'явиться сторінка вибору мелодії **будильника** (D).

(9): вибір радіо.

(10): вибір мелодії.

Поверніть кнопку навігації під кермом для навігації сторінкою.

Натисніть на кнопку навігації під кермом для підтвердження свого вибору.



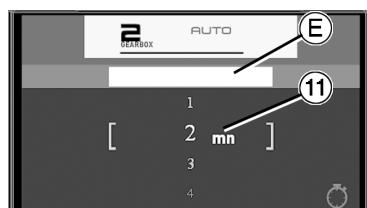
Таймер

З'явиться сторінка вибору **періоду таймера** (E).

Поверніть кнопку навігації під кермом для навігації сторінкою.

Вкажіть необхідну кількість хвилин (11) в діапазоні від 1 до 90 хвилин.

Натисніть на кнопку навігації під кермом для підтвердження свого вибору.



Після завершення програмування на дисплеї з'являється значення.

(12): час спрацьовування будильника.

(13): період таймера.



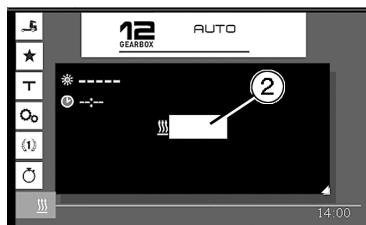
Сторінка автономного опалювача

Здійснюючи навігацію за допомогою кнопки під кермом, ви можете отримати доступ до сторінки автономного опалювача:

У розкривному меню перейдіть на сторінку автономного опалювача.

Автономний опалювач **вимкнений** (2).

Натисніть на кнопку навігації під кермом.



З'явиться відповідна сторінка автономного автономного опалювача (A).

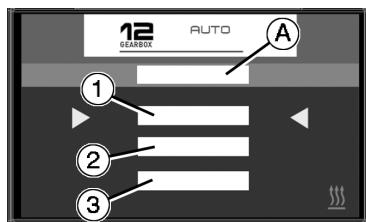
(1) - Вимикання автономного опалювача.

(2) - Вмикання автономного опалювача.

(3) - Налаштування.

Поверніть кнопку навігації під кермом для навігації сторінкою.

Натисніть на кнопку навігації під кермом для підтвердження свого вибору.



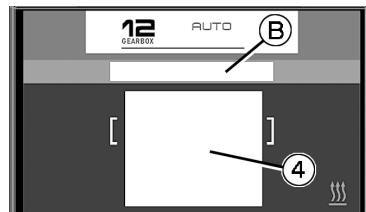
Вмикання автономного опалювача

З'явиться сторінка вибору **дня спрацьовування** (В).

Поверніть кнопку навігації під кермом для навігації сторінкою.

Вкажіть необхідний день (4).

Натисніть на кнопку навігації під кермом для підтвердження свого вибору.



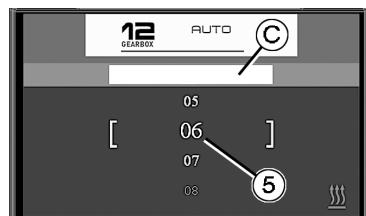
Натискання на кнопку (3) брелока дистанційного керування дозволяє відключити головне живлення або перевести автомобіль в режим низького енергоспоживання, а також вимкнути холодильник та автономний опалювач (разом з можливістю його програмування).

З'явиться сторінка вибору **часу спрацьовування** (С).

Поверніть кнопку навігації під кермом для навігації сторінкою.

Оберіть необхідну годину (5).

Натисніть на кнопку навігації під кермом для підтвердження свого вибору.



З'явиться сторінка вибору **хвилин** (D).

Поверніть кнопку навігації під кермом для навігації сторінкою.

Вкажіть необхідну кількість хвилин (6) в діапазоні від 1 до 59 хвилин.

Натисніть на кнопку навігації під кермом для підтвердження свого вибору.

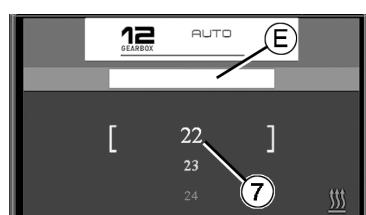
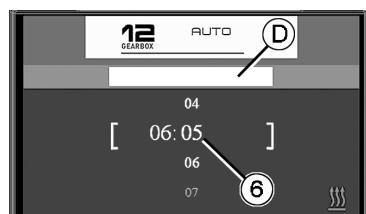
Регулювання

З'явиться сторінка вибору **температури** (Е).

Поверніть кнопку навігації під кермом для навігації сторінкою.

Вкажіть необхідну температуру (7) в діапазоні від 16° до 26°C.

Натисніть на кнопку навігації під кермом для підтвердження свого вибору.

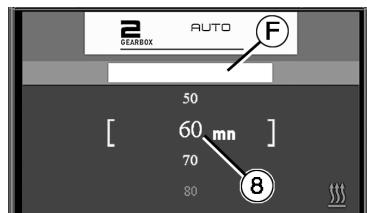


З'явиться сторінка вибору **періоду роботи** (F).

Поверніть кнопку навігації під кермом для навігації сторінкою.

Вкажіть необхідний період роботи (8) в діапазоні від 10 до 120 хвилин.

Натисніть на кнопку навігації під кермом для підтвердження свого вибору.



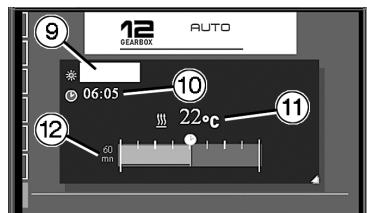
Після завершення програмування на дисплеї з'являться значення.

(9): день спрацьовування.

(10): час спрацьовування.

(11): температура.

(12): період роботи.

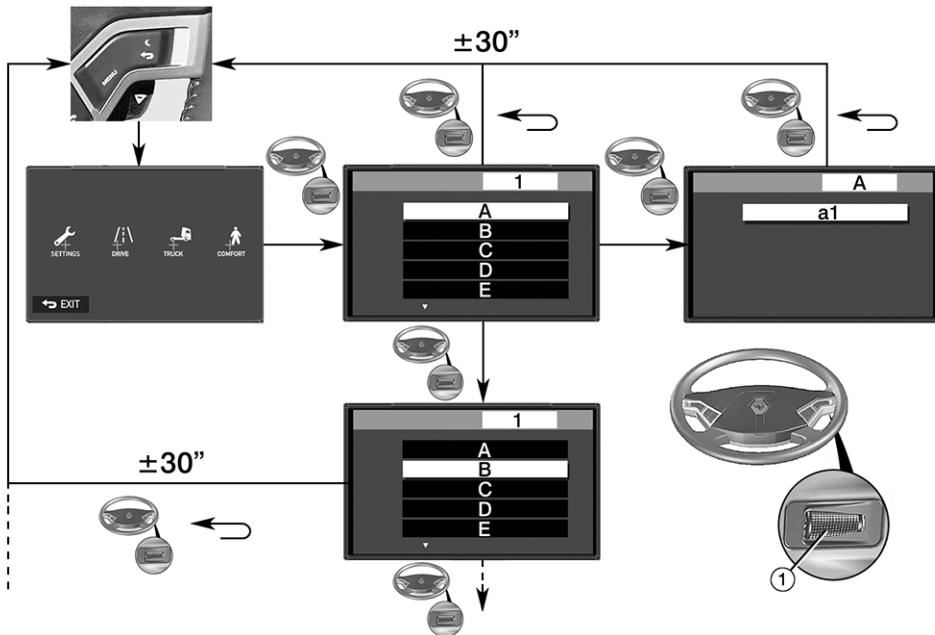


Опис розділів

Розділи, що стосуються автомобіля

Можна налаштовувати параметри в чотирьох розділах:

- Регулювання
- Керування
- Автомобіль
- Комфорт



Виберіть потрібний розділ і здійснюйте навігацію по меню, прокручуючи коліща (1).
Підтвердьте свій вибір, натиснувши на коліща (1).

Розділ налаштувань



А - Регулювання яскравості освітлення

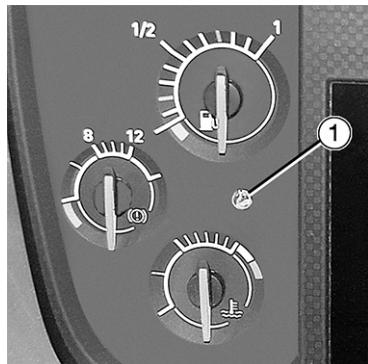


Цей вид регулювання можна виконувати лише при ввімкнених фарах.

a1 - Ця функція дозволяє налаштовувати яскравість освітлення панелі приладів і вимикачів.



При увімкнених фарах рівень освітлення приладової панелі змінюється в залежності від світла, рівень якого в кабіні фіксує фотоелемент (1).



За умови відсутності впродовж приблизно 30 секунд жодної дії багатофункціональний дисплей повернеться безпосередньо (без підтвердження) до обраних даних водія.

В - Регулювання нічного режиму

b1 - Стандартний рівень

Цей рівень дозволяє відключити освітлення багатофункціонального дисплея, зменшити заднє підсвічування приладів та спідометра.

b2 - Розширений рівень

Цей рівень, окрім можливостей стандартного рівня, дозволяє вимикати освітлення кнопок та виносного дисплея.

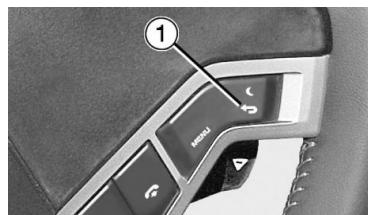


При відображені повідомлення або тривожного попередження яскравість дисплея автоматично повертається до початкового налаштування.

Довге натискання клавіші (1) активує нічний режим.



За умови відсутності впродовж приблизно 30 секунд жодної дії багатофункціональний дисплей повернеться безпосередньо (**без підтвердження**) до обраних даних водія.



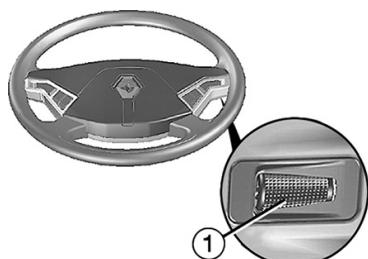
C - Звуки

c1 - Рівень звуку

Ця функція дозволяє змінити гучність звуку.

За допомогою коліщати (1) налаштуйте необхідний рівень гучності.

Підтвердьте вибір натисканням коліщати (1).



D - Мови

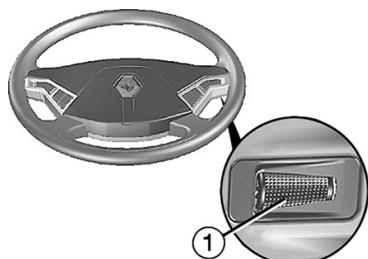
Оберіть мову за допомогою коліщати (1).

Підтвердьте вибір натисканням коліщати (1).

Ви можете обирати серед трьох різних мов.



Мова визначається автоматично в залежності від заявленого в карті водія громадянства.



За умови відсутності впродовж приблизно 30 секунд жодної дії багатофункціональний дисплей повернеться безпосередньо (**без підтвердження**) до обраних даних водія.

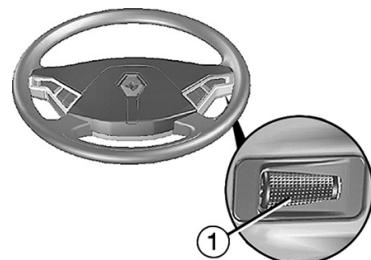
E - Час і дата

Ця функція дозволяє налаштовувати:

- Час
- Дату
- Формат дати



Обраний водієм формат дати використовуватиметься на будь-якому екрані з датою.



Налаштування дати

Оберіть день, місяць та рік за допомогою коліщати (1).

Підтвердіть вибір натисканням коліщати (1).

Налаштування часу

Ця функція дозволяє налаштовувати час на приладовій панелі та цифровому тахографі.

Налаштуйте години за допомогою коліщати (1).

Підтвердження налаштування натисканням коліщати (1).

Налаштуйте хвилини (з інтервалом у 30 хвилин) за допомогою коліщати (1).

Підтвердження налаштування натисканням коліщати (1).

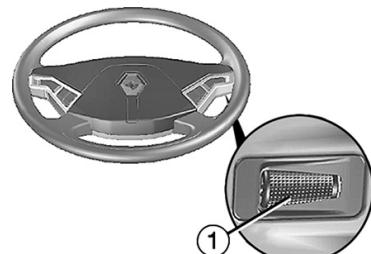
Якщо автомобіль оснащений аналоговим тахографом або взагалі не має тахографа, то налаштування місцевого часу виконуватиметься з кроком у 1 хвилину.

F - Одиниці виміру

Цей розділ дозволяє вибрати одиницю виміру, що відображається на панелі приладів: км/год і миль/год.

Оберіть необхідну одиницю виміру за допомогою коліщати (1).

Підтвердіть натисканням коліщати (1).





За умови відсутності впродовж приблизно 30 секунд жодної дії багатофункціональний дисплей повернеться безпосередньо (без підтвердження) до обраних даних водія.

G - Камери

Автоматичне увімкнення або вимкнення камер.

H - Eco Cruise Control

Це меню дозволяє вмикати або вимикати систему "Керування вільним ходом" без використання регулятора швидкості.

Розділ керування



A - Бортовий комп'ютер

a1 - Дані автомобіля

Дане меню відображує наступні елементи, дані яких накопичуються з моменту випуску автомобіля.



Обнулення цих елементів неможливе.

- a1-1 - Витрати палива, значення, які розраховуються під час руху автомобіля
- a1-2 - Витрати палива, значення, які розраховуються під час зупинки автомобіля
- a1-3 - Витрати AdBlue, значення, які розраховуються під час руху автомобіля
- a1-4 - Загальна кількість годин роботи двигуна

a2 - Дані пробігу

Дане меню відображує наступні елементи, дані яких накопичуються з моменту останнього скидання показників.

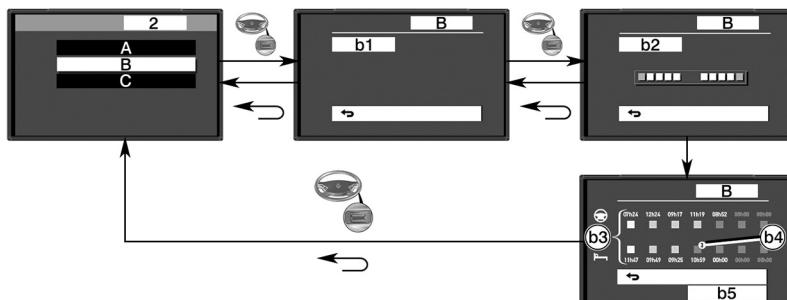
- a2-1 - Витрати палива, значення, які розраховуються під час руху автомобіля з моменту останнього скидання показників

- a2-2 - Витрати палива, значення, які розраховуються під час зупинки автомобіля з моменту останнього скидання показників
- a2-3 - Витрати AdBlue, значення, які розраховуються під час руху автомобіля з моменту останнього скидання показників
- a2-4 - Загальний кілометраж з моменту останнього скидання показників
- a2-5 - Обнулення усіх значень



За умови відсутності впродовж приблизно 30 секунд жодної дії багатофункціональний дисплей повернеться безпосередньо (без підтвердження) до обраних даних водія.

B - Щотижневий час



b1 - Відсутність карти водія в тахографі

Вставте карту водія в тахограф.

b2 - Збір поточних даних.

b3 - Відображення даних за 7-денний період.



Час періоду поточного керування, а також час минулих періодів керування яскраво виділені.

Час майбутніх періодів становить 00:00 і виділений заднім підсвічуванням.

- Якщо час керування менший за 9 годин, то квадратик періоду сірий.
- Якщо час керування перевищує 9 годин, то квадратик періоду стає оранжевим.
- Квадратик на позначення поточного часу керування знебарвлений.
- У разі перерви у часі керування, яка перевищує або дорівнює 3 годинам та менша за 9 годин, в меню відображається додаткова інформація b4.



Ця інформація може додаватися для кожного періоду керування.

Невизначені періоди вважаються періодами відпочинку.

Якщо в розрахунку періоду відпочинку з'являється невизначений період, то на дисплеї відображається повідомлення b5.



За умови відсутності впродовж приблизно 30 секунд жодної дії багатофункціональний дисплей повернеться безпосередньо (**без підтвердження**) до обраних даних водія.

Розділ автомобіля



A - Періодичне обслуговування

У цьому меню ви отримуєте доступ до інформації щодо періодичного обслуговування:

- a1 - Приводний(-и) пас(-и) двигуна
- a2 - Повітряний фільтр
- a3 - Рідина для охолодження двигуна
- a4 - АРМ
- a5 - Оліва коробки передач
- a6 - Моторна оліва
- a7 - Гальмівні накладки
- a8 - Остання заміна гальм
- a9 - Муфта зчеплення
- a10 - Щітки генератора
- a11 - Щітки стартера
- a12 - Оліва кермового механізму
- a13 - Регламентний техогляд
- a14 - Перевірка тахографа



При заміні акумуляторних батарей на нові неоригінальні батареї необхідно задати їх тип як «інший». Це призведе до часткового відключення функцій, пов'язаних із керуванням акумуляторними батареями, щоб уникнути виведення на екран недостовірної інформації.

В - Видалення води з палива

Нижче наведено умови для видалення води з паливного фільтра грубого очищення:

- Виявлення води у паливному фільтрі грубого очищення
- Автомобіль зупинений
- Двигун вимкнений
- Запалювання ввімкнене
- Стоянкове гальмо приведене у дію

Якщо всі умови виконані, оберіть «так».

Тоді на екрані з'являється інформація щодо ходу виконання операції видалення води з палива



Для уникнення забруднення ґрунту необхідно підставити під автомобіль резервуар для збирання рідини і виконати операцію зливу у відповідному місці з рівною поверхнею, гарною вентиляцією та передбаченою системою збирання та обробки води, забрудненої паливом.



За умови відсутності впродовж приблизно 30 секунд жодної дії багатофункціональний дисплей повернеться безпосередньо (без підтвердження) до обраних даних водія.

С - Діагностика

У меню діагностики ви маєте доступ до таких опцій:

- Імобілайзер, що надасть вам динамічний код для передачі службі технічного обслуговування, і де ви зможете потім увести код, переданий службою технічного обслуговування у відповідь.

Діалогове вікно інформуватиме про дійсність PIN-коду.

Меню автоматично закриється через 3-секундну витримку часу.

- Вихідні дані електронних блоків керування

Інформує вас про електронні блоки керування й версії вбудованих програм.

- Несправність(-ості)

Список кодів наявних несправностей.

D - Завантаження оновлень програм

Коли на дисплеї панелі приладів відображається повідомлення «Оновлення програмного забезпечення», це означає, що доступне нове програмне забезпечення вантажівки для оновлення.

Перед початком оновлення відображається приблизний час (від 1 до 60 хвилин), необхідний для оновлення програмного забезпечення вантажівки.

Під час оновлення користуватися автомобілем не можна, і багато функцій не працюють. Тому необхідно запланувати оновлення на зручний час.

Ви можете запустити оновлення при появі повідомлення або пізніше. Якщо ви хочете виконати оновлення пізніше, натисніть на кнопку «Назад», розташовану на кермі, щоб закрити повідомлення.



Під час оновлення вантажівку не можна запускати, переміщувати або використовувати будь-яким чином. Пульт дистанційного керування має знаходитися на борту, а автомобіль має бути переведено в режим запалювання.

Запуск оновлення

Припаркуйте вантажівку на рівній місцевості.

Вимкніть двигун.

Переведіть автомобіль у режим запалювання й залиште у цьому положенні на весь час виконання оновлення.

Якщо на дисплеї все ще відображається повідомлення, виберіть «Продовжити».

Якщо повідомлення зникло, зайдіть у меню «Технічне обслуговування» на дисплеї панелі приладів і виберіть «Оновлення програмного забезпечення».

Дотримуйтесь інструкцій, що відображаються на екрані.

Після завершення завантаження повідомлення «Оновлення завершено. Тепер автомобіль готовий до експлуатації» з'являється на екрані.



Незвична критична помилка сталася, коли з'явилося повідомлення "Не вдалося оновити".

Вантажівкою не можна керувати з міркувань безпеки. »Відображається або дисплей залишається чорним. Будь ласка, зв'яжіться з Uptime за допомогою Номер телефону +800 777 500 00 (безкоштовний).

E - Тестування дисплея

Самодіагностика дозволяє перевірити роботу приладів приладової панелі.

F - Регулювання режиму холостих обертів двигуна

Необхідні умови використання:

- автомобіль зупинений,
- двигун у режимі холостих обертів,
- педаль акселератора відпущена,
- стоянкове гальмо приведене у дію,
- натискання на педаль гальма під час регулювання.

Ви можете у цьому меню:

- зменшити кількість холостих обертів,
- збільшити кількість холостих обертів,
- підтвердити регулювання.



У разі занадто швидкого регулювання режиму холостих обертів його підтвердження може бути неможливим.



За умові відсутності впродовж приблизно 30 секунд жодної дії багатофункціональний дисплей повернеться безпосередньо (без підтвердження) до обраних даних водія.

G - Кондиціонер

Датчик системи Air Quality Sensor (датчик якості повітря)

Ви можете увімкнути або вимкнути цей датчик. Він використовується в «повністю автоматичній» версії системи кондиціонування й призначається для оцінювання якості повітря у кабіні.

При низькій якості повітря рециркуляційна заслінка автоматично закривається.



Інформація "Air Quality Sensor" використовується при активації на приладовій панелі режиму "Eco".

Автоматичне усунення запотівання

Це датчик, розташований на вітровому склі, який фіксує появу конденсату.

У цьому випадку система кондиціонування "повністю автоматичної" версії адаптує свою роботу для автоматичного усунення запотівання вітрового скла.



Інформація автоматичного усунення запотівання використовується в усіх режимах роботи кондиціонера.

Ці 2 датчики деактивується через меню та дозволяють перевести керування автоматичних систем у ручний режим, якщо їх робота вас не задовільняє.



За умови відсутності впродовж приблизно 30 секунд жодної дії багатофункціональний дисплей повернеться безпосередньо (**без підтвердження**) до обраних даних водія.

Н - Техобслуговування опалювача

Тут ви можете увімкнути або вимкнути функцію техобслуговування автономного опалювача.

Повідомлення на дисплеї проінформує, чи увімкнено функцію.



*RENAULT TRUCKS допускає використання палива, яке містить **не більше** 30% МЕЖК (метилових ефірів жирних кислот відповідно до стандарту EN 14214), для усіх типів автомобілів Euro 6 та попередніх версій за умови чіткого дотримання наведених нижче вказівок:*

- регулярно запускайте автономний опалювач упродовж всього року, тобто приблизно на 20 хвилин щомісяця,
- для забезпечення надійної роботи та збереження гарантії на автономний опалювач його необхідно регулярно перевіряти та за необхідності оновлювати деякі його частини, звертаючись до авторизованого сервісного центру RENAULT TRUCKS, який спеціалізується на обслуговуванні автономних опалювачів.



За умови відсутності впродовж приблизно 30 секунд жодної дії багатофункціональний дисплей повернеться безпосередньо (**без підтвердження**) до обраних даних водія.

I - Режим динамометричного стенда

- i1 - Увімкнено
- i2 - Вимкнено



Якщо відображуване меню сіре, переконайтесь, що всі необхідні умови для доступу до цього меню виконано.



За умови відсутності впродовж приблизно 30 секунд жодної дії багатофункціональний дисплей повернеться безпосередньо (без підтвердження) до обраних даних водія.

Розділ комфорту



Датчик дощу

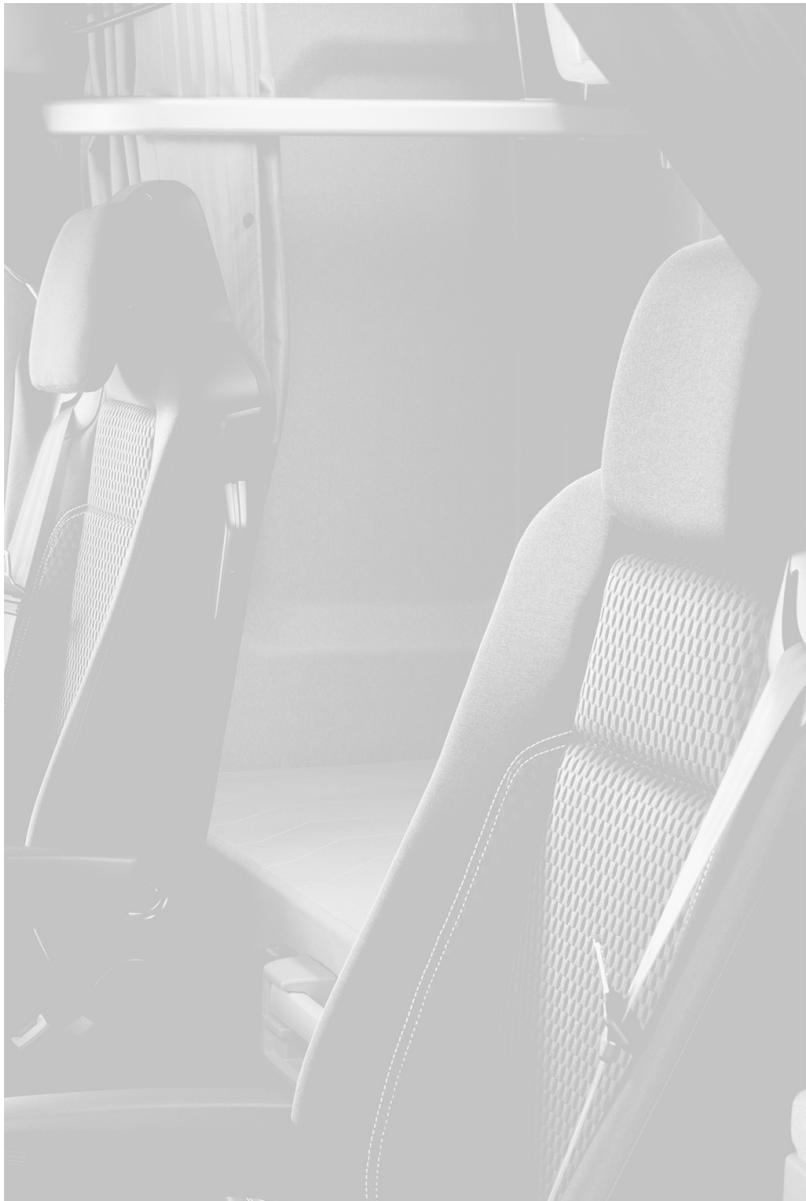
Ви можете в цьому меню увімкнути або вимкнути датчик дощу.



Якщо відображуване меню сіре, переконайтесь, що всі необхідні умови для доступу до цього меню виконано.



За умови відсутності впродовж приблизно 30 секунд жодної дії багатофункціональний дисплей повернеться безпосередньо (без підтвердження) до обраних даних водія.



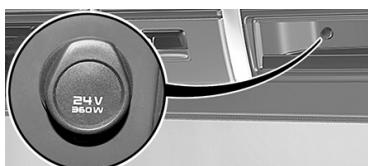
Життя на борту

Життя на борту

Електричний роз'єм

Електричні роз'єми (24 В і 12 В) знаходяться на панелі приладів і в задній частині кабіни. Вони призначаються для підключення додаткового обладнання.

Один електричний роз'єм знаходитьться у багажному відсіку під спальним місцем.



Роз'єми, розташовані у спальному відсіку



Зберігання легкозаймистих речовин у кабіні суворо забороняється.



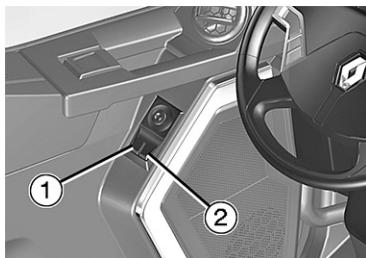
Електричні склопідйомники

Кнопки керування електричними склопідйомниками дозволяють піднімати або опускати скло простим натисканням кнопки. З місця водія ви можете одночасно керувати своєю стороною й стороною пасажира.

Кнопки електричних склопідйомників

З боку водія

- (1) - Кнопка лівого бічного скла.
- (2) - Кнопка правого бічного скла.



Використання кнопок

Опускання: натисніть на передню частину й утримуйте кнопку (1) у проміжному положенні (між точкою жорсткого та відпущеного положення); скло опускатиметься, доки ви утримуєте кнопку.

Підйом: потягніть за передню частину й утримуйте кнопку (1) у проміжному положенні (між точкою відпущеного та жорсткого положення); скло підійматиметься, доки ви утримуєте кнопку.

Автоматична робота

Для автоматичного опускання або підймання скла з боку водія або пасажира натисніть на кнопку (1) або (2), а потім відпустіть її.

Будь-яке натискання на кнопку (1) або (2) під час підймання або опускання скла зупиняє його хід.

З боку пасажира

- (1) - Кнопка правого бічного скла.



Використання кнопок:

Опускання: натисніть на передню частину кнопки (1) до точки жорсткого положення; скло опускатиметься, доки ви утримуєте кнопку.

Підйом: потягніть за передню частину кнопки (1) до точки жорсткого положення; скло підійматиметься, доки ви утримуєте кнопку.

Пульт дистанційного керування спальним місцем

З боку водія

Опускання: натисніть на кнопку (2), скло опускатиметься, доки ви утримуєте кнопку.

Підйом: натисніть на кнопку (1), скло підйматиметься, доки ви утримуєте кнопку.

З боку пасажира

Опускання: натисніть на кнопку (4), скло опускатиметься, доки ви утримуєте кнопку.

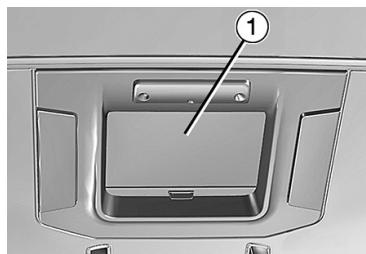
Підйом: натисніть на кнопку (3), скло підйматиметься, доки ви утримуєте кнопку.



Даховий люк

Кабіну оснащено люком на стелі для забезпечення вентиляції й проникнення світла.

Керування люком (1) здійснюється за допомогою двопозиційної кнопки.



Відкривання

Натисніть на бік (1) кнопки до досягнення необхідного рівня відкривання.

Закривання

Натисніть на бік (2) кнопки до повного закривання.



Перед тим, як вийти з автомобіля, з метою безпеки переконайтесь, що даховий люк надійно закритий.

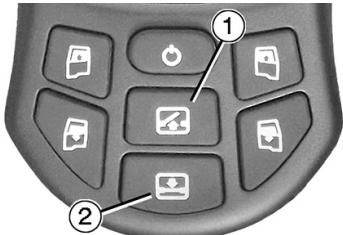
Пульт дистанційного керування зі спального місця

Відкривання

Натисніть на кнопку (1) до досягнення необхідного рівня відкривання.

Закривання

Натисніть на кнопку (2) до повного закривання.



У разі несправності можна керувати даховим люком в ручному режимі.

Зніміть кришку (1) для доступу до резервного органу керування.

Установіть у отвір (2) 6-гранний ключ на 5 мм. Заглибте ключ для зупинки двигуна й обертайте його для керування даховим люком.



Протимоскітна сітка

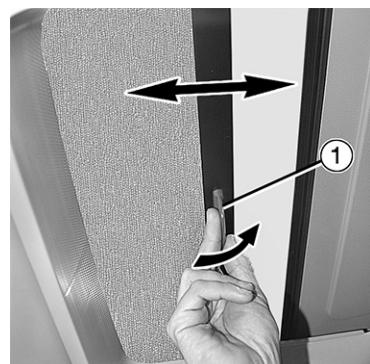
Для вашого комфорту даховий люк оснащено протимоскітною сіткою.

Закривання

Для закривання сітки потягніть за важіль (1) на передній стороні до його блокування.

Відкривання

Для відкривання сітки направте важіль (1) угору для його розблокування та утримуйте його у цьому положенні до повного відкривання сітки.





Для того, щоб не пошкодити сітку при її відкриванні, не відпускайте важіль (1).

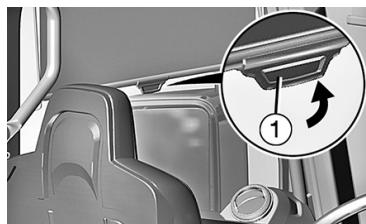
Сонцевахисні шторки

Сонцевахисні шторки захищають від сліпучого денного світла. При правильному використанні вони сприяють підвищенню безпеки на дорозі.

Бічні протисонячні шторки

Для опускання протисонячної шторки потягніть за важіль (1) до необхідного положення.

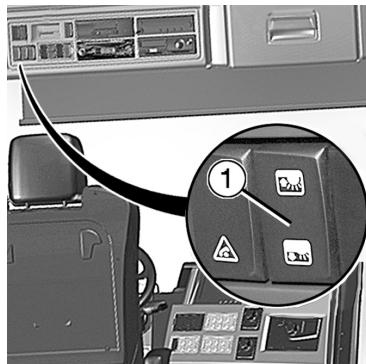
Для підняття протисонячної шторки поверніть важіль (1) та утримуйте до досягнення необхідного положення.



Передній сонцевахисний козирок

Опускання: натисніть на нижню частину кнопки (1).

Пійдом: натисніть на верхню частину кнопки (1).



Передній протисонячний козирок

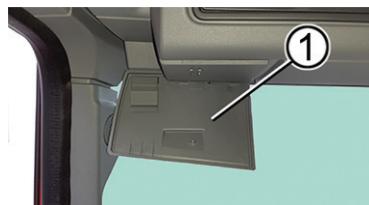
Натисніть на протисонячний козирок (1) для його розблокування.



Не тягніть за відкидну кришку (1) для її відкривання, достатньо натиснути на рельєфну зону. Це система типу "push-push".



Для закривання протисонячного козирка (1) підйміть його до блокування.



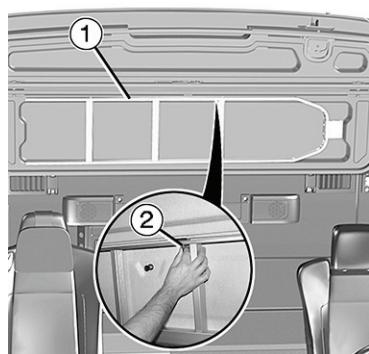
Спальні місця

Вантажівку обладнано ліжком для відпочинку й сну. Забезпечено простору спальну зону, а ліжко має матрац, визнаний одним із найзручніших на ринку. Ви можете отримати великий простір для зберігання речей, склавши ліжко. Устаткування також передбачає захисну сітку.

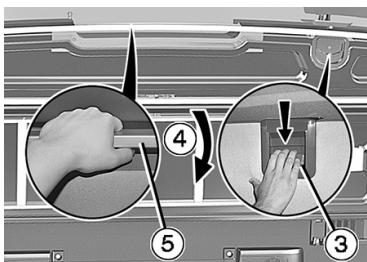
Верхнє спальне місце

Для використання спальних місць посуньте крісло вперед.

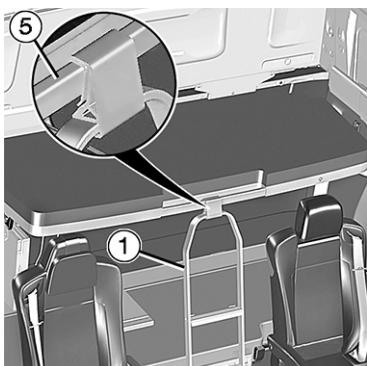
Розблокуйте драбину (1) підйому до верхнього спального місця, привівши в дію кнопку (2).



Опустіть перемикач розблокування (3) для звільнення спального місця (4) та опустіть його за допомогою ручки (5).



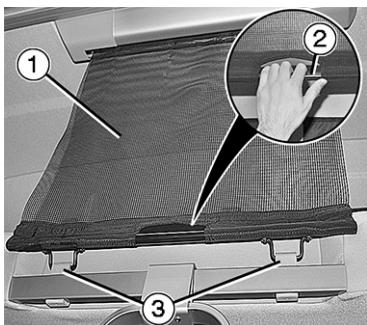
Зачепіть драбину (1) за поперечину (5) верхнього спального місця.



Щоб уникнути ризику падіння з верхнього спального місця за допомогою ручки (2) розгорніть захисну сітку (1) і закріпіть її на гачках (3).



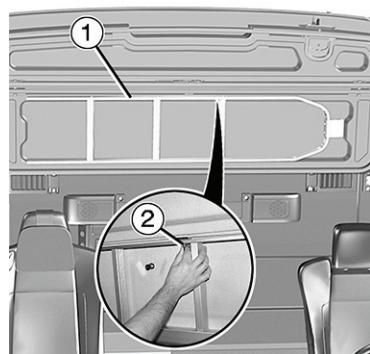
Перед відновленням руху обов'язково підніміть спальне місце і переконайтесь, що воно надійно заблоковане.



Заберіть драбину (1) підйому на верхнє спальне місце до відповідного відсіку.

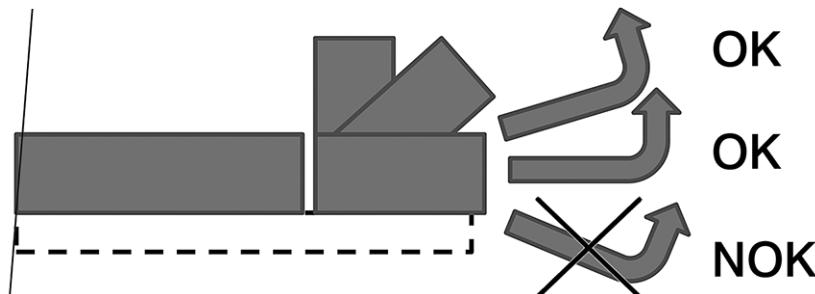
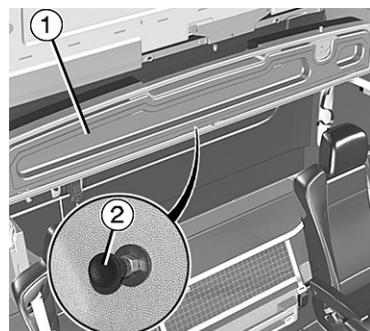


Штовхніть драбину (1) до блокування кнопки (2).



Верхнє модульне спальне місце

Верхнє спальне місце можна використовувати у якості місця для збереження речей; для цього необхідно обов'язково підняти передню частину (1), розблокувавши її за допомогою кнопки (2).





Після розблокування необхідно потягнути за передню частину спального місця у горизонтальному напрямі або дещо вгору.

Передня частина спального місця може здатися заблокованою, якщо тягти її вниз.

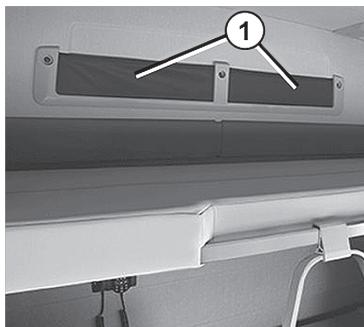
Для опускання передньої частини (1) розблокуйте її за допомогою кнопки (2).



При використанні верхнього спального місця у якості місця для збереження речей перевірте надійність блокування передньої частини (1).

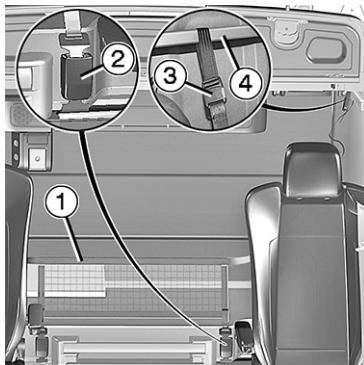
Відділення для зберігання речей на верхньому спальному місці

На верхньому спальному місці передбачені відділення для зберігання речей (1).



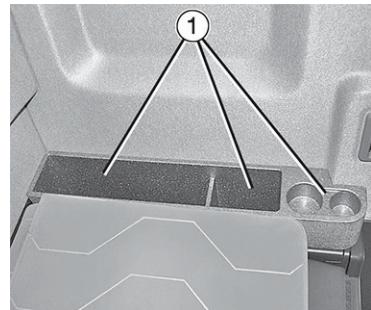
Нижнє спальне місце можна використовувати у якості місця для збереження речей; для цього необхідно обов'язково встановити фіксувальну сітку (1).

Закріпіть фіксувальну сітку (1) за допомогою застібок (2) та ременів (3) навколо поперечин (4).



Відділення для зберігання речей на нижньому спальному місці

На нижньому спальному місці передбачені відділення для зберігання речей (1).

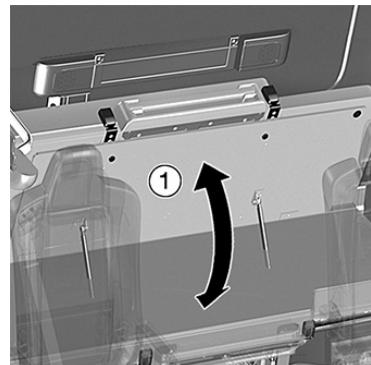


Багажне(-і) відділення

Вантажівку обладнано продуманими й просторими відділеннями для зберігання речей в кабіні.

Відсіки під спальним місцем

Підніміть нижнє спальнє місце (1) для доступу до багажних віддіlenь (3) та (4).

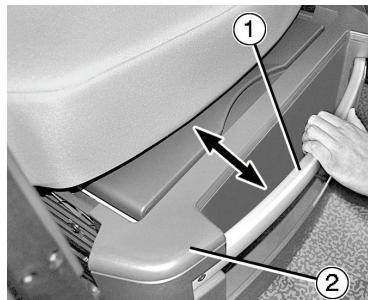


Багажне відділення (2)

Розблокування

Візьміться рукою за ручку (1) холодильника (2); електричний контакт розблоковує ящик, потягніть холодильник (2) вперед.

Можливі два положення відкривання. Щоб вийти за межі віймки й широко відкрити відділення, розблокуйте контакт у друге, знову торкнувшись ручки (1).



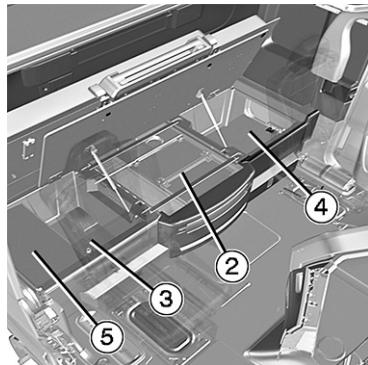
Закривання

Для закривання багажного відділення провести рукою за ручкою (1); ящик буде розблокований за допомогою електричного контакту.

Штовхніть багажне відділення (2) до автоматичного спрацьовування блокування.



Сумарне навантаження на полицю (5) багажного відділення (3) не повинно перевищувати 3 кг.



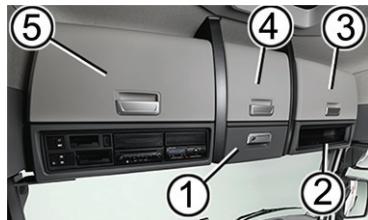
Відсіки у верхній шафці

(1) - (3) - (4) - (5) - багажні відділення.

(2) - поличка.

Для відкривання потягніть ручку дверей.

Для закривання штовхніть двері до автоматичного спрацьовування блокування.





Не зберігайте зверху занадто важкі предмети, які можуть впасти та нанести серйозні травми або пошкодження.

Максимально допустиме навантаження на кожен відсік верхньої шафки:

- (1) - 1,8 кг.
- (2) - 1,8 кг.
- (3) - (5) - 11,8 кг з кожного боку.
- (4) - 8,4 кг.

У разі необхідності перед перекиданням кабіни звільніть шафку від речей.

Протисонячний козирок з тримачем карти

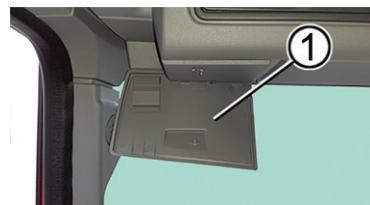
Передбачено два способи доступу до тримача карти.

Натисніть на відкидну кришку (1) для доступу до тримача карти (2).

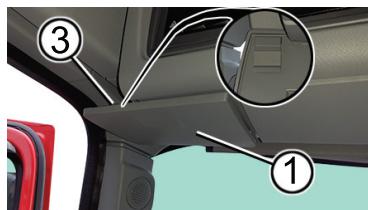


Не тягніть за відкидну кришку (1) для її відкривання, достатньо натиснути на рельєфну зону. Це система типу "push-push".

Для закривання відкидної кришки (1) підніміть її до блокування.



Доступ до тримача карти (2) також можна отримати через шпару (3), передбачену у верхній шафці.



Відділення на панелі приладів

Щоб відчинити ящик для речей на панелі приладів, візьміться за ручку (1), натисніть на фіксатор для розблокування, а потім потягніть ящик до себе.



Між передньою і задньою поверхнею лицьової панелі ящика (2) передбачено простір для зберігання документів формату А4 без ризику загубити їх або пошкодити.



Підсклянник

Підсклянник (3) розташовується поруч із кермом. Потягніть вперед, щоб скористатися ним, відсуньте назад, щоб прибрати.



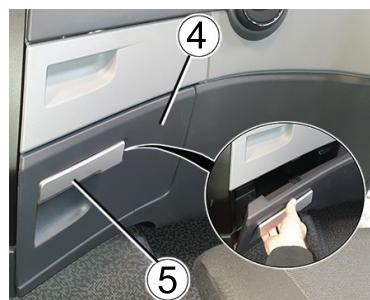
Нижній рукавичний ящик (4).

Відкривання

Підніміть ручку (5).

Закривання

Штовхніть двері до автоматичного спрацьовування блокування.



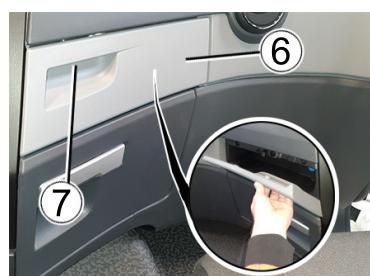
Верхній рукавичний ящик (6).

Відкривання

Потягніть за ручку (7).

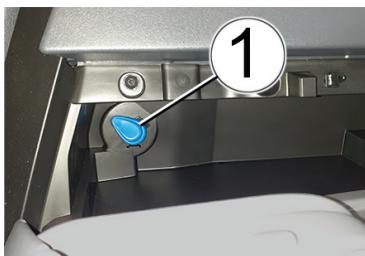
Закривання

Штовхніть двері до автоматичного спрацьовування блокування.





Поверніть затвор (1), щоб охолодити рукавичний ящик.



На зоні (1) передбачена протиковзна поверхня.



Використовуйте зону (1), тільки якщо автомобіль зупинений. Під час руху та при перекиданні кабіни на ній нічого не повинно знаходитися.

Інше допоміжне обладнання

Кабіну вашої вантажівки Renault Trucks устатковано для забезпечення максимального комфорту.

Чим комфортніше, тим менш утомливо, а значить і безпечно.

Світильники в кабіні

Світильники

В залежності від обладнання вашого автомобіля

Кнопка (4) вимикає світильники в кабіні (2), а також освітлення над дверима на максимальну потужність.

Після вимикання світильників поверніть перемикач (2) для регулювання інтенсивності освітлення.



Натисніть на кнопку (1) для повернення до початкового режиму, тобто для вимикання світильників.



Кнопка (1) пульта дистанційного керування спальним місцем відповідає за вимикання/вимикання світильників у кабіні.

Після вимикання світильників натисніть кнопку (+) (2) пульта дистанційного керування для збільшення рівня яскравості світла світильників.

Після вимикання світильників натисніть кнопку (-) (3) пульта дистанційного керування для зменшення рівня яскравості світла світильників.



Нічне освітлення

Кнопка (3) вимикає нічне освітлення над шафкою та на приладовій панелі.

Натисніть на кнопку (1) для повернення до початкового режиму, тобто для вимикання нічного освітлення.

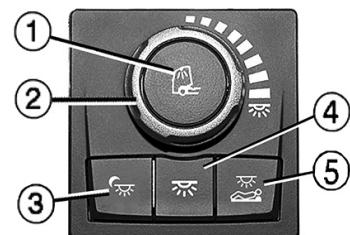


Стоянкове освітлення

Кнопка (5) керує освітленням зовнішньої зони над дверима.

Після вимикання поверніть перемикач (2) для регулювання інтенсивності освітлення.

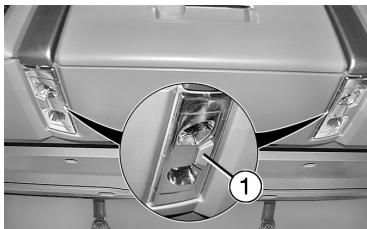
Натисніть на кнопку (1) для повернення до початкового режиму, тобто для вимикання освітлення зовнішньої зони.



Світильник на шафці

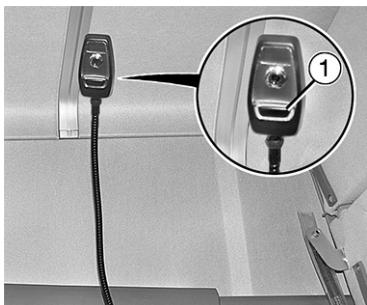
Кожен модуль освітлення на шафці оснащений перемикачем (1), світильником та зчитувачем карти.

Світильник та зчитувач карти представляють собою світлодіодні освітлювальні прилади, керування якими здійснюється за допомогою перемикача (1).



Лампа для читання

Увімкніть лампу для читання за допомогою вимикача (1).

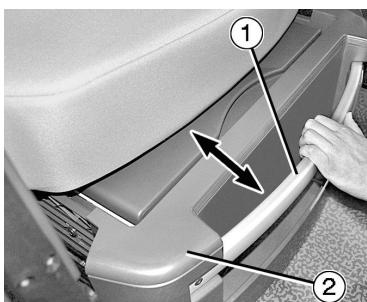


Холодильник

Розблокування

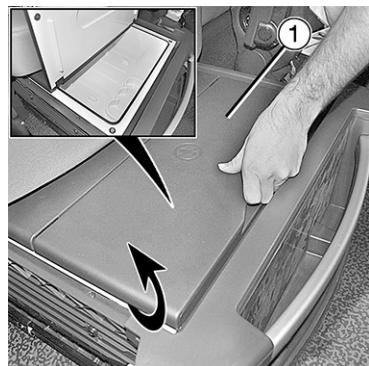
Візьміться рукою за ручку (1) холодильника (2); електричний контакт розблоковує ящик, потягніть холодильник (2) вперед.

Можливі два положення відкривання. Щоб вийти за межі віймки й широко відкрити відділення, розблокуйте контакт у друге, знову торкнувшись ручки (1).



Часткове відкривання

Після зупинки автомобіля частково відкрийте холодильник, піднявши кришку (1).



Повне відкривання

Після зупинки автомобіля й піднімання нижнього спального місця повністю відкрийте холодильник, піднявши та склавши кришку (1).

Блокування

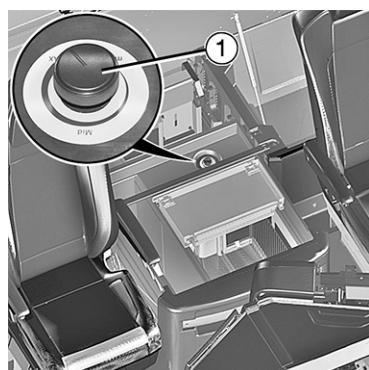
Штовхніть холодильник (2) до автоматичного спрацьовування блокування.



Робота

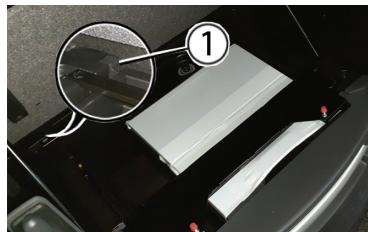
Регулювання температури виконується за допомогою термостата (1).

Для вимикання холодильника встановіть термостат у положення "0".

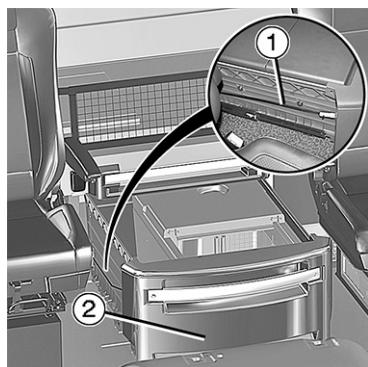


У разі відключення електропостачання

Ви можете розблокувати ящик (2) холодильника за допомогою кнопки (1).



Для закривання ящика потягніть за шнур (1) у горизонтальній площині у напрямку вперед (відносно автомобіля) і штовхніть ящик (2) холодильника до автоматичного спрацьовування блокування.



Роз'єм для пневмоприводу приладь

Роз'єм для повітродувки (1).



Рух із підключенім до пневмоприводу приладдям заборонений.



Телефонний кронштейн

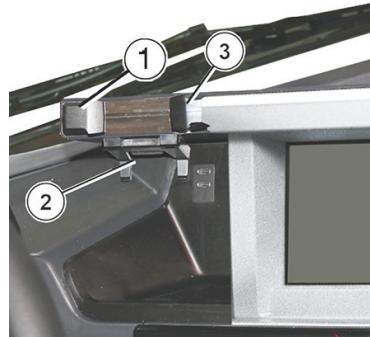
Це обладнання призначено виключно для використання програм, пов'язаних зі сферою перевезень, які доступні на телефоні.



Використовувати це обладнання під час руху з метою перегляду фільмів, відео, обміну повідомленнями, здійснення дзвінків або запуску інших програм заборонено; це може відвернути вашу увагу й створити небезпечну ситуацію.

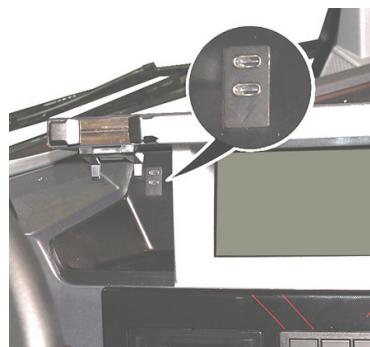
Щоб установити телефон на тримач:

- пересуньте повзунок (1) ліворуч,
- розкладіть затискачі тримача (2),
- установіть свій пристрій на тримач (2),
Правильно зафіксуйте його в пазу й
відносно повзунка (3),
- підведіть повзунок (1) впритул до пристрію,
щоб відрегулювати й закріпити його на
тримачі.



Це місце для розміщення приладів розміром менше 7".

Позаду тримача телефона передбачено роз'єми USB для його підключення до джерела електропостачання.





Тримач планшета містить магніт. У безпосередній близькості він може взаємодіяти з деякими електричними пристроями або магнітними носіями, такими як банківські картки, USB-флеш-накопичувачі, кардіостимулятори тощо.



Компанія *RENAULT TRUCKS* не несе відповідальності за неправильне або невідповідне використання цього обладнання.

Компанія *RENAULT TRUCKS* не зобов'язана відшкодовувати користувачеві або третім особам збитки в результаті пошкодження обладнання й (або) отримання тілесних ушкоджень у зв'язку або через використання цього обладнання.

Додатковий інформаційний дисплей (SID)

Додатковий інформаційний дисплей (SID)

На додатковому дисплеї відображається інформація інформаційно-розважальної системи, зокрема аудіо, телефон і радіо, а також навігаційної системи й камери, якщо вантажівка підтримує ці функції. Дисплей передбачає власне меню й може відображати повідомлення для кожної відповідної функції.

Загальний вигляд органів керування

Пульт керування під кермом

1/ - Коліщатко керування (розміщується на задній стороні пульта керування під кермом)

Загальне призначення: Згори донизу: відповідає дії "Вперед"

Загальне призначення: Знизу вгору: відповідає дії "Назад"

Радіо: наступна/попередня станція або частота (автоматичний режим)

USB*/iPod*/BLUETOOTH*: Наступна/попередня композиція

2/ Кнопка Source (Джерело)

Загальне призначення: вибір джерела: FM/AM/USB*/iPod*/AUX*/BLUETOOTH*

USB*: можна вибрати, лише якщо виявлено підключений USB-пристрій

BLUETOOTH*: можна вибрати, якщо підключено пристрій з функціями потокового передавання аудіо.



3/ Кнопка Display (Відображення)

Загальне призначення: відображення інформації аудіосистеми або повернення до попередньої сторінки з екрана мультимедійного програвача.

4/ Кнопка Vol +

Загальне призначення: збільшення гучності

Телефон*: натиснення кнопок Vol і Vol– одночасно: активується приватний режим розмови по телефону

5/ Кнопка Vol –

Загальне призначення: зменшення гучності

Телефон*: натиснення кнопок Vol і Vol– одночасно: активується приватний режим розмови по телефону

Одночасне натискання кнопок (4) Vol + та (5) Vol -: вимикається звук (mute) або зупиняється відтворення через USB/BLUETOOTH (pause)

6/ Кнопка Audio (Аудіо) (розміщується на задній стороні пульта керування під кермом)

Загальне призначення: налаштування аудіо

7/ Кнопка Mode (Режим)

Радіо: дозволяє змінити режим

MP3/USB*: наступна папка (+)

8/ Кнопка вибору обраного

Радіо: дозволяє зберегти або видалити обране

MP3/USB*: попередня папка (-)

Органи керування на кермовому колесі

9/ - Кнопка Exit

Загальне призначення: Прокручування назад у списку пунктів меню

10/ Кнопка Menu (Меню)

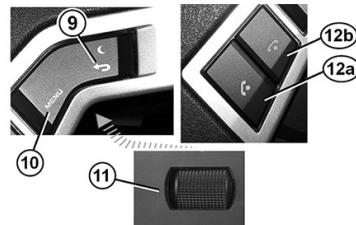
Загальне призначення: Виклик меню

11/ Коліща керування (розташоване за блоком)

Загальне призначення: Коротке натиснення:

підтвердження виділеного пункту в меню,

повертання: переміщення між пунктами меню



12a/ Кнопка відповіді на дзвінок*

Телефон: Коротке натиснення: Приймання дзвінка

Коротке натиснення: Відображення списку контактів/журналу дзвінків

Натиснення і утримування: Переведення дзвінка з магнітоли на телефон під час дзвінка (і навпаки)

12b/ Кнопка завершення дзвінка*

Телефон: завершити дзвінок
відхилити дзвінок

Пульт дистанційного керування спальним місцем

13/ - Кнопка PWR (Живлення)

Загальне призначення: Увімкнення або вимкнення системи.

14/ Кнопки Vol + і Vol -

Загальне призначення: Регулювання гучності

15/ Кнопка виклику

Телефон*: Коротке натиснення: Приймання дзвінка
Натиснення і утримування: Переведення дзвінка з магнітоли на телефон під час дзвінка (і навпаки)



16/ Кнопка мікшера

Аудіо: Перемикання між налаштуваннями звуку (звичайний режим/для спального місця)

Увімкнення системи

Система запускається автоматично, коли автомобіль переведено в режим «Живлення допоміжного приладдя» або «Пуск». В іншому випадку натисніть кнопку "On/Off" (Увімкнення/вимкнення) на екрані.

Під час запуску системи можлива затримка приблизно 2 хвилини.

Вимкнення системи та перехід у режим очікування

Щоб перемкнути систему в режим очікування, виконайте одну з дій нижче:

- переведіть автомобіль у положення зупинки за допомогою кнопки START/STOP (СТАРТ/СТОП),
- натисніть кнопку «Увімк./вимк.» на екрані.

*Залежно від зовнішнього периферійного обладнання, що є в вашому розпорядженні й підключено до системи.

Система передбачає функцію енергозбереження екрана, що вимикає дисплей після 15 хвилин бездіяльності. Для повторного увімкнення дисплея, торкніться нього.

В автомобілі, призначенному для перевезення небезпечних вантажів (ADR), система повністю припинить роботу, якщо буде застосовано головний вимикач живлення.



Щоб не втратити жодних даних, важливо не замикати головний вимикач до вимкнення картки водія з тахографа чи до вимкнення запалювання.

Екран

Натисніть кнопку "Увімк./вимкн" на панелі керування, щоб увімкнути або вимкнути систему.

Коли систему увімкнено:

Довге натискання (більше двох секунд) вимикає натискання.

Коротке натискання вимикає лише екран, щоб його яскравість не заважала в кабіні.

Навігація по меню здійснюється за допомогою сенсорного екрана або кнопок керування на кермі, а також, залежно від оснащення автомобіля, за допомогою пульта дистанційного керування.

Технічний опис

Інтерфейс водія складається із сенсорного екрана (1), вбудованого в панель приладів.

Сенсорний екран дає змогу переміщуватися в системі за допомогою жестів і дотиків пальців.



Не можна використовувати жодні предмети (пера, предмети з гострим кінцем), які можуть пошкодити поверхню екрана.

Догляд за екраном

Коли система вимкнена, протирайте екран шматком м'якої чистої тканини.

Для чищення пластмасових деталей користуйтеся звичайними мийними засобами, призначеними для догляду за салоном кабіни. Спочатку випробуйте мийний засіб у місці, яке не дуже видно, щоб переконатися, що цей засіб не пошкодить поверхню.



Ніколи не відкривайте блок екрана.



Будьте обережні, щоб не розлити рідину на екран.

Меню

1/ Стрілка повернення назад

Повернення до попереднього меню.

2/ Контекстне меню

Відображає різні варіанти вибору залежно від розділу меню.

На головному екрані пропонується доступ до допоміжних програм, вибір звукових ефектів або перезапуск системи.

3/ Звуки

Ярлики швидкого доступу до налаштувань звуку.

4/ Домашня сторінка

Повернення до головного екрана

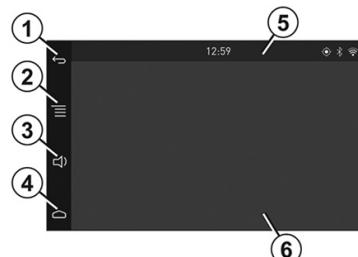
5/ Панель Android

Оберіть панель Android для відображення або використання активних програм.

6/ Область головних програм

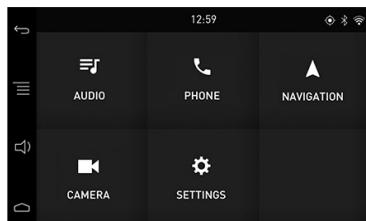
Залежно від обладнання вашого автомобіля

Програми, що з'являються на екрані в області 6, залежать від обладнання вантажівки.



Доступні такі програми (до 5 меню відповідно до опцій):

- Навігація
- Камера
- Аудіо
- Телефон
- Налаштування



Аудіорежим

Радіоприймач, USB та Bluetooth

Вступ

На наступних сторінках пояснюється загальний принцип роботи моделі аудіосистеми Renault Trucks із можливістю з'єднання через USB/Bluetooth.

Інформація, що стосується аудіосистеми, відображається на додатковому інформаційному дисплеї.

Керувати системою можна трьома різними способами:

За допомогою кнопок сенсорного екрана

За допомогою пульта керування під кермом

За допомогою пульта дистанційного керування зі спального місця (залежно від рівня обладнання)

Основними джерелами даних аудіосистеми є такі:

автомагнітола (FM, AM і DAB)

USB*

Допоміжний вхід для підключення зовнішніх аудіопристроїв*

Режим «Bluetooth Streaming Audio»* (обладнання Bluetooth)

Deezer

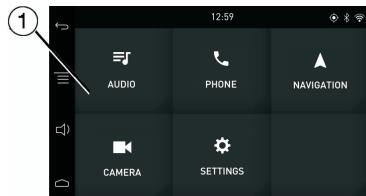
STOP

ПОТОЧНІ УМОВИ ДОРОЖНЬОГО РУХУ ВИМAGАЮТЬ ВІД ВОДІЯ ЗАВЖДИ
ЗОСЕРЕДЖУВАТИ ВСЮ СВОЮ УВАГУ НА ДОРОЗІ. ВИ ПОВИННІ ПОВНІСТЮ
КОНЦЕНТРУВАТИСЯ НА ДОРОЗІ, НАВІТЬ ЯКЩО АУДІОСИСТЕМА ПРАЦЮЄ ПІД ЧАС
КЕРУВАННЯ АВТОМОБІЛЕМ. КЕРУВАТИ СИСТЕМОЮ МОЖНА ЛИШЕ ПІД ЧАС ЗУПИНКИ
ВАНТАЖІВКИ. ПАМ'ЯТАЙТЕ, ВИ ПОВИННІ КОНЦЕНТРУВАТИСЯ НА ДОРОЗІ.

* На сторінках розділу про *автомагнітолу* зірочка означає, що описувана функція стосується автомобілів, обладнаних автомагнітолою з функціями USB і Bluetooth.

Меню аудіосистеми

Виберіть меню аудіосистеми (1).



Довідник індикаторів допоміжного інформаційного дисплея для аудіосистеми

Список джерел

Для вибору аудіоджерела торкніться безпосередньо екрана або скористайтеся кнопкою «Джерело» (2) пульта керування на кермі.

1/ FM-AM

Для доступу до радіостанцій в FM- та АМ-діапазоні.

2/ DAB

Для доступу до радіостанцій у форматі DAB.

3/ USB*

Відображається, якщо виявлено підключений USB-пристрій

4-5/ Потокове відтворення звуку через Bluetooth*

Відображається, якщо до радіоприймача підключено пристрій із функцією потокового відтворення звуку (streaming audio).

6/ Режим додаткового пристроя

Для використання додаткового пристроя, підключенного до системи.



7/ Швидкий виклик сервісу Deezer

Потребує підключення до інтернету та підписки на сайті. Для прослуховування потокової музики.

Можуть відображатися різні екрані залежно від зробленого вибору.

8/ Контекстний екран

Контекстне меню забезпечує доступ до різних опцій залежно від екрана, з якого ви це меню переглядаєте. Наприклад, у режимі радіоприймача ви отримуєте доступ до пунктів меню: «Джерело», «Налаштування», «Звукові ефекти» та «Уподобання».

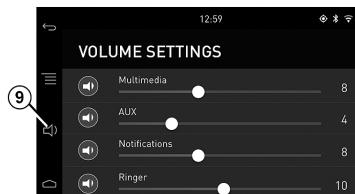
- «Джерело»: повернення до меню джерела.
- «Налаштування»: активування функцій АФ-АМ, ТА, повідомлення про вихід новин, РТУ; задавання діапазону частот для сканування FM-діапазону та вибір регіону.
- «Звукові ефекти»: регулювання еквалайзера, тонокомпенсації та балансу.
- «Уподобання»: керування радіостанціями, збереженими у розділі «Уподобання».



9/ Екран налаштувань гучності

Меню налаштувань гучності дозволяє вам задавати гучність звуку для різних функцій окремо. Натискання значка навпроти кожної функції переводить систему у беззвуковий режим. Натискання кнопок + (4) та - (5) пульта керування на кермі також переводить систему у беззвуковий режим.

Для виходу з беззвукового режиму натисніть кнопку + чи - пульта керування на кермі або натисніть значок відключення звуку на сенсорному екрані.



Сторінка мультимедійного програвача

10/ Доступ до екрана тюнера

Залежно від використовуваного джерела натискання на рядок стану відкриває опції: ручний пошук, уподобання та сканування.

- Для джерела у FM-діапазоні: доступ до уподобань, пошук у режимі списку FM/AM-частот та у ручному режимі.
- Для джерела в AM-діапазоні: доступ до уподобань та режим ручного пошуку.
- Для джерела у форматі DAB: доступ до уподобань та пошук у режимі списку FM/AM-частот.



Кнопка «Режим» (7) пульта керування на кермі використовується для переходу в режим уподобань, режим списку FM/AM-частот та в ручний режим.

11/ Уподобання

Однократне натискання зберігає станцію у розділі «Уподобання».

Натискання кнопки (8) пульта керування на кермі також зберігає станцію у розділі «Уподобання».

12/ Режим AF/ТА

Указує, чи активовано режими AF (Список альтернативних частот) та (або) TA (Повідомлення про ситуацію на дорогах).

Використання аудіосистеми у повній безпеці

Зокрема, під час водіння

Поточні умови дорожнього руху вимагають від водія завжди зосереджувати всю свою увагу на дорозі. Ви повинні повністю концентруватися на дорозі, навіть якщо аудіосистема працює під час керування автомобілем. З огляду на сказане вище, під час керування автомобілем рекомендується дотримуватися наведених нижче правил:

STOP

ПЕРЕКОНАЙТЕСЯ, що гучність аудіосистеми не приглушує зовнішній шум за межами кабіни.

НАМАГАЙТЕСЯ НЕ ПІДКЛЮЧАТИ ЗОВНІШНЄ АУДІОДЖЕРЕЛО (НАПРИКЛАД, USB-ДЖЕРЕЛО*) ПІД ЧАС КЕРУВАННЯ АВТОМОБІЛЕМ.

ДЛЯ ПЕРЕМІКАННЯ СТАНЦІЙ АБО КОМПОЗИЦІЙ НА USB-ПРИСТРОЙ*/IPOD* ВИКОРИСТОВУЙТЕ ПУЛЬТ КЕРУВАННЯ НА КЕРМІ (ЗА НАЯВНОСТІ).

Джерело радіосигналу

Вибір джерела (AM-FM і DAB)

Для вибору діапазону частот (AM-FM, DAB) натисніть кнопку «Аудіо» на головному екрані. Далі оберіть AM-, FM-діапазон або цифровий формат DAB.

або

Натисніть кнопку «Джерело» (2) пульта керування на кермі та оберіть AM-FM-діапазон або формат DAB зі списку джерел.



Функції пошуку радіостанції

Для переходу в режим уподобань, натисніть рядок «Режим» (10) та оберіть «Уподобання».

Для переходу в режим списку пошуку, натисніть рядок «Режими» (10) та оберіть «Список пошуку». Для переходу в режим ручного пошуку, натисніть рядок «Режими» (10) та оберіть «Ручний пошук».

У режим також можна перейти через контекстне меню.

Оберіть потрібну станцію у нижньому рядку.



Для пошуку станції в режимі списку прокрутіть станції або частоти на екрані допоміжного інформаційного дисплея. Також можна скористатися коліщатком (1) пульта керування на кермі.

Натисніть кнопку «Аудіо» (2), «Режим» (7) або «Сканування» (8) на пульті керування на кермі для пошуку станції.

АБО

Покрутіть коліщатко (1) пульта керування на кермі.

АБО

Відкрийте контекстне меню в режимі радіоприймача та виберіть джерело, ручний або аналоговий тюнер, потім ручний режим пошуку станції у FM-діапазоні, ручний режим пошуку станції в AM-діапазоні, уподобання або повне сканування.

Система передавання даних через канал радіомовлення (RDS)

Систему RDS використовують численні радіостанції Європи. За допомогою цієї системи в ефірі радіостанції транслюється додаткові, незвукові, сигнали разом із радіопередачею, які декодує приймач RDS автомагнітоли. Паралельний потік інформації виконує такі функції:

Визначення програми (код PI)

Автомагнітола ідентифікує прийману станцію, розшифровуючи код PI (наприклад, "BBC", "EUROPE1").

Назва програми (код PS)

На основі коду PS на дисплей відображається назва радіостанції.

Альтернативна частота (AF)

Частотний діапазон передавачів FM-станцій досить обмежений. Тому багато станцій використовують інші, "альтернативні", частоти для транслювання свого сигналу. Тож якщо активовано функцію AF, водій може безперервно слухати вибрану станцію, не перемикаючись на іншу частоту. Аудіосистема майже непомітно перемикається з однієї частоти на іншу, а назва станції на дисплей залишається незмінною (за умови, що у відповідній місцевості є ретранслятор цієї станції).

Інформація про дорожній рух (iTtraffic)

Цей код відображається, коли аудіосистему налаштовано на станцію, яка може передавати інформацію про дорожній рух.

Додаткова інформація, що стосується інших мереж (код EON)

Наприклад, якщо мережа у Франції працює на частотах FR1 (Частота 1), FR2 і FR3, ця мережа може транслювати інформацію про дорожній рух через будь-яку зі своїх станцій. Якщо ви налаштовані на частоту FR1, а інформація про дорожній рух

транслюється на частоті FR2, ця функція переналаштує радіо на іншу станцію (з FR1 на FR2), щоб ви могли прослухати оновлення. Як тільки оголошення про дорожній рух пролунає, приймач знову перемкнеться на частоту FR1. Примітка. Перемикання відбувається, лише якщо функція iTraffic увімкнена.

Оголошення про надзвичайну ситуацію (код PTY31 RDS)

Якщо виникне надзвичайна ситуація, оголошення про неї передається з пріоритетом, вищим за інші функції.

USB-джерело*

Щоб пригадати розташування кнопок пульта керування на кермі, див. розділ «Загальний огляд органів керування».

USB-флеш-накопичувач* підтримує наступні формати: MP3/WMA/CDDA/AAC.

Існують три способи перейти в режим USB:

З головного меню.

Підключити сумісне USB-джерело до автомагнітоли (до гнізда USB поруч).

Натиснути й утримувати кнопку «Джерело» (2) на пульті керування на кермі до відображення на екрані індикації «USB» (якщо USB-джерело підключено).

Якщо буде виявлено периферійний пристрій USB, відобразиться такий попереджувальний значок:



Примітка. Не всі USB-носії сумісні з автомагнітолою, а лише "пристрої для зберігання даних із пам'яттю великого обсягу" (зовнішні запам'ятовувальні пристрої) та подібні пристрої, що є сумісними (пасивне пристрої, наприклад, USB-накопичувачі без інтегрованого програмного забезпечення, еквалентні MP3-плеєри та деякі телефони). Якщо обладнання виявлено, але не розпізнано, на екрані з'явиться повідомлення, якщо ж обладнання не буде виявлено, повідомлення не відобразиться.



Під час відтворення не рекомендується від'єднувати USB-джерело. Перш ніж від'єднати пристрій, змініть джерело (наприклад, перемкніться в режим радіоприймача) або вимкніть аудіосистему. Крім того, рекомендується приєднувати пристрій USB не безпосередньо до гнізда, а через перехідний кабель.

Перемикання на іншу композицію

Існують два способи змінити композицію

На екрані допоміжного інформаційного дисплея.

За допомогою коліщатка (1) пульта керування на кермі.

Зміна альбому або папки (лише в режимі USB*)

Щоб перейти до попереднього альбому або папки без прокручування кожної композиції, зробіть коротке натискання на кнопку «Режим» (7) в папці (+) на пульти керування на кермі.

Щоб перейти до наступного альбому або папки без прокручування кожної композиції, зробіть коротке натискання на кнопку «Сканування» (8) в папці (-) на пульти керування на кермі.

Джерело потокового відтворення звуку* через Bluetooth®

Щоб це джерело стало доступним, необхідно підключити до аудіосистеми пристрій Bluetooth, сумісний з функцією потокового відтворення звуку. Докладніша інформація про з'єднання міститься в розділі "З'єднання через Bluetooth".

Перемикання на режим потокового відтворення звуку через Bluetooth

Існують два способи переходу в режим ПОТОКОВОГО ВІДТВОРЕННЯ ЗВУКУ ЧЕРЕЗ BLUETOOTH

Через меню «Аудіо».

Натиснути кнопку (2) пульта керування на кермі до відображення на екрані індикації «BLUETOOTH».

Перемикання на іншу композицію

Існують два способи змінити композицію на джерелі Bluetooth®:

За допомогою коліщатка (1) пульта керування на кермі.

Змінити композицію безпосередньо за допомогою пристрію Bluetooth.



- Описаний вище спосіб перемикання на іншу композицію сумісний із більшістю пристроїв Bluetooth. Проте на деяких моделях пристройів перемикання на іншу композицію буде можливе лише на самому пристройі.

- Оскільки на ринку представлено дуже багато пристройів Bluetooth, наведені нижче функції недоступні на радіоприймачі для джерела потокового відтворення звуку через Bluetooth:

- перемотування вперед,
- перемотування назад,
- випадкове відтворення,
- безперервне відтворення,
- переміщення всередині папок.



Якщо відключити пристрой Bluetooth під час відтворення, автомагнітола автоматично перейде в режим тюнера і налаштується на останню станцію, яку ви слухали.



У разі нестабільного з'єднання по Bluetooth® (втрати з'єднання, обмеженої функціональності тощо), вимкніть, а потім знову ввімкніть пристрой Bluetooth®.

Джерело AUX*

Існують два способи перейти в режим Aux:

З головного меню.

Натиснути й утримувати кнопку «Джерело» (2) на пульті керування на кермі до відображення на екрані індикації «USB» (якщо USB-джерело підключено).

Якщо AUX є активним джерелом відтворення звуку, відобразиться такий попереджувальний значок:

Примітка: вхідне гніздо AUX є пасивним, тому неможливо керувати підключеним до нього обладнанням за допомогою пульта керування на кермі чи екрана керування. Можна лише регулювати гучність або змінити джерело відтворення звуку (наприклад, повернутися в режим радіоприймача). Зауважте також, що режим AUX доступний, навіть якщо жодне обладнання не підключено.



Гучність джерела звуку, підключенного до гнізда AUX, може відрізнятися від інших джерел (радіоприймача тощо) і залежить від підключенного обладнання. Через це, можливо, потрібно буде відрегулювати гучність на рівні, що суттєво відрізняється від звичайного.

Аудіорежим

Налаштування звуку

Отримати доступу до налаштувань можна через головний екран або контекстне меню (8):



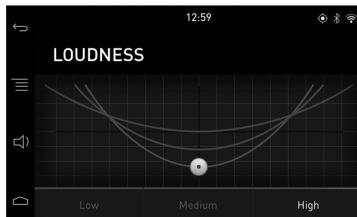
Еквалайзер

Функція еквалайзера фільтрує або посилює різні діапазони звукових частот.



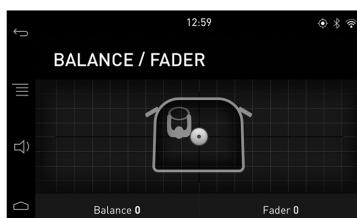
Тонокомпенсація

Змінює частотні характеристики звукового сигналу для підвищення якості звуку при низькому рівні гучності.



Баланс та мікшер

Це налаштування повністю доступне, лише якщо кабіну оснащено задніми динаміками.



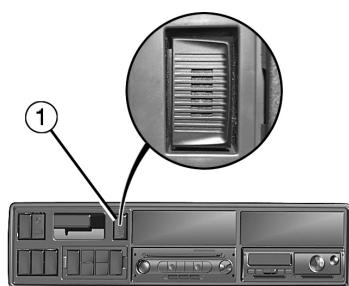
Розміщення периферійного аудіообладнання

Залежно від обладнання вашого автомобіля

Шафка

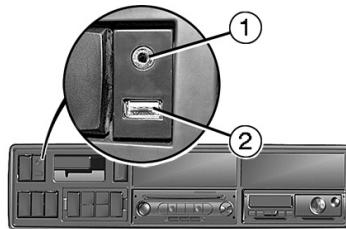
(1) - Мікрофон

Мікрофон використовується в телефонному режимі "вільні руки" з функцією Bluetooth.



- (1) - Допоміжний роз'єм
- (2) - USB-роз'єм

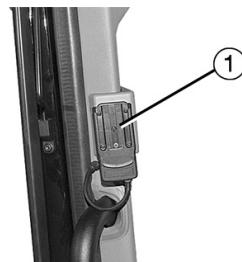
Допоміжний роз'єм та USB-роз'єм дозволяють підключити зовнішнє джерело, сумісне з автомагнітолою.



Залежно від обладнання вашого автомобіля

Телефонний кронштейн

Якщо ваш автомобіль оснащений опцією телефонного кронштейна (1), відвідайте сайт www.carcommshop.com/renault-trucks для замовлення відповідного інтерфейсу під ваш телефон.



Навігаційна система

Навігаційна система TomTom® Trucker доправляє вас до місця призначення, визначаючи ваше положення й маршрут на мапі. На дисплей одночасно відображаються відстань до найближчого повороту, а також відстань і час за кермом, що залишилися, щоб дістатися до місця призначення. Коли активовано голосові підказки, інструкції з керування автомобілем лунають через динаміки, заздалегідь попереджаючи про новий варіант маршруту. Система TomTom® Traffic стежить за тим, щоб ви отримували інформацію про автомобільні аварії, роботи на дорогах або про інші дорожньо-транспортні пригоди, і пропонує вам у таких випадках альтернативний маршрут.

Здатність вантажівки пересуватися деякими дорогами може бути обмежена її розмірами, масою й навантаженням. Після вводу даних навігаційна система під час прокладання маршруту може вибрати найбільш відповідну й практичну дорогу.

Додатковий інформаційний дисплей відображає мапу й функції, якими можна керувати через меню навігаційної системи безпосередньо з дисплея, за допомогою кнопок на панелі керування або кнопкової панелі керма.

Картографічні дані зберігаються в головному модулі навігаційної системи. Оновлення картографічних даних здійснюють спеціалісти СТО або офіційні дилери Renault Trucks.

Опис

Навігаційна система RENAULT TRUCKS – це засіб для полегшення орієнтування на дорозі, оптимізований для важких вантажних автомобілів.

Ви можете задати конфігурацію автомобіля (висоту, ширину, інформацію про перевезення небезпечних матеріалів тощо), щоб дати змогу системі прокладати маршрути, враховуючи обмеження щодо руху транспорту.

Маршрут можна також адаптувати відповідно до потребів вам об'єктів інфраструктури (магазинів, готелів тощо), запрограмованих кроків або типів дороги, які потрібно обминати.

Якщо є підключення до інтернету, функція TomTom® Traffic попередить вас про дорожньо-транспортні пригоди, що можуть ускладнити рух (роботи, автомобільні аварії тощо), і прокладе в режимі реального часу новий маршрут.

Вказівки щодо руху за маршрутом відображаються на екрані, а також лунають у вигляді голосових підказок, якщо активовано таку функцію.

Через мережу супутникового зв'язку GPS-приймач отримує дані про час і місцезнаходження автомобіля.

Мапи доріг

Усі мапи доріг зберігаються у флеш-пам'яті головного модуля системи.

Рекомендується оновлювати мапи доріг щонайменше раз на рік у сервісному центрі RENAULT TRUCKS, де ви зазвичай обслуговуєтесь.



У режимі GPS кнопки повернення назад і контекстного меню неактивні.

Рекомендації щодо користування



Цей продукт призначений виключно для надання допомоги водію в керуванні автомобілем – не слід використовувати його для точного визначення напрямку руху, вимірювання відстані чи визначення місцезнаходження або рельєфу. RENAULT TRUCKS не надає жодної гарантії щодо повноти й точності даних на картці пам'яті цього продукту.



Використання навігаційної системи жодним чином не знімає відповідальність із водія, а також не позбавляє від необхідності бути пильним під час керування автомобілем. Правила дорожнього руху та дорожні знаки завжди мають вищий пріоритет, ніж вказівки системи.



Завжди плануйте маршрут перед початком поїздки.



ПОТОЧНІ УМОВИ ДОРОЖНЬОГО РУХУ ВИМАГАЮТЬ ВІД ВОДІЯ ЗАВЖДИ ЗОСЕРЕДЖУВАТИ ВСЮ СВОЮ УВАГУ НА ДОРОЗІ. ПРИ КОРИСТУВАННІ НАВІГАЦІЙНОЮ СИСТЕМОЮ ЗА КЕРМОМ ПОТРІБНО УВАЖНО СТЕЖИТИ ЗА ДОРОГОЮ. КОРИСТУЙТЕСЯ НАВІГАЦІЙНОЮ СИСТЕМОЮ, ЛІШЕ ПІД ЧАС ЗУПИНКИ ВАНТАЖІВКИ. НЕ ЗАБУВАЙТЕ ПРО НЕОБХІДНІСТЬ ЗОСЕРЕДЖЕННЯ УВАГИ НА ТРАНСПОРТНОМУ РУСІ.

Сигнал GPS

Щоб навігаційна система працювала, вона обов'язково має приймати супутниковий сигнал.

Стан прийому сигналу зазначається піктограмою на панелі Android.

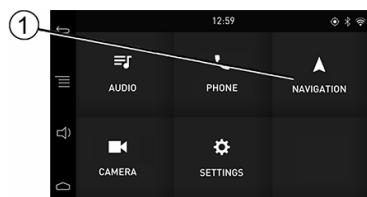
Коли піктограма світиться, систему увімкнено. Коли блимає центральна крапка піктограми, здійснюється визначення вашого місця розташування.

Після його визначення, крапка перестає блимати. Тоді ви можете користуватися навігаційною системою.



Меню навігаційної системи

Оберіть меню навігаційної системи (1).



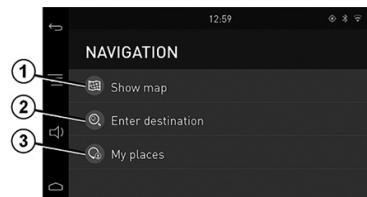
Пропонується три можливості:

Подивитися мапу (1)

Натискання на пункт "Подивитися мапу" виводить мапу на дисплей.

На мапі головне меню можна знайти у вигляді піктограми у верхньому лівому куті. Ви можете обрати пошук місця або об'єктів інфраструктури, рух між різними пунктами, внесення змін і налаштування інших параметрів.

На мапі вказується поточне місцезнаходження автомобіля, навіть якщо він не рухається за маршрутом.



Під час поточного ведення за маршрутом ділянка прокладеного маршруту відображається на мапі.

Увести пункт призначення (2)

Скористайтеся віртуальною клавіатурою, щоб увести адресу. Потім натисніть на стрілку, щоб розпочати навігацію.

Мої місця (3)

Щоб зберегти місце в розділі «Мої місця», натисніть пальцем безпосередньо на сенсорний екран або перейдіть до пункту «Головне меню» й «Пошук» для введення адреси або об'єкту інфраструктури.

Розділ «Мої місця» доступний через головне меню на першій сторінці або через пункт «Головне меню».

Тут ви можете вибрати місце, до якого вам треба дістатися, або змінити попередньо збережені місця.

Зображення мапи

Мапа дозволяє відстежувати поточне положення автомобіля без необхідності рухатися за маршрутом.

Ви маєте такі можливості:

(1) Перетворення зображення мапи у 3D-зображення

Натиснувши кнопку (1), ви можете перетворити зображення мапи у 3D-зображення.

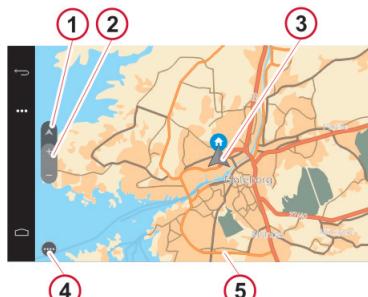
(2) Функція масштабування

Натискаючи кнопки + і -, ви можете наблизити або віддалити мапу.

Функцією масштабування також можна керувати «звужуючи» пальцями екран.

(3) Поточне положення автомобіля

Якщо сигнал GPS відсутній, то відображається останнє відоме положення. Тоді стрілка стає сірою.



(4) Головне меню

Дозволяє повернутися до головного меню.

Запам'ятовування маршруту

Оберіть пункт «Головне меню» й «Поточний маршрут», щоб зберегти, налаштувати додаткові параметри, додати зупинки або знайти альтернативні маршрути.



Додавання транзитних пунктів

Коли маршрут активовано, ви можете додати адреси, через які ви хочете проїхати. Оберіть або пошук за адресою, або позначення міткою на мапі, а потім оберіть "Додати до поточного маршруту".



Поточний маршрут

Навігатор автоматично відкривається з останнім активованим маршрутом.

Найостанніший маршрут залишається активним до тих пір, поки ви його не закриєте за допомогою опції «Закрити маршрут». Слід зауважити, що якщо ви закриєте маршрут без його збереження в розділі «Мої маршрути», його буде видалено.



Ви можете змінити маршрут, поки він активний. Наприклад, ви можете додати або видалити пункти маршруту, змінити місце призначення або вибрати типи доріг, яких ви хочете уникнути.

Усі інструменти внесення змін доступні під піктограмою «Поточний маршрут». Деякі функції внесення змін можна знайти в меню швидкого доступу на мапі.

Налаштування маршруту

Дані про автомобіль

Якщо вказати інформацію про конфігурацію автомобіля, навігаційна система зможе прокласти найбільш відповідний маршрут залежно від обмежень щодо руху по дорозі важких вантажних автомобілів.



Обмеження також відображаються за знаками на карті.

Загальні налаштування для всіх маршрутів, що стосуються способу прокладання маршруту, перепон, яких слід уникати тощо, доступні під піктограмою «Планування маршруту».

Альтернативний маршрут

Альтернативні маршрути, коротші або швидші за активний маршрут, можна знайти, обравши пункт «Альтернативний маршрут» у меню швидкого доступу. Тоді маршрут прокладається заново, а альтернативні маршрути позначаються різними кольорами. Тривалість або відстань кожного альтернативного маршруту відображається в нижній частині екрана.

Об'їзди

Оберіть піктограми «Поточний маршрут» і «Об'їзд платних доріг тощо», щоб визначити, яких саме маршрутів ви хочете уникнути:

- платних доріг
- поромних переправ
- автобусних ліній
- гравійних доріг



Існує окрема піктограма для об'їзду дорожніх заторів.



Попередньо збережений маршрут

Щоб знайти збережений маршрут, оберіть «Мої маршрути» в головному меню.

Оберіть маршрут, відкрийте його й скористайтеся цим маршрутом або змініть через головне меню та пункт «Поточний маршрут». Ви також можете його змінити безпосередньо на мапі за допомогою меню швидкого доступу.



Голосові підказки

У нижньому правому куті сторінки «Головне меню» знаходиться піктограма голосових підказок. Запустіть або зупиніть функцію голосових підказок, натиснувши на піктограму. Англійська є мовою за замовчуванням для мов, які не підтримують



функцію голосових підказок. Загальні голосові налаштування доступні в розділі «НАЛАШТУВАННЯ».

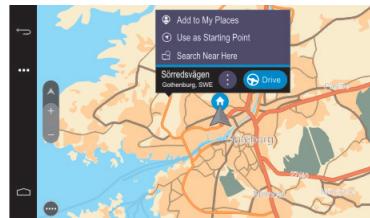


Англійська є стандартним налаштуванням для мов, голосові підказки якими недоступні.

(5) Меню швидкого доступу на мапі

Натисніть і утримуйте палець на будь-якому місці на мапі, щоб відобразити опції:

Меню швидкого доступу дозволяє додати місце в меню «Мої місця», почати навігацію або знайти об'єкти інфраструктури поблизу.



Утримуйте палець у потрібному місці на мапі для доступу до швидкого меню. Натисніть на кнопку (1) для доступу до опцій або «Виконати» для доступу до маршруту прямування до вибраного пункту призначення.

Ви можете, наприклад, додати адресу в меню «Мої місця», запустити маршрут із цього місця або знайти об'єкти інфраструктури поблизу.

Якщо маршрут уже виконується, також буде запропоновано опцію додавання транзитного пункту.

Ведення за маршрутом

- (1) У командному вікні відображається найближчий поворот, відстань до найближчого повороту, назва найближчої дороги й траєкторія дороги.
- (2) У вікні швидкості відображаються місці обмеження швидкості, швидкість вашого автомобіля й назва дороги.
- (3) Стрілка показує ваше поточне місце розташування.



ЦІ ПОКАЗНИКИ НАДАЮТЬСЯ ЛІШЕ ДЛЯ ДОВІДКИ І НЕ ЗВІЛЬНЯЮТЬ ВАС ВІД НЕОБХІДНОСТІ ПОВНІСТЮ ЗОСЕРЕДЖУВАТИ ВСЮ СВОЮ УВАГУ НА ДОРОЗІ.

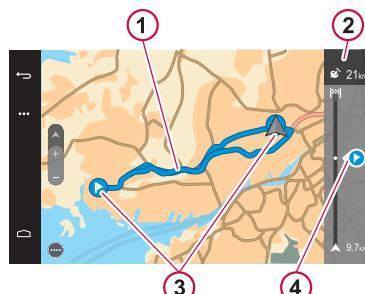


Дані щодо обмеження швидкості надаються лише для довідки. Вони не враховують тимчасові обмеження або зміни, що відбулися з моменту останнього оновлення.

Ви несете відповідальність за дотримання вимог місцевих дорожніх знаків і адаптування швидкості відповідно до умов дорожнього руху.

Огляд мапи з маршрутом

- 1 Поточний маршрут
- 2 Поле маршруту відображається, коли є поточний маршрут.
- 3 Символи на мапі
- 4 Об'єкти інфраструктури на шляху



Уведення пункту призначення

Другою опцією меню GPS є меню «Увести пункт призначення».

Це меню дає змогу створювати маршрути й керувати ними.

Ви можете створити маршрут, здійснюючи пошук за адресою або за об'єктом інфраструктури за допомогою клавіатури.

Виберіть адресу призначення серед адрес, запропонованих системою.



Потім оберіть:

- Подивитися мапу
- Додати транзитний пункт
- Почати навігацію



Можна прийняти маршрут і розпочати ведення за ним, не зберігши його перед цим.

Об'єкти інфраструктури

Виберіть «Об'єкт інфраструктури» в розділі «Пошук» у головному меню. Об'єктом інфраструктури (OI) може бути СТО, ресторани, автозаправні станції тощо. Ви також можете здійснювати пошук за типами ресторанів, наприклад «закусочна» або «кав'ярня».

Виберіть зону, в якій ви хочете знайти об'єкт інфраструктури.

- на всій мапі
- поблизу мого поточного місця розташування
- поруч із містом
- уздовж маршруту
- поруч із пунктом призначення
- широта – довгота

1 Також здійснюйте пошук у підкатегоріях.

2 Виберіть зону пошуку.

3 Поверніться до мапи.

4 Натисніть на «Вести», щоб відобразити результати пошуку.



Нижче наведено варіанти вибору об'єктів інфраструктури, які можна знайти. Також існують варіанти в межах одного типу об'єктів інфраструктури. Наприклад, ви можете шукати різні типи ресторанів або лікувальних закладів.



Місце поклоніння



Спеціаліст із ремонту



Паром



Готель



Паркувальний майданчик



Багаторівневий паркувальний майданчик



Поліція



Зона відпочинку



Ресторан



Лікарня



Автозаправна станція



Дорожнє мито

Мої місця

Меню «Мої місця» забезпечує доступ до таких функцій:

- Домашня сторінка (налаштування параметрів або пункт «Перейти до»)
- Останні пункти призначення
- Додати робочу операцію
- Місця, позначені мітками

Налаштування

У меню «Налаштування» можна змінити налаштування навігаційної системи, показати різні опції мапи й задати умови визначення маршруту.

Налаштування включають у себе такі функції:

- Дані про автомобіль.

Дані про автомобіль

Після введення даних про вантажівку навігаційна система може вибрати маршрут, що найбільше відповідає цій інформації.

- висота
- ширина
- довжина
- загальна маса
- маса/вісь
- навантаження включно з небезпечним вантажем

Значення задаються в межах набору одиниць вимірю інформаційного дисплея водія. Ви можете задати максимум тризначне число з двома десятинними знаками.

Небезпечний вантаж можна позначити як «вибуховий», «займистий при стиканні з водою», «небезпечний» або «відсутній».



У разі необхідності підтвердьте або змініть введені дані про вантажівку перед запуском кожного маршруту. Дані про вантажівку неможливо змінити під час ведення за маршрутом.

- Інтерфейс дисплея: виберіть, яким чином має відображатися інформація на мапі.

Тут ви можете налаштовувати відображення мапи для користування нею у денній або нічний час доби. Увімкніть режим, щоб система автоматично змінювала відображення залежно від часу доби.

- Голос: виберіть, яку інформацію ви хочете чути.
- Мапи: виберіть, як ви хочете переглядати мапи.
- Планування маршруту: виберіть загальні налаштування для своїх маршрутів.

- Аудіоконтент і повідомлення: виберіть аудіоконтент і повідомлення, які ви хочете чути.
- Система: відноситься до поточної інформаційної системи.
- Меню довідки.

TomTom® Traffic

Коли активовано систему TomTom® Traffic, ви будете поінформовані про ситуацію на дорозі уздовж усього маршруту. У разі автомобільних аварій, дорожніх робіт або будь-яких інших перешкод, що можуть ускладнити рух транспорту, навігаційна система може запропонувати інший маршрут. Ви можете подивитися, чи увімкнено систему TomTom® Traffic, у налаштуваннях системи TomTom® Traffic, пункт «Інф. про систему».



Для роботи системи TomTom® Traffic потрібне підключення до інтернету.

Камера

Камера — це інструмент, що покращує огляд позаду вантажівки, наприклад, під час руху заднім ходом або при паркуванні. Вантажівку може бути оснащено однією або кількома камерами.

Вибір камер

Залежно від обладнання вашого автомобіля

Камери

- Виберіть «КАМЕРА» для перегляду зображень камер.
- На дисплеї підсвічується піктограма вибраної камери.
- Натисніть на піктограму іншої камери, щоб змінити зображення.



Задня камера відображається при виборі руху заднім ходом.

Бічна камера з боку пасажира відображається на швидкості нижче 30 км/год, коли вмикається покажчик повороту з боку пасажира.

У контекстному меню ви можете вибрати опцію налаштування камери в режимі дзеркала, отримати доступ до покажчика або вимкнути автоматичне відображення камер.

Якщо під час запуску системи здійснюється рух заднім ходом або працює покажчик повороту з боку пасажира, вмикається швидкісний режим. На дисплей виводиться зображення відповідної камери, але рядки меню або кнопки повернення назад не пропонуються.

Відразу ж після цього система повертається в нормальній режими роботи.

У разі несправності вибраної камери на дисплеї відображається повідомлення про помилку.

Повернення до попереднього меню.

У разі несправності камери, що відображається в автоматичному режимі, система автоматично повертається до попереднього екрана через три секунди.



ПОТОЧНІ УМОВИ ДОРОЖНЬОГО РУХУ ВИМАГАЮТЬ ВІД ВОДІЯ ЗАВЖДИ ЗОСЕРЕДЖУВАТИ ВСЮ СВОЮ УВАГУ НА ДОРОЗІ. ПРИ КОРИСТУВАННІ КАМЕРАМИ ЗА КЕРМОМ ПОТРІБНО УВАЖНО СТЕЖИТИ ЗА ДОРОГОЮ. КОРИСТУЙТЕСЯ СИСТЕМОЮ, ЛІШЕ ПІД ЧАС ЗУПИНКИ ВАНТАЖІВКИ АБО З БІЛЬШОЮ ОБЕРЕЖНІСТЮ. НЕ ЗАБУВАЙТЕ ПРО НЕОБХІДНІСТЬ ЗОСЕРЕДЖЕННЯ УВАГИ НА ТРАНСПОРТНОМУ РУСІ.

Телефон



ПОТОЧНІ УМОВИ ДОРОЖНЬОГО РУХУ ВИМАГАЮТЬ ВІД ВОДІЯ ЗАВЖДИ ЗОСЕРЕДЖУВАТИ ВСЮ СВОЮ УВАГУ НА ДОРОЗІ. ПРИ КОРИСТУВАННІ ТЕЛЕФОНОМ ЗА КЕРМОМ ПОТРІБНО УВАЖНО СТЕЖИТИ ЗА ДОРОГОЮ. КОРИСТУЙТЕСЯ СИСТЕМОЮ, ЛИШЕ ПІД ЧАС ЗУПИНКИ ВАНТАЖІВКИ. НЕ ЗАБУВАЙТЕ ПРО НЕОБХІДНІСТЬ ЗОСЕРЕДЖЕННЯ УВАГИ НА ТРАНСПОРТНОМУ РУСІ.

З'єднання через Bluetooth® *

Функції, пов'язані з Bluetooth® доступні, лише коли увімкнено систему.

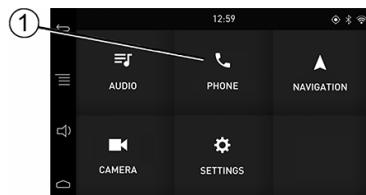
Для створення пари з пристроями переконайтесь, що на цих пристроях увімкнено функцію Bluetooth®.

Увімкнення або вимкнення Bluetooth®

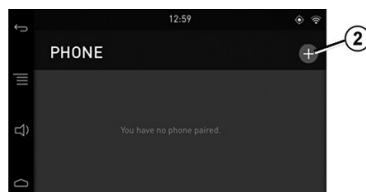
Додавання пристройів

Ця операція полягає в створенні пари з пристроєм Bluetooth®. Тобто у встановленні з'єднання між системою й пристроям Bluetooth®, щоб додати його до списку пристріїв, з якими створено пару.

Виберіть меню «Телефон» (1).



Виберіть піктограму + (2).



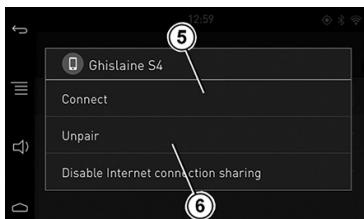
За необхідності увімкніть Bluetooth® (3).

Виберіть сканування (4).



При появі вашого пристрою в списку, виберіть його.

Залежно від ваших потреб натисніть на «3'єднати» (5) або «Скасувати створення пари» (6).



Якщо телефон знаходиться поза межами дії Bluetooth, то при його виборі також відкриється область створення пари.

Можна об'єднати в пару до 10 різних телефонів.

Якщо два телефони вже об'єднано в пару й встановлено з'єднання, тоді необхідно розірвати з'єднання з одним з них для створення пари з додатковим телефоном.



У разі нестабільного з'єднання по Bluetooth® (втрати з'єднання, обмеженої функціональності тощо), вимкніть, а потім знову ввімкніть свій телефон.

Якщо після вимкнення й повторного ввімкнення телефону з'єднання залишається нестабільним, перевірте сумісність вашого телефону або зверніться до сервісного центру Renault Trucks.

Телефон/режим гучного зв'язку*

Для користування цією функцією необхідно підключити до автомагнітоли пристрій Bluetooth, сумісний із функцією телефону. Докладніша інформація про з'єднання міститься в розділі "З'єднання через Bluetooth".

Вхідний виклик

Прийняти вхідний дзвінок можна трьома способами.

Натисніть кнопку (1) на додатковому екрані.
Натисніть кнопку Menu (Меню) (12a) на кермі.
Натисніть кнопку (15) на пульті дистанційного керування зі спального місця.

Відхилити вхідний дзвінок можна двома способами.

Натисніть кнопку (2) на додатковому екрані.
Натисніть кнопку Menu (Меню) (12b) на кермі.

Завершення дзвінка після розмови

Завершити дзвінок можна одним із трьох способів:

Натисніть кнопку (2) на додатковому екрані.
Натисніть кнопку (12b), розміщену на кермі.
Натисніть кнопку (15) на пульті дистанційного керування зі спального місця.

Щоб пригадати розташування кнопок пульта керування під кермом, див. розділ «Загальний вигляд органів керування».

Переадресація дзвінка

Цією дією вимикається функція гучного зв'язку і виклик переводиться на телефон. Для цього виконайте довге натиснання кнопки (12a) на кермі, (15) на пульті дистанційного керування зі спального місця або натисніть кнопку (1) на додатковому екрані.

Ця функція доступна лише під час дзвінка.



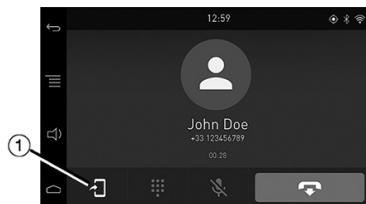
Здійснення дзвінків (із каталогу/зі списку останніх дзвінків)

Щоб здійснити дзвінок (функція Bluetooth має бути активною, а телефон – підключено), виконайте дії нижче.

У меню «Телефон» виберіть свій телефон.

Потім виберіть наступне:

- список контактів (1)



- журнал дзвінків (2)
- цифрова клавіатура (3)
- Обране (4)

Натискаючи на кнопку виклику, ви отримуєте доступ до журналу дзвінків і можете в ньому вибрати номер.

Список контактів (1)

Виберіть контакт і номер, за яким треба йому зателефонувати.

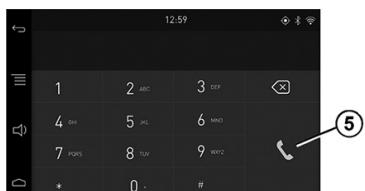
Журнал дзвінків (2)

Виберіть контакт і номер, за яким треба йому зателефонувати.

Цифрова клавіатура (3)

Уведіть номер телефону.

Натисніть кнопку (5).



Виконується виклик.

Обране (4)

Виберіть контакт і номер, за яким треба йому зателефонувати.

Регулювання гучності

Способи регулювання гучності:

За допомогою кнопок (4) або (5) на пульті керування під кермом.

За допомогою кнопок (14) на пульті дистанційного керування зі спального місця.

Безпосередньо на додатковому екрані.

У меню налаштувань рівня гучності.

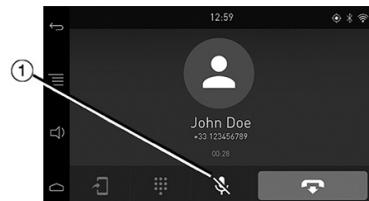


Мікрофон для функції гучного зв'язку вмонтований у верхню консоль, близько до голови водія. Зі спального місця ця функція працює неналежним чином.

Приватний режим

Приватний режим вимикає мікрофон гучного зв'язку всередині кабіни. Щоб увімкнути або вимкнути цей режим, одночасно натисніть кнопки (4) й (5) на пульті керування під кермом або кнопку беззвучного режиму (1) на додатковому екрані.

Після увімкнення режиму підсвічується піктограма (1).



Переривання з'єднання

Якщо водій вийде з кабіни, з'єднання через Bluetooth може перерватися. Після цього система ще протягом 15 хвилин автоматично намагатиметься повторно встановити з'єднання. Щойно сплине вказаній період часу, з'єднання потрібно буде встановити вручну (див. розділ «Підключення телефона»).

Тимчасове переривання режиму гучного зв'язку

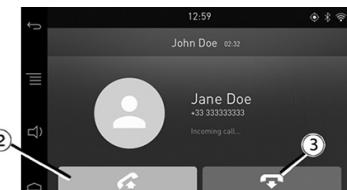
Якщо водій виконує певні дії за межами кабіни, але дуже близько до неї, функція гучного зв'язку все одно працюватиме, але водій не зможе отримати виклик на телефон. У цьому випадку просто вимкніть радіо, щоб розірвати з'єднання з телефоном. Повернувшись до кабіни, водій має знову ввімкнути автомагнітолу, щоб його телефон автоматично відновив з'єднання (якщо з'єднання не буде відновлено, перегляньте розділ про те, як підключити телефон).

Паралельний виклик

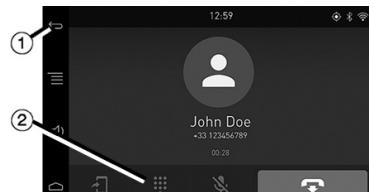
Під час розмови ви можете зробити або прийняти паралельний виклик.

Вхідний виклик:

На екрані відображається контакт, який телефонує. Ви можете прийняти виклик (2) або відхилити його (3).



При натисканні кнопки повернення назад (1) під час розмови на екран буде виведено список контактів. Щоб зробити паралельний виклик, виберіть контакт. Перший виклик переводиться в режим очікування.



При натисканні кнопки цифрової клавіатури (2) під час розмови на екран буде виведено цифрову клавіатуру.

Щоб зробити паралельний виклик, наберіть номер телефону (див. розділ «Цифрова клавіатура»).

Перший виклик переводиться в режим очікування.

Після завершення другого виклику перший знову активується.

Налаштування



ПОТОЧНІ УМОВИ ДОРОЖНЬОГО РУХУ ВИМАГАЮТЬ ВІД ВОДІЯ ЗАВЖДИ ЗОСЕРЕДЖУВАТИ ВСЮ СВОЮ УВАГУ НА ДОРОЗІ. ПРИ КОРИСТУВАННІ СИСТЕМОЮ ЗА КЕРМОМ ПОТРІБНО УВАЖНО СТЕЖИТИ ЗА ДОРОГОЮ. КОРИСТУЙТЕСЯ СИСТЕМОЮ, ЛИШЕ ПІД ЧАС ЗУПИНКИ ВАНТАЖІВКИ. НЕ ЗАБУВАЙТЕ ПРО НЕОБХІДНІСТЬ ЗОСЕРЕДЖЕННЯ УВАГИ НА ТРАНСПОРТНОМУ РУСІ.

Налаштування кнопкової панелі

Налаштування клавіатури

У цьому меню ви можете змінити налаштування, що стосуються клавіатури:

- звук при натисканні кнопок
- повідомлення, що відображаються при натисканні кнопок
- натискання для виправлення слів
- автоматичне введення заголовних літер
- індикація кнопки налаштування на клавіатурі
- мова для розкладки клавіатури. Налаштування для перевірки орфографії
- швидке виправлення
- індикація підказок
- автоматичне закінчення написання слів (предиктивне введення тексту)

Налаштування системи

У розділі «Налаштування системи» контекстне меню надає можливість скинути параметри системи.

У цьому меню ви можете змінити такі налаштування:

Bluetooth®

Увімкнення або вимкнення функції.

Звуки

Вибір мелодії для сигналів телефона і повідомень.

Звукові ефекти

Доступ до налаштувань звуку. Див. «Режим Audio».

Про систему

Відображається інформація, що стосується системи.

Розширені налаштування

Надається доступ до підменю «Конфіденційність» і «Сховище».

Конфіденційність

Це меню використовується для скидання системи до заводських параметрів. Усі персональні дані видаляються. Це меню можна використовувати, наприклад, у разі продажу вантажівки новому власнику.

Сховище

У меню сховища відображається об'єм вільного простору для зберігання даних.

Наприклад, тут зберігається музика в режимі оффлайн зі Spotify®, а також картографічні дані.

Простір зберігання сягає загалом 32 ГБ.



Щоб змінити мову додаткового інформаційного дисплея (SID), необхідно змінити мову головного дисплея. Зверніться до розділу «Багатофункціональний дисплей» посібника з експлуатації автомобіля.

Підключення до мережі

Інформаційно-розважальна система передбачає низку опцій для підключення до мереж/інтернету. Існує можливість підключення через Wi-Fi®, Bluetooth® і USB-модем 3G/4G.

Створення мережі

Інформаційно-розважальна система може створити свою власну мережу Wi-Fi®. Ця опція надає можливість підключати інші зовнішні пристрої через Wi-Fi® для спільногопідключення до інтернету, наприклад, через USB-модем 3G/4G або зовнішній пристрій Bluetooth®.

Wifi і мережі мобільного зв'язку

Wifi®

З'єднання

Система передбачає низку опцій для підключення до мережі. Існує можливість підключення через Wi-Fi®, Bluetooth® і USB-модем 3G/4G.

Якщо активовано кілька типів з'єднань, то за замовчуванням вони використовуються у наступному порядку пріоритетності:

1. Wi-Fi®.
2. USB-модем 3G/4G.
3. Телефон/зовнішній пристрій, об'єднаний у пару через Bluetooth®.

З'єднання через Wi-Fi® має найвищий пріоритет над всіма іншими типами з'єднання.

Якщо у вашому розпорядженні є кілька типів з'єднань, і ви хочете, наприклад, підключитися до мережі Bluetooth®, то з'єднання через Wi-Fi® треба вимкнути.

Wi-Fi®

Доступні мережі Wi-Fi® відображаються у цьому меню. Виберіть мережу, до якої ви хочете підключитися. Якщо необхідно, введіть пароль.

Якщо мережу, до якої ви хочете підключитися, сховано, виберіть «Додати мережу Wi-Fi®».

Тоді ви можете вручну ввести параметри конфігурації мережі.

Система буде автоматично розпізнаватися в попередньо підключених мережах там, де вони доступні.

Bluetooth®

У меню Bluetooth ви можете увімкнути з'єднання через Bluetooth і зробити систему видимою для зовнішніх пристройів.

Пошук зовнішніх пристройів

У цьому меню ви можете знайти зовнішні пристройі Bluetooth®, що знаходяться в радіусі дії мережі (приблизно в радіусі 10 метрів навколо автомобіля). Виявлені зовнішні пристройі Bluetooth® відображатимуться в списку. Натисніть на потрібний вам пристрой для створення пари.

Можна об'єднати в пару максимум 10 зовнішніх пристройів зі списку. Щоб знайти й об'єднати в пару додаткові зовнішні пристройі, треба мати невикористані місця в списку.

Мобільна мережа передачі даних

Використання зовнішнього USB-пристрою

У меню «Мобільна мережа передачі даних» ви можете підключити систему до інтернету через USB-модем 3G/4G. Роз'єм USB знаходиться на панелі приладів (див. розділ «Загальний вигляд органів керування»).

Скористайтеся спільним з'єднанням через Bluetooth®

У цьому меню ви можете керувати підключенням системи до інтернету через Bluetooth®. Спільний доступ до інтернету має бути також увімкнено на підключеному зовнішньому пристройі Bluetooth®.

Персоналізовани точка доступу

У цьому меню ви можете налаштовувати параметри даних на USB-модемі 3G/4G, якщо SIM-карта не має програмних налаштувань.

Створення точки доступу Wi-Fi®

Ви можете створити точку доступу Wi-Fi®, щоб підключити інші зовнішні пристрої для спільнотого підключення до інтернету, наприклад, через USB-модем 3G/4G або зовнішній пристрій Bluetooth®.

Налаштуйте параметри точки доступу Wi-Fi®

Щоб створити мережу, треба ввести деякі властивості.

- ім'я мережі (SSID)
- рівень безпеки
- пароль (щонайменше 8 символів)

Потім, установіть працівниця на «Портативна точка доступу Wi-Fi®».

Тепер до системи можуть підключатися інші зовнішні пристрої і користуватися спільним підключенням до мережі.



Опалювач - вентилятор -
кондиціонер

Повністю автоматичний кондиціонер

Система кондиціонування повітря/вентиляції/опалення охолоджує або опалює, а також осушує повітря в кабіні. Датчики визначають температуру в кабіні для увімкнення системи керування витратою повітря залежно від метеорологічних умов, що переважають, а також потреб користувача.

Стікання конденсату під вантажівкою в спекотну погоду є нормальним явищем.

Опалювач - вентилятор - повністю автоматичний кондиціонер



Кнопки опалювача та повністю автоматичного кондиціонера:

- (1) - Кнопки регулювання температури.
- (2) - Перемикач регулювання вентиляції.
- (3) - Дисплей з інформацією про розподіл повітря та задану температуру.
- (4) - Кнопка автономного опалювача.
- (5) - Кнопка збереження налаштувань.
- (6) - Кнопки розподілу повітря у кабіні.
- (7) - Кнопка усунення обмерзання/запотівання.
- (8) - Кнопка рециркуляції повітря.
- (9) - Кнопка оптимізованої рециркуляції повітря.
- (10) - Кнопка кондиціонера.
- (11) - Кнопка обігріву дзеркал заднього виду.

Кнопки регулювання температури

Дозволяють відрегулювати потрібну температуру:

- натисніть кнопку (1) для зменшення температури,
- натисніть кнопку (2) для збільшення температури.



Коротке натискання кнопок (1) або (2) дозволяє зменшити або збільшити на 0,5°C задану на дисплеї (3) температуру.

Довге натискання кнопок (1) або (2) дозволяє одразу зменшити або збільшити на 0,5°C, а потім зменшувати або збільшувати з кроком в 1°C задану на дисплеї (3) температуру до відпускання кнопки.



В залежності від попередньо заданого регулювального значення до досягнення бажаної температури може пройти декілька хвилин; після цього можна оцінити та у разі необхідності дещо змінити задане значення.

Перемикач вентилятора

Ручний режим вентиляції

Цей режим забезпечує вмикання вентилятора, а також відповідного дисплея (3). Поверніть перемикач (1) за годинниковою стрілкою; залежно від обраної швидкості вентиляції увімкнеться відповідний контрольний індикатор.

Для зменшення швидкості вентиляції поверніть перемикач (1) проти годинникової стрілки; в залежності від обраної швидкості вентиляції контрольні індикатори кожного положення вимикатимуться.



Переведення перемикача (1) проти годинникової стрілки через мінімальне положення вимикає вентиляцію та дисплей.

Кнопки розподілу повітря

Залежно від обраного положення кнопки (1 - 2 - 3) розподіляють повітря між різними вентиляційними отворами.



Пов'язані з перемикачем вентилятора, вони забезпечують оптимізацію температури в залежності від розташування даних вентиляційних отворів.



При експлуатації в автоматичному режимі теплового комфорту натискання на одну з кнопок (1 - 2 - 3) скасовує цей режим, а також функцію збереження налаштувань.

Положення 1 Спрямування повітря вгору (вітрове скло і область перед бічними стеклами) і слабкого потоку у вентиляційні отвори на панелі приладів.

Положення 2 Спрямування повітря вниз (на рівні ніг) і слабкого потоку вгору (вентиляційні отвори на панелі приладів і область позаду бічних стекол).

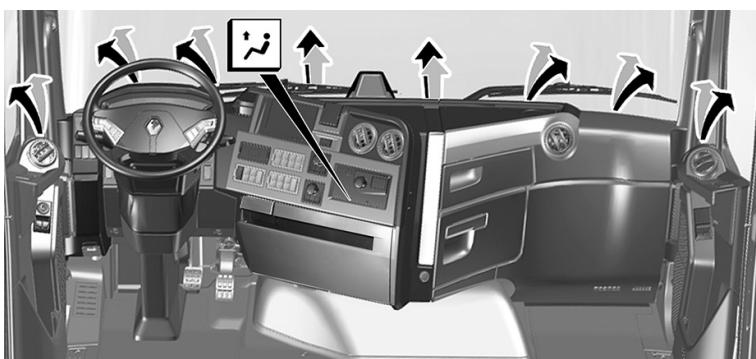
Положення 3 Спрямування повітря до центру (вентиляційні отвори на панелі приладів).

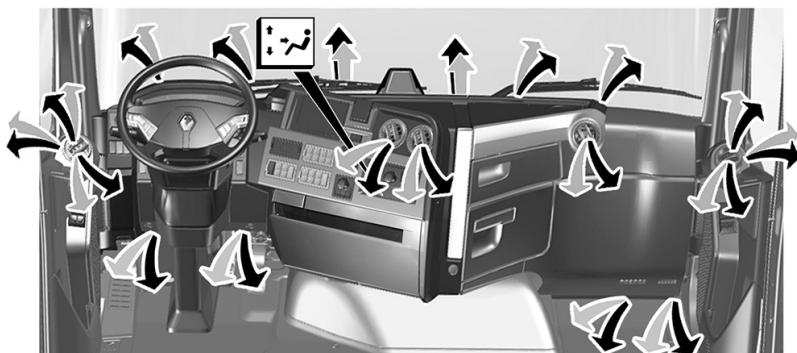
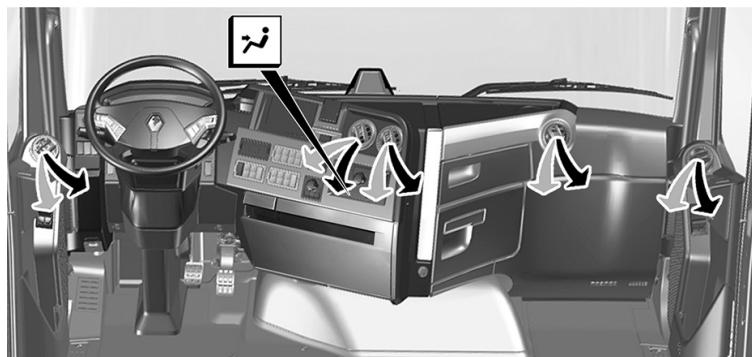
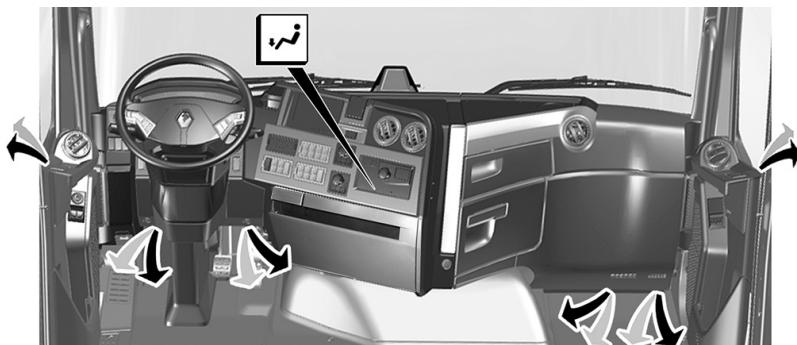


Якщо бічні і центральні вентиляційні отвори відкриті, потік повітря розподіляється між різними вентиляційними отворами, вибраними конкретним положенням перемикача.

Для забезпечення розподілу повітря на 3 вихідні положення вентиляційних отворів один раз натисніть на кожну кнопку (1 - 2 - 3).

Приладова панель





Кнопка автономного опалювача

Для активації функції натисніть на кнопку (1); увімкнеться контрольний індикатор (2), а на дисплеї з'явиться задана температура.



Вмикання автономного опалювача залежить від зовнішньої температури та заданої на дисплей температури.

Для деактивації функції натисніть на кнопку (1); контрольний індикатор (2), а також задана температура на дисплей вимкнеться.

Кнопка збереження налаштувань розподілу повітря

Ця функція дозволяє зберегти налаштування розподілу повітря з можливістю їх внесення до карти водія.

Збереження налаштувань розподілу повітря:

Увімкніть запалювання, відрегулюйте розподіл повітря й збережіть його налаштування довгим натисканням кнопки (1); увімкнеться контрольний індикатор (2), пролунає звуковий сигнал.

Налаштування зберігаються при вимиканні запалювання.

Для деактивації функції натисніть на кнопку (1); контрольний індикатор (2) вимкнеться.



Збереження налаштувань розподілу повітря на карту водія:

Таке збереження дозволяє водієві відновити власні налаштування розподілу повітря при обміні автомобіля з іншим водієм.

Уставте карту водія, увімкніть запалювання, відрегулюйте розподіл повітря й збережіть його налаштування довгим натисканням кнопки (1); увімкнеться контрольний індикатор (2), пролунає звуковий сигнал.

Налаштування зберігаються при вимиканні запалювання.

Для деактивації функції натисніть на кнопку (1); контрольний індикатор (2) вимкнеться.

Кнопка рециркуляції повітря

Для активації функції натисніть на кнопку (1); увімкнеться контрольний індикатор (2).

Під час рециркуляції повітря подається до салону та циркулює без впуску зовнішнього повітря.

Рециркуляція дозволяє уникнути вдихання шкідливого зовнішнього повітря (повітря дорожніх тунелів, забруднених зон та ін.).



Функція рециркуляції повітря повинна використовуватися лише тимчасово.

Для деактивації функції натисніть на кнопку (1); контрольний індикатор (2) вимкнеться.

Кнопка оптимізованої рециркуляції повітря

Для активації функції натисніть на кнопку (1); увімкнеться контрольний індикатор (2).

Під час активації рециркуляційна заслінка автоматично керується відповідно до оптимізованої стратегії та даних датчика якості повітря та усунення запотівання.

Для деактивації функції натисніть на кнопку (1); контрольний індикатор (2) вимкнеться.

Після деактивації функції рециркуляційна заслінка переводиться у ручний режим, і дані датчика якості повітря не враховуються.

Кнопка кондиціонера

Використання цієї функції дозволяє зменшити температуру всередині салону або швидше усунути запотівання. Натисніть на кнопку (1), увімкнеться контрольний індикатор (2).

Відрегулюйте температуру до необхідного рівня.

Для деактивації функції натисніть на кнопку (1); контрольний індикатор (2) вимкнеться.



Повністю автоматичний кондиціонер оснащений датчиком усунення запотівання, який може змінювати різні функції, наприклад, параметри вентиляції повітря, рециркуляції повітря, розподілу повітря та кондиціонера.

Якщо датчик усування запотівання виявляє конденсат, то функції, які автоматично керуються в поточному режимі, можуть негайно змінюватися для полегшення усунення запотівання. Після завершення усунення запотівання система повертається до попереднього активного режиму.





Після простою автомобіля, що перевищує один тиждень, для забезпечення тривалої працездатності системи кондиціонування увімкніть кондиціонер після вмикання двигуна в режимі холостих обертів.

Кнопка усунення обмерзання/запотівання

Для активації функції натисніть на кнопку (1); увімкнеться контрольний індикатор (2).

Для оптимізації її ефективності функція усунення обмерзання/запотівання вмикає функцію кондиціонера і автоматично регулює температуру, вентиляцію, рециркуляцію і розподіл повітря до тих пір, доки вітрове і бічне скло не стануть чистими.



Будь-яке натискання на кнопку розподілу повітря відключає функцію усунення обмерзання/запотівання.

Для деактивації функції натисніть на кнопку (1); контрольний індикатор (2) вимкнеться.



Натискання кнопки усунення обмерзання/запотівання автоматично відключає режим теплового комфорту.

Усі функції, що були запущені до команди на усунення обмерзання/запотівання, зберігаються для повернення до попереднього стану при вимиканні функції.

Кнопка обігріву дзеркал заднього виду

Після вмикання двигуна натисніть кнопку (1) для активації функції; увімкнеться контрольний індикатор (2).

Для деактивації функції натисніть на кнопку (1); контрольний індикатор (2) вимкнеться.





Кнопка обігріву дзеркал заднього виду автоматично вимикається через 30 хвилин безперервної роботи.

Автоматичний режим теплового комфорту

Цей режим забезпечує автоматичне увімкнення вентиляції, системи розподілу повітря, рециркуляції кондиціонера. Натисніть на кнопку (2); увімкнеться контрольний індикатор "авто".

В автоматичному режимі теплового комфорту система керує кондиціонованим повітрям в залежності від зовнішньої температури, значення температури, заданого на дисплеї, вмикання оптимізованої функції рециркуляції повітря (замість функції рециркуляції повітря, якщо вона активна), а також швидкістю вентиляції й розподілом повітря, що найбільш відповідає для досягнення і збереження бажаного комфорту.

Для відключення автоматичного режиму теплового комфорту поверніть перемикач (1) або змініть розподіл повітря.



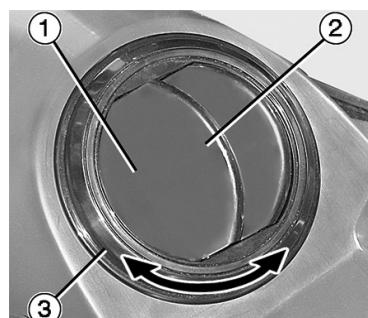
Вимикання автоматичного режиму теплового комфорту відключає функцію усунення обмерзання/запотівання і ніяким чином не впливає на функцію обігріву дзеркал заднього виду.

Вентиляційні отвори

Відкривання отвору: натисніть на частину (1) вентиляційного отвору.

Закривання отвору: натисніть на частину (2) вентиляційного отвору.

Орієнтація: візьміть вентиляційний отвір (3) та поверніть його у необхідне положення.





ОДНІСЮ З ПЕРЕВАГ УДОСКОНАЛЕННЯ ТЕПЛОВОГО ТА ЗВУКОВОГО КОМФОРТУ є ГАРНА ГЕРМЕТИЧНІСТЬ КАБІН. ОТЖЕ, ПРИ ТРИВАЛОМУ ЗНАХОДЖЕННІ В КАБІНІ НЕОБХІДНО ЗАБЕЗПЕЧИТИ ДОСТАТНЮ ВЕНТИЛЯЦІЮ (ТРОХИ ВІДКРИТИ ВІКНА, ВИКОРИСТАННЯ СТЕЛЬОВОГО ВЕНТИЛЯТОРА) ДЛЯ УНИКНЕННЯ ЗАСТОЮ ПОВІТРЯ.



Автономний опалювач

Автономний опалювач

Для забезпечення нормальної роботи автономного опалювача:

- для уникнення перекривання отвору нагнітання (3) закріпіть ременем (4) периферейну шторку;
- не знімайте нагнітальну(-и) решітку(-и) (1).

Для швидшого нагрівання в зоні нижнього спального місця ви можете запнути розділювальна шторку довгої кабіни Sleeping cab.



Якщо цю функцію увімкнено, за певних температурних умов автономний опалювач вашого автомобіля вмикається або вимикається автоматично, щоб оптимізувати комфорт і витрату пального відразу після запуску автомобіля.

Ви можете увімкнути або вимкнути цю функцію в автомобільному меню багатофункціонального дисплея.



Для усіх типів автомобілів RENAULT TRUCKS, на яких використовується паливо, що не відповідає стандарту EN 590 (за яким паливо повинно містити не більше 7% МЕЖК (метилових ефірів жирних кислот)), необхідно чітко дотримуватися наведеної нижче вказівки:

- для забезпечення надійної роботи та збереження гарантії на автономний опалювач необхідно запускати його упродовж всього року – не менше, ніж на 20 хвилин щомісяця.



При використанні автономного опалювача на значній висоті над рівнем моря або у разі виникнення запаху диму при його використанні зверніться до авторизованого сервісного центру RENAULT TRUCKS, який спеціалізується на обслуговуванні автономних опалювачів, для регулювання системи згоряння.

Будь-які інші операції з обслуговування опалювача повинні проводитись у сервісному центрі RENAULT TRUCKS, який спеціалізується на обслуговуванні автономних опалювачів.



Необхідно обов'язково замінювати радіатор автономного опалювача кожні 10 років. Ця операція повинна проводитись у сервісному центрі *RENAULT TRUCKS*, уповноваженому *WEBASTO*, з використанням оригінальної запчастини.

Вплив використання ключа запалювання на роботу автономного обігрівача

Натискання кнопки (2) на пульті дистанційного керування блокує двері, але залишає увімкненим живлення автономного обігрівача. Отже, навіть після замикання салону, автономний обігрівач і, можливо, його програмування залишаться активними.



Натискання кнопки (3) на пульті дистанційного керування дозволяє відключити головне живлення або перевести автомобіль в режим низького енергоспоживання.

Ця дія призведе до відключення живлення холодильника та обігрівача, запобігаючи його запуску, навіть якщо це було запрограмовано.

Робота системи

Цей опалювач забезпечує неперевершений тепловий комфорт та дозволяє ізолювати систему охолодження двигуна, якщо він вимкнений.

Перш ніж рушати в дорогу

Перед виконанням будь-яких операцій переконайтесь, що отвори відбору та нагнітання повітря не закриті.

Кнопка автономного опалювача

Для активації функції натисніть на кнопку (1); увімкнеться контрольний індикатор (2), а на дисплеї з'явиться задана температура.



Вмикання автономного опалювача залежить від зовнішньої температури та заданої на дисплеї температури.

Для деактивації функції натисніть на кнопку (1); контрольний індикатор (2), а також задана температура на дисплеї вимкнуться.

Двигун працює: незалежно від положення кнопки функцію опалювання забезпечує двигун. У разі необхідності компенсація здійснюється за рахунок автономного опалювача.

Для збільшення ефективності опалювання використовуйте кнопку рециркуляції повітря в кабіні.

Регулювання

Кнопки регулювання температури на модулі опалювання

Дозволяють відрегулювати потрібну температуру:

- натисніть кнопку (1) для зменшення температури,
- натисніть кнопку (2) для збільшення температури.



Коротке натискання кнопок (1) або (2) дозволяє зменшити або збільшити на 0,5°C задану на дисплеї температуру.

Довге натискання кнопок (1) або (2) дозволяє одразу зменшити або збільшити на 0,5°C, а потім зменшувати або збільшувати з кроком в 1°C задану на дисплеї температуру до відпускання кнопки.



Робота в автоматичному режимі: система керує швидкістю вентилятора опалювача для забезпечення регулювання температури до заданого значення.

При напаштуванні температур на мінімальний або максимальний рівні можливість регулювання автономного опалювача з теплоносієм типу «повітря/вода» відсутня. Режим роботи завжди відповідає повній потужності.

Робота в ручному режимі: необхідно керувати швидкістю вентилятора автономного опалювача. Можливість регулювання автономного опалювача з теплоносієм типу «повітря/вода» відсутня; режим роботи завжди відповідає повній потужності.

Натисніть на кнопку (1) для вмикання або вимикання автономного опалювача.

Кнопки регулювання температури на пульті дистанційного керування

Дозволяють відрегулювати потрібну температуру:

- натисніть кнопку (2) для збільшення температури;
- натисніть кнопку (3) для зменшення температури.



Коротке натискання кнопок (2) або (3) дозволяє зменшити або збільшити на 1°C задану на дисплеї температуру.



В залежності від попередньо заданого регулювального значення до досягнення бажаної температури може пройти декілька хвилин; після цього можна оцінити та у разі необхідності дещо змінити задане значення.

Вмикання без програмування

Натисніть на кнопку (1). З'явиться контрольний індикатор (2).



Вмикання живлення свічки, і турбіна починає обертатися на низьких обертах. Приблизно через 30 секунд починається процес згоряння. Перевірте правильність роботи пристрію. Режим роботи турбіни залежить від температури.

Період роботи опалювання

Період роботи автономного опалювача складає приблизно 10 годин.

При використанні таймера період роботи опалювального пристрію обмежений до 120 хвилин.

Зупинка

Натисніть на кнопку (1). Контрольний індикатор (2) зникає. Турбіна продовжує обертатися для охолодження пристрію (затримка зупинки) і зупиняється автоматично.

Програмування опалювача

Детальніше про програмування опалювача дивіться у главі "Багатофункціональний дисплей".



Заборонено використовувати автономний опалювач у закритих місцях або місцях можливого накопичення парів, легкозаймистого пилу та вибухових речовин.

Не підставляйте під потік теплого повітря патрони газових фільтрів, а також

У разі необхідності проведення на автомобілі зварювальних робіт обов'язково відключіть акумуляторні батареї для уникнення ризику пошкодження системи електронного керування.

Вимкніть опалювальний пристрій перед вимиканням загального вимикача.

Збої в роботі

Неможливість запуску

Опалювач не запускається; перевірте запобіжник(-и) F69.

При необхідності замініть.

Знову натисніть на кнопку (1).

Якщо після циклу запуску опалювач не увімкнувся, зверніться до авторизованого сервісного центру RENAULT TRUCKS, який спеціалізується на обслуговуванні автономних опалювачів.

Вимкнення пристрою під час роботи

Перегрів пристрою

Переконайтесь, що отвори відбору та нагнітання повітря не закриті.

Через кілька хвилин передзапустіть пристрій (контрольний індикатор відображається).

У разі повторної зупинки зверніться до авторизованого сервісного центру RENAULT TRUCKS, який спеціалізується на обслуговуванні автономних опалювачів.

Для передзапуску вимкніть кнопку та повторіть процедуру (не більше 3 разів).

У разі повторної зупинки опалювача зверніться до авторизованого сервісного центру RENAULT TRUCKS, який спеціалізується на обслуговуванні автономних опалювачів.

Періодичне обслуговування

Для забезпечення належної роботи й експлуатаційної надійності пристрою ви маєте здійснювати очищення кожні 30 днів навіть у період високих зовнішніх температур.

Ця операція періодичного обслуговування потрібна для забезпечення належної циркуляції пального в нагрівачі.

Коли ця операція необхідна, на дисплей з'являється повідомлення з нагадуванням цієї інформації. Якщо ви вирішуєте не виконувати цю операцію, повідомлення із нагадуванням з'явиться через тиждень.

Для виконання очищення вам треба ввімкнути автономний опалювач і встановити потрібну температуру на найвище доступне значення. Залиште систему працювати щонайменше на 20 хвилин.



Для впевненості в повному виконанні операції очищення важливо залишити систему працювати в режимі повного навантаження щонайменше протягом 20 хвилин.

Відкрийте вікна в разі зависокої температури.

Операцію очищення також можна запустити з екрана дисплея в меню періодичного обслуговування.



Якщо на початку зими існує ризик того, що в нагрівачі залишилося літнє пальне, тоді повністю його злийте. Якщо літнє пальне використовується в системі взимку, то існує величезний ризик замерзання пального, що може привести до пошкодження обладнання.



Безпека

Ремені безпеки

Правила дорожнього руху зобов'язують завжди пристібати ремені безпеки в автомобілі незалежно від вашого положення в салоні.

Завжди пристібайте ремінь безпеки, коли ви за кермом! Звуковий сигнал і появі піктограми на панелі приладів нагадають вам про це в разі потреби.

Ремені з автоматичним намотувальним пристроєм

Повільно потягніть ремінь для забезпечення введення язичка (1) у фіксатор (2). При блокуванні трохи відпустіть, а потім знову потягніть ремінь.



Розблокування

Натисніть на кнопку (3) блока (4) для змотування ременя намотувальним пристроєм. Для полегшення операції притримуйте язичок (1).



Контрольний індикатор (AA) приладової панелі вказує на те, що ремінь безпеки не заблокований.



Для забезпечення власної безпеки надягайте ремінь безпеки при виконанні будь-якого руху.

Перед рушанням: спочатку налаштуйте положення водійського місця, потім привільно відрегулюйте ремінь безпеки.



НЕ ПРОСУВАЙТЕ РЕМІНЬ БЕЗПЕКИ НІ ПІД РУКУ, НІ ЗА СПИНУ.

Безпека дітей

Необхідно використовувати фіксувальні засоби для забезпечення безпеки немовлят та дітей згідно з законодавством.

У Європі для дітей менше 12 років, зростом до 1,50 метрів та вагою до 36 кілограмів необхідно використовувати стандартизоване дитяче крісло, яке відповідає вазі та зросту дитини.

Водій несе відповідальність за правильне використання цього засобу безпеки.

Рекомендуємо обрати стандартизоване крісло, яке відповідає європейському стандарту ECE 44.



Обов'язково дотримуйтесь чинних законів країні, в якій ви знаходитесь. Вони можуть відрізнятися від даних вказівок.



ПЕРЕВЕЗЕННЯ НЕМОВЛЯТ ТА ДІТЕЙ НА КОЛІНАХ ПАСАЖИРІВ АВТОМОБІЛЯ СУВОРО ЗАБОРОНЕНЕ.

ЗАБОРОНЕНО ВИКОРИСТОВУВАТИ ОДИН РЕМІНЬ НА ДВОХ ОСІБ.

Перед встановленням дитячого крісла на переднє місце (якщо таке встановлення дозволяється)

Якщо пасажирське крісло відповідно оснащене, виконайте наступні налаштування:

- максимально відсуньте назад пасажирське крісло,
- встановіть спинку у вертикальне положення,
- максимально опустіть сидіння,
- максимально підніміть підголівник,
- налаштуйте висоту ременя безпеки на нижнє положення.

Пристрої розпізнавання інших учасників дорожнього руху

З метою підвищення безпеки ваш автомобіль оснащено інтелектуальною камерою й радаром, що постійно аналізують стан дороги й транспортного потоку попереду вас.

Незважаючи на високу досконалість ці системи мають певні обмеження, через що ви можете опинитися в скрутному становищі, якщо не будете проявляти пильність.

Система не завжди може належним чином розпізнавати певні ситуації та реагувати на них.

Під час керування автомобілем завжди будьте пильними.

Завжди слідкуйте за ситуацією на дорозі, щоб за потреби загальмувати.

Специфічні ситуації водіння



Після зіткнення або за наявності незначних пошкоджень навколо зони датчика зверніться в сервісний центр RENAULT TRUCKS, щоб його спеціалісти перевірили належну роботу та налаштування датчиків.

- Система має обмежену здатність виявляти перелічене нижче.
- Мотоцикли та інші малогабаритні транспортні засоби.
- Автомобілі незвичної конфігурації, наприклад причепи для перевезення човнів.
- Автомобілі в умовах поганої видимості, побічного яскравого світла або світла від фар зустрічних транспортних засобів, або під час руху автомобіля по мокрій дорозі.
- Автомобілі за поганіх погодних умов, наприклад, у тумані, під час зливи або у хмарах снігу від інших транспортних засобів.

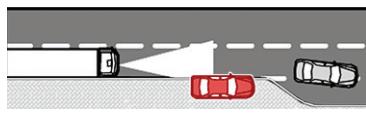


Цей список обмежень наводиться лише для довідки і містить не всі ситуації, які можуть заважати системі. Потрібно постійно слідкувати за швидкістю та регулювати її відповідно до профілю та стану траси, складнощів руху, видимих перешкод та обмежень швидкості, зумовлених чинним законодавством. Якщо покладатися виключно на систему AEBS, можна потрапити в небезпечні ситуації, які можуть завдати значних матеріальних збитків чи привести до серйозних травм або загибелі людей.

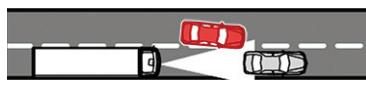
Система має обмежену здатність виявляти транспортні засоби за поворотом. Автомобіль може несподівано загальмувати або прискоритися чи показувати зайні попередження.



Система має обмежену здатність виявляти нерухомі транспортні засоби або ті, чия траєкторія дещо відрізняється. Автомобіль може несподівано загальмувати або прискоритися чи показувати зайні попередження.



Система має обмежену здатність виявляти транспортні засоби, які знижують швидкість поруч із вашим автомобілем, опиняючись занадто

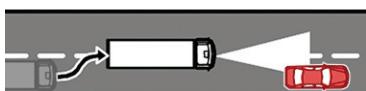


близько, щоб бути виявленими системою. Пригальмуйте, щоб збільшити дистанцію між вашим автомобілем і транспортним засобом перед вами.

Система лише до певної міри здатна виявити, куди прямує автомобіль попереду: з'їжджає з дороги чи рухається в іншому напрямку. Автомобіль може несподівано загальмувати чи показувати зйіві попередження.



Під час обгону система може несподівано показати попередження або пригальмувати автомобіль, якщо занадто наблизиться до транспортного засобу, який потрібно обігнати, коли ваші траєкторії однакові.



Система не здатна виявити перешкоди чи нерухомі транспортні засоби перед вашим автомобілем. Автомобіль може несподівано загальмувати або прискоритися чи показувати зйіві попередження.



Використання адаптивного круїз-контролю на низькій швидкості

Датчики вимірюють відстань до нижньої частини транспортного засобу, що рухається попереду. Якщо відповідний транспортний засіб перевозить вантаж, що виступає, датчики можуть не виявити його. На малій швидкості, коли відстань до транспортного засобу попереду невелика, і звертайте особливу увагу на вантаж, що виступає, і будьте готові загальмувати або деактивувати адаптивний круїз-контроль.



Система враховує нерухомі автомобілі, а також ті, що рухаються в одному напрямку по тій самій смузі. Вона не помічає автомобілі, які перетинають смугу руху або рухаються в протилежному напрямку. Крім того, система не виявляє тварин, пішоходів або велосипеди.

Збій на рівні радару або камери

Якщо на багатофункціональному дисплеї з'явиться повідомлення "Радар / засмічення" та відповідний контрольний індикатор (1), потрібно очистити зображену на дисплеї зону (від снігу, льоду, пилу тощо).

Після очищення датчика ця функція знову стане придатною для роботи після кількох хвилин їзди або після повторного запуску автомобіля.

Якщо після очищення проблема не зникає, зверніться на станцію технічного обслуговування RENAULT TRUCKS.

Зона перед радаром, у якій не можна встановлювати жодне обладнання

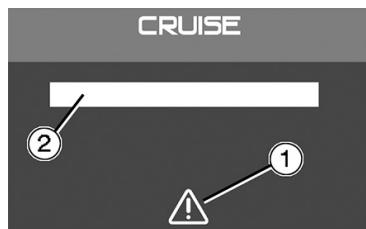


Радар не можна фарбувати, заклеювати липкою стрічкою, а також встановлювати навпроти нього будь-яке обладнання (наприклад додаткові фари, номерний знак, кронштейн маркувальної таблички, додаткове обладнання кузова тощо).

Це може привести до збоїв у роботі датчика, внаслідок чого неможливо гарантувати правильну роботу системи.

На лінії променя радара не має бути жодних перешкод. Обладнання будь-якого роду (інструменти, снігоочисник, допоміжне приладдя тощо), установлене в цій зоні, призведе до виходу з ладу радара і пов'язаних з ним функцій.

У разі виникнення сумнівів зверніться до свого дилера Renault Trucks.



Зона навпроти камери, в якій не можна встановлювати жодне обладнання

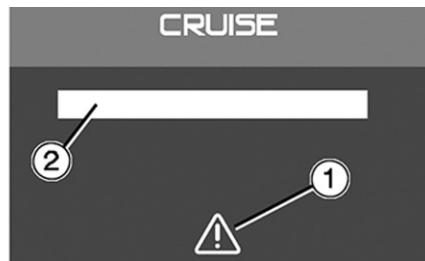
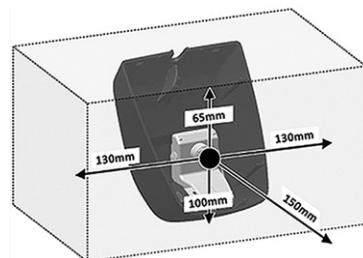
Якщо на багатофункціональному дисплеї з'явиться повідомлення "Камера / засмічення" (2) та відповідний контрольний індикатор (1), потрібно очистити зображену на дисплеї зону (від снігу, льоду, пилу тощо).

Якщо після очищення проблема не зникає, зверніться на станцію технічного обслуговування RENAULT TRUCKS.



Для автомобілів, обладнаних камерами LPOS, можуть діяти обмеження щодо верхньої частини лобового скла.

Жодне обладнання не можна встановлювати більше ніж за 150 мм навпроти камери LPOS, більше ніж за 130 мм з обох її боків та на відстані до 65 мм над камерою LPOS і на відстані до 100 мм під нею.



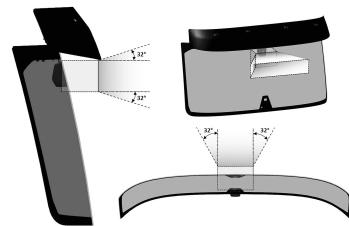
Поле зору камери, в якому не можна встановлювати жодне обладнання



Поле зору камери не повинні затуляти жодні предмети.

Будь-яке розміщене в цій зоні обладнання може заважати роботі камери та пов'язаним із нею функціям.

- Забороняється змінювати місце розташування камери
- Забороняється затуляти чи фарбувати камеру або наклеювати наклейки навпроти неї або в її полі зору





Вказівки щодо експлуатації
автомобіля

Обкатування

У період обкатування (приблизно 5000 км) не вмикайте двигун на повні оберти лише на коротких дистанціях. Не вмикайте двигун на занадто низькі або занадто високі оберти. Уважно слідкуйте за температурою охолоджувальної рідини, рівнем масла.

Навантаження автомобіля повинно відповідати режиму нормальної експлуатації.

Експлуатація взимку та в країнах з холодним кліматом

У холодну пору року необхідно адаптувати експлуатацію автомобіля під час водіння, спосіб рушати з місця й зупинятися.

В залежності від обладнання вашого автомобіля

Запуск двигуна

Дивіться главу "Керування".

Перед рушанням увімкніть двигун та зачекайте декілька секунд, щоб переконатися у надійній циркуляції оліви. Тривала робота двигуна на холостих обертах не потрібна; рушайте на невеликій швидкості, увімкнувши знижену передачу. На вмикайте двигун на повні оберти, якщо температура не досягнула 80°C.



ДЛЯ ДВИГУНА З ОХОЛОДЖУВАЛЬНИМ ТУРБОНАДДУВАННЯМ УСТАНОВЛЕННЯ ШТОРКИ РАДІАТОРА АБО РАДІАТОРНОЇ РЕШІТКИ СУВОРО ЗАБОРОНЕНЕ. ЦЕ ПРИЛАДДЯ ПЕРЕШКОДЖАЄ ОХОЛОДЖЕННЮ ПОВІТРЯ В ТУРБОКОМПРЕСОРІ I, ТАКИМ ЧИНОМ, ЗНИЖУЄ ККД ТА ЕКСПЛУАТАЦІЙНУ НАДІЙНІСТЬ ДВИГУНА.

Система охолодження двигуна

Цей автомобіль постачається з охолоджувальною рідиною "ULTRACOOLING PLUS" (виріб RENAULT TRUCKS Oils) відповідно до технічних умов RENAULT TRUCKS. Вона захищає від замерзання при температурах до -25°C або -40°C в залежності від свого призначення.

Автомобіль, оснащений роботизованою коробкою передач

Запуск при низькій температурі

Дотримуйтесь наступної вказівки:

При зовнішній температурі нижче -20°C увімкніть двигун на 10 хвилин для його прогрівання до робочої температури коробки передач.

Використання склоочисника



При експлуатації за наявності **дуже мокрого снігу** рекомендуємо не використовувати вентилятор вітрового скла на максимальній потужності для уникнення накопичення снігу, який може зашкодити роботі датчика дощу. У цьому випадку необхідно буде використовувати ручний режим очищення вітрового скла.

Експлуатація влітку та в країнах зі спекотним кліматом

Необхідно завжди адаптувати експлуатацію автомобіля під час водіння, спосіб рушати з місця й зупинятися відповідно до метеорологічних умов.

Не перевантажуйте двигун, змініть швидкість по мірі необхідності для підтримання роботи двигуна на оптимальних обертах. Після активації процесу циркуляції охолоджувальної рідини температура підтримуватиметься в межах нормальних робочих значень. Виконуйте періодичне очищення ребер радіатора, куди потрапляють комахи та пил, ускладнюючи циркуляцію повітря, продуваючи його допомогою стиснутого повітря з задньої сторони. Перевірте ідеальний стан радіатора, у разі необхідності виконайте очищення від накипу.

Експлуатація у запиленому середовищі

Рекомендуємо постійно слідкувати за станом контрольного індикатора забруднення повітряного фільтра.

Повітряний фільтр

Не забувайте, що рівень забруднення повітряного фільтра залежить від кількості обертів двигуна, а також від необхідності обов'язкового використання низьких передач в процесі експлуатації (пробіг гірськими ділянками). Врахуйте переважно час, а не пройдену відстань.

Засмічений фільтр може стати причиною серйозних несправностей.

Використання на значній висоті над рівнем моря

Використання автомобіля на деякій висоті над рівнем моря впливає на робочі характеристики двигуна. При збільшенні висоти над рівнем моря на 1000 м спостерігається зменшення потужності приблизно на 10% для двигунів зі звичайним впорскуванням та на 5% для двигунів з турбонаддувом. З іншого боку, врахуйте, що при збільшенні висоти над рівнем моря на 1000 м точка кипіння води зменшується на 3,5°C.

Економічне керування

Для отримання найкращих робочих характеристик від вашої коробки передач, зокрема для досягнення низьких витрат палива, дотримуйтесь наступних правил керування:

- завжди обирайте нижчу передачу, яка дозволить використовувати двигун у найкращому для нього режимі. Саме у цьому діапазоні знаходиться максимальний крутний момент, який забезпечує найнижчі витрати палива,
- обирайте передачу відповідно до дорожнього профілю,
- пам'ятайте, що **будь-яка зміна швидкості призводить до збільшення витрат палива.**

Турбокомпресор

Збої в роботі турбокомпресора

Неправильна робота турбокомпресора проявляється у вигляді недостатньої потужності двигуна, надмірного шуму, наявності оливи у впускному колекторі або надмірної кількості диму з вихлопної труби.

У цьому випадку зверніться до найближчого сервісного центру RENAULT TRUCKS. Заборонено проводити самостійне обслуговування внутрішніх контурів турбокомпресора.



Наявність на турбокомпресорі термоекранів є невід'ємною умовою уникнення ризику займання автомобіля або пошкодження вузлів, що знаходяться поряд з ним.



Будь-яка операція обслуговування вихлопної системи та її опор вимагає затягнення з відповідним моментом. Зверніться до сервісного центру RENAULT TRUCKS.

Паркування автомобіля

Паркування автомобіля, як і водіння, є моментом, який вимагає від вас пильності, щоб не наражати інших учасників дорожнього руху на небезпеку, а також щоб запобігти певним поломкам.

Короткотривалі стоянки (менше шести днів)

Стежте за тим, щоб автомобіль було правильно припарковано (відсутність перешкоджання руху транспорту або відсутність ризику для безпеки дорожнього руху, людей або навколошніх об'єктів, дотримання правил дорожнього руху).

Уникайте паркування автомобіля біля повороту, перехрестя або дорожніх знаків, де він може завадити огляду або заскочити зненацька інших учасників дорожнього руху.

Переконайтесь, що всі електричні системи вимкнено або від'єднано.

Розімкніть головний вимикач, щоб запобігти розрядженню акумуляторної батареї.

Стоянка тривалістю менше 30 днів

Уbezпечте автомобіль, не використовуючи стоянкове гальмо (щоб запобігти прилипанню накладок). Для цього встановіть під колеса противідкотні упори й регулярно перевіряйте стійкість автомобіля.

Підніміть щітки склоочисника й забезпечте їх захист. Подбайте про захист вітрового скла, щоб уникнути будь-якого ризику пошкодження, якщо щітки різко опустяться назад.

Забезпечте захист пластикових, гумових деталей і скління від впливу ультрафіолетових променів.

Заповніть паливний бак, щоб уникнути утворення конденсату в баку.

Стежте за тим, щоб опорна поверхня шин регулярно змінювалася (задля уникнення сплющення шин).

Один раз на тиждень:

Перевіряйте, чи є під автомобілем сліди витоку оліви, охолоджувальної рідини або пального.

Перевіряйте рівні: моторної оліви, оліви в гідропідсилювачі керма тощо.

Запускайте двигун і залишайте його працювати до згасання світлового індикатора тиску повітря, стежте за індикацією на дисплеї.

Стоянка тривалістю більше 30 днів

Перевірте стан шин, зокрема запасного колеса (тиск, сліди ударів або наявність тріщин на бокових поверхнях тощо).

Переконайтесь, що повітrozабірні отвори не закриті.

Перевірте й за необхідності підзарядіть акумуляторні батареї.

Запустіть двигун і залиште його працювати до згасання світлового індикатора тиску повітря, стежте за індикацією на дисплеї.

Перевірте роботу допоміжного пристроя (кондиціонера, опалювача, склоомивача, передньої/задньої сигналізації).

-Перемістіть автомобіль:

- 5–10 км на помірній швидкості, що забезпечує нормальнє прогрівання вузлів. Під час зупинки переконайтесь у відсутності витоків (на рівні маточин, впускних отворів мостів тощо).
- 15–20 км на нормальній швидкості до досягнення максимальної швидкості автомобіля (з дотриманням правил дорожнього руху), що дозволяє перевірити поводження автомобіля на дорозі, перемикання передач, а також виявити незвичні шуми.

Після виконання перевірок, якщо ви знову ставите автомобіль на стоянку, дотримуйтесь вищеперелічених рекомендацій і стежте за зміною опорної поверхні шин.

Перевірте точки змащування (шарніри, замки, підвіски тощо), за потреби повторіть операцію змащування.

У разі тривалого простою автомобілів має здійснюватися періодичний контроль акумуляторних батарей, максимум кожні 4 тижні.

Якщо заряд опиняється нижче мінімального рекомендованого рівня, необхідно зарядити кожну акумуляторну батарею.

Коли автомобіль використовується стаціонарно без запуску двигуна, зверніть увагу на споживання електроенергії обладнанням (тахографом, GPS, автомагнітолою тощо), що викликає необхідність в частіших перевірках.

Що таке економічне водіння?

Економічне водіння — це відповідальна манера водіння, що дає змогу скоротити витрату пального, знизити знос автомобіля, зменшити стрес і втому водія, а також ризик ДТП.

Завжди пам'ятайте, що енергоефективність ніколи не повинна бути важливішою за безпеку дорожнього руху.



Усі наші поради слід застосовувати з особливою обережністю, завжди дотримуючись насамперед правил дорожнього руху й основних правил безпеки.

Використання двигуна й коробки передач

Правильне використання двигуна й коробки передач заощадить пальне й зменшить знос автомобіля.

Двигуни вантажних автомобілів сконструйовані таким чином, щоб крутний момент переважав над потужністю автомобіля. Таким чином, найкращі експлуатаційні характеристики кінематичного ланцюга (силова установка, коробка передач, трансмісія, що передає крутний момент на ведучі колеса) забезпечуватимуться, починаючи з найнижчих обертів. Частина енергії двигуна автомобіля втрачається через механічне тертя. Це тертя, а отже й ці втрати зростають зі збільшенням частоти обертів двигуна. При їзді на низьких обертах двигуна ці втрати залишаються обмеженими. Таким чином, зменшується витрата пального.

Зелена зона на тахометрі показуватиме вам діапазон обертів, у якому двигун працює з найбільшою ефективністю.

Коробка передач перемикає передачі замість вас, завжди застосовуючи найкраще пониження частоти обертів відповідно до потрібного вам співвідношення витрати пального й експлуатаційних характеристик.

У ручному режимі під час розгону ніколи не виходьте за межі зеленої зони тахометра, щоб заощадити пальне: перемикайте передачі до того, як частота обертів двигуна вийде за межі цієї зони.

Керування коробкою передач

Під час руху на крейсерській швидкості завжди вибирайте найвищу передачу.

Потужність, необхідна для підтримки постійної швидкості, відносно низька. Отже високу передачу можна без жодних проблем вмикати на низьких обертах двигуна. Це економить пальне й у жодному разі не спричиняє пошкодження двигуна, особливо за належного обслуговування.

Також підтримуйте постійну швидкість, наскільки це можливо, тому що зміна швидкості призводить до надмірної витрати пального, особливо при розгоні.

На рівні акселератора «м'яке» водіння є не найкращим вибором: ідеальне рішення — відчутно розганятися.

Дійсно, автомобіль у фазі розгону витрачає набагато більше пального, ніж автомобіль, що рухається з постійною швидкістю. Таким чином, ідея полягає в тому, щоб досягти крейсерської швидкості якомога швидше, натиснувши педаль акселератора приблизно на 3/4 ходу, щоб відчутно розігнати автомобіль, швидко збільшити передавальне число коробки передач, а потім стабілізувати швидкість.

Потім потрібно підтримувати постійну швидкість, використовуючи найвищу передачу.

При розгоні енергія пального використовується для прискорення автомобіля.

Отримана таким чином кінетична енергія втрачається під час гальмування (розсіюється у вигляді тепла на рівні гальм, що також призводить до їх зносу). Тому завжди треба уникати зайвих і постійних гальмувань і розгонів. Заздалегідь звертаючи увагу на умови дорожнього руху й профіль інфраструктури, ви зможете спрогнозувати необхідні перемикання передач і уникнути марної витрати пального: відпускаючи педаль акселератора задовго до того моменту, коли ви мали б загальмувати, ви поступово розсіюєте кінетичну енергію, не зношуючи гальма та не спалюючи пальне без потреби.

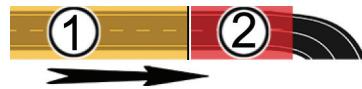
При їзді з постійною швидкістю, наскільки це можливо, втрати енергії й пального залишаються мінімальними.

Просте правило для уникнення ефектів «гармошки», що вимагають постійних розгонів і гальмувань, полягає в тому, щоб триматися на великій відстані від автомобілів попереду.

В умовах міста маршрути, прокладені за допомогою GPS, доводять, що агресивний стиль водіння (різкий розгін і гальмування, проїзди на жовтє й навіть червоне світло

тощо) не економить час. Проте стрес, якого зазнає водій, знос автомобіля, загроза для інших учасників дорожнього руху, а також витрата пального значно зростають.

Майте на увазі, що використовувати педаль гальма — це дуже погано. Ви не керуєте гоночним автомобілем, тому «тиснути на гальма» не потрібно й не бажано.



Погані звички за кермом
1. Збереження прискорення.
2. Гальмування.

Гальма – це насамперед система активної безпеки, а не система керування автомобілем. Тому їх використання слід максимально обмежити! Не забувайте використовувати гальмування двигуном автомобіля. Тут також є величезні переваги, тому що під час використання гальмування двигуном впорскування пального дорівнює нулю. Отже не витрачається пальне й не зношуються гальма. Крім того, такий тип водіння сприяє більшому прогнозуванню, а отже, підвищує вашу безпеку.

Для того, щоб рухатися з постійною швидкістю, наскільки це можливо, важливо прогнозувати навколоїшній дорожній рух для уникнення непотрібних гальмувань і розгонів. Наприклад:

- при наближенні до світлофорів тощо
- при наближенні до велосипедистів або сільськогосподарської техніки тощо
- на жвавій автомагістралі або дорозі...

... і в будь-яких інших дорожніх ситуаціях це може значною мірою вплинути на манеру водіння.

Багато ситуацій уже можна спрогнозувати, заглядаючи далеко вперед і задовго до того, як ситуація станеться. У разі використання системи круїз-контролю прогнозування має ще більше значення, щоб мати змогу отримати всі переваги від використання круїз-контролю.



Належна практика економічного водіння
1. Збереження прискорення.
2. Відпускання педалі гальма, щоб скористатися перевагами природного сповільнення автомобіля.
3. Гальмування за необхідності.

Залежно від умов дорожнього руху неможливо їхати так швидко, як це дозволяє встановлене законом обмеження швидкості. Таким чином, регулюючи швидкість, можна заощадити пальне. Крім того, за поганих умов дорожнього руху повільніша їзда з дотриманням безпечної дистанції запобігає виникненню заторів і аварій... На всіх рівнях краще підтримувати низьку, але постійну швидкість, ніж завжди намагатися скоротити відстань до автомобіля, що рухається попереду. Водіння в стилі «дзен» і без поспіху (або принаймні в потрібний час) економить пальне, знижує стрес і зношення обладнання, а також підвищує безпеку на дорозі.

Водіння в стилі «дзен», коли ти «сам» на дорозі й на коротких маршрутах, економить пальне. На маршруті відстанню 20 км різниця в часі становить 1 хвилину 40 секунд

при їзді зі швидкістю 80 км/год замість 90 км/год... Економія пального за таких умов може перевищувати 5 %. На додаток до економічної переваги зниження швидкості, виявляється, що повільна їзда не тільки запобігає аваріям, але й зменшує шкоду: при швидкості 80 км/год гальмівний шлях на 10 м коротший, ніж при 90 км/год.

Нарешті, їзда зі швидкістю, значно нижчою за обмеження, означає, що вам не потрібно постійно стежити за спідометром, щоб переконатися, що ви не порушили швидкісний режим. Це також означає більше уваги до умов дорожнього руху й менше втоми наприкінці періоду водіння.

Обслуговування автомобіля

Якщо наведені вище правила дозволяють значно знизити витрату пального, а також витрати на обслуговування автомобіля, то технічне обслуговування також відіграє дуже важливу роль у витрачанні енергії.

Якщо відомо й визнано, що засмічений повітряний фільтр може привести до зниження експлуатаційних характеристик двигуна більш ніж на 20 % (і навіть спричинити руйнування двигуна у разі проколу повітряного фільтра), менш відомо, що стан шин і тиск у шинах є важливим фактором.

Обслуговування автомобіля, починаючи зі стану шин і тиску в шинах, є важливим фактором. Чим нижчий тиск у шинах, тим більша витрата. Тому дуже важливо дотримуватися рекомендацій виробника (недостатнє накачування = ризик вибуху шини й надмірна витрата пального, надмірне накачування = надмірний знос і ризик вибуху, якщо шину пошкоджено).

Крім того, неправильне накачування може привести до зносу всієї ходової частини, ненадійного зчеплення шин із дорожнім покриттям і зниження комфорту в автомобілі.

Зношені шини можуть збільшити опір коченню й мати гірше зчеплення з дорогою. Таким чином, вони змусять вас витрачати більше пального, піддаючи вас небезпеці.

Добре обслуговуваний двигун також працюватиме краще. Оліва з часом втрачає свої змащувальні властивості, збільшуючи внутрішній опір двигуна, а отже й витрату пального.

Нарешті, важливу роль відіграють використовувані пально-мастильні матеріали.

Якісні пально-мастильні матеріали сприятимуть збереженню гарного стану й високих експлуатаційних характеристик двигуна, коробки передач і моста.

Правильні звички

Слід дотримуватися аеродинамічного профілю автомобіля. Це означає, що додаткові зовнішні елементи автомобіля мають бути зведені до мінімуму, щоб запобігти порушенню повітряного потоку, що може створити турбулентність, діючи як парашути для гальмування вашої вантажівки.

Також усім відомо, що правильне регулювання дахового дефлектора (його установка, якщо ваш автомобіль його не передбачає) також заощадить значну кількість пального.

З іншого боку, ми менше думаємо про вікна. Широко відкрите вікно на швидкості 90 км/год спричиняє значну перевитрату пального.

Помірне використання кондиціонера також є джерелом значної економії. Робота кондиціонера, як і холодильника, забезпечується компресором і радіаторною системою. Компресор отримує енергію безпосередньо від двигуна, тому він безпосередньо споживає пальне для охолодження салону. Ніколи не допускайте, щоб різниця між температурою всередині й зовні кабіни становила більше 10 °С. Окрім економії пального це також покращить ваше здоров'я!

На закінчення теми теплового комфорту пам'ятайте, що автономні опалювачі кабіни спалюють пальне безпосередньо для підігріву контуру опалення автомобіля. Таким чином, підвищення або пониження температури на кожен градус відбувається за рахунок збільшення загальної витрати пального вашого автомобіля.

Як і в змаганнях, маса — це ворог. Маса вашого автомобіля збільшує опір коченню, а отже, зусилля, необхідне двигуну для приведення автомобіля в рух. Тому будьте уважні, ніколи не перевозьте зайвий вантаж.

Останні поради:

Підготуйте свій маршрут до від'їзду й визначте місце прибуття, перш ніж виrushити в дорогу. Ретельна підготовка до поїздки дозволяє оптимізувати маршрути, коли ви їдете в кілька місць поспіль, і не допустити повторного проходження шляху, коли ви можете цього уникнути (економія часу й пального).

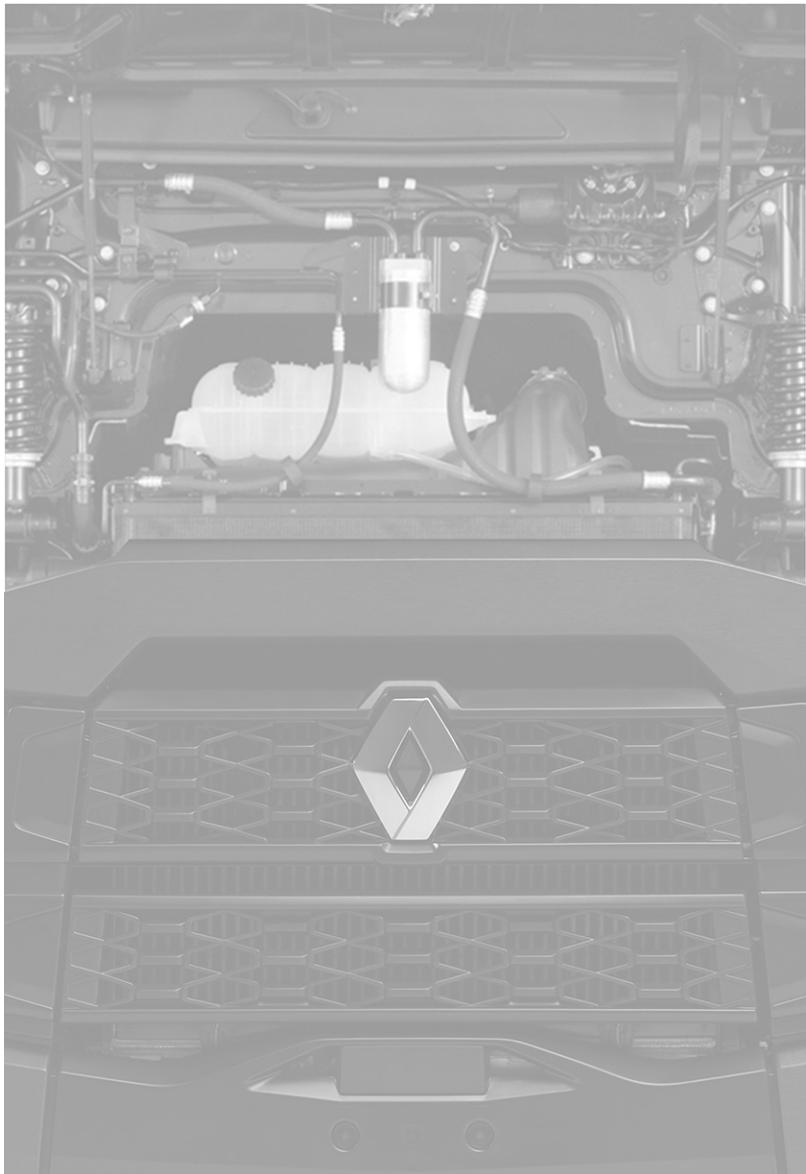
Сучасні інструменти, доступні в інтернеті, дозволяють визначити місця вашого прибуття до від'їзду, а іноді можуть звільнити вас від виконання складних маневрів на непридатних дорогах. Інколи це також дорого з точки зору як часу, так і пального... І пошкоджених елементів кузовного обладнання!

Ретельно очищайте свій автомобіль! Ретельне очищення може допомогти вам виявити протікання або несправності, що можуть вплинути на експлуатаційні характеристики вашого автомобіля.

Навчіться правильно користуватися системами допомоги, наявними у вашому автомобілі, які краще за всіх зможуть керувати автомобілем і, можливо, передбачати перешкоди. Дозвольте їм працювати так, як передбачено, не намагаючись розігнатися трохи більше, коли ви не розумієте, чому система відпускає педаль акселератора.

Нарешті, бажано не залишати двигун працювати на холостому ходу. Прийнято вважати, що через 30 секунд вигідніше заглушити двигун.

Із цих самих міркувань при запуску двигуна, навіть у холодну погоду, бажано якомога швидше почати рух, ідучи повільно, щоб увесь ланцюг трансмісії рівномірно прогрівся, не витрачаючи пальне намарно. Коли ви прогріваете автомобіль на холостих обертах, прогрівається лише двигун і, меншою мірою, коробка передач. На початку руху вони передають повну потужність автомобіля на холодні мости. Таким чином, окрім пального, марно витраченого двигуном, що працює, коли автомобіль стоїть, існує ризик передчасного зношенння мостів.



Щоденні перевірки

Щоденна перевірка

Щоденний огляд вантажівки є важливим для виявлення відхилень від норми й уникнення непередбачуваних зупинок.

Оптимальний огляд здійснюється в кабіні за наступними пунктами, а потім здійснюється обхід вантажівки. Почніть з водійських дверей, потім огляньте передню частину кабіни, перш ніж перейти до повного обходу.

- Приведіть у дію стоянкове гальмо.
- Увімкніть освітлення.
- Увімкніть аварійні вогні.
- Перевірте наявність повідомлень про помилки.

Зверніть особливу увагу на повідомлення про помилки, що стосуються рівня моторної оливи й рівня охолоджувальної рідини.

Перш ніж сідати в автомобіль

Зокрема перевірте:

- Чи є під автомобілем сліди оливи, охолоджувальної рідини або палива.
- Тиск шин.
- Стан шин
- Рівень оливи
 - двигуна
 - підсилювача кермового керування
- Рівень охолоджувальної рідини.
- Рівень бака склоомивача.
- Індикатор забруднення повітряного фільтра.
- Блокування кабіни.
- Герметичність вузлів. У разі витоку очистіть сапун. Засмічений сапун призводить до нагнітання тиску у картері для спричиняє витоки.



Серйозність, з якою ви ставитеся до цих перевірок, може дозволити вам заощадити пальне, запобігти серйозним пошкодженням, які можуть унеможливити рух автомобіля або навіть привести до аварії з тяжкими наслідками.

Шини

Тиск шин

Дивіться главу "Періодичне та технічне обслуговування".

Стан шин

Ретельно перевіряйте стан кожної шини:

- Перевірте ступінь зносу
- Перевірте стан поверхні протектора
- Перевірте стан боковин шин



Якщо шину занадто або недостатньо накачано, а поверхня її протектора має розриви, тріщини, здуття на боковині або будь-які інші ознаки пошкодження, то існує ризик раптового падіння тиску, що може привести до серйозних аварій.

У разі виникнення сумнівів зверніться до сервісного центру Renault Trucks.

Злив води з повітряних балонів

Для забезпечення роботи гальмівної системи у вашому автомобілі, серед іншого, використовується стиснене повітря. Щоб уникнути погіршення роботи дуже чутливих компонентів повітряного контуру, картридж осушувача відповідає за видалення всієї вологи з контуру. З часом, особливо в разі дуже великої витрати повітря або несправності, вода все одно потраплятиме в контур. Потім вона накопичується в балонах і може привести до серйозного пошкодження або блокування гальмівної системи.

Щоб уникнути ризику поломок, пов'язаних із водою, принаймні раз на день потягніть зливне кільце (1) на кожному повітряному балоні для відведення вологи. Випускайте повітря, поки воно не здасться вам сухим.



Продуйте повітряний резервуар, щоб перевірити наявність конденсату. Занадто велика кількість води в резервуарах може свідчити про несправність ексикатора.

Рівень охолоджувальної рідини

Перевірте рівень охолоджувальної рідини через прозоре вікно у розширювальному бачку.

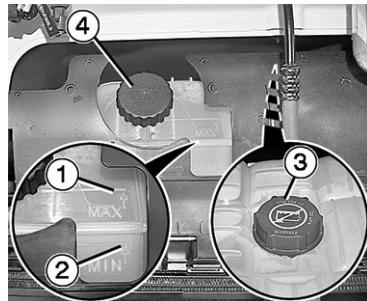
Рівень повинен знаходитись між відмітками "МІН." (1) та "МАКС." (2); у разі необхідності дозаправити.



ПРОБКА «ТИСК-СКИДАННЯ ТИСКУ» (3) є КАЛІБРОВАНОЮ ПРОБКОЮ ДЛЯ ПІДТРИМКИ БЕЗПЕЧНОГО ТИСКУ В КОНТУРІ ОХОЛОДЖЕННЯ. ІЇ НЕ ВАРТО ЧІПАТИ.

ЩОБ ДОЛИТИ РІДИНУ ДО ПОТРІБНОГО РІВНЯ, ЗНІМІТЬ ПРОБКУ ЗАЛИВНОЇ ГОРЛОВИНІ (4). УВАГА! НІКОЛИ НЕ ВІДКРИВАЙТЕ ЦЮ ПРОБКУ, ЯКЩО ДВИГУН ГАРЯЧИЙ, ІСНУЄ РИЗИК РОЗБРИЗКУВАННЯ РІДИНИ, ЩО МОЖЕ СПРИЧИНІТИ СЕРЙОЗНІ ОПІКИ.

ВИКОРИСТОВУЙТЕ ЛІШЕ РЕКОМЕНДОВАНУ RENAULT TRUCKS ОХОЛОДЖУВАЛЬНУ РІДИНУ.



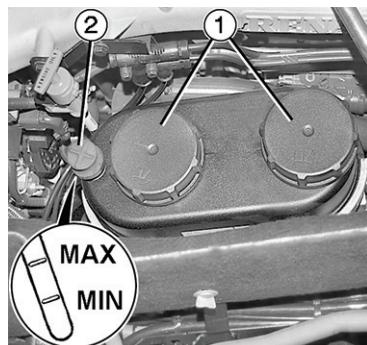
Рівень оліви кермового механізму

Перекиньте кабіну.

Дивіться главу "Перекидання кабіни".

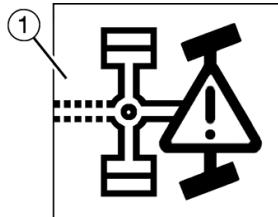
Перевірте рівень оліви кермового механізму (2).

У разі необхідності долийте оліву до потрібного рівня через заливні отвори (1).



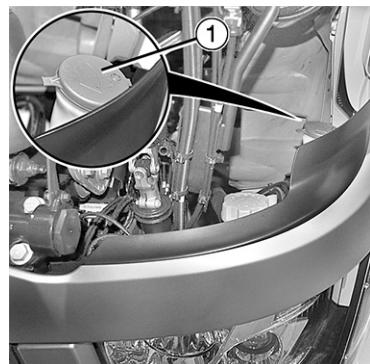


На автомобілях, оснащених задньою тяговою віссю рівень оліви (2) замінений на електричний датчик. У разі відсутності оліви на багатофункціональному дисплей з'являються контрольний індикатор (1) та відповідне повідомлення. У разі необхідності долийте до рівня через заливний(-и) отвір(-и) (1).



Рівень рідини склоомивача

Виконуйте періодичну перевірку рівня баку (1). При необхідності заповніть бак. Для уникнення відкладення накипу та забивання трубопроводів заливайте добавку для склоомивачів (продукт RENAULT TRUCKS). Цей продукт також виконує функції антифризу. Його можна використовувати протягом усього року.



Ємність бачка склоочисника й омивача фар складає приблизно 10 літрів.

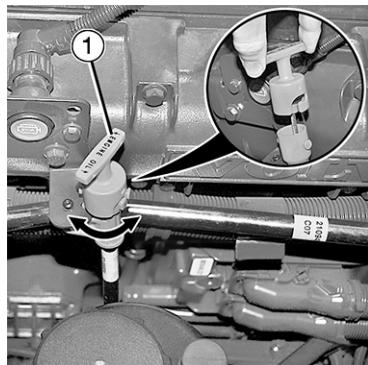
Перевірка рівня моторної оліви

Перекиньте кабіну.

Перевірте рівень оліви за допомогою покажчика рівня (1).

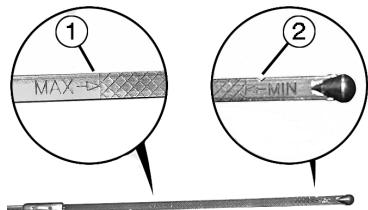


Завжди перевіряйте рівень, встановивши автомобіль на горизонтальну поверхню, через 2 години після зупинки двигуна.



Перевірка за покажчиком рівня оліви:

1. Максимальний рівень
2. Мінімальний рівень

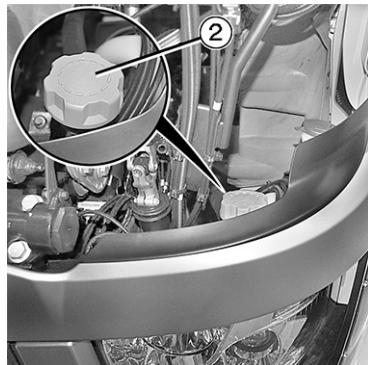


Кількість моторної оліви між мінімальним та максимальним рівнем становить приблизно 6 літрів.

При необхідності долийте оліви.

Заливна пробка (2).

Ви можете долити моторної оліви через заливну пробку (2) без перекидання кабіна за умови дотримання індикацій багатофункціонального дисплея.



Індикатор температури охолоджувальної рідини

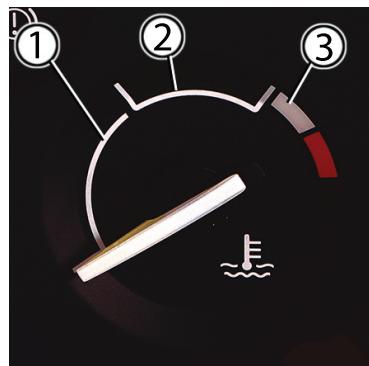
Індикатор температури охолоджувальної рідини складається з 3 зон.

Зона 1: холодна зона під час запуску двигуна.

Зона 2: зона нормальної робочої температури двигуна, становить від 80 до 100°C.

Зона 3: зона підвищеної температури охолоджувальної рідини; до двигуна буде застосований зменшений момент.

Зверніться до сервісного центру RENAULT TRUCKS.



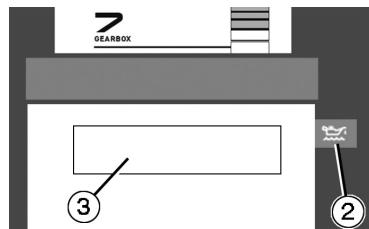
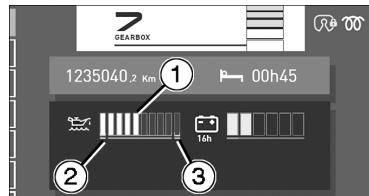
Індикатор рівня моторної оліви

Перевірку рівень необхідно виконувати, встановивши автомобіль на горизонтальну поверхню, після тривалої зупинки двигуна.

При вмиканні запалювання:

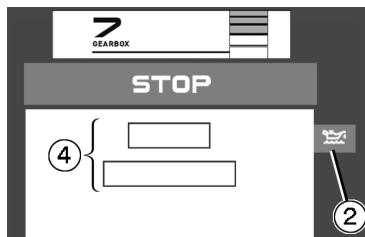
- Стовпчастий індикатор (1) вказує рівень оліви.
- Зона (2) "Мін. рівень".
- Зона (3) "Макс. рівень".

Контрольний індикатор (2), а також відповідне повідомлення (3) вказують на недостатній рівень оліви.



Якщо рівень дійсно низький, то контрольний індикатор (2), а також відповідне повідомлення (4) попереджують про недостатній рівень оліви та ризик пошкодження двигуна.

Зупиніть автомобіль та обов'язково долийте оліву до необхідного рівня.



У разі помилки індикатора рівня оліви (1) контрольні дані рівня на багатофункціональному дисплейі недоступні.

Перевірте рівень за допомогою покажчика рівня та зверніться до найближчого сервісного центру RENAULT TRUCKS.



Індикатор тиску повітря в гальмівній магістралі

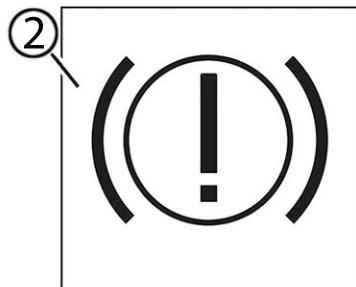
Індикатор (1) вказує на тиск повітря в гальмівній магістралі.

Якщо під час керування відображуються контрольний індикатор тиску повітря (4) та контрольний індикатор "СТОП", негайно зупиніть автомобіль та зверніться до найближчого сервісного центру RENAULT TRUCKS.

Після тривалої зупинки тиск повітря може впасти нижче граничного значення, яке не дозволить подальший рух; запустіть автомобіль таким чином, щоб забезпечити нагнітання тиску повітря до вимикання контрольного індикатора (4).

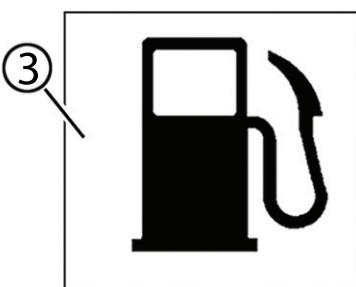


Оберти двигуна можуть автоматично збільшуватись для зменшення часу накачування резервуарів. Коротке натискання педалі акселератора або вимикання передачі вимикає функцію, а оберти двигуна зменшуються до обертів холостого ходу.

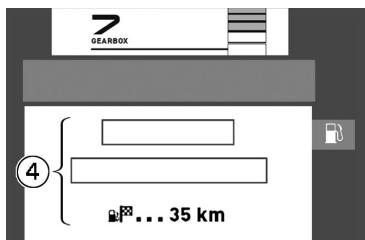


Індикатор рівня палива

Індикатор (1) вказує на рівень палива. Якщо покажчик рівня досягає нижнього рівня, то вмикається контрольний індикатор залишку (2), а на багатофункціональному дисплеї з'являється контрольний індикатор (3).



Після цього на багатофункціональному дисплеї з'являється інформаційне повідомлення (4) з відстанню, пройденою з моменту викання контрольного індикатора залишку.



Індикатор рівня AdBlue



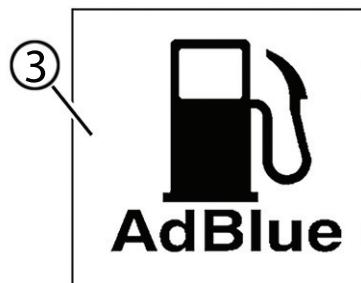
Використання AdBlue є обов'язковою умовою безвідмовної роботи автомобіля й дотримання вимог чинного законодавства.

Невикористання AdBlue може розглядатися як правопорушення.

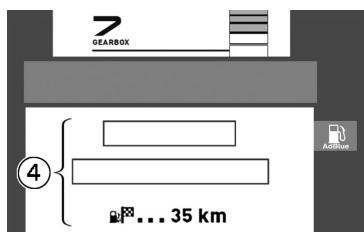


Після заповнення бака AdBlue, яке було виконане внаслідок фази зменшення моменту через занадто низький рівень, увімкніть запалювання та зачекайте 15 секунд (автомобіль іммобілізований) до пригнічення фази зменшення моменту.

Індикатор (1) вказує на рівень AdBlue. По мірі зменшення останнього поділки сектора вимикаються. Після вимикання останньої поділки вмикається контрольний індикатор залишку (2), а на багатофункціональному дисплеї з'являється контрольний індикатор (3).



Після цього на багатофункціональному дисплеї з'являється інформаційне повідомлення (4) з відстанню, пройденою з моменту вмикання контрольного індикатора залишку.

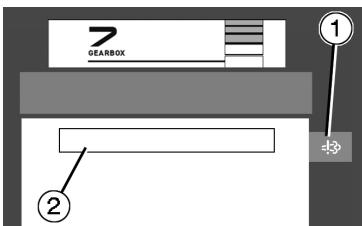


Якщо ви використовуєте автомобіль до повної витрати залишку AdBlue, то на багатофункціональному дисплеї з'являться контрольний індикатор (1) та відповідне повідомлення (2), які вказують на спорожнення бака.

Обов'язково якомога швидше долийте AdBlue в бак.

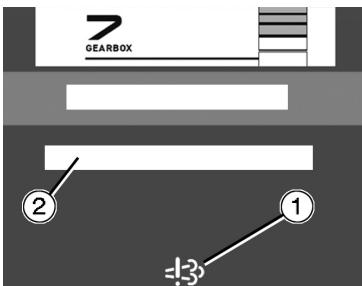
При використанні автомобіля з порожнім баком AdBlue:

- на приладовій панелі вмикається контрольний індикатор "Інформація",
- на багатофункціональному дисплеї з'являються контрольний індикатор (1) та відповідне повідомлення (2).



У разі виявлення системою недостатнього очищення:

- на багатофункціональному дисплеї з'являються контрольний індикатор (1) та відповідне повідомлення (2), які вказують на відсутність очищення двигуна та на переведення на фазу зменшення моменту двигуна при найближчій зупинці двигуна.



Відображення інформації про зменшення моменту означає, що при наступному запуску двигуна помилка буде занесена до пам'яті та не підлягатиме видаленню. Правоохоронні органи мають право у будь-який момент перевірити цю інформацію.



Рушання з місця та керування
автомобілем

Іммобілайзер

Ваш автомобіль Renault Trucks передбачає функцію іммобілайзера для запобігання крадіжці.

Автомобіль поставляється разом з закодованими ключами, сумісними з електронною протиугінною системою.

Замок запалювання з електронною протиугінною системою

Коли головний вимикач увімкнено або автомобіль вийшов з режиму низького енергоспоживання, занесіть ключ у кабіну, а потім натисніть кнопку START/STOP (СТАРТ/СТОП).

Система розпізнає код ключа й дозволяє запуск двигуна.

У разі несправності прийомопередавача на багатофункціональному дисплей з'являється повідомлення; запустити автомобіль неможливо.



БУДЬ-ЯКЕ ПРОТИЗАКОННЕ ВТРУЧАННЯ В ЕЛЕКТРОННУ ПРОТИУГІННУ СИСТЕМУ ВИКЛИКАЄ НЕСПРАВНОСТІ ТА СТВОРЮЄ НЕБЕЗПЕКУ ПРИ ВИКОРИСТАННІ АВТОМОБІЛЯ.

Робота кнопки START AND STOP (СТАРТ і СТОП)

Ваш автомобіль обладнано кнопкою START/STOP (СТАРТ/СТОП), що керує режимами зупинки/життя на борту, живлення допоміжного приладдя й запалювання, а також дозволяє запускати/зупиняти двигун.

Вона активується, лише коли в кабіні виявлено брелок дистанційного керування, а головний вимикач встановлено в робоче положення.



Якщо брелок дистанційного керування автомобілем не виявлено або не ідентифіковано, на панелі приладів з'являється повідомлення.

Переконайтесь, що ключ від автомобіля знаходиться всередині кабіни, або замініть батарейку ключа.

Якщо проблема не зникне, зверніться до сервісного центру RENAULT TRUCKS.

Для більшої зручності щойно відкриваються двері, кнопка підсвічується білим кольором. Вона гасне приблизно через 30 секунд після закривання дверей.

Положення кнопки START/STOP (СТАРТ/СТОП)

Положення зупинки/життя на борту:

Керуйте блокуванням автомобіля й увімкненням режиму паркування, натискаючи на кнопку брелока дистанційного керування. Цей режим забезпечує живлення органів керування, необхідних для життя на борту (слопідйомники, розетки, внутрішнє освітлення тощо).

Режим живлення допоміжного приладдя:

«Живлення приладдя системи комфорту»: двигун зупинено, кермова колонка вільна. Цей режим забезпечує живлення додаткового приладдя системи комфорту (автомагнітоли без витримки часу, вентиляції)

Режими запалювання:

Автомобіль готовий до запуску.

Режим запуску:

Керування запуском двигуна.

Перехід між різними режимами:

Перехід між кожним режимом здійснюється коротким натисканням кнопки START/STOP (СТАРТ/СТОП) лише за умови виявлення брелока дистанційного керування в кабіні.

Кожне коротке натискання в режимі зупинки забезпечує перехід у режим живлення допоміжного приладдя, потім в режим запалювання й знову в режим зупинки.

Однак запалювання можна вимкнути й без брелока дистанційного керування на борту.

Запуск двигуна

Коли брелок дистанційного керування знаходитьсья на борту, ви можете запустити двигун безпосередньо з будь-якого режиму:

- натисканням на педаль гальма й кнопки START/STOP (СТАРТ/СТОП) (слід тримати ногу на педалі гальма до запуску двигуна)
- довгим натисканням (довше 3 секунд) кнопки START/STOP (СТАРТ/СТОП) без застосування педалі гальма.



Якщо педаль гальма відпущене перед запуском двигуна, процедура зупиняється.

3 положення зупинки:

Одне коротке натискання кнопки START/STOP (СТАРТ/СТОП), коли педаль гальма відпущене, переводить автомобіль у режим «Живлення допоміжного приладдя».

3 режиму живлення допоміжного приладдя:

У режим зупинки:

Коротке натискання кнопки START/STOP (СТАРТ/СТОП), коли стоянкове гальмо не приведено в дію й педаль гальма відпущене.

або

Коротке натискання кнопки START/STOP (СТАРТ/СТОП), коли режим живлення допоміжного приладдя працює довше 15 хвилин.

У режим запалювання:

Режим «Живлення допоміжного приладдя» => Режим «Запалювання»:

Коротке натискання кнопки START/STOP (СТАРТ/СТОП), коли стоянкове гальмо приведено в дію, педаль гальма відпущене, а режим живлення допоміжного приладдя працює довше 15 хвилин.

3 режиму запалювання:

У режим зупинки:

Коротке натискання кнопки START/STOP (СТАРТ/СТОП), коли педаль гальма відпущене.

Двигун, що працює:

У положення зупинки:

Коротке натискання кнопки START/STOP (СТАРТ/СТОП), коли швидкість автомобіля нижча за 7 км/год.

або

Довге натискання.

У режим запалювання:

Якщо двигун глухне.

Якщо двигун вимикається за запитом електронного блока кузова.

Вимкнення двигуна на швидкості понад 7 км/год

Необхідно виконати довге натискання (довше 3 с), щоб мати змогу вимкнути двигун на швидкості понад 7 км/год. У цьому випадку автомобіль рухатиметься до повної зупинки з автоматичним увімкненням стоянкового гальма.

Якщо ви виконали занадто коротке натискання, віконце вкаже вам на необхідність повторити спробу з більш довгим натисканням кнопки.



Якщо в разі довгого натискання кнопки *Start and Stop* (Старт/Стоп) під час руху автомобіля швидкість не опуститься нижче 7 км/год протягом 40 секунд, стоянкове гальмо не буде застосовано автоматично.



Автомобіль автоматично перейде в положення зупинки, якщо брелок дистанційного керування знаходитьться поза зоною виявлення:

Через 10 хвилин у режимі запалювання.

Через 1 годину в режимі живлення допоміжного приладдя.

Відкривання дверей скидатиме таймер.

У положенні зупинки кнопка START/STOP (СТАРТ/СТОП) підсвічуватиметься білім кольором.

У режимах живлення допоміжного приладдя, запалювання або двигуна, що працює, кнопка START/STOP (СТАРТ/СТОП) підсвічуватиметься оранжевим кольором.

Яскравість підсвічування кнопки автоматично регулюється залежно від рівня освітлення кабіни.



Якщо під час процедури запуску двигун не запускається, на панелі приладів з'явиться повідомлення із зазначенням причин.

У разі виникнення сумнівів зверніться до сервісного центру *RENAULT TRUCKS*.

Тестова індикація

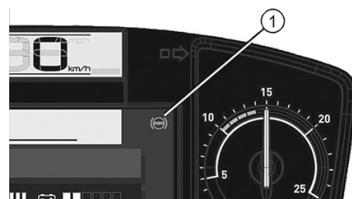
Коли ваш автомобіль рушає в дорогу, дисплей обмінюється з вами інформацією.

При вмиканні запалювання на 4 секунди вмикається автотестування. Це тестування дозволяє перевірити правильність роботи сукупності індикаторів приладової панелі.

Індикація регламентованої перевірки

Після перевірки індикації вмикається режим «Регламентована перевірка».

Контрольний індикатор функції, що перевіряється (1), (системи гальмування ABS) відображається протягом 5 секунд.



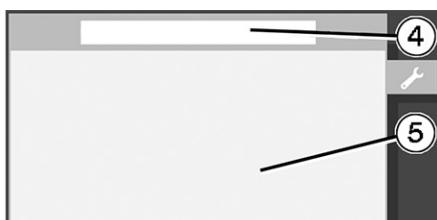
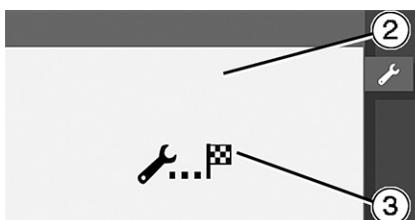
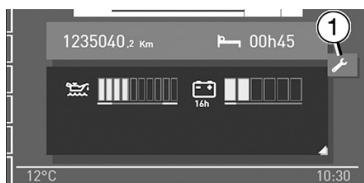
Індикація періодичного обслуговування

Контрольний індикатор періодичного обслуговування (1) з'являється у 2 можливих випадках:

- у разі попереднього тривожного попередження контрольний індикатор (1) вмікається приблизно на 30 секунд після передбаченого процесу тестування;
- у разі тривожного попередження контрольний індикатор (1) з'являється та горить оранжевим.

- У разі попереднього тривожного попередження після підтвердження з'являються дані щодо найближчого періодичного обслуговування (2) та кількість км, які залишились до проведення періодичного обслуговування, час або дата (3) його проведення.

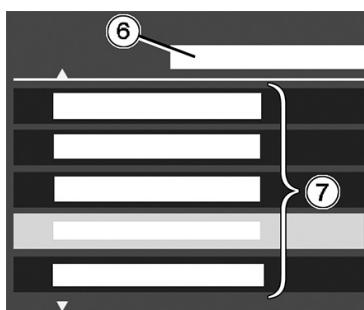
- У разі тривожного попередження після підтвердження з'являється розділ "Сервіс" (4), який вказує на необхідність проведення періодичного обслуговування (5). У цьому випадку зверніться до найближчого сервісного центру RENAULT TRUCKS для проведення технічного обслуговування.



Умовні позначення екранів періодичного обслуговування

Після тривожного попередження перевірте стан відповідного вузла в меню періодичного обслуговування багатофункціонального дисплея.

Ви переходите до опису операцій періодичного обслуговування (6). Ви можете переглянути заплановані операції періодичного обслуговування та відмови вузлів (7), розподілені у порядку пріоритету.



Після збирання даних ви побачите стан відповідного періодичного обслуговування в залежності від типу та стану.

Для деяких видів періодичного обслуговування ви можете скинути індикатор періодичного обслуговування у вихідний стан.

Керування акумуляторними батареями

Ця система дозволяє зрозуміти принцип дії акумуляторних батарей для подовження терміну їх служби.

Для використання цієї системи її необхідно попередньо додати до сторінки обраного, див. главу "Багатофункціональний дисплей".

Індикатор вольтметра / амперметра

Індикатор вольтметра / амперметра надає дані про напругу та струм акумуляторних батарей.

Опис 2 зон індикатора

(1) Зона амперметра:

- + акумуляторні батареї заряджені.
- акумуляторні батареї розряджені.

Якщо акумуляторні батареї повністю заряджені, то датчик акумуляторних батарей регулює напругу для уникнення їх надмірного заряджання.

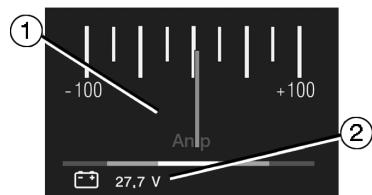
У цьому випадку індикатор вольтметра / амперметра відображає значення в діапазоні приблизно від 0 А до 5 А.

(2) Зона вольтметра:

Значення вказує на рівень напруги акумуляторних батарей, який в процесі водіння може змінюватися в діапазоні від 26,5 В до 28,6 В.

Індикатор заряду акумуляторних батарей

Індикатор заряду вказує на рівень заряду акумуляторних батарей.



Опис 2 зон індикатора

(1) Червона зона: являє собою запас енергії, необхідної для запуску двигуна.

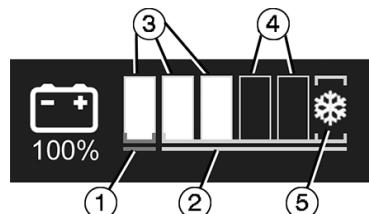
(2) Сіра зона: являє собою максимальний рівень заряду акумуляторних батарей.

Якщо акумуляторні батареї повністю заряджені, то з'являється значення 100%.

Білі сектори (3) відображають поточний рівень заряду.

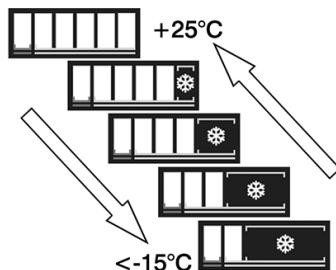
Пусті сектори (4) відображають рівень заряду, на який можна підзарядити акумуляторні батареї.

Сніжинка (5) відображає зарядну ємність, миттєво втрачену через низьку температуру.



По мірі зниження температури знижується й максимальна зарядна ємність акумуляторних батарей.

Сніжинка являє собою втрату максимальної зарядної ємності. Зарядна ємність відновиться, як тільки-но підвищиться температура.



Відображення тривожних попереджень

Система керування акумуляторними батареями відстежує параметри їх справної роботи та за необхідності передає тривожні попередження:

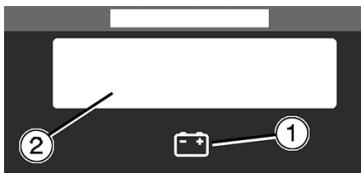
- про стан заряду,
- про стан працездатності,
- про температуру акумуляторних батарей,
- про генератор.

Тривожне попередження про стан заряду акумуляторних батарей

Зі станом заряду акумуляторних батарей можуть бути пов'язані два тривожних попередження:

1-е тривожне попередження

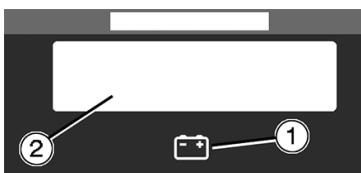
При вимкненні живлення або запалювання автомобіля на багатофункціональному дисплей з'являються контрольний індикатор (1) та відповідне повідомлення (2), що вказують на низький рівень заряду акумуляторних батарей (близько 50 %) та ризик скорочення терміну їх служби.



2-е тривожне попередження

При низькому рівні заряду акумуляторних батарей під час зупинки автомобіля лунає звуковий попереджувальний сигнал.

На багатофункціональному екрані з'являються контрольний індикатор (1) та відповідне повідомлення (2), що вказують на критично низький рівень заряду акумуляторних батарей та необхідність рушання автомобіля з місця.



Індикатор заряду акумуляторних батарей відображає лише один червоний сектор (3).



Тривожне попередження про стан працездатності акумуляторних батарей

При погіршенні стану працездатності акумуляторних батарей на багатофункціональному дисплей з'являються контрольний індикатор (1) та відповідне повідомлення (2), що вказують на необхідність заміни акумуляторних батарей.

Це тривожне попередження напаштовується для уникнення можливих пошкоджень через відмову акумуляторних батарей в холодну пору року ($<0^{\circ}\text{C}$).

Поява цього тривожного попередження означає, що через великі холоди існує ризик того, що ви не зможете завести двигун автомобіля.

Ви можете розглядати це тривожне попередження як рекомендацію для уникнення пошкодження, що

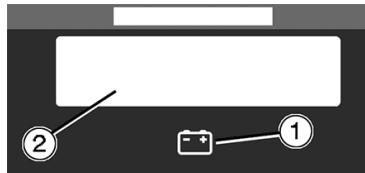


унеможливлює рух автомобіля, а отже заздалегідь запланувати заміну акумуляторних батарей.

Тривожне попередження про температуру акумуляторних батарей

Якщо в умовах екстремальних температур при вимкненому двигуні на багатофункціональному дисплеї з'являються контрольний індикатор (1) і відповідне повідомлення (2), то це означає, що температура акумуляторних батарей занизька й існує великий ризик їх обмерзання.

Для уникнення унеможливлення руху автомобіля ми рекомендуємо завести двигун.



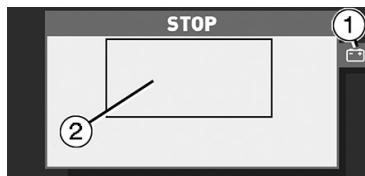
На індикаторі заряду акумуляторних батарей відображається лише сніжинка (3).



Тривожне попередження про генератор

Коли на багатофункціональному дисплеї з'являються піктограма (1) і відповідне повідомлення (2), а двигун запущено, це означає, що є збій на рівні генератора.

Зверніться до найближчого сервісного центру RENAULT TRUCKS.



Перевірка функції фільтрації повітря

Для забезпечення роботи гальмівної системи у вашому автомобілі, серед іншого, використовується стиснене повітря. Щоб уникнути погіршення роботи дуже чутливих компонентів повітряного контуру, картридж осушувача відповідає за видалення всієї вологи з контуру. З часом, особливо в разі дуже великої витрати повітря або несправності, вода все одно потраплятиме в контур. Потім вона накопичується в балонах і може привести до серйозного пошкодження або блокування гальмівної системи.

Життєво важливо, щоб повітря, що зберігається в резервуарах, було якомога сухішим.

Перед кожним виїздом або якщо на дисплей з'являється попереджувальне повідомлення про повітряну систему, перевірте, чи є вода в повітряних резервуарах.

Щоб уникнути ризику поломок, пов'язаних із водою, принаймні раз на день потягніть зливне кільце (1) на кожному повітряному балоні для відведення вологої. Випускайте повітря, поки воно не здасться вам сухим.



Продуйте повітряний резервуар, щоб перевірити наявність конденсату. Занадто велика кількість води в резервуарах може свідчити про несправність ексикатора.



Виявлення невеликої кількості води в резервуарах може бути нормальним, особливо якщо ви їдете регіонами з високою вологістю. Але якщо в одному з повітряних резервуарів ви виявите велику кількість води або вона надто швидко з'являється знову, зверніться до сервісного центру Renault Trucks, щоб перевірити систему.

Запуск двигуна

Ваша вантажівка Renault Trucks має функції і особливості, про які ви маєте знати, щоб спромогтися запустити двигун.

Ключ від автомобіля більше не використовується для приведення в дію пускової системи. Необхідна лише наявність ключа в кабіні. Завжди тримайте його при собі.

Запуск автомобіля здійснюється натисканням кнопки START/STOP (СТАРТ/СТОП), коли ключ знаходитьться всередині кабіни.

Якщо автомобілю не вдається виявити ключ, прикладіть його на рівні антени виявлення (1) під кнопкою Start and Stop (СТАРТ/СТОП), і якомога швидше замініть батарейку брелока дистанційного керування (див. розділ «Блокування» або зверніться до найближчого сервісного центру Renault Trucks).



ЗА ПЕВНИХ УМОВ АВТОМОБІЛЬ МОЖЕ ВИЯВИТИ КЛЮЧ, НАВІТЬ ЯКЩО ВІН ЗНАХОДИТЬСЯ ЗОВНІ НА ВІДСТАНІ МЕНШЕ ОДНОГО МЕТРА ВІД КАБІНИ.

БУДЬТЕ ОБЕРЕЖНІ, ОСОБЛИВО КОЛИ ВИ ПРОХОДИТЕ ПЕРЕД АВТОМОБІЛЕМ АБО ПІДНІМАЄТЕСЯ ДО ВІТРОВОГО СКЛА: ІСНУЄ РИЗИК НЕНАВМІСНОГО ЗАПУСКУ СИСТЕМИ СКЛООЧИСНИКА АБО ДВИГУНА.

Втрата синхронізації

У разі втрати синхронізації пульта дистанційного керування (1) прикладіть його під кнопкою Start & Stop (Старт/Стоп) (2), а потім натисніть кнопку Start & Stop (Старт/Стоп) (2) на три секунди.



Переконайтесь, що стоянкове гальмо приведене у дію.

Переконайтесь, що коробка передач переведена у мертву точку.

Робота кнопки START/STOP (СТАРТ/СТОП)

Ключ знаходиться в кабіні:

Натискайте кнопку START/STOP (СТАРТ/СТОП) довше 3 секунд.

або

Натискайте кнопку START/STOP (СТАРТ/СТОП) менше 3 секунд, натискаючи при цьому на педаль гальма.



При температурах нижче 0 °C: Увімкнувши запалювання, дочекайтесь, поки не згасне контрольний індикатор (5), а потім натисніть кнопку START/STOP (СТАРТ/СТОП), щоб привести в дію стартер, і відпустіть її, щойно запуститься двигун.

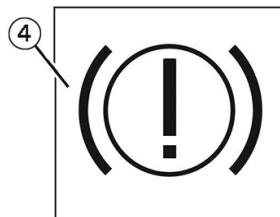
У будь-якому випадку кількість обертів двигуна змінюється в залежності від його температури.



Використання продуктів типу "Start-pilote" (ефірів) для запуску двигуна суворо заборонене (через ризик займання або вибуху).

Не рушайте в дорогу, не переконавшись, що:

- контрольний індикатор (4) тиску повітря у гальмівній системі вимкнено, і гальмівні функції підтримуються у повному обсязі,
- контрольний індикатор (Z) вимикається при переведенні стоянкового гальма у дорожнє положення.



Якщо ваш автомобіль оснащено підйомною віссю, то контрольний індикатор (AB) продовжує горіти, коли вісь знаходиться в піднятому положенні.

Переконайтесь, що на багатофункціональному дисплеї немає контрольного індикатора збою.

Символ "N" (1) означає, що коробка передач переведена у мертву точку.



Пристрій високих холостих обертів

Кількість високих холостих обертів можна змінити, наприклад, у разі вібрації або для використання тієї чи іншої функції кузовного обладнання.

В залежності від обладнання вашого автомобіля

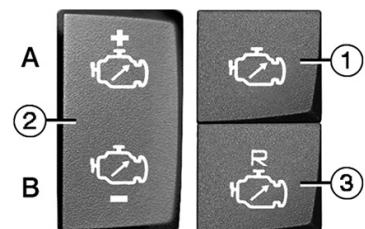
Цей пристрій забезпечує контроль режиму високих холостих обертів двигуна при зупинці автомобіля.

Використання

Після приведення у дію стоянкового гальма та переведення коробки передач у мертву точку натисніть на кнопку (1). Для зміни обертів двигуна використовуйте кнопку (2).

Натискання кнопки (2) (+ або -) дозволяє при натисканні підліпі акселератора внести до пам'яті поточний режим.

Відпустіть педаль акселератора.



Після активації функції натисканням кнопки (1) переведення кнопки (2) у положення А призведе до занесення до пам'яті поточного значення.

Для точного регулювання режиму:

- переведіть кнопку (2) в положення А для поступового збільшення кількості обертів або декілька разів натисніть кнопку (2) в положенні А для покрокового збільшення обертів,
- переведіть кнопку (2) у положення В для поступового зменшення кількості обертів або декілька разів натисніть на положення В кнопки (2) для покрокового зменшення обертів.

Натискання кнопки (1) деактивує функцію.



Умови вимкнення функції можна налаштувати через відповідні параметри. Зверніться до сервісного центру RENAULT TRUCKS, спеціалісти якого зможуть внести зміни до умов деактивації.

У випадку, коли кількість обертів двигуна було обрано заздалегідь, натисніть кнопку (4) для автоматичного повернення до номінального режиму у 900 об/хв.

Автомобілі, оснащені механізмом(-ами) відбору потужності

Після приведення у дію одного чи кількох МВП при натискання кнопки (3) кількість обертів двигуна автоматично досягає заданого значення (900, 1000, 1100 або 1200 об./хв. відповідно).

Ця кількість обертів налаштовується у параметрах і становить від 600 до 2550 об./хв. (дивіться главу "Механізм(-и) відбору потужності").

В залежності від встановленого виробником обладнання за допомогою контрольного пристроя RENAULT TRUCKS можні змінити режим, вхідні та вихідні умови.



Не натискайте на педаль акселератора під час використання режиму високих холостих обертів.

Геопозиціонування

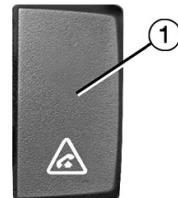
У разі несправності автомобіля ця система дозволить вам за допомогою служби підтримки 24/7 визначити своє місцезнаходження.

Робота

У випадку іммобілізації зверніться до служби підтримки 24/7. **Тел.: 00 800 1234 24 24.**

Після уточнення деяких даних вас попросять натиснути на вимикач (1).

Під час встановлення вашого місцезнаходження вимикач (1) впродовж 1-3 хвилин горітиме оранжевим.



Після визначення місцезнаходження вашого автомобіля вимикач (1) гасне; оператор вкаже ваше місцеположення.

Спеціаліст служби підтримки 24/7 зв'яжеться з найближчим до місця вашого знаходження сервісним центром RENAULT TRUCKS для необхідного обслуговування.

Гідропідсилювач кермового керування

Керування вашого автомобіля за допомогою керма передбачає гідропідсилювач, щоб знизити зусилля, яке треба прикладати для керування автомобілем і досягнення точності керування.

З іншого боку, коли двигун зупиняється або ви натискаєте на гальма, ви ризикуєте зазнати сильного навантаження на систему, що в країшому випадку є неприємним і неефективним, а в гіршому випадку може привести до пошкодження системи рульового керування.



Якщо водіння вимагає занадто великих зусиль, не перенапружуйте систему!

У цьому випадку,

- перевірте, чи транспортний засіб у робочому стані (двигун і система працює нормально).
- Якщо умови безпеки дозволяють, відпустіть гальма.

Якщо проблема не зникає або у випадку сумнівів, зверніться до свого дилера Renault Trucks.

Демонтаж вузлів гіdraulічної системи та внесення змін до вихідних налаштувань суворо заборонені. Ці роботи необхідно доручити спеціалістам сервісного центру RENAULT TRUCKS.

Гіdraulічна система працює правильно лише за умови її ідеальної чистоти. У зв'язку з цим при виконанні зазначених вище операцій необхідно дотримуватись особливої обережності.



При зупинці двигуна гідропідсилювач кермового керування перестає працювати, і до керма необхідно докласти значних зусиль.

Якщо кермове керування стало жорсткішим під час руху, зупиніть автомобіль та знайдіть причину.

При виявленні будь-якого збою зупиніть автомобіль та встановіть причину.

- Перевірте рівень оліви у баку.
- Перевірте штуцери шлангів або трубопроводів на наявність витоків; при їх наявності, якщо це можливо, усуньте витоки (затягніть штуцери або замінить шланги).

Дозаправити бак чистою олівою рекомендованої якості. Перезапустити двигун та переконатися, що насос працює нормально; виконати декілька рухів на низьких обертах на малій швидкості.

Якщо кермове керування залишилося жорстким або у разі виникнення сумнівів щодо нормальної роботи насоса, зверніться до сервісного центру RENAULT TRUCKS для перевірки системи.

Задня підйомна вісь

Система підйому задньої осі дозволяє покращити радіус повороту коліс і, зокрема, зменшити знос шин.

Натисніть верхню частину кнопки, щоб примусово підняти вісь. Натисніть нижню частину кнопки, щоб примусово опустити вісь.





Коли задня вісь змінює положення під час руху, це може потягнути за собою:

- зміну поводження автомобіля на дорозі,
- погіршення керованості автомобіля,
- збільшення кола повороту автомобіля.

Задня підйомна тягова вісь

Система керування задньою підйомною віссю дозволяє покращити радіус повороту коліс і зменшити знос шин.

Натисніть верхню частину кнопки, щоб примусово підняти вісь. Натисніть нижню частину кнопки, щоб примусово опустити вісь.



Несправність підсилювача керма може спричинити:

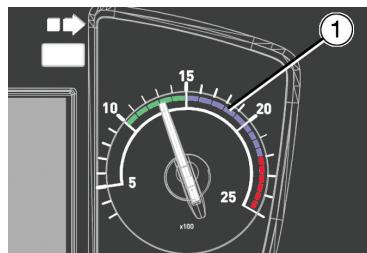
- зміну поводження автомобіля на дорозі,
- погіршення керованості автомобіля,
- збільшення кола повороту автомобіля,
- пошкодження осі в разі руху заднім ходом.

Робоча кількість обертів

Лічильник кількості обертів допомагає використовувати двигун у найефективніший спосіб.

Завжди обирайте нижчу передачу, яка дозволить використовувати двигун у найкращому для нього режимі – зеленій зоні індикатора режиму використання двигуна (1) на тахометрі.

При використанні сповільнювача(-ів) на індикаторі режиму використання двигуна (1) на тахометрі з'являється синя зона. Синя зона вказує на діапазон максимальної ефективності сповільнювача(-ів).

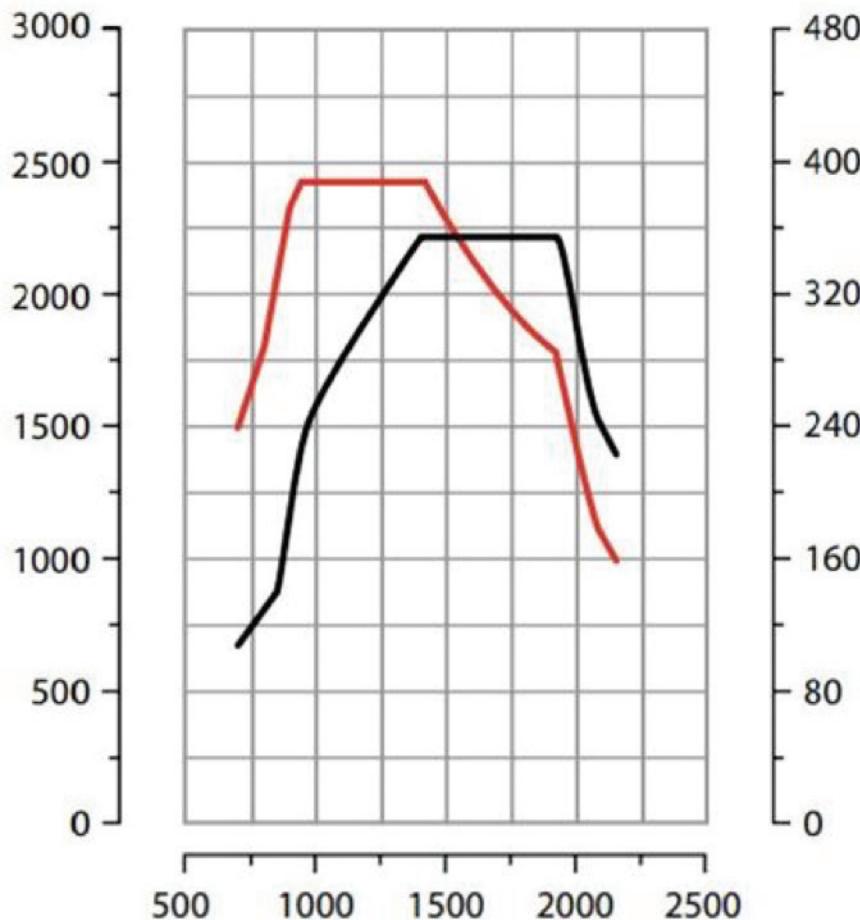


При наближенні кількості обертів двигуна до значення, яке на 300 об./хв. менше за максимальну кількість обертів, на індикаторі режиму використання двигуна (1) на тахометрі з'являється червона зона.

Не допускайте переходу режиму двигуна у червону зону.

Криві потужності й крутного моменту двигуна

Значення крутного моменту або потужності можуть трохи відрізнятися залежно від чистової обробки вашого автомобіля.



Регулятор та обмежувач швидкості

Круїз-контроль дозволяє підтримувати постійну швидкість, роблячи керування автомобілем комфортнішим і скорочуючи витрату палива.



Не використовуйте круїз-контроль на пересіченій місцевості, у разі щільного транспортного потоку або на слизькій дорозі.

STOP

ПЕРЕД ДОЛАННЯМ РІЗКОГО СПУСКУ НАЛАШТУЙТЕ ЗАДАНУ ШВИДКІСТЬ КРУІЗ-КОНТРОЛЮ ТАКИМ ЧИНОМ, ЩОБ ПІДТРИМУВАТИ ШВИДКІСТЬ АВТОМОБІЛЯ, ВСТАНОВЛЕНУ ЧИННИМ ЗАКОНОДАВСТВОМ.

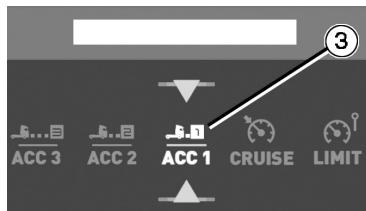
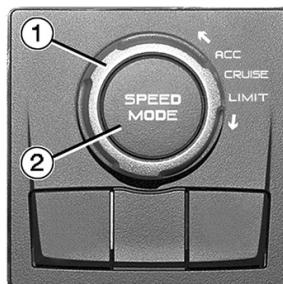
Вибір режиму регулювання

Ця функція має 3 режими:

- Режим адаптивного круїз-контролю (Adaptive Cruise Control): на швидкості понад 30 км/год цей режим дозволяє в залежності від дорожнього рельєфу їхати з потрібною постійною швидкістю без використання педалі акселератора, допомагаючи підтримувати безпечною відстань до автомобіля, що рухається попереду. Див. розділ «**Адаптивний круїз-контроль**».
- Режим регулятора швидкості "Круїз": на швидкості більше 30 км/год. цей режим в залежності від дорожнього профілю дозволяє рухатися з обраною стабілізованою швидкістю без використання педалі акселератора.
- Режим обмежувача швидкості "Обмеження": цей режим дозволяє не перевищувати задану швидкість руху.

Коли ви вибираєте режим Cruise:

- поверніть перемикач (1) проти годинникової стрілки для автоматичного вибору функції адаптивного круїз-контролю (3);

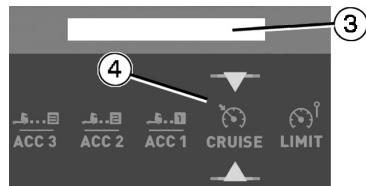
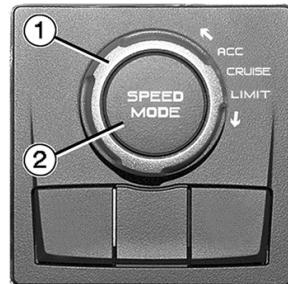


Риски (1) на спідометрі вказують на вибір режиму регулятора швидкості та на необхідність введення заданої швидкості регулювання.



Вибір режиму обмежувача швидкості

- Поверніть перемикач (1) за годинниковою стрілкою для вибору режиму "Обмеження"; контрольний індикатор "Режим швидкості" (2) горітиме оранжевим. На декілька секунд на багатофункціональному дисплей з'являється відповідний розділ (3), а також контрольний індикатор (4).



Риски (1) на спідометрі вказують на активний режиму обмежувача та на необхідність введення заданої швидкості обмеження.

Щоб дізнатися, як користуватися режимом обмежувача швидкості після його ввімкнення, див. розділ «Режим обмежувача швидкості»

Налаштування заданої швидкості регулювання в режимі круїз-контролю

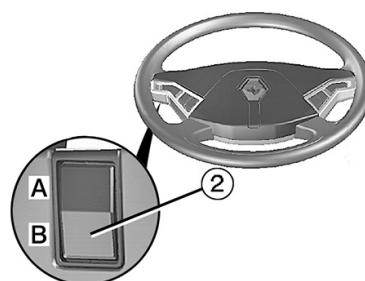
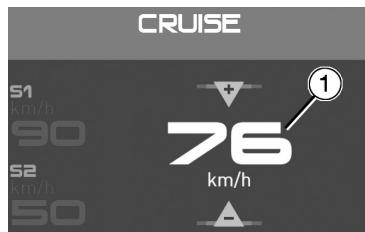
Після вибору режиму регулювання встановіть бажану швидкість автомобіля за допомогою педалі акселератора, кнопки сповільнювача або робочого гальма.



Для активації режиму регулятора швидкості "Круїз" з поточною швидкістю (1) в якості заданої натисніть на одне з положень "A" або "B" кнопки (2) під кермом.

Для налаштування крейсерської швидкості:

- коротке натискання кнопки (2) у положенні "A" забезпечує збільшення заданої швидкості на 1 км/год. Тривале натискання кнопки (2) у положенні «A» забезпечує збільшення заданої швидкості з кроком 5 км/год,
- коротке натискання кнопки (2) у положенні "B" забезпечує зменшення заданої швидкості на 1 км/год. Тривале натискання кнопки (2) у положенні "B" забезпечує зменшення заданої швидкості з кроком 5 км/год.



Після активації режиму регулятора швидкості "Круїз" контрольний індикатор (1) та запам'ятована задана швидкість (2) з'являться на спідометрі.



Перевищення заданої швидкості регулювання

Перевищите задану швидкість (1) можна у будь-який момент. Для цього натисніть на педаль акселератора.



Впродовж періоду перевищення на спідометрі близматиме задана швидкість (1).

Якщо ви відпускаєте педаль акселератора, функція регулятора швидкості автоматично відновлюється.



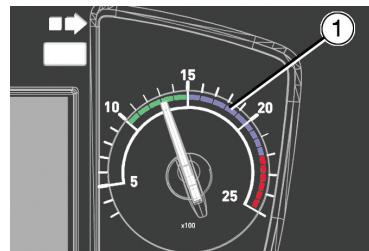
Натискання на педаль акселератора через проміжок часу більше 3 хвилин автоматично вимикає режим регулятора швидкості.

Підтримання заданої швидкості регулювання

Під час спуску регулятор швидкості автоматично керує різними сповільнювачами для підтримання швидкості на 3 км/год вищої за задану швидкість, збережену в пам'яті.

Через 45 секунд швидкість автомобіля повертається до встановленої швидкості, якщо різні сповільнювачі це дозволяють.

У зоні (1) тахометра на позначення режиму двигуна, який відповідає оптимальній ефективності сповільнювача(-ів), з'являється синій сектор.



У разі неможливості підтримання сповільнювачами заданої швидкості (1) її значення блимає на спідометрі; необхідно скористатися гальмами.

Підтримання заданої швидкості регулювання

У разі неможливості підтримання гірським гальмом заданої швидкості (1) її значення блимає на спідометрі; необхідно скористатися гальмами.



У цьому випадку необхідно внести до пам'яті меншу швидкість та/або перейди на нижчу передачу.

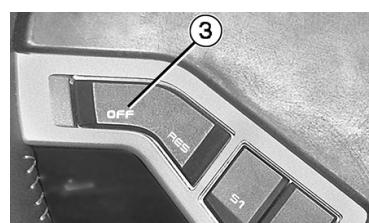
Режим очікування функції регулятора швидкості

Дія функції призупиняється, контрольний індикатор (1) вимикається, а запам'ятована задана швидкість (2) відображається, якщо:

- ви натискаєте кнопку (3) на кермі,
- швидкість автомобіля нижче 15 км/год,
- ви натискаєте на педаль гальма або кнопку сповільнювача.



Дія регулятора швидкості призупиняється при вмиканні однієї з функцій "ABS", "ASR", "EBS", "ESC".

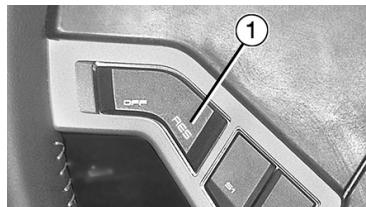


Виклик заданої швидкості регулювання

Якщо задана швидкість (1) запам'ятована на спідометрі, то її можна викликати після перевірки дотримання безпечних умов руху.



- Натисніть на кнопку (1) на кермі; на декілька секунд на багатофункціональному дисплеї з'явиться задана швидкість (2).

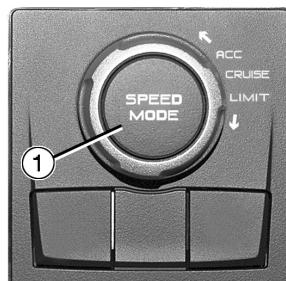


Окрім заданої швидкості (2) знову з'явиться контрольний індикатор "Круїз" (1).



Деактивація режиму регулятора швидкості

Для деактивації режиму регулятора швидкості натисніть кнопку (1); контрольний індикатор "Режим швидкості" вимкнеться.

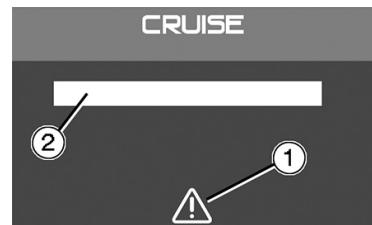


Зі спідометра зникнуть контрольний індикатор (1) та запам'ятована задана швидкість регулювання (2).



Наявність помилки в режимі регулятора швидкості

У разі помилки в режимі регулятора швидкості на багатофункціональному дисплеї з'являються контрольний індикатор (1) та відповідне повідомлення (2); зверніться до сервісного центру RENAULT TRUCKS.



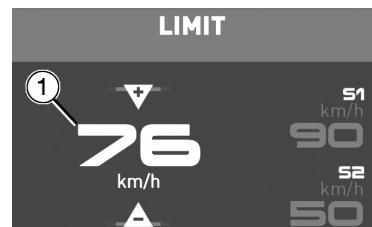
Режим обмежувача швидкості

Перед увімкненням режиму обмежувача швидкості оберіть режим обмежувача швидкості.

Дивіться розділ **«Вибір режиму обмежувача швидкості»**.

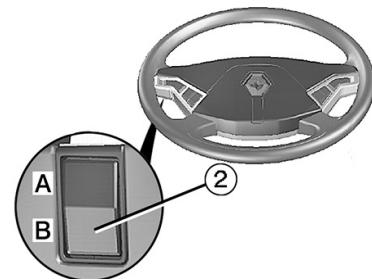
Активізація режиму та налаштування заданої швидкості обмеження

Для активації режиму "Обмеження" з поточною швидкістю (1) в якості заданої натисніть на одне з положень "A" або "B" кнопки (2) під кермом.



Для налаштування швидкості обмеження:

- коротке натискання кнопки (2) у положенні "A" забезпечує збільшення заданої швидкості на 2 км/год. Тривале натискання кнопки (2) у положенні "A" забезпечує збільшення заданої швидкості з кроком 5 км/год,
- коротке натискання кнопки (2) у положенні "B" забезпечує зменшення заданої швидкості на 2 км/год, натискання та утримання кнопки (2) у положенні "B" забезпечує зменшення заданої швидкості на 5 км/год.



Після активації режиму "Обмеження" контрольний індикатор (1) та запам'ятована задана швидкість (2) з'являється на спідометрі.

Після занесення до пам'яті заданої швидкості (2) і доки цю швидкість не перевищено, процес керування не відрізняється від керування до вмикання функції обмежувача швидкості.

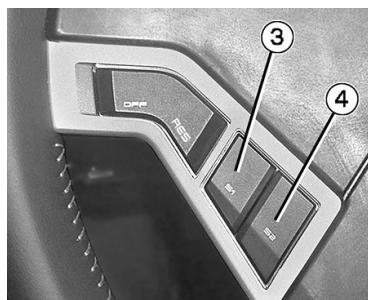
Будь-яке приведення у дію педалі акселератора з моменту досягнення заданої швидкості не забезпечить її перевищення, за винятком випадку особливої необхідності.

Дивіться розділ "Перевищення заданої швидкості обмеження".

Використання запам'ятованих заданих швидкостей обмеження

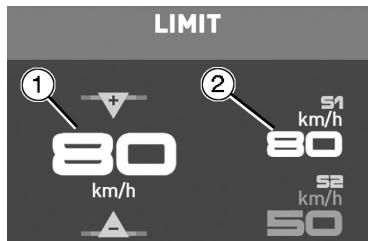
Ця функція має 2 попередньо задані швидкості "S1" та "S2", які передбачають швидку та персоналізовану активацію.

Швидка активація заданих швидкостей "S1" або "S2" виконується коротким натисканням кнопки (3) або (4) на кермі.



Швидка персоналізація заданих швидкостей "S1" або "S2" виконується за допомогою налаштування заданої швидкості (1) на бажане значення та внесення його до пам'яті довгим натисканням кнопки (3) або (4) на кермі.

При цьому обрана швидкість "S1" або "S2" оновлюється, і лунає підтверджувальний звуковий сигнал.





При першому вмиканні функції обмежувача швидкості після рушання у випадку, коли поточна швидкість вища за задану швидкість "S1" або "S2", відповідно, вмикається режим "перевищення заданої швидкості обмеження", і обмеження застосовується тільки після зниження швидкості до значення нижче заданої швидкості.

Перевищення заданої швидкості обмеження

Перевищення заданої швидкості можливе у будь-який момент; для цього достатньо повністю натиснути педаль акселератора (функція kick down).

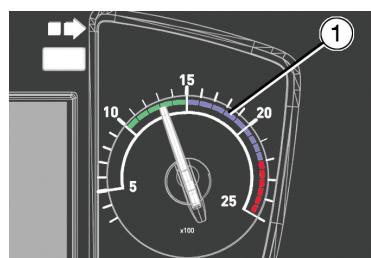
Впродовж періоду перевищення на спідометрі блимиматиме задана швидкість (1).

Якщо ви відпускаєте педаль акселератора, режим обмежувача швидкості автоматично поновлюється, як тільки швидкість стає нижчою за запам'ятоване задане значення швидкості (1).

Підтримання заданої швидкості обмеження

Під час спуску обмежувач швидкості автоматично керує різними сповільнювачами для підтримання швидкості на 2 км/год вищої за задану, збережену в пам'яті.

У зоні (1) тахометра на позначення режиму двигуна, який відповідає оптимальній ефективності сповільнювача(-ів), з'являється синій сектор.



У разі неможливості підтримання сповільнювачами заданої швидкості (1) її значення блимає на спідометрі; необхідно скористатися гальмами.

Підтримання заданої швидкості обмеження

У разі неможливості підтримання гірським гальмом заданої швидкості (1) її значення блимає на спідометрі; необхідно скористатися гальмами.

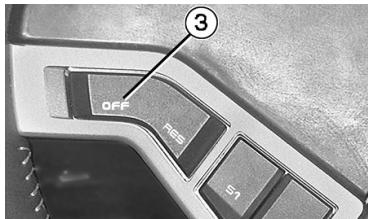




У цьому випадку необхідно внести до пам'яті меншу швидкість та/або перейди на нижчу передачу.

Режим очікування функції обмежувача швидкості

Дія функції призупиняється, контрольний індикатор (1) вимикається, а запам'ятована задана швидкість (2) відображається при натисканні кнопки (3) на кермі.

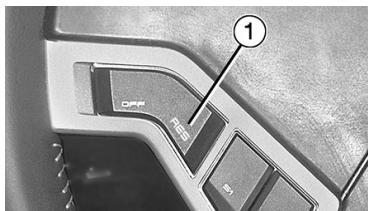


Виклик заданої швидкості обмеження

Якщо задана швидкість (1) запам'ятована на спідометрі, то її можна викликати.



- Натисніть на кнопку (1) на кермі; на декілька секунд на багатофункціональному дисплей з'явиться задана швидкість (2).





Окрім заданої швидкості (2) знову з'явиться контрольний індикатор "Обмеження" (1).



Деактивація режиму обмежувача швидкості

Для деактивації режиму обмежувача швидкості натисніть кнопку (1); контрольний індикатор "Режим швидкості" вимкнеться.

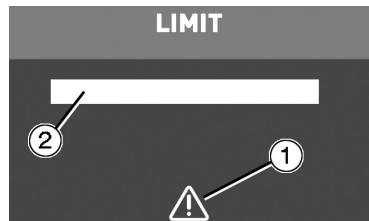


Зі спідометра зникнуть контрольний індикатор та запам'ятована задана швидкість регулювання обмеження.



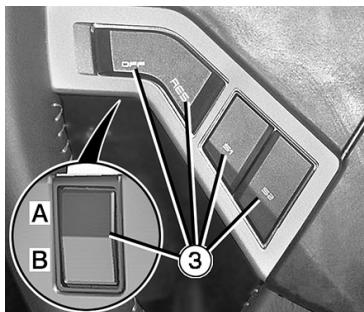
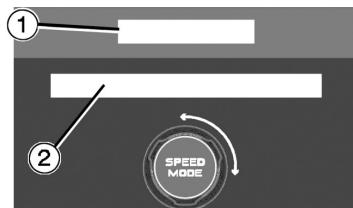
Наявність помилки в режимі обмежувача швидкості

У разі помилки в режимі обмежувача швидкості на багатофункціональному дисплеї з'являються контрольний індикатор (1) та відповідне повідомлення (2); зверніться до сервісного центру RENAULT TRUCKS.



Використання кнопок без обраного режиму

При ненавмисному натисканні однієї з кнопок (3) на кермі на багатофункціональному дисплеї з'являється інформація "Режим швидкості" (1), а також повідомлення (2) про необхідність вибору одного з режимів.



Система попередження про зміну смуги

Ця система використовує дорожню розмітку для відображення положення автомобіля відносно цих білих ліній.

Система попередження про зміну смуги призначена для попередження водія у разі ненавмисного перетинання розмітки.



ВИ ПОВИННІ ПОСТІЙНО СЛІДКУВАТИ ЗА ШВИДКІСТЮ ТА РЕГУЛЮВАТИ ЇЇ ВІДПОВІДНО ДО ПРОФІЛЮ ТА СТАНУ ТРАСИ, СКЛАДНОЩІВ РУХУ, ВІДИМИХ ПЕРЕШКОД ТА ОБМЕЖЕНЬ ШВИДКОСТІ, ЗУМОВЛЕНІХ ЧИННИМ ЗАКОНОДАВСТВОМ.

Функція вмикається за замовчуванням при рушанні автомобіля.

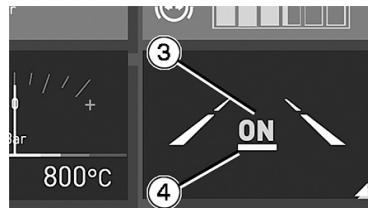


Внесіть функцію до обраного, щоб вона відображалася на багатофункціональному дисплей.

Умови активації функції

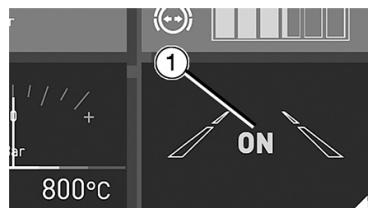
Умови активації системи попередження про зміну смуги:

- біла дорожня розмітка є чіткою;
- швидкість автомобіля перевищує 60 км/год.;
- функція активна;
- немає помилок вхідним даних функції.



У разі дотримання всіх умов на багатофункціональному дисплей з'являється підкреслений (4) індикатор (3) "ON"; білі смуги забарвлені всередині.

У разі недотримання однієї з цих умов на багатофункціональному дисплей з'являється непідкреслений індикатор (2) "ON"; білі смуги знебарвлені всередині.



Робота

Камера, розташована за вітровим склом, розпізнає різні види ліній та дорожніх знаків.

Потім вона розраховує відстань, яка розділяє праву лінію від лівої лінії дорожньої розмітки.

На основі цієї відстані камера може встановити рівень наближення автомобіля до дорожньої лінії та факт її перетинання.

Система вважає, що автомобіль перетнув розмітку, якщо поверхня протектору шини покриває лінію.

У разі ненавмисного перетинання розмітки система подає на радіо команду на вмикання через правий або лівий динамік (в залежності від того, яку лінію розмітки перетнув автомобіль – справа чи зліва) звукового тривожного попередження, а також на багатофункціональному дисплей відображається індикатор (1).



Умови визначення несвоєчасного перетинання

Умови визначення несвоєчасного перетинання розмітки:

- покажчики повороту вимкнені впродовж останніх 4 секунд;
- білі смуги на дорозі є помітними;
- білі смуги є неперервними;
- система впродовж останніх 4 секунд визначила, що автомобіль рухався за своєю траєкторією руху;
- за останні 4 секунди не було жодного тривожного попередження системи.

Ситуації, які вимагають уваги

Система не завжди може належним чином розпізнавати певні ситуації та реагувати на них.

Керуючи автомобілем, завжди будьте обережні.

Завжди слідкуйте за ситуацією на дорозі, щоб за потреби загальмувати.

Щоб вміти розпізнавати умови й уникати ситуацій, коли система може працювати неналежним чином, див. сторінки ««Пристрої розпізнавання інших учасників дорожнього руху»» в розділі «Безпека».

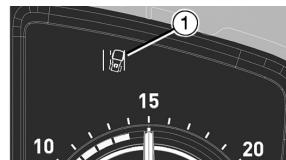
Деактивація функції

Ви можете відключити функцію натисканням кнопки (1).

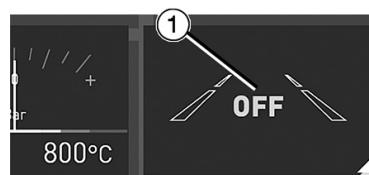
Якщо функція деактивована, кнопка (1) стає оранжевою.



З'явиться контрольний індикатор (1).



На багатофункціональному дисплей з'являється контрольний індикатор (1) "OFF".

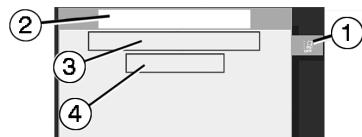


Збій в роботі



У разі несправності системи на багатофункціональному дисплей вмикаються контрольні індикатори (1), та відображається повідомлення (2) "ЗВЕРНІТЬСЯ ДО СТО", а також відповідні надписи (3) - (4).

Зверніться до найближчого сервісного центру *RENAULT TRUCKS*.



Система AEBS

Ця функція призначена для того, щоб запобігати зіткненню з задньою частиною автотранспортних засобів, які рухаються попереду вас у тому самому напрямку, що й ваш автомобіль, або пом'якшити наслідки від такого зіткнення, якщо уникнути його не вдається. З цією метою система виявляє рухомі та нерухомі автомобілі попереду вашого автомобіля й визначає, чи становлять вони потенційний ризик.

Система інформує водія про небезпечні ситуації й попереджає його за допомогою візуальних і звукових сигналів, а також вмикає гальма автомобіля в разі неминучого зіткнення з автомобілем, що рухається попереду.

Ця функція не обов'язково запобігає ДТП, але може пом'якшити його наслідки.

З цією метою система AEBS поєднує дані з двох датчиків (камера й радар), завдяки чому вона дас змогу виявляти й розпізнавати об'єкти перед вашим автомобілем і визначати їх положення й рух.



СИСТЕМА AEBS ВИЯВЛЯТИМЕ НЕ ВСІ ПОТЕНЦІЙНІ НЕБЕЗПЕКИ – ЦЕ ЛІШЕ ІНСТРУМЕНТ, ЩО ДОПОВНОЮСЬ РУЧНЕ КЕРУВАННЯ АВТОМОБІЛЕМ. ПОТРІБНО ПОСТІЙНО СЛІДКУВАТИ ЗА ШВИДКІСТЮ ТА РЕГУЛЮВАТИ ЇЇ ВІДПОВІДНО ДО ПРОФІЛЮ ТА СТАНУ ТРАСИ, СКЛАДНОСТІ РУХУ, ВІДИМИХ ПЕРЕШКОД ТА ОБМежЕНЬ ШВИДКОСТІ, ЗУМОВЛЕНІХ ЧИННИМ ЗАКОНОДАВСТВОМ. ЯКЩО ПОКЛАДАТИСЯ ВІКЛЮЧНО НА СИСТЕМУ AEBS, МОЖНА ПОТРАПИТИ В НЕБЕЗПЕЧНІ СИТУАЦІЇ, ЯКІ МОЖУТЬ ЗАВДАТИ ЗНАЧНИХ МАТЕРІАЛЬНИХ ЗБИТКІВ ЧИ ПРИЗВЕСТИ ДО СЕРЙОЗНИХ ТРАВМ АБО ЗАГИБЕЛІ ЛЮДЕЙ.

STOP

ЦЯ СИСТЕМА ПРИЗНАЧЕНА ДЛЯ СПРАЦЬОВУВАННЯ В НЕБЕЗПЕЧНИХ СИТУАЦІЯХ. ЇЇ НЕ МОЖНА ВИПРОБОВУВАТИ ЧИ ТЕСТУВАТИ.

Функція вмикається за замовчуванням при рушанні автомобіля.

Умови активації функції

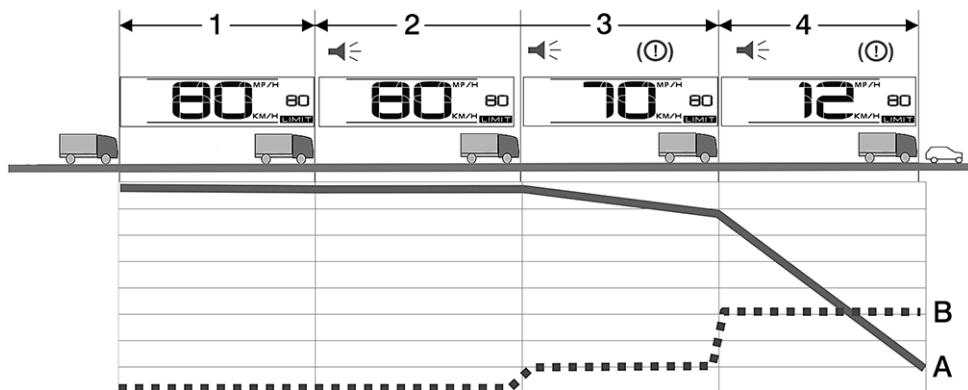
- швидкість автомобіля перевищує 5 км/год.;
- функція активна;
- немає помилок вхідним даних функції.



Функції системи можуть бути обмеженими за наявності снігу, льоду чи бруду безпосередньо поблизу радара або камери. Функціям системи, зокрема виявленню нерухомих автомобілів, також можуть заважати несприятливі погодні умови, наприклад сильний дощ або туман чи сильне світло.

Робота

В залежності від отриманих радаром та камерою даних щодо зони попереду автомобіля система попередить вас та розпочне гальмування автомобіля у разі виникнення небезпечної ситуації.



Такі ситуації складаються з 4 фаз та розраховуються в залежності від швидкості вашого автомобіля, відстані до автомобіля, що рухається попереду, а також швидкості останнього.

У деяких ситуаціях системі може знадобитися кілька кроків, щоб зреагувати на серйозність ситуації.

А: крива швидкості.

В: крива сповільнення.

Попереднє тривожне попередження

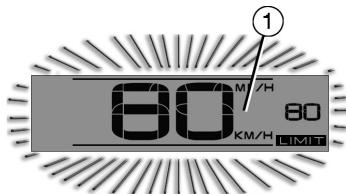
Частина багатофункціонального дисплея (1), яка пов'язана зі швидкістю, стає червоною, попереджаючи водія про потенційно небезпечну ситуацію.



При агресивній манері водіння таке попереднє тривожне попередження може з'являтися досить часто.

Тривожне попередження

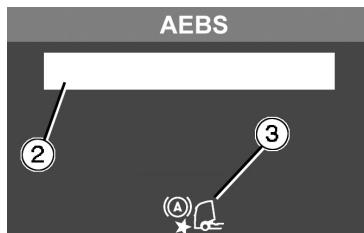
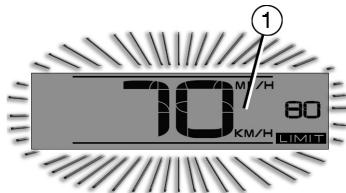
Якщо ви не відреагували на попереднє тривожне попередження, то частина багатофункціонального дисплея (1), яка пов'язана зі швидкістю, блимає червоним світлом, лунає звуковий сигнал, попереджаючи про небезпечність ситуації, якщо швидкість автомобіля не зміниться.



Первинне приведення гальма в дію

Якщо ви не відреагували на тривожне попередження, то частина багатофункціонального дисплея (1), яка пов'язана зі швидкістю, блимає червоним світлом, лунає звуковий сигнал, а також приводиться в дію гальмо, попереджаючи про ризик неминучого зіткнення; автомобіль скидає швидкість.

Коли система вже не виявляє небезпеку зіткнення, за допомогою повідомлення (2) та сигналізатора (3) вас буде поінформовано про те, що система автоматично увімкнула гальма.

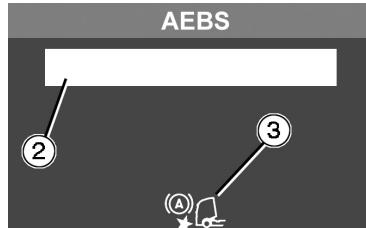
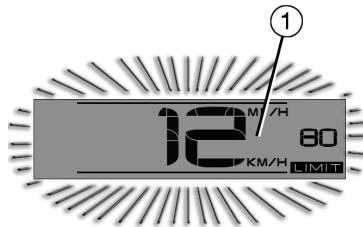


Екстрене гальмування

Якщо проігнорувати початкове приведення гальма в дію, описані раніше звукові та візуальні попередження й далі з'являтимуться на багатофункціональному дисплеї (1), а екстрене гальмування автоматично активується, щоб запобігти зіткненню.

Фаза екстреного гальмування завершиться за однієї з наведених нижче умов:

- зникнув ризик зіткнення внаслідок здійснених вами дій або зміни напрямку руху автомобіля попереду;
- внаслідок екстреного гальмування швидкість вашого автомобіля стала нижчою за швидкість автомобіля, що рухається попереду, або такою самою;
- ваш автомобіль повністю зупинився внаслідок екстреного гальмування;
- ви до упору натиснули педаль акселератора (до положення "до підлоги");



Якщо вдалося запобігти зіткненню завдяки здійсненим вами діям або гальмуванню, з'являється повідомлення (2), а також контрольний індикатор (3), які сповіщають, що гальма було автоматично приведено в дію системою.

Після того, як ваш автомобіль буде повністю заблоковано системою, автоматично ввімкнеться стоянкове гальмо.



Під час фази екстреного гальмування блимають стоп-сигнали, а після зупинки автомобіля блимають аварійні сигнали.

В разі несвоєчасного спрацювання екстреного гальмування існує можливість скасувати цю дію, натиснувши до упору педаль акселератора ("Kick down").



Після трьох спрацювань екстреного гальмування система вимикається. Щоб увімкнути її, зверніться на станцію технічного обслуговування RENAULT TRUCKS.

Ситуації, які вимагають уваги

Система не завжди може належним чином розпізнавати певні ситуації та реагувати на них.

Керуючи автомобілем, завжди будьте обережні.

Завжди слідкуйте за ситуацією на дорозі, щоб за потреби загальмувати.

Щоб вміти розпізнавати умови й уникати ситуацій, коли система може працювати неналежним чином, див. сторінки «**Пристрої розпізнавання інших учасників дорожнього руху**» в розділі **«Безпека»**.



Система враховує нерухомі автомобілі, а також ті, що рухаються в одному напрямку по тій самій смузі. Вона не помічає автомобілі, які перетинають смугу руху або рухаються в протилежному напрямку. Крім того, система не виявляє тварин, пішоходів або велосипеди.

Деактивація функції

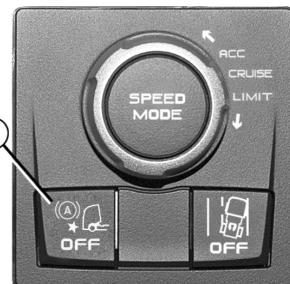
Ви можете відключити функцію натисканням кнопки (1).

Після відключення функції, кнопка (1) стає помаранчевою, а на багатофункціональному дисплеї з'являється контрольний індикатор (2).



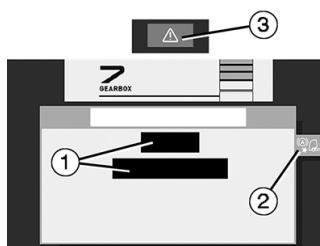
Якщо автомобіль тягне декілька причепів, то рекомендується заблоковувати функцію **“AEBS”**. Система не завжди спроможна визначити наявність та стан ABS на кожному причепі, якщо їх більше одного, крім випадку, коли ви впевнені, що всі причепи оснащені системою ABS і що вона працює належним чином.

Система **“AEBS”** вимагає наявності справної системи ABS на всіх причепах для забезпечення стійкості автомобіля / причепів в разі екстреного гальмування.



Збій в системі AEBS

Якщо на багатофункціональному дисплеї з'являються повідомлення (1) **“Відмова AEBS”** та відповідні контрольні індикатори (2), а також горить контрольний індикатор **“CEPBIC”** (3), зверніться до сервісного центру RENAULT TRUCKS.



Педаль акселератора

Перехід з легкої точки жорсткості наприкінці ходу педалі дозволяє змінювати керування швидкостями для досягнення оптимальної мобільності вашого автомобіля.



Ця функція збільшує витрати палива.

У разі виходу з ладу педалі акселератора

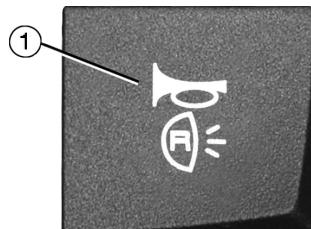
У разі несправності педалі акселератора під час приведення автомобіля в рух на дисплеї з'являється повідомлення з вимогою перевірити педаль.

Ретельно виконайте інструкції, а потім зверніться до сервісного центру Renault Trucks.

Сигналізатор заднього ходу

Під час руху заднім ходом сигналізатор сповіщає оточуючих про те, що автомобіль виконує задній хід.

Вимикач (1) дозволяє заблокувати функцію сигналізатора.



Система "EBS"

Система "EBS" керує гальмуванням автомобіля та забезпечує антиблокувальну й антипробуксувальну функції коліс.

Антиблокувальна система "ABS"

Цей пристрій попереджує блокування коліс при різкому гальмуванні.



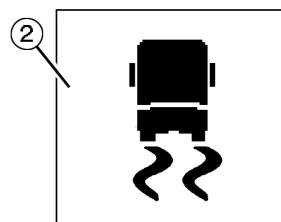
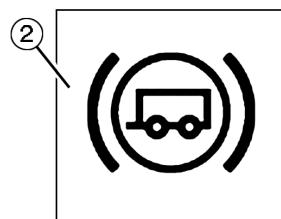
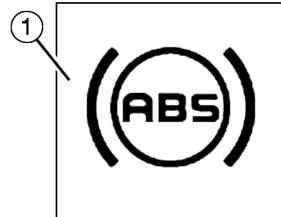
В залежності від причепа, що використовується, індикатор вимикається через кілька секунд навіть при зупинці.

У разі несправності

У випадку збою або несправності системи (контрольний(-и) індикатор(-и) (1) - (2) увімкнений(-и)) її активізація відміняється, і поновлюється класичний режим гальмування автомобіля. Для ремонту системи необхідно скоріше звернутися до сервісного центру RENAULT TRUCKS.



При відмові системи електронного керування система EBS переводиться до аварійного пневморежиму, і при натисканні на педаль гальма можна відчути зміну чутливості системи. Максимальна гальмівна потужність все ще забезпечується при повному натисканні педалі.

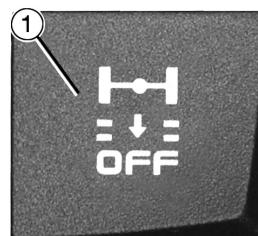


Антипробуксовувальна система "ASR"

При рушанні або під час прискорення цей пристрій не допускає пробуксовування коліс незалежно від стану траси.

Ця функція забезпечує:

- при пробуксовуванні одного колеса його гальмування до досягнення ним швидкості, яка відповідає швидкості протилежного колеса;
- при пробуксовуванні двох коліс обмеження обертів двигуна з подальшим гальмуванням колеса, яке продовжує пробуксовувати, до досягнення ним швидкості, яка відповідає швидкості протилежного колеса.



На дорозі

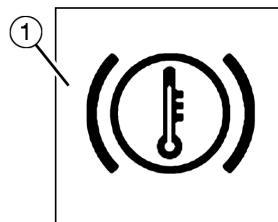
Під час роботи ASR блимає контрольний індикатор (2).

На трасах з поганим зчепленням (через сніг, лід, щебінь та ін.) можна заблокувати функцію ASR натисканням вимикача (1). Відображається контрольний індикатор (2).

Тривожне попередження температури гальм

У разі занадто високої температури гальм на дисплей з'являється контрольний індикатор (1).

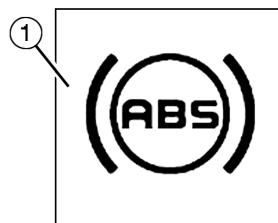
Необхідно змінити швидкість та стиль керування відповідно. Використовуйте сповільнювач(-і), якщо ним(-і) оснащений автомобіль.



Тривожне попередження погіршення гальмівних робочих характеристик

Якщо система виявить значну втрату гальмівних робочих характеристик автопоїзда, то на дисплей з'явиться контрольний індикатор (1), пов'язаний з контрольним індикатором "Сервіс".

Перевірте стан гальмівної системи тягача та причепа, звернувшись до сервісного центру RENAULT TRUCKS (перевірка на динамометричному стенді).



Тривожне попередження несправних гальм

Якщо система виявить значну втрату гальмівних робочих характеристик на одному з коліс тягача, то на дисплей з'явиться контрольний індикатор (1), пов'язаний з контрольним індикатором "Сервіс".

Перевірте стан гальмівної системи відповідного колеса, звернувшись до сервісного центру RENAULT TRUCKS (перевірка на динамометричному стенді).

Допомога при екстреному гальмуванні

Система дозволяє на основі швидкості натискання на педаль гальма розпізнати ситуацію екстреного гальмування.

Система автоматично збільшує гальмівне зусилля.

Ця функція забезпечує використання максимальної потужності у випадку екстреного гальмування.

При виявленні екстреного гальмування автоматично спрацьовує блімання стоп-сигналів.

Сигнал екстреного гальмування активується, лише якщо швидкість автомобіля перевищує 50 км/год.

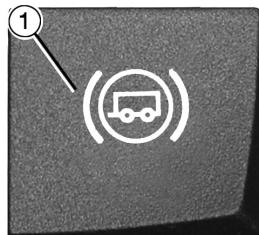
Гальмо причепа

Статичне гальмо причепа

Утримуйте вимикач (1) натиснутим для гальмування причепа.

Гальма будуть приведені в дію, лише якщо швидкість менше 4 км/год.

Гальма будуть відпущені при перевищенні швидкості у 7 км/год. або відпусканні вимикача.



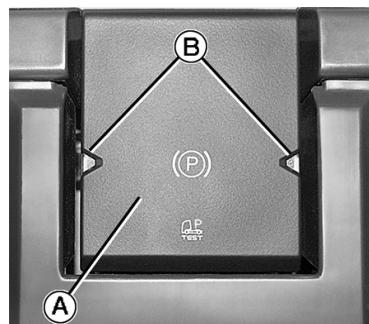
Аварійне гальмо

У разі відмови робочого гальма осі ефективність аварійного гальмування забезпечується завдяки іншій осі.

Стоянкове гальмо з електричним приводом

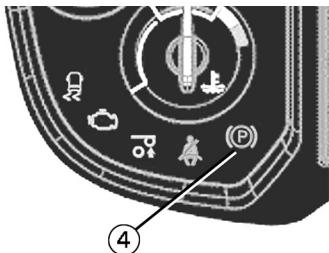
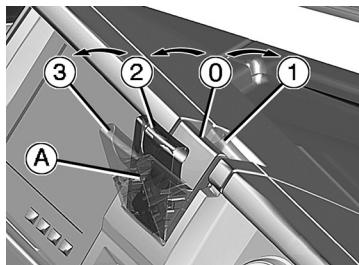
Стоянкове гальмо служить для унеможливлення руху автомобіля під час зупинки. У разі несправності гальма воно також може використовуватися як аварійне гальмо.

Перемикач стоянкового гальма (A) водночас діє на одну або декілька осей, оснащений стоянковим гальмом, та на гальма причепу.



Ручне зняття з гальма

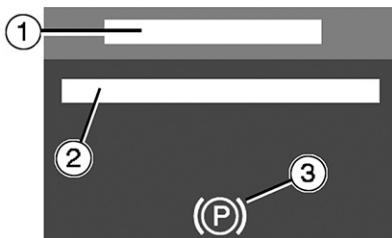
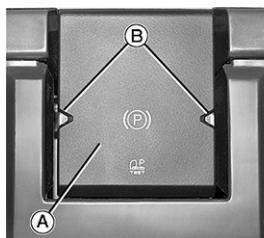
Натисніть на педаль гальма, переведіть перемикач стоянкового гальма (A) з положення (0) у положення (1), потім відпустіть його; він повернеться у положення (0). Після відпускання стоянкового гальма контрольний індикатор (4) вимикається.



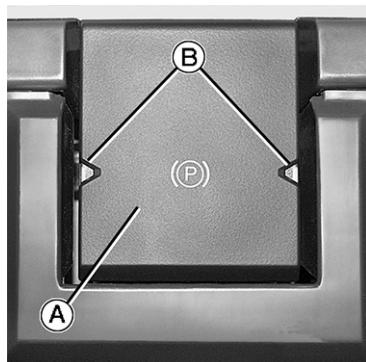
Контрольні індикатори (В) перемикача стоянкового гальма (А) вимикаються, і у розділі (1) з'являється повідомлення (2) про зняття зі стоянкового гальма.

Стоянкове гальмо залишається приведеним у дію:

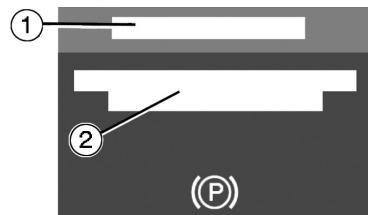
- якщо ви забули натиснути на педаль гальма;
- якщо ви забули натиснути на педаль гальма або педаль акселератора при ввімкненій передачі.



Контрольні індикатори (В) перемикача стоянкового гальма (А) вимикаються, і у розділі (1) з'являється повідомлення (2) про зняття зі стоянкового гальма.



У відповідному розділі (1) на багатофункціональному дисплеї з'явиться повідомлення (2), яке вказує на необхідність натискання педалі гальма або педалі акселератора.

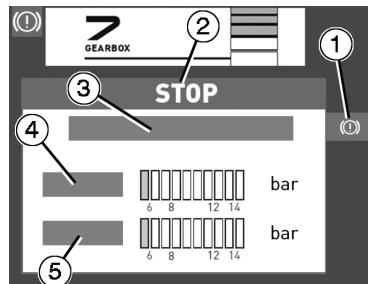


При вмиканні передачі воно може вказувати на необхідність натискання або педалі гальма, або педалі акселератора.

Для використання педалі акселератора необхідно утримувати перемикач стоянкового гальма (A) у положенні (1).

При недостатньому тиску повітря в контурі:

- відображається контрольний індикатор (1);
- відображається контрольний індикатор "СТОП" (2);
- повідомлення (3) вказує на недостатній тиск повітря та не можливість зняття зі стоянкового гальма;
- відображається індикатор (4) тиску в передньому контурі;
- відображається індикатор (5) тиску в задньому контурі.



Зняття зі стоянкового гальма неможливе, якщо запалювання вимкнене або якщо тиск у резервуарі з повітрям нижче 7 бар.



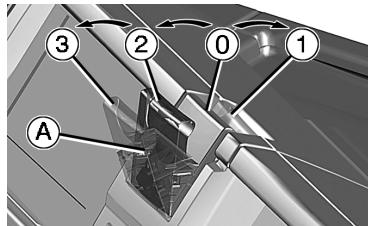
Незалежно від положення ключа запалювання автомобіля, ви завжди можете привести в дію орган керування стоянковим гальмом, щоб його ввімкнути.

Якщо стоянкове гальмо вимкнено, функція запуску двигуна блокується.

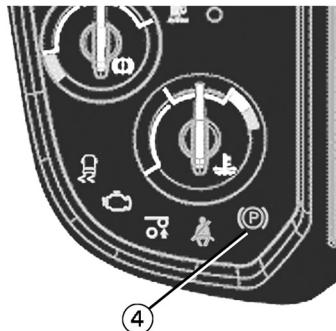
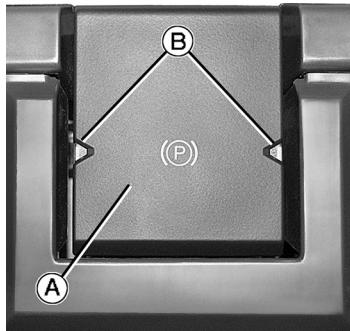
Натисніть на педаль гальма, щоб запустити двигун, коли стоянкове гальмо вимкнено.

Ручне приведення у дію

Переведіть перемикач стоянкового гальма (A) з положення (0) у положення (2).



Відпустіть перемикач стоянкового гальма (A), при цьому увімкнуться контрольні індикатори (B) - (4).

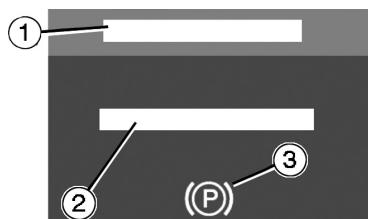


Повідомлення (2) у відповідному розділі (1) вказує на приведення у дію стоянкового гальма.

Автомобіль іммобілізований однієї або кількома осями, оснащеними стоянковим гальмом.



Ви не повинні виходити з кабіни, не переконавшись, що контрольні індикатори (B) - (4) увімкнені.

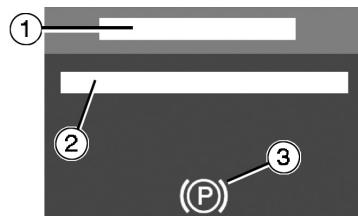


Ви не повинні виходити з кабіни, не переконавшись, що контрольні індикатори (B) - (4) увімкнені.

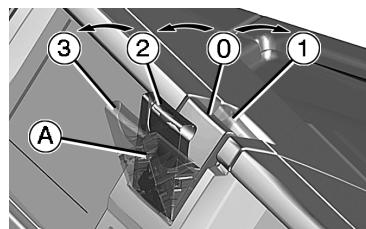


Якщо перемикач стоянкового гальма (A) приводиться у дію, коли швидкість автомобіля вища за 7 км/год., то стоянкове гальмо буде поступово приведене у дію в залежності від положення перемикача (A).

Повідомлення (2) у відповідному розділі (1) вказує на приведення у дію динамічного стоянкового гальма.

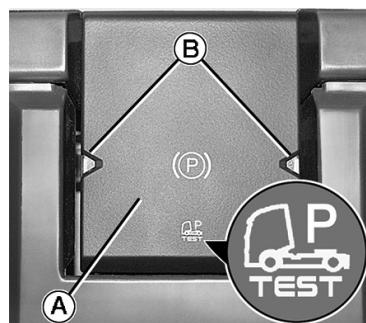


Якщо ви переводите перемикач стоянкового гальма (A) з положення (0) у положення (2) в той час, як швидкість автомобіля вища за 7 км/год., то стоянкове гальмо не заблокується.



Тестування

Ця функція доступна на вашому автомобілі при наявності на перемикачі (A) позначки "test" ("тестування").

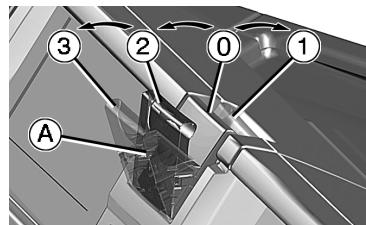


Перш ніж вийти з автомобіля, перевірте надійність роботи стоянкового гальма.

Стоянкове гальмо повинно бути попередньо приведеним у дію.

Утримуйте перемикач стоянкового гальма (A) при переміканні з положення (2) у положення (3) та проведені через точку жорсткості.

Не натискайте на педаль гальма.

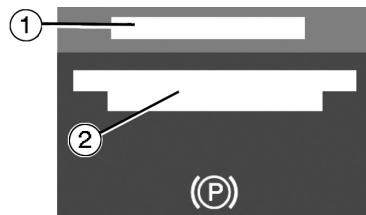


Це положення звільняє гальмівну систему причепа, і тягач іммобілізує уесь автопоїзд впродовж не більше 10 секунд.

Повідомлення (2) у відповідному розділі (1) вказує на необхідність перевірки стабільності автопоїзда, а також на відключення гальм причепу.

Це положення дозволяє переконатися, що тягач може витримати весь нерухомий автомобіль.

Після відпускання кнопки воно автоматично повернеться до стоянкового положення (0).



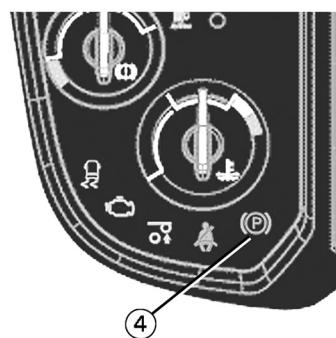
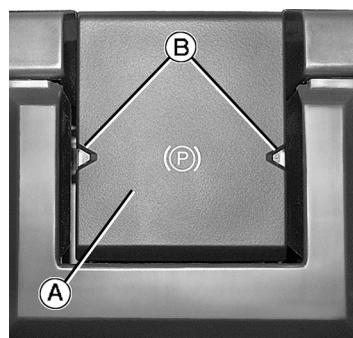
Якщо повна вага автопоїзда (ПВАП) становить 60 тон, то стоянкове гальмо також діє на передню вісь тягача.

Автоматична робота

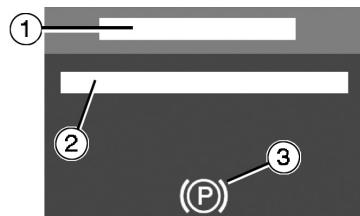
Приведення у дію

Стоянкове гальмо приводиться у дію автоматично при вимиканні запалювання.

Контрольні індикатори (B) - (4) увімкнені.



Відображаються: повідомлення (2) у відповідному розділі (1), яке вказує на приведені у дію стоянкове гальмо, а також контрольний індикатор (3).



Заклинивання двигуна

При заклиниванні двигуна стоянкове гальмо автоматично приводиться у дію через 20 секунд після вимикання запалювання.

Зняття з гальма

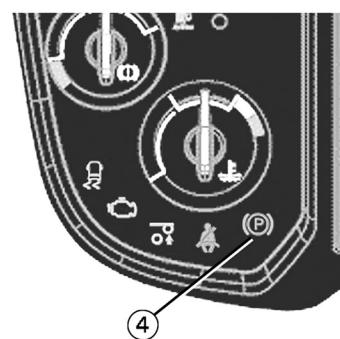
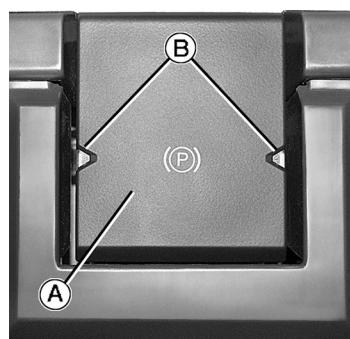
Після встановлення перемикача передач в положення "D" або "R" та вмикання нижчої передачі рушайте, натиснувши на педаль акселератора.

Гальма будуть відпущені автоматично при досягненні достатніх обертів двигуна.

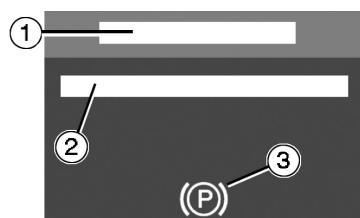
Рушання на підйомі

Ви можете скористатися функцією автоматичного зняття з гальма для полегшення рушання на підйомі.

Індикатори (B) - (4) вимикаються.



Повідомлення (2) у відповідному розділі (1) вказує на зняття зі стоянкового гальма.





У випадку відкривання дверей при активованому стоянковому гальмі автоматичний режим зняття зі стоянкового гальма буде деактивований автоматично.

Для повторної активації функції необхідно обов'язково виконати ручне зняття зі стоянкового гальма.

Тривожне попередження про забуте стоянкове гальмо

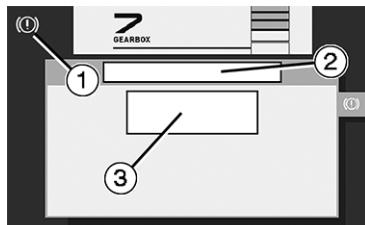
При відкриванні дверей (водійських або пасажирських) зупиненого автомобіля з'явиться повідомлення і пролунає звуковий сигнал, які вказують на те, що стоянкове гальмо не приведене у дію.

При натисканні на педаль гальма або акселератора тривожне попередження зникає.

Несправний перемикач

У разі несправності перемикача стоянкового гальма (A):

- контрольний індикатор (4) блимає під час руху;
- повідомлення (2), а також відповідний контрольний індикатор (1) вказують на необхідність звернення до сервісного центру RENAULT TRUCKS;
- повідомлення (3) вказує на несправність стоянкового гальма.



Стоянкове гальмо приводиться у дію автоматично, як тільки швидкість автомобіля стає нижчою за 7 км/год.

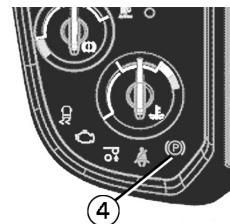
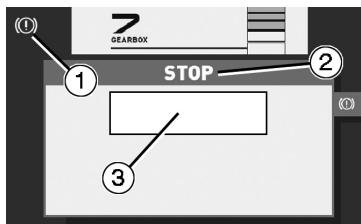
Якщо автомобіль зупинений більше 10 секунд, то контрольний індикатор (4) залишається ввімкненим.



При найближчій зупинці автомобіля після вимикання запалювання більше ніж на 1 хвилину після його відновлення:

- на багатофункціональному дисплеї з'являються повідомлення "СТОП" (2), а також відповідний контрольний індикатор (1);
- відображається повідомлення (3), яке вказує на необхідність зупинити автомобіль;
- на багатофункціональному дисплеї з'являється контрольний індикатор (4).

Зверніться до сервісного центру RENAULT TRUCKS.



Перш ніж вийти з автомобіля, переконайтесь, що контрольний індикатор (4)увімкнений у безперервному режимі.



У разі відмови стоянкового гальма (увімкнтий індикатор "СТОП") зупиніться на горизонтальній поверхні та скористайтеся противідкотними упорами для іммобілізації автомобіля.

Система допомоги рушання на підйомі

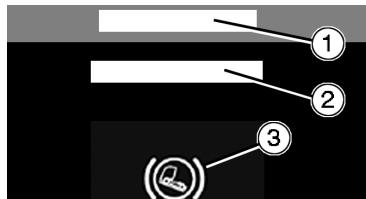
Система допомоги рушання на підйомі запобігає відкочуванню автомобіля назад при рушанні з місця на підйомі, зберігаючи гальмівне зусилля до переходу автомобіля в режим тяги.

Ця функція використовується для допомоги рушання на підйомі, коли автомобіль зупинений.

Система допомоги рушання на підйомі вмикається / вимикається за допомогою вимикача (1).



Сторінка системи допомоги рушання на підйомі (1), відповідне повідомлення (2), яке означає активований стан системи допомоги рушання на підйомі, а також контрольний індикатор (3) відображаються на багатофункціональному дисплеї впродовж усього часу натискання гальм.



- за допомогою педалі гальма утримуйте автомобіль на місці;
- натисніть на вимикач, функція системи допомоги рушання на підйомі буде активована разом із вмиканням індикатором вимикача;
- відпустіть педаль гальма, автомобіль залишається на місці впродовж 3 секунд, контрольний індикатор на багатофункціональному дисплеї залишається увімкненим, доки функція активна;
- виконайте прискорення.



Після рушання автомобіля функція завжди вимикається.



Система автоматично вимикається через 3 секунди або за умови достатньо високих обертів двигуна.



Ви можете вручну відключити функцію натисканням на вимикач.



Використовуйте цю функцію лише на підйомі.

Сажовий фільтр

З метою захисту здоров'я людей і навколошнього середовища законодавство Euro VI вимагає нового зниження рівня викидів забруднювальних речовин.

Відтепер використання сажового фільтра є обов'язковим.

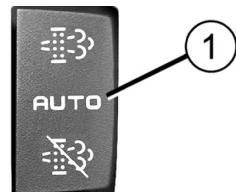
Під час регенерації, окрім незначного підвищення обертів двигуна, а також зміни рівня його шуму, ви навіть не будете повідомлені про вмикання/вимикання регенерації. Процес регенерації проводиться автоматично без вашого втручання.

Вимикач регенерації

Автоматична регенерація

Вимикач (1) у положенні «**АВТО**» забезпечує регенерацію сажового фільтра без участі водія.

Якщо під час вимкнення регенерації натиснути на верхню частину вимикача (1), автоматична регенерація знову ввімкнеться.



Ручна регенерація

Натиснувши на верхню частину вимикача (1), можна ввімкнути або зупинити ручну регенерацію.

Зупинення регенерації

Якщо натиснути на нижню частину вимикача (1), зупиниться виконувана ручна регенерація або вимкнеться автоматична регенерація.

Автоматична регенерація

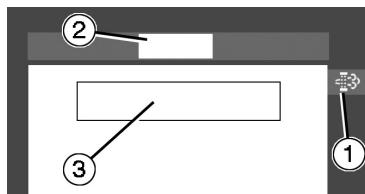
Автоматична регенерація запускається під час руху автомобіля за високого рівня забруднення сажового фільтра та за умови виконання всіх відповідних вимог (щодо швидкості автомобіля, температури вихлопних газів тощо).

Під час регенерації холості оберти двигуна дещо збільшуються, а звук двигуна змінюється.

Якщо хоча б одна з вимог не виконується, автоматична регенерація може зупинитися. Коли буде знову створено відповідні умови, регенерація автоматично перезапуститься.

При появі наведеного нижче тривожного попередження експлуатаційні умови автомобіля не дозволять системі регенерації виконати перевірку повного видалення забруднювальних часток.

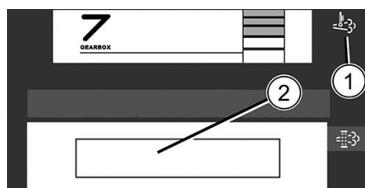
При появі індикатора (1) та відповідного повідомлення (2) про необхідність **відвідування СТО** також відображається повідомлення (3) про засмічений сажовий фільтр. У цьому випадку, якомога швидше зверніться до сервісного центру RENAULT TRUCKS.



Якщо ви не звертаєте уваги на тривожні попередження щодо регенерації, то це може призвести до погіршення робочих характеристик двигуна та/або пошкодження сажового фільтра, внаслідок чого знадобиться його заміна.

Через п'ять хвилин після запуску регенерації з'являється контрольний індикатор (1) і повідомлення (2). Вони вказують на підвищення температури вихлопних газів.

Після завершення регенерації контрольний індикатор (1) і повідомлення (2) зникнуть.



Якщо автоматичну регенерацію не переривати, вона триватиме приблизно годину. Для оптимальної регенерації сажового фільтра під час її виконання слід стежити, щоб не вимкнувся двигун і не було тривалих зупинок.



ПРЯМІЙ КОНТАКТ АБО ВДИХАННЯ ПАЛИВНИХ АБО САЖОВИХ ЧАСТИНОК МОЖЕ ПРИЗВЕСТИ ДО ТЯЖКИХ ТІЛЕСНИХ УШКОДЖЕНЬ І НАВІТЬ СМЕРТІ. ЯКЩО З ЕКСПЛУАТАЦІЙНИХ АБО ТЕХНІЧНИХ ПРИЧИН ПОТРІБНА ЗАМІНА САЖОВОГО ФІЛЬТРА, ЗВЕРНІТЬСЯ ДО СЕРВІСНОГО ЦЕНТРУ RENAULT TRUCKS.



Якщо автомобіль використовується для перевезень на короткі відстані або транспортування неважких вантажів, автоматичної регенерації може бути недостатньо.



Автоматична регенерація продовжується ще кілька хвилин під час коротких зупинок з увімкненим двигуном (перед знаками «Стоп», на світлофорах тощо).



Якщо під час регенерації стоякове гальмо буде приведено в дію більше ніж на 4 хвилини, регенерація автоматично призупиниться.



Процедура регенерації призупиняється в разі зупинки двигуна. Процедура регенерації продовжиться лише після відновлення всіх необхідних умов.

Ручна регенерація

Безпека



ПІД ЧАС РУЧНОЇ РЕГЕНЕРАЦІЇ ВІДІЛЯЮТЬСЯ ВИХЛОПНІ ГАЗИ, ЯКІ є НЕБЕЗПЕЧНИМИ ЧЕРЕЗ ЇХ ОТРУЙНІСТЬ. АВТОМОБІЛЬ ПОТРІБНО СТАВИТИ ВИКЛЮЧНО НАДВОРІ АБО В МІСЦІ З НАЛЕЖНОЮ ВЕНТИЛЯЦІЮ.



Перед початком ручної статичної регенерації потрібно обов'язково виконати наведені нижче вказівки:

- припаркувати автомобіль на відкритому повітрі на прогудрованому або вкритому ґравієм майданчику (якість його поверхні не повинна погіршитися через підвищення температури),
- переконатися, що поруч із вихлопним отвором немає займистих матеріалів,
- Переконатися, що вихлопний отвір не спрямований на предмети, які можуть пошкодитися під впливом високої температури.



ПРИПАРКУВАТИ АВТОМОБІЛЬ, ДОТРИМУЮЧИСЬ ПРАВИЛ ДОРОЖНЬОГО РУХУ, ТА ЗАЛИШИТИ ДВИГУН УВІМКНЕНИМ.



ПІД ЧАС ВИКОНАННЯ РУЧНОЇ РЕГЕНЕРАЦІЇ, КОЛІ АВТОМОБІЛЬ ПРИПАРКОВАНО, ЗАЛИШАЙТЕСЯ ПОБЛИЗУ, ЩОБ СТЕЖИТИ ЗА ПРАВИЛЬНІСТЮ РОБОТИ ВСІЄЇ СИСТЕМИ І ЗАПОБІГТИ НАБЛИЖЕННЮ ДО ВИХЛОПНОЇ СИСТЕМИ ОБ'ЄКТІВ АБО ЛЮДЕЙ.

STOP

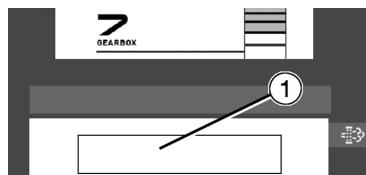
ПРЯМІЙ КОНТАКТ АБО ВДИХАННЯ ПАЛИВНИХ АБО САЖОВИХ ЧАСТИНОК МОЖЕ ПРИЗВЕСТИ ДО ТЯЖКИХ ТІЛЕСНИХ УШКОДЖЕНЬ І НАВІТЬ СМЕРТІ. ЯКЩО З ЕКСПЛУАТАЦІЙНИХ АБО ТЕХНІЧНИХ ПРИЧИН ПОТРІБНА ЗАМІНА САЖОВОГО ФІЛЬТРА, ЗВЕРНІТЬСЯ ДО СЕРВІСНОГО ЦЕНТРУ RENAULT TRUCKS.

Принцип роботи

За деяких умов експлуатації (наприклад, у разі частих зупинок і/або при невеликому навантаженні двигуна) автоматична регенерація сажового фільтра не виконується або буде неоптимальною.

За цих умов необхідно провести ручну статичну регенерацію сажового фільтра.

Повідомлення (1) інформує про необхідність проведення регенерації припаркованого автомобіля.



Умови, необхідні для проведення ручної регенерації:

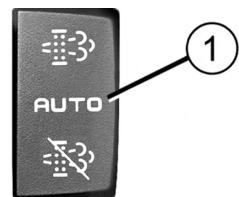
- рівень засмічення сажового фільтра має бути достатнім,
- пневмопідвіски – в положенні руху,
- механізми відбору потужності вимкнено,
- педаль акселератора відпущенена,
- регулювання числа обертів вимкнено,
- важіль перемикання передач – на нейтралі,
- автомобіль зупинено,
- стоянкове гальмо приведено в дію,
- робоча температура двигуна піднялася до належного рівня,
- зовнішня температура має перевищувати -30°C ,
- у системі не має бути жодних несправностей.

Ручна статична регенерація триває 30–70 хвилин.



Якщо ці умови не буде виконано, відобразиться повідомлення, в якому буде вказано умови, необхідні для виконання ручної регенерації.

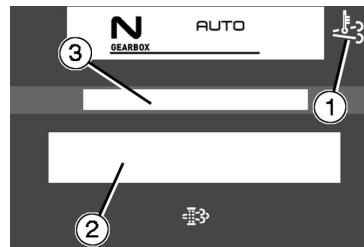
Щоб запустити ручну регенерацію, натисніть на верхню частину вимикача регенерації (1) на 1 с.



Через 5 хвилин після запуску регенерації з'явиться контрольний індикатор (1). Він вказує на збільшення температури вихлопних газів.

Повідомлення (2) із заголовком «САЖОВИЙ ФІЛЬТР» (3) вказує на те, що температура вихлопної системи збільшується і що необхідно припаркувати автомобіль у відповідному місці.

Кількість обертів двигуна збільшиться.



Якщо під час проведення ручної регенерації одну з умов буде порушенено, процес зупиниться і з'явиться повідомлення про умову, яку не було виконано.

Завершення регенерації

Після завершення регенерації індикатор (1) високих температур світиться, доки температура вихлопних газів не повернеться до нормального діапазону.

Повідомлення (2) із заголовком «САЖОВИЙ ФІЛЬТР» вказує на завершення регенерації.



Зупинення виконуваної регенерації

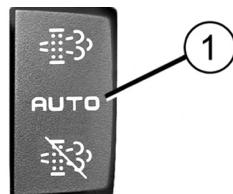
Після запуску процедури ручної статичної регенерації не рекомендується її переривати.

Не можна проводити ручну статичну регенерацію кілька разів. Система не враховує часткову регенерацію і під час наступного запуску знову почне повну регенерацію.



Нова регенерація можлива після закінчення певного періоду.

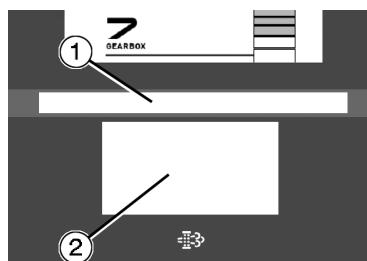
Проте в екстреному випадку поточну ручну регенерацію можна перервати, повторно натиснувши на верхню чи нижню частину вимикача (1).



Регенерація неможлива

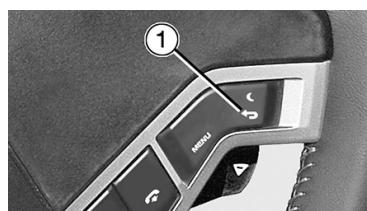
Регенерація перерветься за відсутності однієї з необхідних умов.

У цьому випадку з'явиться повідомлення (2) із заголовком «САЖОВИЙ ФІЛЬТР» (1), у якому буде зазначено причину переривання регенерації.



Між кожною спробою передбачено проміжок тривалістю 30 с. Система не зреагує, якщо натиснути кнопку (1) до закінчення вказаного часу.

Щоб видалити повідомлення, натисніть кнопку (1) на кермі.



Негайна регенерація

Якщо після наведеного вище попередження не було виконано жодних дій:

Коли засмічення матиме критичний рівень, з'явиться повідомлення (3) «**НЕГАЙНО виконайте регенерацію**».

Коли засмічення матиме критичний рівень, з'явиться повідомлення (3) «**НЕГАЙНО виконайте регенерацію**».

У такому стані для захисту системи застосовується фаза зниження моменту двигуна.

У разі запуску ручної регенерації повідомлення (3) відображатиметься до її завершення.

Якщо ручну регенерацію не запустити через кілька хвилин, повідомлення (3) зникне, а потім з'явиться знову.

Сажовий фільтр засмічений

Якщо після наведеного вище попередження не було виконано жодних дій:

Коли рівень засмічення сажового фільтра стане максимальним, на багатофункціональному дисплеї з'явиться повідомлення (4), що вказує на необхідність обслуговування. Пролунає попереджувальний сигнал.

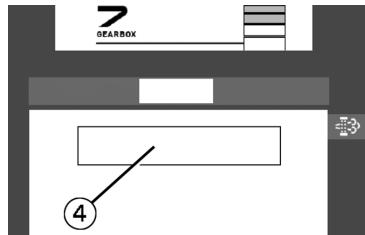
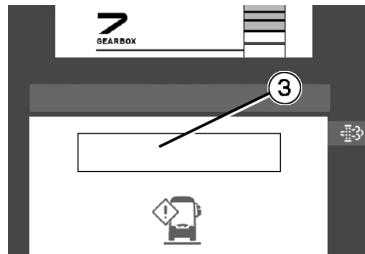
У такому стані для захисту системи застосовується фаза значного зниження моменту двигуна. При цьому запустити ручну статичну регенерацію після натискання кнопки не можна.

У цьому випадку обов'язково та якомога швидше зверніться на станцію технічного обслуговування RENAULT TRUCKS (див. повідомлення (4)).

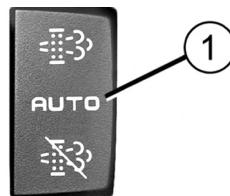
Переривання регенерації або вимикання функції

Під час регенерації з вихлопної системи за дуже високих температур викидаються вихлопні гази. Щоб гарантувати безпеку в небезпечних зонах, наприклад, під час перевезення небезпечних матеріалів, автоматичний режим можна вимкнути. У цьому випадку запуск автоматичної регенерації стане неможливим, а поточну регенерацію буде перервано.

Якщо перервти чи вимкнути автоматичну регенерацію, потрібно встановити обмеження швидкісного режиму до 40 км/год.

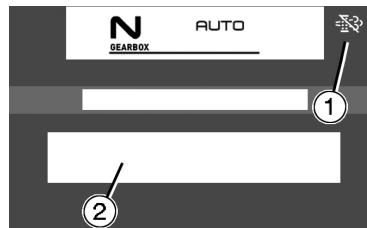


Щоб перервати поточну регенерацію чи вимкнути автоматичну регенерацію, необхідно натиснути на нижню частину вимикача (1).



Коли не виконується регенерація і швидкість не перевищує 40 км/год:

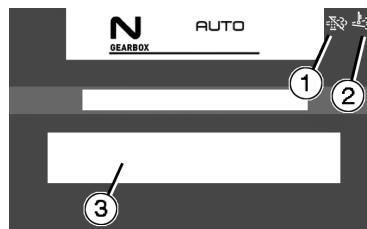
З'являються індикатор вимкнення регенерації (1) та повідомлення (2), в якому зазначається, що автоматичну регенерацію вимкнено, а швидкість обмежено до 40 км/год.



Коли виконується регенерація і швидкість не перевищує 40 км/год:

Відображається індикатор вимкнення регенерації (1).

Індикатор (2) інформації про високі значення температури вихлопних газів (унаслідок регенерації) відображатиметься до повернення температури в нормальний діапазон.



Повідомлення (3) поетапно інформує про переривання регенерації, обмеження швидкості до 40 км/год і врешті – про дуже високі значення температури вихлопних газів.



Якщо умову обмеження швидкості не дотримано, з'явиться повідомлення, яке вказує на неможливість переривання або вимкнення регенерації.

Коробка передач, використання

Коробка передач Optidriver + вибирає в потрібний момент правильну передачу, що відповідає швидкості й стилю водіння, забезпечуючи найкращу маневреність й комфорту під час водіння.

Вона також надає низку переваг у порівнянні з механічною коробкою передач, що стосується робочих характеристик, зручності використання, безпеки й рентабельності.

Коробка передач Optidriver



Коробки передач оснащені оливним насосом, який забезпечує змащення (для отримання інформації щодо буксирування дивіться главу "Усунення несправностей, операції швидкого обслуговування").

Система Optidriver

Спочатку ми коротко описемо основні функції вашої коробки передач, а потім розглянемо їх детальніше в наступному розділі.

Система Optidriver дозволяє визначити, а потім автоматично увімкнути відповідну передачу в залежності від навантаження автомобіля, якості дороги, положення педалі акселератора та активованого або деактивованого стану сповільнювачів. Вона поліпшує комфорт та безпеку керування, зменшуючи втому водія, який може повністю сконцентруватися на умовах руху.

Система Optidriver може використовуватися двома різними способами: у автоматичному інтегральному режимі або у ручному режимі. Для використання усіх переваг оптимального керування кінематичним ланцюгом рекомендуємо застосовувати автоматичний інтегральний режим.

Перше знайомство з системою Optidriver

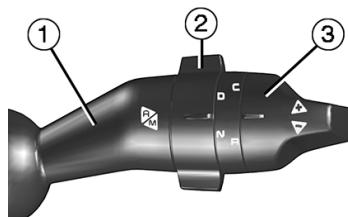
Рушання автомобіля

Система Optidriver автоматично встановлюється на нейтраль.

Запустіть двигун.

Після приведення у дію стоянкового гальма встановіть відмітку кільця (2) навпроти маркування "D".

Нижчу передачу ввімкнено.



Натисніть на педаль гальма та зніміть автомобіль зі стоянкового гальма.

Відпустіть гальмо й натисніть на педаль акселератора: автомобіль рухається вперед.



Рекомендуємо не змінювати положення педалі акселератора при перемиканні передач.

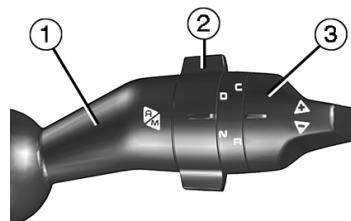


Після зняття автомобіля зі стоянкового гальма навіть при відсутності натискання педалі акселератора автомобіль може зрушити з місця; його необхідно утримувати на місці за допомогою педалі гальма.

Перемикання заднього ходу

Після зупинки автомобіля встановіть відмітку кільця (3) перемикача (1) навпроти маркування "R".

Система вмикає короткий задній хід R1. Після вмикання заднього ходу переведіть перемикач назад (-) для перемикання з R1 на R2 (тобто з R2 на R3) та вперед (+) для перемикання з R3 на R2 або з R2 на R1.



Рушати необхідно переважно на R1.

Перемикання з R1 на R2 можна виконувати при русі автомобіля у рекомендованому режимі, кількість обертів якого перевищує 1000 об./хв.



При зміні напряму руху – з переднього ходу на задній або з заднього на передній, лунає звуковий сигнал.

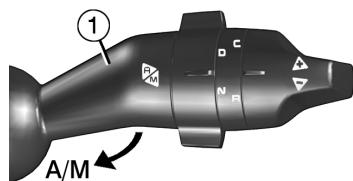


Заборонено використовувати швидкий задній хід R3 при маневрах.

Вони призначені лише для виключних ситуацій, які вимагають швидкого руху заднім ходом.

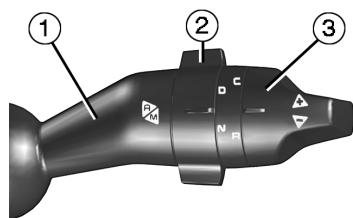


При перемиканні на задній хід відображається інформація режиму "Ручний" (1) та "R(x)" (2). Після виконання маневру поверніться до автоматичного інтегрального режиму, перевівши перемикач за напрямом маркування "AM".

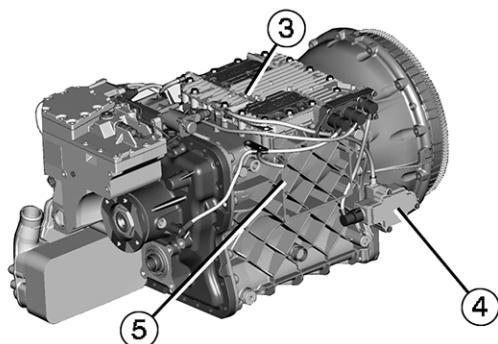
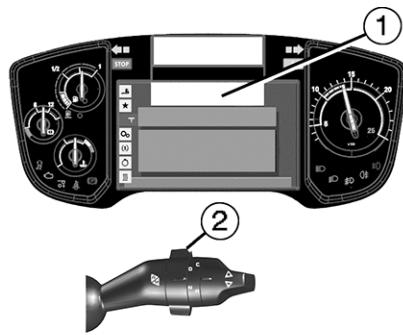


Зупинка

Встановіть відмітку кільця (2) перемикача (1) навпроти маркування "N" для переведення коробки передач на нейтраль та увімкніть стоянкове гальмо перед виходом з автомобіля.



Опис Optidriver



Optidriver складається з 5 основних елементів:

- дисплея відображення швидкості (1),
- перемикача передач (2) із вбудованим електронним блоком,
- модуля керування швидкостями (3) із вбудованим електронним блоком,
- пристрою керування зчепленням (4),
- механічної кулачкової коробки передач (5).

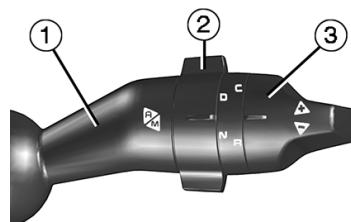
Перемикач передач (1)

При керуванні перемикач (1) може переводитись у трьох напрямах та оснащений двома кільцями (2 - 3) для перемикання на нейтраль та у режим "маневри":

Кільце (2): положення "N" / "D"

Встановіть кільце на "N", коробка передач перемикається на нейтраль (у мертву точку).

Встановіть кільце на "D", коробка передач перемикається на нижчу передачу.



Кільце (3): положення "C" / "R" (режим "маневри")

Переведіть кільце на "C", коробка передач вмикає 1-у передню передачу та перемикається на ручний режим.

Переведіть кільце на "R", коробка передач вмикає 1-у задню передачу та перемикається на ручний режим.

Для повернення у автоматичний режим і, відповідно, для виходу з режиму "маневри" переведіть перемикач до себе на одну позицію ("A/M").

Вперед (у площині керма): положення "+".

Дозволяє відкоригувати автоматичний режим керування шляхом перемикання на вищі передачі.

Надалі (у площині керма): положення "-".

Дозволяє відкоригувати автоматичний режим керування шляхом перемикання на нижчі передачі.

До себе (тип "виклик фари"): положення "A/M"

Переведіть перемикач до себе на одну позицію для перемикання з автоматичного режиму на ручний постійний режим і навпаки.



Система відмовиться вмикати передачі, які сприяють роботі двигуна на занадто високих або занадто низьких обертах.

Нижча передача

Переведіть кільце (2) перемикача (1) з "N" на "D".

У автоматичному режимі система вмикає оптимальну нижчу передачу в залежності від навантаження автомобіля та нахилу дороги.



Зміна нижчої передачі можлива, однак використання невідповідної вищої передачі може стати причиною завчасного зносу муфти зчеплення. Передачу, обрану за допомогою коробки передач, можна змінити не більше, ніж на 2 передачі, 5^а – максимальна можлива (при використанні МВП максимально можливою є 6^а).

Рушання на підйомі

Увімкніть двигун, правильна передача буде обрана при перемиканні у режим "D".

Натисніть на педаль акселератора.

Автомобіль рухається вперед.

Рушання на підйомі

Увімкніть двигун; правильна передача буде обрана при перемиканні у режим "D".

Автомобіль рухається вперед (муфта зчеплення замикається).



При переході з "N" на "D" під час руху автомобіля переднім ходом система обирає передачу, яка відповідає швидкості переміщення, і муфта зчеплення замикається.



При переході з "N" на "D" під час руху автомобіля заднім ходом система уповільнює швидкість автомобіля до його зупинки для забезпечення перемикання на нижчу передачу переднього ходу.



Не рекомендуємо виконувати рух заднім ходом, якщо перемикач передач автомобіля встановлений у нейтральне положення.

Перемикання на нейтраль

Коробка передач автоматично переводиться у нейтральне положення при вимиканні запалювання (двигун зупинений).



Сповільнювач двигуна

При перемиканні передач немає жодної потреби в деактивації сповільнювача. Система деактивує його автоматично і знову активує після завершення перемикання передачі.



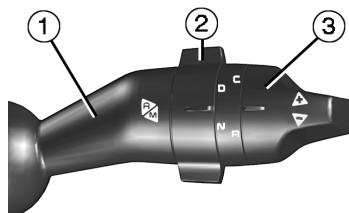
При декількох перемиканнях передач система активує сповільнювач двигуна для зменшення часу перемикання передач.

Зупинка



Якщо двигун працює, то перш ніж вийти з автомобіля:

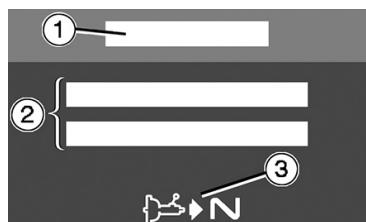
- переведіть кільце (2) перемикача (1) в положення "N",
- приведіть у дію стоянкове гальмо.



Якщо водій відкриває двері, щоб вийти з автомобіля при обраному положенні "D", то у відповідному розділі (1) відображається повідомлення (2), лунає звуковий сигнал та з'являється піктограма (3), які вказують на необхідність вибору положення "N".

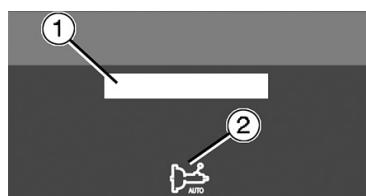
Остаточна зупинка автомобіля

Якщо автомобіль повністю іммобілізований, приведуть у дію стоянкове гальмо, встановіть кільце (2) перемикача (1) в положення "N" та зупиніть двигун за допомогою ключа запалювання.



Захист муфти зчеплення

Про будь-яке перегрівання муфти зчеплення свідчить відображення контрольного індикатора (2) та повідомлення (1) "ПЕРЕГРІВАННЯ МУФТИ ЗЧЕПЛЕННЯ".



Надмірне використання функції пробуксовування муфти зчеплення більше неможливе.

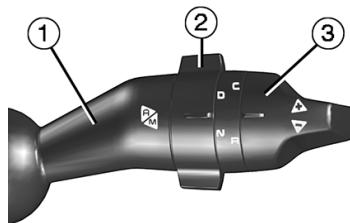
- При прискоренні муфта зчеплення замкнена, що може привести до заклиновання двигуна.
- Якщо на фазі пробуксовування ви відпустите педаль акселератора, то муфта зчеплення розімкнеться.



Якщо на фазі зчеплення та руху автомобіля відображається контрольний індикатор (2), продовжуйте рухатись для охолодження муфти зчеплення.



Якщо на фазі зчеплення та при відсутності руху автомобіля відображається контрольний індикатор (2), увімкніть двигун на високі оберти холостого ходу та утримуйте кільце (2) важеля (1) в положенні "D" до вимикання контрольного індикатора (2).



Для уникнення зносу муфти зчеплення:

- розвиньте достатнє прискорення для рушання з місця,
- використовуйте нижчу передачу, автоматично обрану системою, або ще нижчу передачу.



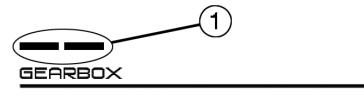
Не використовуйте педаль акселератора для утримання автомобіля у нерухомому положенні на підйомі.

Захист від занадто високих обертів

Система перешкодить вмиканню передач, які сприяють роботі двигуна на занадто високих обертах.

Несправності в роботі

Риски (1) відображаються, якщо обрана передача є помилковою, вона недоступна або знаходитьться на межами дозволених значень.



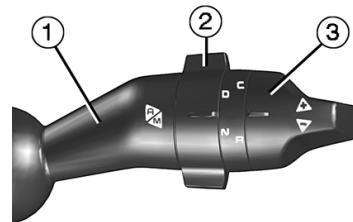
Режим динамометричного стенда (2 колеса)

Після встановлення автомобіля на стенд.

Автомобіль зупинений, двигун працює:

- переведіть кільце (2) перемикача (1) з "N" на "D",
- повністю натисніть педаль акселератора.

Двигун прискориться до досягнення максимальної кількості обертів. Через декілька секунд передачу буде змінено автоматично.



Коробка передач перейшла в режим "динамометричний стенд".

Інформація:

- перехід на вищі передачі: передачі перемікаються по дві приблизно до 1700 об/хв,
- перехід на нижчі передачі: передачі перемікаються приблизно до 1100 об./хв.



Зміни передач коробки передач не є оптимальними. Цей режим динамометричного стендса не дозволяє провести вимірювання витрат палива.

Вихід з режиму динамометричного стендса

Вихід з режиму динамометричного стендса виконується:

- з моменту обертання передніх коліс автомобіля,
- через 10 секунд після вимикання запалювання за допомогою ключа.

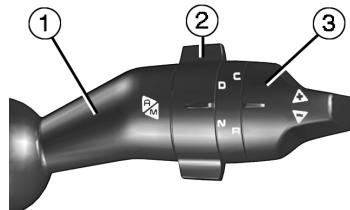
Нормальний режим перемикання передач відновлений.

Запуск при низькій температурі

При зовнішній температурі нижче -20°C увімкніть двигун на 10 хвилин для досягнення робочої температури коробки передач.

Автоматичний інтегральний режим

При кожному запуску двигуна у разі переведення кільця (2) перемикача (1) з "N" на "D" за замовчуванням відображаються відповідна нижча передача (4) та інформація режиму "Авто" (5).



Перемикання однієї або декількох передач виконується автоматично в залежності від положення педалі акселератора.

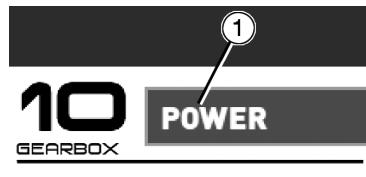


При перемиканні на вищі передачі дозвольте системі виконати зміну передачі, навіть якщо оберти двигуна здаються вам занадто низькими.



Активація функції "Power"

Якщо ви бажаєте перевищити існуючий режим та отримати більшу потужність для забезпечення максимальної мобільності автомобіля, повністю натисніть на педаль акселератора через точку жорсткості: з'явиться інформація "Power".





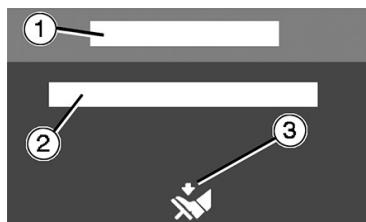
Функція "Power" збільшує витрати дизпалива та повинна використовуватися лише у виняткових випадках.

Деактивація функції "Power"

Злегка відпустіть педаль акселератора, інформація "Power" (1) буде видалена.

Використання на спусках

На фазі сповільнення (з активованим(-и) гальмом або сповільнювачем(-ами)) при виконанні достатньо різкого спуску на підвищених обертах двигуна (наближених до занадто високих обертів) та повністю відпущеній педалі акселератора автоматичне перемикання передачі(передач) не здійснюється; це забезпечує підтримку сталого стану автомобіля. В цьому випадку у відповідному розділі (1) відображається повідомлення (2) та з'являється піктограма (3), які вказують на правила поводження в даній ситуації.



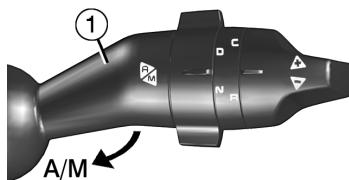
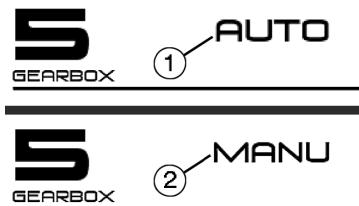
При неактивному(-их) сповільнювачі(-ах) та не приведеному у дію гальмі під час спуску система автоматично підвищить передачі для захисту двигуна від занадто високих обертів та для оптимізації прискорення автомобіля.



Сильне натискання на педаль акселератора сприйматиметься як вимога максимальної мобільності та, відповідно, небажане підвищення режиму на декілька передач.

Ручний постійний режим

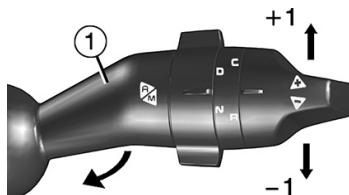
Для перемикання з автоматичного режиму (відображається інформація режиму "Авто" (1)) на ручний постійний режим (відображається інформація режиму "Ручний" (2)) або навпаки переведіть перемикач до себе на одну позицію "A/M". Таке перемикання можливе як під час зупинки, так і під час руху автомобіля.



Зміна передачі

Перемикання передачі:

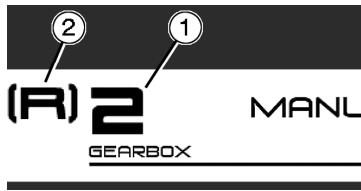
для збільшення або зменшення режиму на одну передачу переведіть перемикач (1) вгору (+) або вниз (-) у площині керма.



Можна виконати перехід на декілька передач, швидко виконавши ряд послідовних натискань відповідно до кількості передач переходу; система автоматично обмежить передачу, що вмикається, в залежності від ризику надвисоких або наднизьких обертів двигуна.



У разі зміни передачі або напряму руху автомобіля система, окрім увімкненої передачі (1), може відображати задану передачу (2).





У разі запиту на зміну напряму, якщо автомобіль не знаходиться у зупиненому режимі впродовж 5 секунд, цей запит буде проігноровано, а дані про задану передачу буде видалено з дисплея.

Якщо швидкість перевищує 10 км/год, то запит не буде прийнято і відповідна індикація не з'явиться.

При виконанні переднього ходу на низькій швидкості або під час зупинки можна перейти на задній хід:

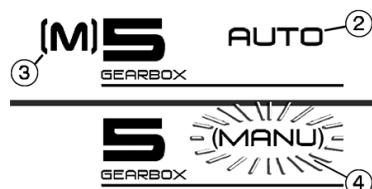
- переведіть кільце "R/C" у положення "R".

При виконанні заднього ходу на низькій швидкості або під час зупинки можна перейти на передній хід:

- переведіть кільце "R/C" в положення "C"; 1-а передача переводиться у ручний режим,
- потягніть перемикач (1) на себе у напрямі "A/M"; разом з нижчою передачею активується автоматичний режим.

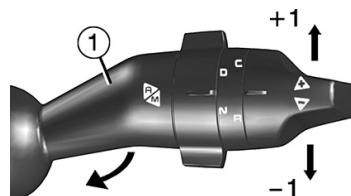
Ручний тимчасовий режим

Автомобіль рухається, увімкнений режим "АВТО", відображається інформація (2). Якщо ви бажаєте змінити ввімкнену системою передачу для компенсації зміни дорожнього профілю, то ви можете збільшити або зменшити режим на одну або декілька передач, виконавши ряд послідовних натискань відповідно до кількості передач переходу, за допомогою перемикача (1), натиснувши на маркування (+) або (-) без виклику ручного режиму. З'явиться інформація (3), а потім режим ("РУЧНИЙ") (4): систему переведено у ручний тимчасовий режим.



Повернення у режим "Авто" здійснюється кількома способами:

- повністю зніміть ногу з педалі акселератора, а потім знову натисніть на неї,
- активуйте функцію «круїз-контроль»,
- активуйте режим «макс.» за допомогою кнопки ретардера,



- переведіть перемикач (1) на себе у напрямі "A/M".



При досягненні встановленої законодавством швидкості або іммобілізації автомобіля коробка передач знову перейде у автоматичний режим.

Режим зниженої ефективності (перемикач вимкнений або несправний)

Ви можете перейти у положення мертвої точки за допомогою стоянкового гальма.

У АВТОМАТИЧНОМУ режимі ви можете ввімкнути нижчу передачу, знявши автомобіль зі стоянкового гальма, а потім натиснувши на педаль гальма.

В обох випадках зверніться до найближчого сервісного центру RENAULT TRUCKS.

Сповільнювач

Допоміжне гальмо являє собою функцію гальмування на додаток до стандартного робочого гальма вантажівки. Воно діє в системі керування автомобілем як гірське гальмо або ретардер.

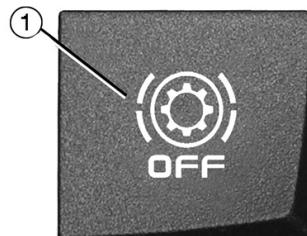
Використовуйте допоміжне гальмо для уникнення перегрівання колісних гальм і зниження зносу гальмівних накладок.



Оберіть нижчу передачу, яка дозволить використовувати двигун у найкращому для нього режимі. У разі аварійного руху по можливості використовуйте функцію сповільнювача.

Не виконуйте спуск на мертвій точці.

Не використовуйте функцію сповільнювача на ковзкій трасі. Вимкніть автоматичну роботу за допомогою вимикача (1).

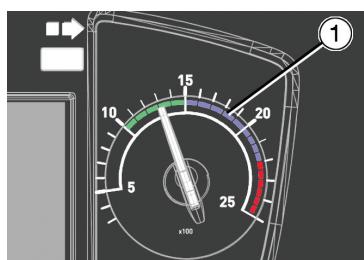


Індикатор (1) вказує на положення кнопки сповільнювача.



При увімкненні функції ретардера на індикаторі робочої кількості обертів двигуна (1) з'являється синя зона. Синя зона вказує на діапазон максимальної ефективності ретардера(-ів).

Функції сповільнювачів двигуна й трансмісії блокуються у фазах ABS і ESC.



Не допускайте переходу двигуна у червону зону (режим підвищених обертів двигуна).

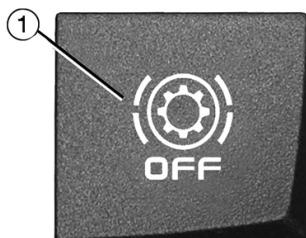
Різні пристрої сповільнення активуються за допомогою однієї єдиної кнопки, розташованої під кермом.

Вимикач

Натискання на кнопку (1) вимикає автоматичну функцію сумісного використання ретардера з ножним гальмом (основним гальмом).



При кожному перезапуску автомобіля у разі сумісного використання сповільнювача з ножним гальмом кнопка (1) призначена для розірвання та повторного відновлення зв'язку.



Функція сповільнювача у вихлопній системі, двигуна та трансмісії активується при кожному натисканні педалі гальма, якщо кнопка сповільнювача (1) знаходиться в положенні 0.



При перших 5 натисканнях на педаль гальма після вмикання живлення функція сповільнювача пригнічується.

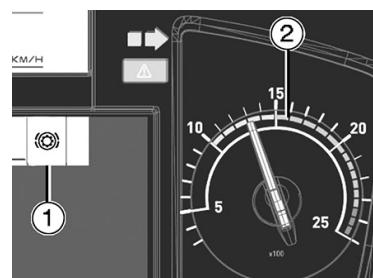


Потужність сповільнення залежить від навантаження автомобіля та тиску на педаль гальма. Контрольний індикатор (1) вимкнений.

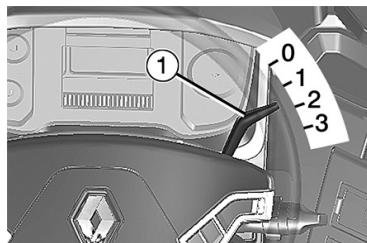
Сумісне використання сповільнювача з регулятором швидкості (постійна швидкість)

Якщо функції сповільнювача трансмісії й (або) двигуна активні (2), то вмикаються контрольний індикатор (1) і синя зона на індикаторі робочої кількості обертів двигуна.

Дивіться главу "Керування".



В залежності від ступеня відхилення від горизонтальної площини оберіть швидкість спуску, скориставшись відповідною комбінацією коробки передач. Для зменшення швидкості автомобіля відпустіть педаль акселератора та переведіть перемикач (1).

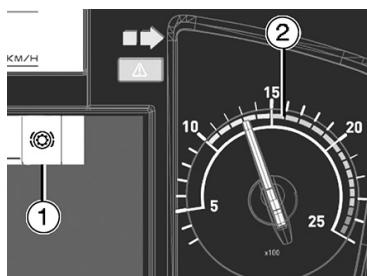


- Положення 0:

Функція неактивна: індикатор (1), а також синя зона на індикаторі робочої кількості обертів двигуна (2) вимкнено.

Усі положення перемикача, крім 0, при натисканні педалі акселератора:

Функцію гальма-сповільнювача у вихлопній системі й двигуна попередньо вибрано, але не активовано: підсвічується індикатор (1) і синя зона індикатора робочої кількості обертів двигуна (2).



- Положення 1 без натискання на педаль акселератора:

Функція гальма-сповільнювача у вихлопній системі й двигуна діє приблизно на 50% в залежності від навантаження автомобіля: підсвічується індикатор (1) і синя зона індикатора робочої кількості обертів двигуна (2).



Синя зона вказує на діапазон максимальної ефективності сповільнювачів.



Не допускайте переходу двигуна у червону зону (режим підвищених обертів двигуна).

- Положення 2 без натискання на педаль акселератора:

Функція гальма-сповільнювача у вихлопній системі й двигуна діє на 100%: підсвічується індикатор (1) і синя зона індикатора робочої кількості обертів двигуна (2).

- **Положення 3 (активований режим "МАКС.") без натискання на педаль акселератора:**

Функція гальма-сповільнювача у вихлопній системі й двигуна діє на 100% максимально можливого крутного моменту: підсвічується індикатор (1) і синя зона індикатора робочої кількості обертів двигуна (2).



Вмикання режиму "МАКС." запускає пониження передач коробки передач Optidriver, забезпечуючи підвищення обертів двигуна та, відповідно, посилення сповільнення. Це положення є нестабільним.

Блокування диференціалів

Блокування диференціала змушує приводні колеса однієї осі обертатися з однаковою швидкістю. Іноді блокування диференціала необхідне для підтримки тяги в умовах водіння на слизькій дорозі (наприклад, за наявності льоду, піску або бруду).

Використовуйте блокування диференціала лише під час руху на низькій швидкості й по прямій.

Слід зауважити, що блокування диференціалів робить кермове керування жорсткішим, і автомобіль стає менш чутливим до поворотів керма.

Блокування диференціалів потрібно вмикати, лише коли цього вимагають умови зчеплення з дорожнім покриттям (ризик поломки мостів й аварій).

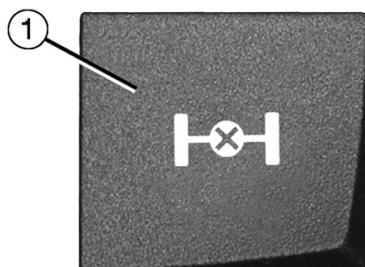
Вимкнення блокувань має відбуватися при першій можливості у зворотньому порядку увімкнення.

Не використовувати:

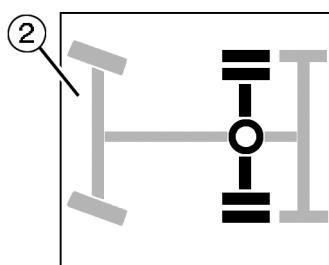
- на трасі з поганим зчепленням (з дорожньою поверхнею),
- на різких поворотах,
- якщо автомобіль оснащений засобами протиковзання (ланцюгами та ін.).

Приведення у дію блокувань диференціалів

На трасі з поганим зчепленням з дорожньою поверхнею або при наближенні до ковзкої ділянки (за умови керування без зміни руху, зі швидкістю нижче 30 км/год.) натисніть на вимикач (1); після приведення у дію блокування диференціалу з'явиться контрольний індикатор (2).

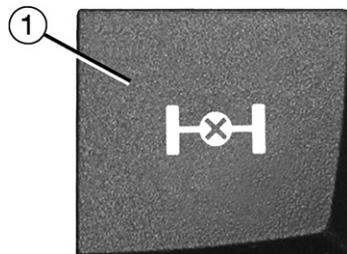


Невиконання умов увімкнення може привести до зменшення кількості обертів двигуна.



Вимкнення блокувань диференціалів

Натисніть на кнопку (1). Контрольний індикатор (2) повинен вимкнутися. У іншому випадку на дуже зменшений швидкості злегка відхиліть автомобіль вправо та вліво для вимикання кулачкової передачі та контрольного індикатора.



Блокування диференціалу вимикається автоматично при перевищенні швидкості у 35 км/год.

Зупинка двигуна

Щоб уникнути будь-яких пошкоджень або ризику нещасного випадку, дотримуйтесь послідовності зупинки двигуна, як описано нижче.

Натисніть стоянкове гальмо й переконайтесь, що коробку передач переведено у нейтральне положення. Обов'язково дочекайтесь повернення двигуна в режим холостих обертів перед його зупиненням.

Щоб зупинити двигун, натисніть кнопку STOP/START (СТОП/СТАРТ). Двигун зупиняється, запалювання вимикається, автомобіль переходить у режим життя на борту.

Переведіть автомобіль в режим низького енергоспоживання за допомогою брелока дистанційного керування.

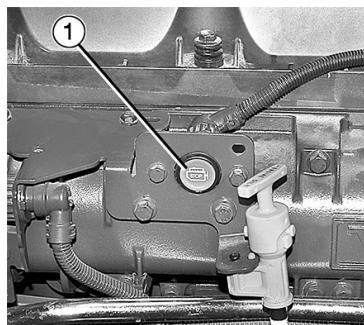
Якщо ящик принтера тахографа залишається відкритим при вимиканні запалювання, то лунає звуковий сигнал та з'являються контрольний індикатор (1) та повідомлення (2) "принтер відкритий". Закройте ящик принтера тахографа.



При зупинці двигуна цикл спорожнення контуру AdBlue виконується автоматично.

Під час цієї операції ви почуєте, як працює насос.

Кнопка зупинки двигуна (1) (кабіна перекинута).





Пневмопідвіски

Пневмопідвіска

Вантажівка має задню пневмопідвіску замість задньої підвіски з листовими ресорами. Кількість повітря в подушках може регулюватися; вона визначає висоту шасі над землею.

Керування пневмопідвіскою здійснюється електронною системою, і вона утримує вантажівку на однаковій висоті незалежно від маси й положення вантажу. Висоту також можна відрегулювати вручну за допомогою блока керування.

При рушанні з місця тиск в повітряних резервуарах має перевищувати 8 бар, щоб пневмопідвіска могла працювати. Пневмопідвіска приводиться в дію після відпускання стоянкового гальма, або коли використовується блок керування або перемикач пневмопідвіски. Жодна функція пневмопідвіски не працює до запуску системи одним з наступних способів.

Система пневмопідвіски може регулюватися двома різними способами: через режим водіння або ручний режим. Режим водіння означає, що вантажівка готова їхати, а блок керування не активовано. Коли на блоці керування натиснuto кнопку, система переходить у ручний режим. Ручний режим означає, що система готова до зміни висоти вантажівки. Систему пневмопідвіски можна відрегулювати вручну, коли вантажівку зупинено або вана рухається на швидкості менше 10 км/год.

Робота

- Автоматичний режим

Система регулює рівень шасі відповідно до кліренсу, щойно швидкість перевищує 10 км/год.

- Ручний режим

Робота в ручному режимі можлива лише на швидкості нижче 10 км/год.

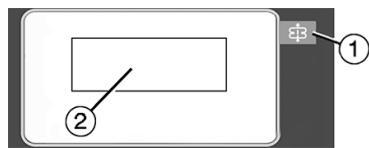
Ручний режим дозволяє встановити необхідний рівень висоти шасі.

Повернення до автоматичного режиму здійснюється при натисканні клавіші "повернення на висоту здійснення руху" пульта дистанційного керування або при перевищенні швидкості 10 км/год.

- Якщо повернення автомобіля у положення здійснення руху не відбулося, то вмикаетсяся контрольний індикатор (1) і відображається інформаційне повідомлення (2).



- При виявленні помилки вмикається контрольний індикатор (1) і відображається попереджувальне повідомлення (2). Функція забезпечення безпеки електронного блока автоматично вмикає часткову або повну нейтралізацію системи керування.



На дорозі

Контрольний індикатор (1) і повідомлення (2) означають несправність підвіски.

Під час зупинки

Контрольний індикатор (1) і повідомлення (2) означають несправність підвіски. Виконайте тестування (дивіться главу "Тестовий режим роботи").

Пульт дистанційного керування

Розміщення пульта дистанційного керування (1) у кабіні.



Зчеплення/розчеплення причепа на автомобілі, оснащенному пневмопідвіскою

Для розчеплення причепа:

- переведіть автомобіль у верхнє положення,
- опустіть опори причепа,
- розблокуйте сідельно-зчіпний пристрій,
- трохи посуньте автомобіль уперед для виведення шворня,
- трохи опустіть автомобіль до звільнення сідельного пристроя,
- звільніть тягач, потім перед відновленням руху переведіть автомобіль у нормальнє положення.

Для зчеплення причепа:

- відрегулюйте висоту сідельного пристроя перед зчепленням з автомобілем,

- проведіть тягові випробування (дивіться главу «Сідельні пристрій робочі фари»),
- після виконання зчеплення переведіть автомобіль у верхнє положення,
- поверніть опори причепа у вихідне положення,
- перед відновленням руху переведіть автомобіль у нормальнє положення.

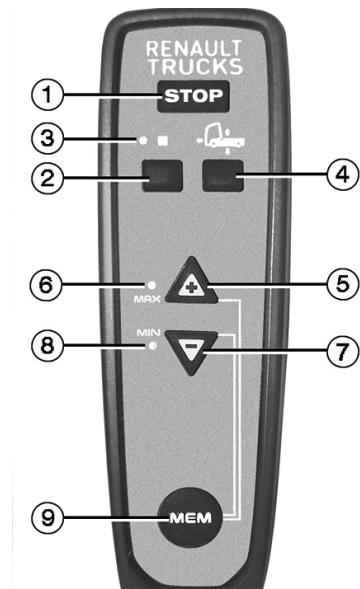
Пульт дистанційного керування дозволяє підняти або опустити задню підвіску та повернути її у дорожнє положення.

Пульт дистанційного керування працює, якщо:

- тиск повітря перевищує 8 бар,
- швидкість нижче 10 км/год.

Представлені кнопки:

- (1) - Кнопка "СТОП".
- (2) - Кнопка зміни висоти здійснення руху.
- (3) - Контрольний індикатор застосування функції зміни висоти здійснення руху.
- (4) - Кнопка повернення до висоти здійснення руху.
- (5) - Кнопка "Підйом".
- (6) - Контрольний індикатор вмикання кнопки "Підйом".
- (7) - Кнопка "Опускання".
- (8) - Контрольний індикатор вмикання кнопки "Опускання".
- (9) - Кнопка "Внесення до пам'яті" / "Виклик з пам'яті".



Використання пульта дистанційного керування

Виведіть автомобіль з режиму низького енергоспоживання або увімкніть головний вимикач.

Увімкніть запалювання (у разі недостатнього тиску повітря запустіть двигун).

Функція "Підйом"

Для підйому підвіски натисніть кнопку (5).

Одночасне натискання кнопок (5) та (9) вмікає контрольний індикатор (6); ви можете відпустити кнопки – підвіска автоматично підніметься до кінця.

Функція "Опускання"

Для опускання підвіски натисніть кнопку (7).

Одночасне натискання кнопок (7) та (9) вмікає контрольний індикатор (8); ви можете відпустити кнопки – підвіска автоматично опуститься до кінця.

Внесення до пам'яті рівня завантаження

Для внесення до пам'яті рівня завантаження його необхідно попередньо відрегулювати за допомогою кнопок (5) та (7).

Після досягнення необхідної висоти натисніть кнопку (9) упродовж не менше 5 секунд, потім відпустіть її.

Необхідна висота внесена до пам'яті.

Для виклику цієї висоти достатньо натиснути кнопку (9) упродовж не менше 2, але не більше 5 секунд.

Повернення на висоту здійснення руху

Для виклику висоти здійснення руху натисніть кнопку (4).

Стоп

Кнопка "Стоп" дозволяє в будь-який момент зупинити рух підвіски.



У разі небезпеки можна негайно зупинити будь-який рух натисканням на кнопку (1).



Якщо електронна система вважатиме швидкість переміщення занадто високою, то вона обмежить її шляхом перекривання потоку повітря.

Очікування

Після вимикання запалювання за допомогою ключа можна перевести підвіску у режим "Очікування" натисканням будь-якої кнопки пульта дистанційного керування, окрім кнопки "Стоп" (1).

Положення підвіски залишається зафікованим упродовж 1 години. Також можна змінити висоту підвіски за допомогою кнопок "Підйом" (5) та "Опускання" (7). Функція залишається робочою, доки в резервуарах є достатній тиск повітря.

2-секундне натискання на кнопку "Стоп" (1) зупиняє режим "Очікування".

Виклик висоти здійснення руху за замовчуванням

Натисніть на кнопку (2) і переконайтесь, що контрольний індикатор (3) ввімкнений. На цьому етапі шасі може змінювати положення.

Потім натисніть кнопку (9) впродовж не менше 2 секунд, але не більше 5 секунд, після чого відпустіть її.

Висота здійснення руху за замовчуванням викликана. Натисніть на кнопку (2) для виходу з цієї функції.

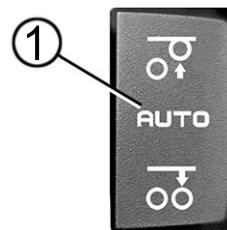
Автомобіль 6 x 2 із задньою регульованою підвіскою та піднімною віссю

Натисніть на верхню частину вимикача (1); вісь піднімається, якщо дозволяє навантаження.

На багатофункціональному дисплеї вмикается контрольний індикатор (3).

Натисніть на нижню частину вимикача (1); піднімна вісь опускається.

При знаходженні вимикача (1) у положенні "авто" (вимикач у середньому положенні) та незначному навантаженні автомобіля вісь піднімається автоматично за умови руху на швидкості вище 5 км/год.



Задня тягова вісь



На швидкості понад 36 км/год повертання коліс задньої осі блокується: колеса задньої осі вирівнюються за віссю автомобіля. Не допускайте несподіваної зміни поведінки автомобіля на дорозі (ризик недостатнього стернування).



Після внесення будь-яких змін, наприклад, заміни чопа або важелів, при виконанні монтажу упорів чопів необхідно обов'язково встановити на місце усі зняті під час демонтажу шайби.

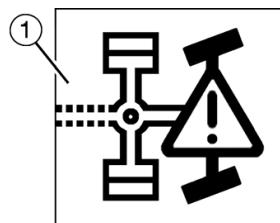
Також необхідно переналаштювати точку "0" електронного блоку задньої тягової осі після:

- регулювання переднього та/або заднього механізму керування (паралельність та ін.);
- внесення змін до переднього та/або заднього механізму керування.

Зверніться до сервісного центру RENAULT TRUCKS.

У разі збою на задній тяговій осі на багатофункціональному дисплеї з'являються контрольний індикатор (1), рекомендований режим керування (2) та відповідний надпис (3), а також контрольний індикатор (Н) або (М).

(Дивіться рисунок наприкінці глави.)



В залежності від характеру збою відповідна реакція задньої тягової осі може бути різною.

- При вмиканні контрольного індикатора (М) задня тягова вісь залишається заблокованою у прямому положенні.
- При вмиканні контрольного індикатора (Н) задня тягова вісь перетворюється у самоцентрувальну вісь.



Доки контрольний індикатор (Н) увімкнений, виконання заднього ходу забороняється, оскільки задня тягова вісь більше не є керованою.

(Дивіться рисунок наприкінці глави.)

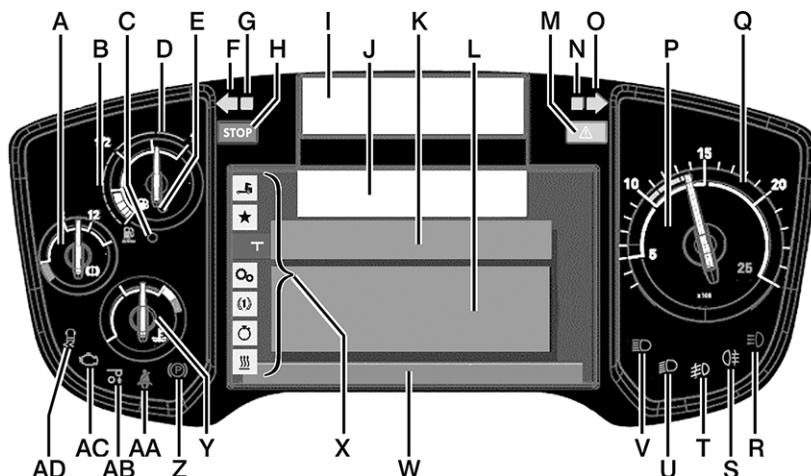


Задній ход з увімкненим контрольним індикатором (H) призводить до:

- відхилення осі до контакту з механічними упорами,
- зміни траєкторії руху автомобіля,
- зносу шин.



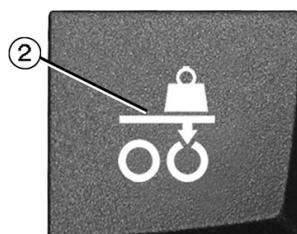
Гідравлічна система не вимагає жодного техобслуговування. При виявленні несправностей (витік, невірний рівень та ін.) або появі збою зверніться до сервісного центру RENAULT TRUCKS.



Кнопка розвантаження

При відсутності зчеплення приводних коліс з дорожньою поверхнею при рушанні виконайте передавання навантаження з осі на ведучий міст.

Натискаючи на вимикач (2), можна оптимізувати тягові характеристики автомобіля. Відобразяться контрольний індикатор (3) та повідомлення (4), які вказують на максимально допустиме нормативне навантаження на приводну вісь.

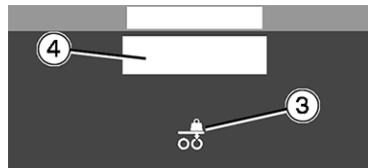


Друге натискання вимикача (2) забезпечує перевантаження задньої осі для виходу з важкої ситуації за умови руху на швидкості нижче 30 км/год. З'являється контрольний індикатор системи допомоги під час рушання (3) та відповідне повідомлення (4).

Операція передання навантаження завершується натисканням на вимикач (2) або перевищеннем порогу швидкості у 30 км/год.



Автомобілі для експлуатації в умовах низьких температур не оснащені пристроям завершення передання навантаження при перевищенні швидкості у 30 км/год.



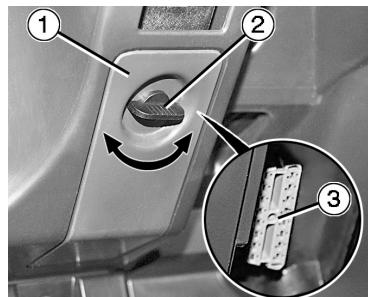
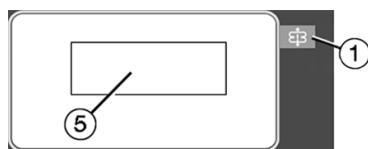
Тестовий режим роботи

Вимкніть, а потім знову ввімкніть електронні блоки або повторно ввімкніть загальний вимикач (з 10-секундною перервою).

При повторному вмиканні контрольного індикатора тривожного попередження (4) та повідомлення (5) на позначення режиму зниженої ефективності підвіски зверніться до найближчого сервісного центру RENAULT TRUCKS.

Рухайтесь на невеликій швидкості (не більше 20 км/год.) та подвойте пильність, зберігаючи безпечну відстань.

Пошук несправностей та періодичне обслуговування будуть проведені за допомогою діагностичного приладу RENAULT TRUCKS, підключенного до діагностичного роз'єму (3).



Вимикання контрольного індикатора тривожного попередження (4) та повідомлення (5) означають усунення незначної помилки. У будь-якому разі, зверніться до сервісного центру RENAULT TRUCKS.



Будь-яке обслуговування датчиків, приладів керування або заміна електронного блока вимагають подальшого налаштування параметрів та калібрування. Ці операції повинні виконуватися у сервісному центрі RENAULT TRUCKS.



Зовнішнє обладнання,
перевірка / керування

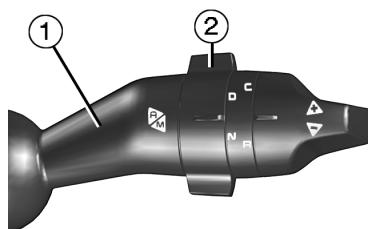
Механізм(-и) відбору потужності

Механізм відбору потужності зазвичай являє собою гідравлічний насос, що працює від двигуна або коробки передач. Механізм відбору потужності монтується на двигуні, маховику двигуна або коробці передач. Механізм відбору потужності, з'єднаний з маховиком двигуна або двигуном — це механізм відбору потужності, що не залежить від зчеплення. Кузовник адаптує керування механізмом відбору потужності в нормальному режимі до вашого спеціалізованого обладнання.

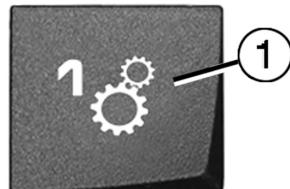
Можливі два способи використання (під час зупинки або руху).

Використання під час зупинки

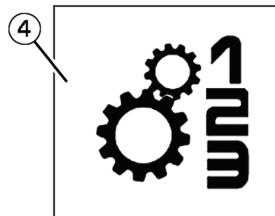
- Кількість обертів двигуна < 1000 об./хв.
- Кільце (2) перемикача (1) на "N" (коробка передач на нейтралі).
- Стоянкове гальмо приведене у дію.



Натисніть на кнопку (1).

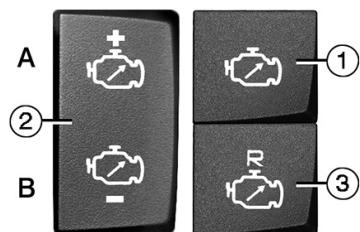


Контрольний індикатор (4) залишається ввімкненим після приведення у дію МВП.



Після приведення у дію механізму відбору потужності налаштуйте режим роботи двигуна:

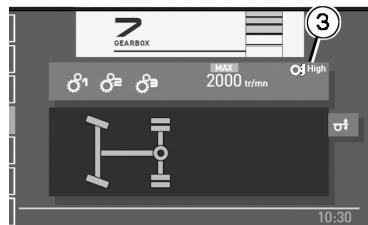
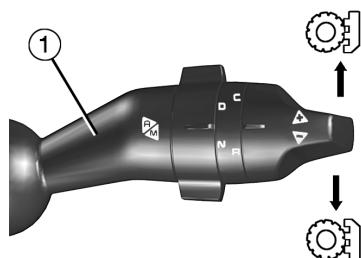
- натисніть на кнопку (1),
- налаштуйте режим за допомогою кнопки (2).



Дві швидкості використання для механізму відбору потужності

Під час зупинки оберіть швидкість "мін." або "макс." за допомогою перемикача коробки передач (1):

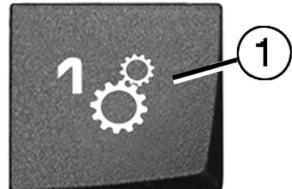
- переведіть перемикач вперед (+) у площині керма: швидкість "макс.",
- переведіть перемикач назад (-) у площині керма: швидкість «мінім.»;
- Після вмикання механізму відбору потужності на дисплей з'являється контрольний індикатор (3).



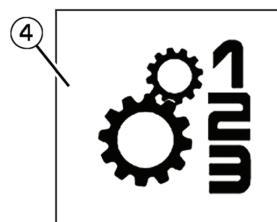
Використання під час руху

У випадку приведення в дію під час руху, окрім нижчезазначених умов вмикання, жоден з механізмів відбору потужності від коробки передач вмикатися не повинен.

Натисніть на кнопку (1).

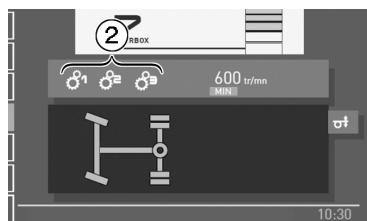


Контрольний індикатор (4) залишається ввімкненим після вмикання механізму відбору потужності.



Контрольні індикатори (2) вказують на активований(-і) МВП.

Після зупинки автомобіля оберіть передачу переміщення відповідно до використання (доступні лише перші 6 передач).



Швидкість обертання механізму відбору потужності залежить від увімкненої передачі.

Передачі 1, 3 або 5: мінімальна швидкість механізму відбору потужності.

Передачі 2, 4 або 6: максимальна швидкість механізму відбору потужності.

- Натисніть на педаль акселератора для рушання автомобіля з місця; механізм відбору потужності почне обертатися.



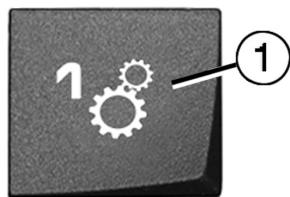
Зміна передачі відтепер неможлива.



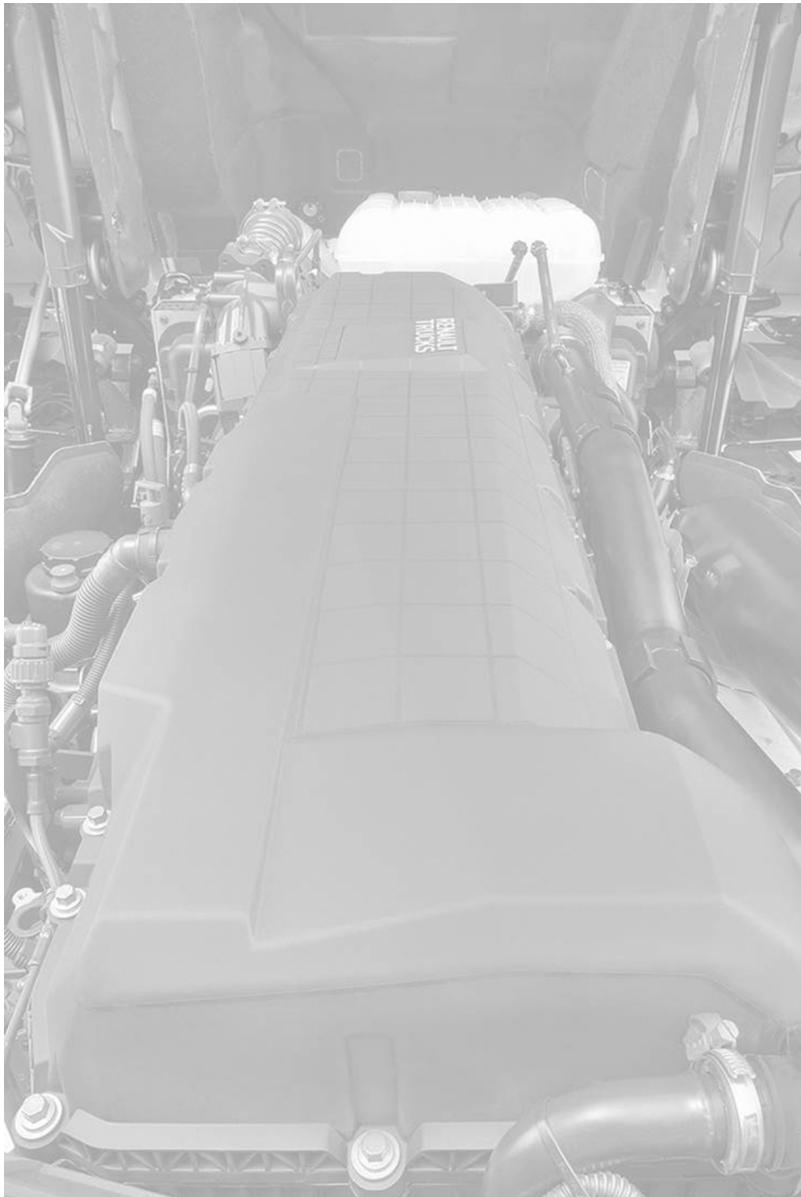
При використанні механізму відбору потужності під час руху регулювання режиму деактивується з метою забезпечення безпеки. Зміна режиму здійснюватиметься за допомогою педалі акселератора.

Вимикання механізму відбору потужності

Вимикання механізму відбору потужності здійснюватиметься натисканням вимикача (1) тривалістю більше 0,5 секунд.



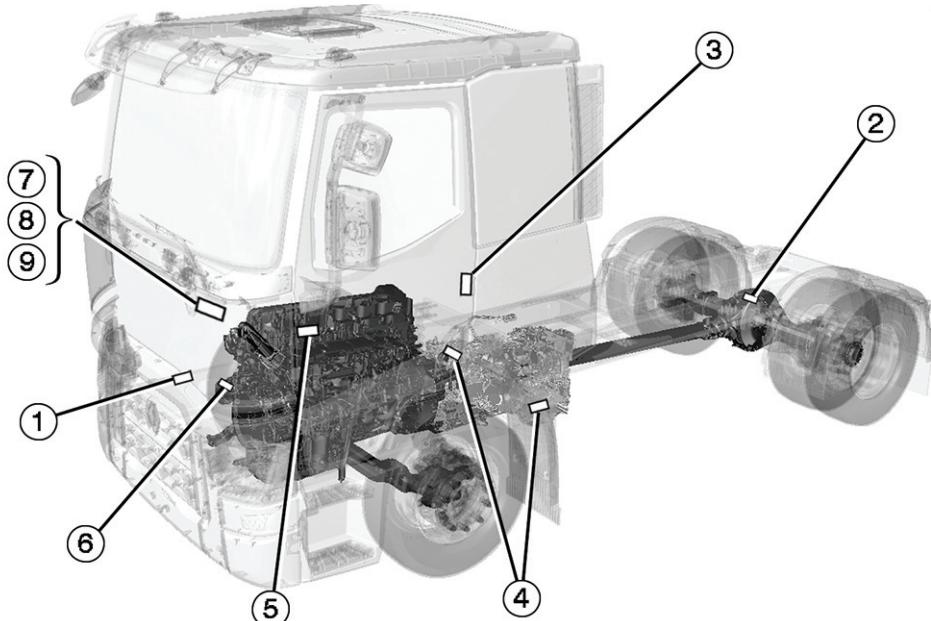
Деякі умови приведення в дію / вимикання механізму відбору потужності й регулювання режиму можуть відновлюватися за допомогою кузовного програмного забезпечення RENAULT TRUCKS.



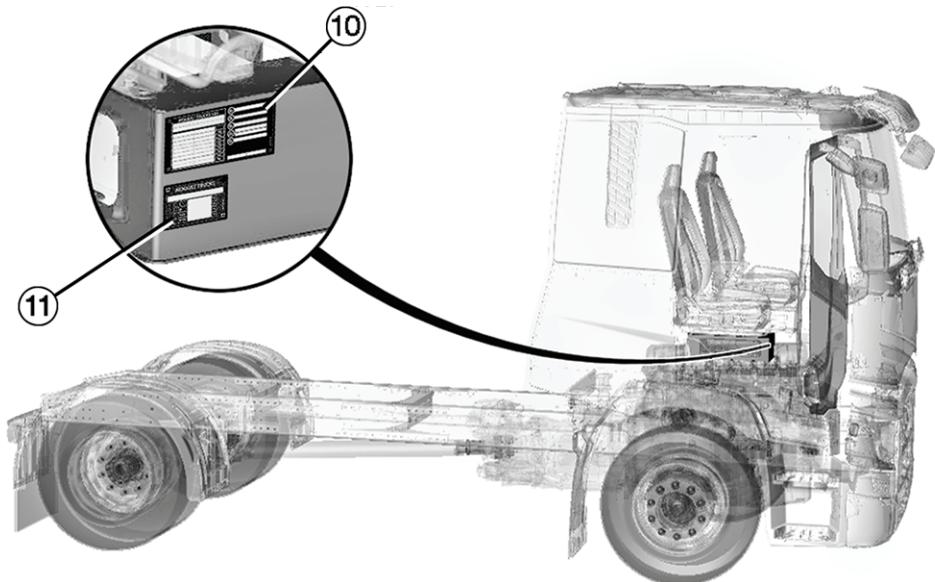
Періодичне та технічне
обслуговування

Ідентифікація автомобіля

Ідентифікаційні таблиці закріплено на головних вузлах вашого автомобіля.



- (1) - Шасі
- (2) - Міст
- (3) - Табличка тахографа
- (4) - Коробка передач
- (5) - Двигун
- (6) - Вісь
- (7) - Каталожний номер САМ
- (8) - Каталожний номер фарби
- (9) - Серійний номер



- (10) - Фірмова табличка
Індекс забруднення
Позначка омивачів фар
- (11) - Табличка відповідності
Табличка RTMD-ADR

Заміна ламп

Ваш автомобіль обладнано світлодіодним освітленням (LED). Термін служби ламп цього типу виключає будь-який ризик виходу з ладу, однак у разі несправності зверніться до найближчого сервісного центру Renault Trucks.

Заміна лампи

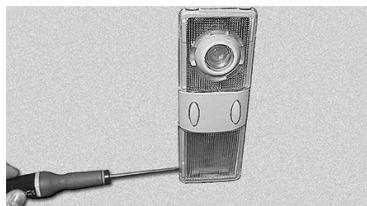
Передня фара

У разі несправності передніх світлодіодних фар (1) зверніться до сервісного центру RENAULT TRUCKS.



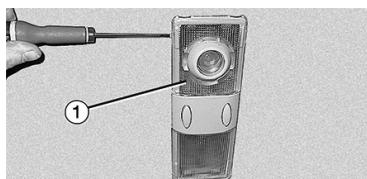
Заміна лампи на світильниках

Від'єднайте відповідний ковпак за допомогою пласкої викрутки, щоб отримати доступ до лампи.



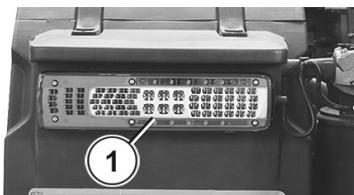
Заміна лампи для читання

Від'єднайте ковпак (1) за допомогою пласкої викрутки, щоб отримати доступ до лампи.



Задні світлодіодні ліхтарі

У разі несправності задніх світлодіодних ліхтарів (1) зверніться на станцію технічного обслуговування RENAULT TRUCKS.

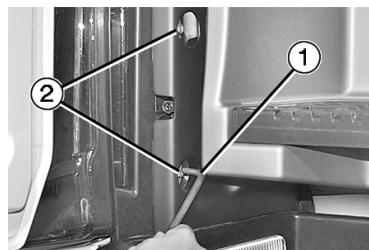


Використання фар ближнього світла в залежності від чинних правил дорожнього руху

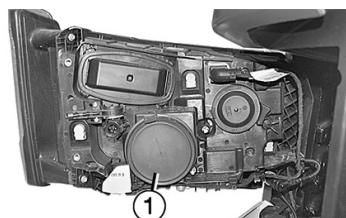
Якщо ви знаходитесь у країні з протилежною стороною руху, яка відрізняється від сторони руху в вашій країні, то ваші асиметричні фари денного світла засплюватимуть водіїв, які рухаються у протилежному напрямі.

Для уникнення цього явища фара оснащена системою, яка дозволяє змінювати промінь.

Для отримання доступу до ламп відкрутіть гвинти (2) за допомогою ключа (1) з бортового комплекту та викрутіть вузол з оптичного блоку.



Зніміть заглушку (1).



Переведіть важіль (1) до лампи й утримуйте його для зміни проміння.



При обслуговуванні фари, яка нещодавно працювала, існує високий ризик опіків.

Використовуйте відповідні засоби захисту.

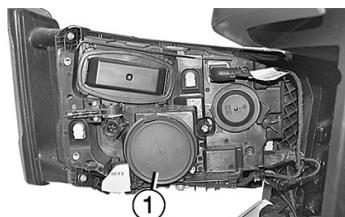


Не забудьте повернути важіль (1) у вихідне положення на виїзді з країни.





При проведенні будь-яких операцій на фарі, які вимагають зняття заглушки (1), обов'язково встановіть її на місце для забезпечення ідеальної герметичності оптичного блока.



Суворо заборонено наносити липку стрічку на фару через ризик швидкого руйнування останньої під впливом тепла.

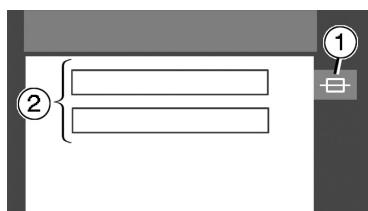
Запобіжники

Запобіжники вантажівки призначаються для захисту кіл електричної системи від перевантажень і зазвичай перегоряють лише внаслідок короткого замикання. Тому, якщо запобіжник перегорів, треба завжди виявляти причину, звернувшись до офіційного СТО.

У разі несправності запобіжника відображаються контрольний індикатор (1), а також повідомлення (2) з даними про несправний запобіжник.

Замініть запобіжник.

Якщо проблема не зникає, зверніться до сервісного центру RENAULT TRUCKS.

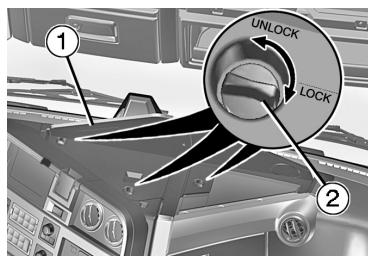


Завжди замінюйте запобіжник на інший запобіжник того ж номіналу.

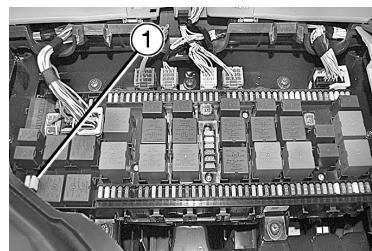
Для доступу до запобіжників:

- зніміть килимок (1) з панелі приладів,
- поверніть 3 фіксатори (2) на 1/4 оберту,
- зніміть кришку.

Після проведення операції встановіть кришку на місце та затягніть 3 фіксатори (2) на 1/4 оберту.



Замініть запобіжники за допомогою кліщів (1).



Таблиця запобіжників на електричній розподільній коробці

 F48	 F91
 F47	 F90
 F46	 F89
 F45	 F88
 F44	 F87
 F43	 F86
 F42	 F85
 F41	 F84
TACHO-I F40	 F83
 F39	 F82
 F38	 F81
 F37	 F80
 F36	 F79
 F35	 F78
 F34	 F77
 F33	 F76
APM F32	 F75
 F31	 F74
 F30	 F73
 F29	 F72
VMCU F28	 F71
VMCU F27	 F70
 F26	 F69
TOLL F25	 F68
 F24	 F67
TACHO F23	 F66
 F22	 F65
 F21	 F64
 F20	 F63
BBM F19	 F62
HMIIOM F18	 F61
 F17	 F60
 F16	 F59
 F15	 F58
 F14	 F57
 F13	 F56
 F12	 F55
 F11	 F54
24V F10	 F53
 F09	 F52
BB 20A F08	 F51
BB 30A F07	 F50
 F06	
F05	
F04	
F03	
F02	
F01	

F49

Призначення	(F) Маркування	Ампер
Роз'єми 12 В	F01	10
Не використовується	F02	
Місце, передбачене для живлення телевізора	F03	10
Роз'єм для причепа	F04	15
Місця, передбачені для кузовного обладнання на шасі	F05	15
Живлення вимикачів для кузовного обладнання	F06	5
Блок підключення кузовного обладнання	F07	30
Блок підключення кузовного обладнання	F08	20
Не використовується	F09	
Роз'єм 24В на шафці	F10	15
Місце, передбачене для виносних вогнів	F11	15
Проблискові маячки	F12	15
Сидіння з підігрівом	F13	10
Лічильник мотогодин	F13	10
Алкозамок (тест на рівень алкоголю в крові)	F13	10
Не використовується	F14	
Місце, передбачене для переобладнання стелі	F15	10
Місце, передбачене для переобладнання стелі	F16	10
Не використовується	F17	
Електронний блок керування індикацією	F18	3
Живлення блока кузовного обладнання	F19	15
Модуль дверей з боку пасажира (керування дверима, склопідйомником та дзеркалом заднього виду)	F20	20
Додатковий екран	F21	3

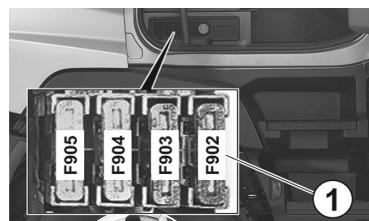
Призначення	(F) Маркування	Ампер
Сонцезахисні шторки	F22	5
Тахограф	F23	3
Дисплей	F24	3
Живлення блоку збору дорожнього мита	F25	3
Не використовується	F26	
Електронний блок керування автомобілем	F27	10
Електронний блок керування автомобілем	F28	20
Обігрів правого дзеркала заднього виду	F29	10
Обігрів лівого дзеркала заднього виду	F30	10
Електронний блок допомоги при керуванні	F31	5
Централізоване керування повітрям	F32	10
Не використовується	F33	3
Робоча фара	F34	5
Не використовується	F35	
Не використовується	F36	
Електронний блок "EBS"	F37	20
Панель керування кондиціонером та автономним опалювачем	F38	20
Система нагріву палива	F39	20
Тахограф	F40	3
Електронний блок керування двигуном	F41	15
Електронний блок керування двигуном	F42	15
Нагрівач паливного фільтра	F43	10
Електронний блок керування двигуном	F44	10
Перекидання кабіни	F45	30

Призначення	(F) Маркування	Ампер
Роз'єм "ABS / EBS" для причепа	F46	20
Не використовується	F47	
Не використовується	F48	
Місце, передбачене під мікрохвильову піч	F49	50
Місце, передбачене під кавоварку	F50	30
Двигун склоочисника(-ів)	F51	20
Люк на стелі	F52	15
Приладдя (камера заднього ходу)	F53	5
Не використовується	F54	
Сигналізація	F55	3
Основне живлення кузовного обладнання у шафці	F56	10
Внутрішнє освітлення кабіни	F57	10
Місця, передбачені для кузовного обладнання (задній відкидний борт або звод)	F58	20
Знижувальний адаптер 24В / 12В у шафці	F59	15
Знижувальний адаптер 24В / 12В на приладовій панелі	F60	15
Модуль дверей з боку водія (керування дверима, склопідйомником та дзеркалом заднього виду)	F61	20
Діагностичний роз'єм (OBD)	F62	5
Електронний блок керування кабіною	F63	10
Роз'єм 24В на приладовій панелі	F64	15
Роз'єм 24В спальних місць	F65	15
Вбудоване керування	F66	3
Прикурювач	F67	15
Електронний блок керування автомобілем	F68	15

Призначення	(F) Маркування	Ампер
Автономний опалювач	F69	15
Живлення електронного блока роботизованої коробки передач	F70	15
Насос омивача фар	F71	15
Не використовується	F72	
Блок підключення кузовного обладнання	F73	30
Блок підключення кузовного обладнання	F74	20
Місце, передбачене під холодильник	F75	10
Внутрішнє освітлення причепу	F76	15
Не використовується	F77	
Не використовується	F78	
Не використовується	F79	
Пульт дистанційного керування спальним місцем	F80	3
Не використовується	F81	5
Не використовується	F82	
Не використовується	F83	
Не використовується	F84	
Вбудоване керування	F85	3
Не використовується	F86	
Не використовується	F87	
Алкозамок (тест на рівень алкоголю в крові)	F88	5
Не використовується	F89	
Не використовується	F90	15
Вбудоване керування	F91	10
Запасний запобіжник	F92	50

Призначення	(F) Маркування	Ампер
Запасний запобіжник	F93	30
Запасний запобіжник	F94	20
Запасний запобіжник	F95	15
Запасний запобіжник	F96	10
Запасний запобіжник	F97	5
Запасний запобіжник	F98	3
Захист системи кермового керування підйомною віссю	F902	15

Захисний запобіжник системи керування підйомною напрямною віссю (1) знаходитьться під пасажирським сидінням.



Щітки склоочисника

Щітки склоочисника сприяють гарному огляду дороги, а значить і вашій безпеці. Стежте за тим, щоб вони завжди були в бездоганному стані.

Заміна щітки склоочисника

Підніміть важіль склоочисника.

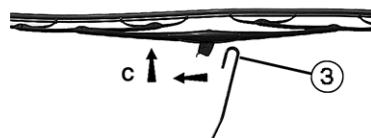
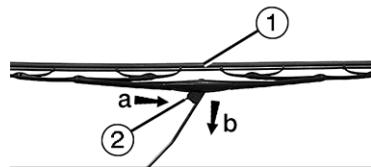
Переведіть щітку (1) у горизонтальне положення.

a - Натисніть на язичок (2).

b - Потягніть щітку (1).

c - Звільніть гачок (3).

Для монтажу виконайте процедуру демонтажу у зворотному порядку та переконайтесь, що язичок (2) заблокований.



Гарантія

Інструкції з обслуговування містять інформацію щодо профілактичних операцій, які повинен виконувати водій для забезпечення безпеки та надійності автомобіля.

Однак описане в інструкціях обслуговування не передбачає всіх ситуацій.

Численні пункти входять до переліку послуг, які надаються сервісними центрами компанії RENAULT TRUCKS.

Під час придбання автомобіля складається програма техобслуговування. Ця програма зокрема базується на типі експлуатації автомобіля в залежності від задач перевізника, умов водіння, якості олив, а також середовища та чинного законодавства в окремій країні.

Усі ці фактори унікальні для кожного автомобіля. Саме тому з метою оптимізації плану техобслуговування рекомендуємо вам завітати до мережі RENAULT TRUCKS.

Якщо вихідні умови, необхідні для складання програми техобслуговування, змінилися, то програму також необхідно скорегувати. Зверніться до свого сервісного центру RENAULT TRUCKS.

Вчасне техобслуговування – це найкраща гарантія для вашого автомобіля

Чим суворішими є умови експлуатації автомобіля, тим частіше повинні проводитися перевірки та техобслуговування. У деяких випадках необхідно враховувати години експлуатації, а не пробіг. Виробник не може нести відповідальність за проблеми, що виникають внаслідок помилок керування або недотримання наведених у цих інструкціях вказівок, зокрема, якщо змащення здійснюється мастильними матеріалами, які не відповідають необхідному рівню експлуатаційних якостей.

Для проведення усіх операцій періодичного обслуговування зверніться до сервісного центру RENAULT TRUCKS.

Додавання моторної оливи



Для доливання використовується моторна оліва RENAULT TRUCKS OIL RLD-3, доки не настане строк першої заміни оливи. Відповідно, тип оливи, яка буде використовуватися, обирає клієнт в залежності від експлуатації автомобіля.

Дотримання цих операцій є умовою збереження гарантії на автомобіль.

Щоб скористатися нею, зверніться до сервісного центру RENAULT TRUCKS та надайте гарантійний талон, отриманий разом з автомобілем на момент постачання.

Змащення

Рівень робочих характеристик мастильних матеріалів, необхідних для гарної роботи створеного автомобіля, визначає виробник. Він також визначає періодичність проведення операцій змащення.

Ці вказівки є обов'язковими до виконання

Їх дотримання сприяє забезпеченням тривалої працездатності обладнання та є умовою нормального застосування наданої гарантії.



Заміна масла вузлів: виконуйте операцію, встановивши автомобіль на пласку горизонтальну поверхню для забезпечення легкого витікання гарячої оливи.

При встановленні на місце пробок замініть прокладки.

Перевірка рівнів оливи (для будь-якого вузла).

Перевірку рівня завжди необхідно проводити в однакових умовах (у порожньому режимі або з навантаженням) на пласкій горизонтальній поверхні не пізніше, ніж через 5 хвилин після зупинки автомобіля.



Рівень моторної оливи: для більшої точності вимірювання його потрібно виконувати в холодному стані двигуна, після того як він тривалий час не працював (не менше ніж 2 години), наприклад, вранці перед виїзданням у дорогу. Замість цього можна перевірити рівень моторної оливи за допомогою механічного покажчика рівня.

- Автомобіль з механічною підвіскою: перевірка рівня у порожньому стані.

Дорожні випробування автомобіля

Після першого періодичного обслуговування дистрибутор повинен переконатися, що користувач добре розуміє усі вказівки інструкцій з експлуатації.

Паливо

Дизпаливо

Якість палива дуже важлива для забезпечення високих технічних характеристик та екологічності автомобіля.

Низька якість палива негативно впливає на строк служби двигуна; через це автомобіль може не відповісти стандартам викидів двигуна.

Якість палива дуже важлива для автомобілів, оснащених сажовими фільтрами (EATs) та системою рециркуляції вихлопних газів (EGR), отже, дуже важливо використовувати паливо, яке відповідає державним та міжнародним стандартам.

Необхідно дотримуватися європейського стандарту EN 590; він включає нормативні параметри палива, заявлені у директиві 98/70/CE, і марок палива для ЄС (2009/30/CE зі змінами).

Європейський стандарт EN 590 вимагає від держустанов, які займаються стандартизацією (AFNOR у Франції, DIN у Німеччині, BSI у Великій Британії та ін.), визначити класи в'язкості відповідно до місцевих кліматичних та сезонних умов.

Після їх прийняття на державному рівні їм присвоюються відповідні позначення: NF-EN 590 (Франція), DIN-EN590 (Німеччина), BS-EN590 (Велика Британія), SS-590 (Швеція) та ін.

Вміст сірки

Вміст сірки в паливі призводить до утворення забруднювальних часток в дизельних двигунах. Це дуже шкідливо для автомобілів, оснащених сажовими фільтрами (EATS) та системою рециркуляції вихлопних газів (EGR). Отже, дуже важливо використовувати дизпаливо без вмісту сірки (< 10 ppm).



Використовуйте лише автомобільне дизпаливо, яке відповідає стандарту EN 590.

Державні законодавства дозволяють виробникам нафтопродуктів додавати у дизпаливо (викопний дизель) деяку частину біодизелю.

Додавання біодизелю у паливо, доступне у продажу, збільшить забруднювальні викиди та знос двигуна.

Якщо дизпаливо зберігається у резервуарі, то його необхідно фільтрувати та переконатися, що воно не містить ніяких забруднювальних часток, перед його запливання у бак(-и) автомобіля. При наявності в дизпаливі води не використовуйте його.

Використання аквазолів суворо заборонено.

Для отримання інформації щодо інших окремих випадків зверніться до сервісного центру RENAULT TRUCKS.

Біодизель

Біодизель (МЕРО, метилові ефіри рослинних олій, що відповідають стандарту EN 14214) широко використовується в якості добавки до дизельного пального.

У якості окремого пального МЕРО демонструють менш відповідні характеристики в порівнянні з вуглеводневими компонентами: нижчу стабільність, гірші якості в умовах низьких температур і вище поглинання води й бактерій.

Стандарт EN 590 дозволяє не більше 7% вмісту МЕЖК в паливі.



Деякі варіанти двигунів допускають до 30% МЕЖК у паливі; для отримання додаткової інформації зверніться до сервісного центру RENAULT TRUCKS.

Для автомобілів Euro VI використовуйте лише паливо, яке відповідає стандарту EN 590 (не більше 7% МЕЖК).

Попередження замерзання дизпалива та добавки

Використання в холодну пору року

Для адаптації до різних кліматичних та сезонних умов стандарт EN 590 визначає декілька кліматичних класів, які необхідно застосовувати на державному рівні.

У продажу представлені різні за якістю марки дизпалива для використання відповідно до пори року (взимку чи влітку). Температура фільтровності "TLF" відрізняється в залежності від типу дизпалива, яке використовується. При температурі, що наближається до граничного порогу фільтровності, у дизпаливі утворюються кристали парафіну, які засмічують паливну систему.

Для захисту автомобіля у будь-якому регіоні впродовж зимової пори року у разі необхідності можна вибрати одну з зимових марок.

Обрані класи "TLF" повинні відповідати найнижчій зовнішній температурі в країні або регіоні.

Приклади поділу на категорії за країнами:

- Франція: для захисту при температурі до -15°C: використовуйте дизельне пальне класу E.
- Німеччина: для захисту при температурі до -20°C: використовуйте дизельне пальне класу F.
- Велика Британія: для захисту при температурі до -15°C: використовуйте дизельне пальне класу E.
- Фінляндія: для захисту при температурі до -26/-32/-44°C: використовуйте дизельне пальне класу "ARTIC" 1/2/4.

Паливні компанії завжди відповідають за адаптацію до ринку "TLF" марок свого палива.

У виняткових умовах (за екстремально низьких температур) для покращення властивостей палива на холоді можна додати до дизпалива до 20 % керосину.

Керосин, який використовується, повинен бути без вмісту сірки (< 10 ppm).

20% керосину дозволяють зменшити "TLF" на 5°C.



Додавання бензину або спирту (метанолу, етанолу) заборонене.

Добавки

Сучасні марки дизпалива містять добавки, які додають паливні компанії для покращення робочих характеристик палива.

Паливні компанії завжди відповідальні на якість палива (з добавками або без них), яке вони продають.



Самостійне додавання інших добавок заборонене.

Використання МЕЖК (метилових ефірів жирних кислот, що відповідають стандарту EN 14214) пов'язане з накопиченням води та підвищеним ризиком розвитку бактерій та грибків.

На етапі виробництва паливні компанії не можуть додавати антибактеріальні добавки.

Такі добавки необхідно додавати безпосередньо в баки автомобілів, в яких накопичуються бактерії.

У разі необхідності проведення обробки з використанням антибактеріальної добавки зверніться до сервісного центру RENAULT TRUCKS.

AdBlue



Використовуйте лише автомобільну рідину AdBlue, яка продається у торговій мережі (стандарту DIN 70070).



При виконанні операцій з AdBlue використовуйте лише спеціальні стандартизовані чисті ємності та насоси.



Не використовуйте рідину AdBlue, яка витікла при спорожненні бака.



Заборонено замінювати AdBlue на інший продукт або додавати його в AdBlue, оскільки це може привести до неможливості очищення автомобіля та ушкодження системи нейтралізації.



При виявленні забруднення AdBlue, який використовується для вашого автомобіля, в жодному разі не запускайте автомобіль, а зателефонуйте до сервісного центру RENAULT TRUCKS.



З AdBlue необхідно поводитись дуже обережно; це корозійна речовина.

Рідина AdBlue в жодному разі не повинна вступати в реакцію з іншими хімічними речовинами.

У разі переливання на автомобіль або витоку витріль рідину ганчіркою та промийте відповідне місце водою.



Про приведені обслуговування компонентів контуру AdBlue закрійте електричні з'єднувачі та відключіть трубопроводи для їх захисту від випадкового потрапляння AdBlue за допомогою комплекту пробок, представлених в якості запасних деталей.

У разі потрапляння AdBlue:

- на встановлений з'єднувач: промийте водою;
- на відключений з'єднувач: замініть з'єднувач.



ПРИ ПОТРАПЛЯННІ ADBLUE НА ШКІРУ АБО В ОЧІ ПРОМИЙТЕ УРАЖЕНУ ЗОНУ ВЕЛИКОЮ КІЛЬКІСТЮ ВОДИ.

ПРИ ВДИХАННІ ПОДИХАТИ СВІЖИМ ПОВІТРЯМ.

У РАЗІ НЕОБХІДНОСТІ ЗВЕРНУТИСЯ ДО ЛІКАРЯ.

Вихлопний газ, двигуни Euro VI

Каталізатор обробки вихлопних газів нагрівається та остигає повільніше, ніж звичайний глушник.

Це призводить до наступних наслідків:

- Вихлопні гази стають дуже гарячими як під час руху, так і під час зупинки з увімкненим двигуном.



Не паркуйте автомобіль на поверхнях з легкозаймистими речовинами, наприклад, оливою, дизпаливом, сухою травою та ін.

- Запах вихлопних газів відрізняється від запаху газів на виході двигунів без каталізатора. Ця різниця ще більш відчутна, коли двигун холодний.
- Під час запуску при низькій температурі (до 5°C) може з'являтися хмара з білого диму, яка складається з водяної пари. Це явище переважно спостерігається на двигунах без системи обробки вихлопних газів. Водяна

пара також може з'являтися після невеликих зупинок, але у таких випадках – з меншою інтенсивністю.



Подумайте лише, як в окремих випадках це може завадити іншим особам!



В робочому циклі температура каталізатора сягає високих значень. Перед проведенням будь-яких операцій з каталізатором зачекати 2 години для зменшення температури до прийнятного рівня 50°C.

Ризик отримання опіків операторами.

АРМ

Перевірка функції фільтрації повітря.

При появі на багатофункціональному дисплеї попереджувального повідомлення "Значні витрати повітря" перевірте повітряні резервуари на наявність води.

При наявності в повітряних резервуарах води необхідно перевірити систему.

Зверніться до сервісного центру RENAULT TRUCKS.

Рекомендації щодо періодичного обслуговування

Дотримання рекомендацій з періодичного обслуговування, а також вимог до якості компонентів і запчастин, що використовуються для профілактичного обслуговування, має першочергове значення для забезпечення належної роботи вашого автомобіля, а також його експлуатаційної надійності.

У разі виникнення сумнівів зверніться до сервісного центру Renault Trucks.

Мастильні матеріали

RENAULT TRUCKS рекомендує використовувати мастильні матеріали **ECO 5** (які використовувались при 1-ї збірці) для досягнення економії палива.

Такі вказівки задовільняють вимогам RENAULT TRUCKS з забезпечення надійності, на яку розраховують клієнти.

Ці вказівки не підлягають "пошуку компромісу або обговоренню": вони пов'язані з технічною злагодженістю двигунів.

Недотримання вказівок виробника щодо періодичності заміни оліви або використання невідповідних мастильних матеріалів приведе до значного зниження показника експлуатаційної безпеки двигунів і, як наслідок, може стати причиною серйозних відмов.

У разі подібних відмов компанія RENAULT TRUCKS не покриватиме вартість ремонту цих двигунів навіть для автомобілів на гарантії.

Підберіть в'язкість оліви, що використовується, в залежності від кліматичних умов регіону, в якому експлуатується автомобіль.

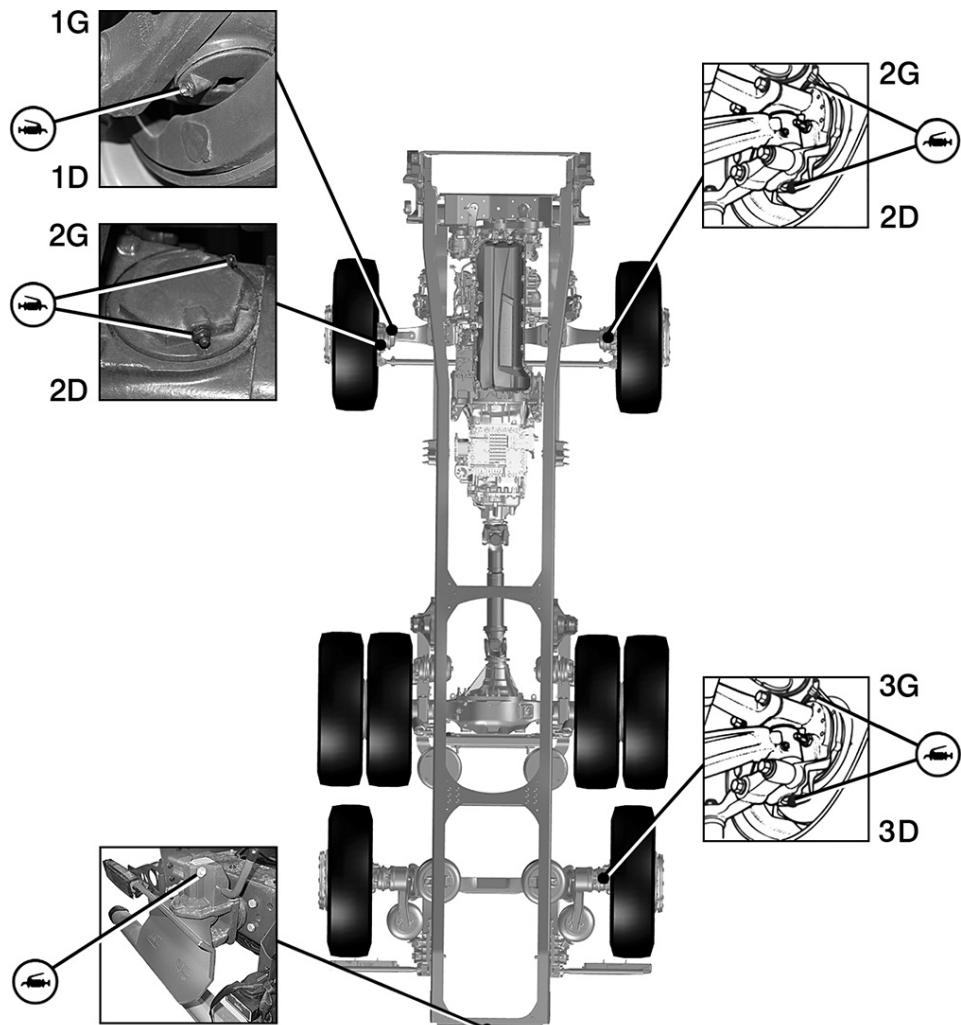
Використання оліви нижчої якості призводить до необхідності його частішої заміни. Спеціалісти сервісних центрів RENAULT TRUCKS завжди готові вас проконсультувати.

Ми рекомендуємо RENAULT TRUCKS Oils.

Патрон(-и) фільтра моторної оліви

Для забезпечення гарної роботи та тривалого строку служби вашого двигуна використовуйте лише оригінальні фільтри, коефіцієнт фільтрування та площа фільтрувальної поверхні яких були досліджені виробником.

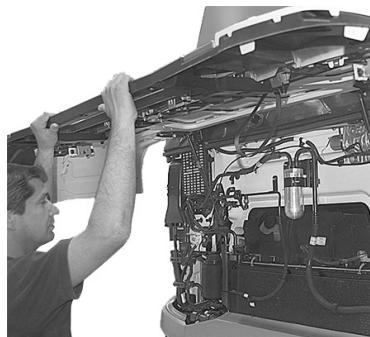
Схема(-и) змащення



Радіаторна сітка

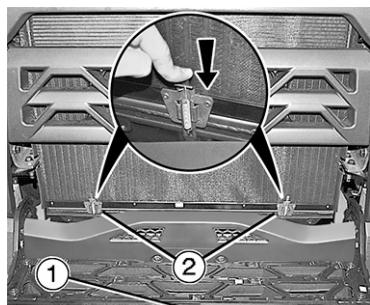
Демонтаж

Відкрийте капот.

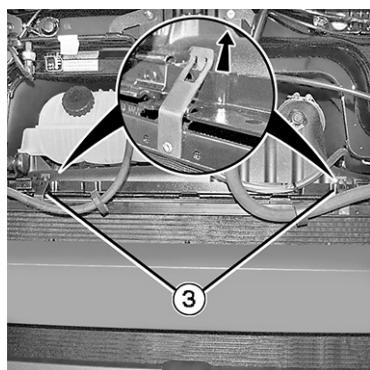


Відкрийте сходинку (1).

Натисніть на кріплення (2) для розблокування нижньої частини сітки.



Зніміть кріплення (3) у верхній частині сітки.



Зніміть сітку (4).



Очищення:

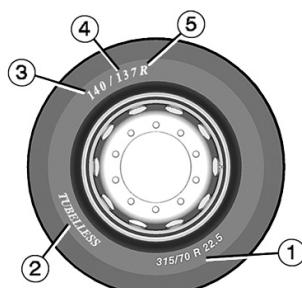
На початку весни та літа виконуйте очищення сітки (4) за допомогою продування стисненим повітрям або промивання теплою водою. Не використовуйте струмінь високого тиску.

Монтаж:

Під час монтажу перевірте правильність кріплення сітки. Закрійте сходинку та капот.

Характеристики шин

1. Тип шини
2. "Tubeless": безкамерна
3. Індекс навантаження: односкатне ошинування
4. Індекс навантаження: двоскатне ошинування
5. Символ максимальної швидкості для шини



Індекси швидкості

В наступній таблиці можна знайти показники швидкості, які відповідають шинам на заміну.

Швидкість автомобіля	Показник
≤ 80 км/год.	F
80 - 90 км/год	G
90 - 100 км/год	J
100 - 110 км/год	K
110 - 120 км/год	L
120 - 130 км/год	M



Заборонено встановлювати шини з індексом швидкості нижче індексу оригінальних встановлених на автомобіль або рекомендованих виробником шин. Замість цього допускається встановлення шин з більшим індексом швидкості.



У разі зміни типу шин необхідно обов'язково переналаштювати гальмівну систему. Зверніться до найближчого сервісного центру RENAULT TRUCKS.

Для калібрування тахографа зверніться до авторизованої S.I.M. станції техобслуговування.

Затягування коліс

Порядок затягування

- Дискові колеса з ободами

Використовуйте насадку на 33 мм.

Етап 1

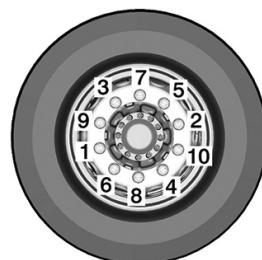
Виконайте попереднє затягнення гайок коліс з моментом $300^{\pm 50}$ Нм.

Етап 2

Затягніть гайки коліс з моментом $650^{\pm 75}$ Нм.

Перевірка

Крутний момент затягування коліс: не менше $670^{\pm 30}$ Нм.





Перевіряйте якість затягнення кріпильних гайок коліс після кожного встановлення: через 20-30 км, потім через 150-250 км.

Виконуйте перевірку затягнення кріпильних гайок коліс кожні 6 місяців, незалежно від того, знімались колеса чи ні.

Якщо під час перевірки було встановлено, що хоча б одна гайка не затягнена з мінімальним моментом 670^{+30} Нм, відкрутіть усі кріпильні гайки колеса та виконайте їх повторне затягнення з рекомендованим моментом.

Недотримання цих базових вказівок – це нараження на ризик відкручування кріпильних гайок та пов'язані з цим серйозні наслідки.

Індекс навантаження та тиск в шинах



Ваш автомобіль оснащений системою ошинування. При зміні ошинування переконайтесь у сервісному центрі RENAULT TRUCKS, що нове ошинування сумісне з вашим автомобілем.

Ободи, оснащені захисним клапаном: під час демонтажу/монтажу шини дотримуйтесь вказівок виробника. Зверніть на це увагу оператора.

Перелік індексів навантаження



При будь-якій зміні ошинування необхідно переконатися, що нове ошинування матиме відповідний індекс навантаження, який дозволить витримати максимальне навантаження на вісь автомобіля.

Тип шини: монтаж тільки на передню або задню вісь типу Rasec або Tag

Розмір шини	Індекс навантаження Односкатне / двоскатне	Навантаження в кг, односкатне ошинування
385/65 R 22.5	158 / - 160 / - 164 / -	8500 9000 10000

Операції періодичного обслуговування

Тип шини: монтаж лише спереду

Розмір шини	Індекс навантаження Односкатне / двоскатне	Навантаження в кг, односкатне ошинування	Навантаження в кг, двоскатне ошинування
315/80 R 22.5	156 / 150 158 / 156	8000 8500	13400 16000

Тип шини: монтаж тільки на передню або задню вісь типу Rasec або Tag

Розмір шини	Індекс навантаження Односкатне / двоскатне	Навантаження в кг, односкатне ошинування
385/65 R 22.5	160 / - 164 / -	9000 10000

Тиск накачування



Необхідно дотримуватися вказівок виробника шин. Якщо таких немає, тимчасово застосовуйте наступні значення тиску, наведені у якості довідкових відомостей. Для шасі, призначених для розташування обладнання, яке може змінити розподіл навантаження на осі, дивіться дані виробника в залежності від типу, марки та призначення. Дотримуйтесь індексів навантаження/швидкості, вказаних на профілях шин.

Розмір шини	Навантаження (кг) залежно від типу ошинування		Тиск, бар
	Односкатне	Двоскатне	
315/80 R 22.5	6700 7140 7570 8000 7500	11860 12640 13400 - 13400	7,0 7,5 8,0 8,5 8,0**
Розмір шини	Навантаження (кг) залежно від типу ошинування		Тиск, бар
385/65 R 22.5	7000 7500 8000 8500 9000		7,3 7,8 8,4 9,0 9,0**

Розмір шини	Навантаження в кг	Тиск, бар
385/65 R22,5 LI 160	6700	6,5
	7200	7,0
	7 600	7,5
	8000	8,0
	8500	8,5
	9000	9,0
385/65 R22,5 LI 164	6900	6,5
	7 400	7,0
	7 900	7,5
	8500	8,0
	9000	8,5
	9500	9,0
	10000	

**: в залежності від індексу навантаження та позначки швидкості.

Вказівки

Колеса, шини

Заміна коліс

Застережні заходи, до яких необхідно вдатися під час монтажу коліс на автомобіль:

Перед монтажем

Ретельно очистіть ободи та маточини, зокрема контактні поверхні (від мастильних матеріалів, землі, бруду, металевих задирок, залишків фарби та ін.).

Під час монтажу

Виконайте легке змащення осей та гайок (моторною оливою). Поступово затягніть гайки, обов'язково використовуючи інструмент з автомобільного комплекту. Якісне затягнення досягається шляхом докладання деякого зусилля до плеча важеля інструмента.



Надмірне затягнення може бути шкідливим. Щоб не перевищити момент затягнення, не використовуйте такі засоби, як: труби, подовжувальний стрижень та ін.

Після монтажу

Перевіряйте якість затягнення кріпильних гайок після кожного встановлення: через 20-30 км, потім через 150-250 км.

Недотримання цих базових вказівок – це наражання на ризик відкручування та пов'язані з цим серйозні наслідки.

Основні причини передчасного зносу шин

- стиль керування (надмірне гальмування, потрапляння у ями тощо),
- перевантаження автомобіля або нерівномірний розподіл навантажень,
- надмірне або недостатнє накачування (необхідно накачувати шини відповідно до маси на вісь),
- неякісне спарювання (необхідно спарювати шини однакового розміру, типу й ступеня зносу),
- неправильне регулювання геометрії переднього моста.

Контроль тиску накачування

Періодичність

Тиск шин необхідно перевіряти при кожному заправленні паливом або кожні 14 днів.

Методика

Перевірку тиску шин завжди необхідно виконувати на холодних шинах.

Заборонено здувати гарячі шини.

Безпека

Експлуатаційні відмови.

Кожного разу при ударі або кожного разу у випадку неможливості швидкої зупинки через прокол шини, необхідно відразу ж звернутися до спеціаліста для перевірки шини.



Надмірне або недостатнє накачування негативно впливає на витрати палива.



Використовуйте лише нікельовані або хромовані клапани RENAULT TRUCKS. При заміні клапана змастіть його отвір та внутрішнє сідло ободу мастилом FREYLUBE, ROCOL MG або ESSO MOBY.

Протиснігові ланцюги

У багатьох країнах положення чинного законодавства щодо використання протиснігових ланцюгів відрізняються. Дотримуйтесь чинного законодавства країни, в якій ви знаходитесь.

Протиснігові ланцюги повинні вдягатися на приводні колеса. Для деяких видів ланцюгів їх натяг необхідно підрегулювати через кілька десятків метрів пробігу.

Не перевищуйте максимальну допустиму швидкість руху, передбачену при використанні протиснігових ланцюгів.

На розчищенні трасі необхідно зняти протиснігові ланцюги, щоб уникнути пошкодження шин, а також для відновлення оптимальної гальмівної стійкості та зчеплення з дорожньою поверхнею.



Якщо при використанні протиснігових ланцюгів виникнуть проблеми з приводною системою, відключіть антипробуксувальну систему "ASR", дивіться главу "Керування на бездоріжжі".



Для уникнення пошкодження автомобіля використовуйте тільки затверджені та рекомендовані компанією RENAULT TRUCKS протиснігові ланцюги. Зверніться до свого сервісного центру RENAULT TRUCKS.

Тиск в гальмівній магістралі

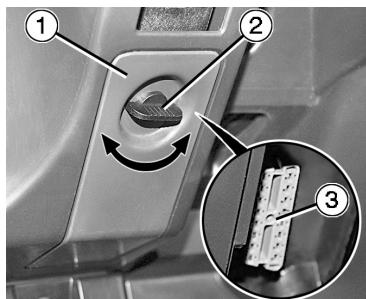
Вузол, що підлягає перевірці	Опорний тиск	
Компресор / Перепускний клапан	Максимальний тиск вимкнення: 12,5 бар	Мінімальний тиск увімкнення: 11 бар
4-ходовий захисний клапан	Статичний запірний тиск: 4,5 бара	
Мінімальний тиск в гальмівній магістралі для калібрування	9 бар	

Роз'єм для діагностики та Infomax "OBD"

Діагностичний роз'єм "OBD" (3) розташований під вимикачами зліва від приладової панелі.

Для отримання доступу до діагностичного роз'єму "OBD" (3) відкрийте кришку (1), повернувши фіксатор (2) на $\frac{1}{4}$ оберту.

Діагностичний роз'єм дозволяє перевірити стан автономного опалювача за допомогою контрольного приладу RENAULT TRUCKS.



Акумуляторні батареї

Акумуляторні батареї використовуються для запуску двигуна й живлення всіх електронних блоків керування та споживачів енергії вантажівки. Стан акумуляторних батарей, тобто їх здатність накопичувати й віддавати електроенергію, має велике значення для належної роботи й надійності вантажівки.

Характеристики - техобслуговування

Перевірка стану заряду

Генератор змінного струму не може зарядити акумулятор до 100% – за оптимальних умов акумулятор можна зарядити до 90%.

Щоб акумуляторні батареї прослужили довше, їх потрібно заряджати за допомогою зарядного пристрою принаймні раз на три тижні, навіть якщо вони здаються повністю зарядженими.

Для систем, які споживають багато енергії акумуляторних батарей, коли двигун вимкнено, наприклад підйомник задньої вантажної платформи, заряджання від зарядного пристрою рекомендується виконувати щодня.

- Щоб уникнути глибокого розряджання та незворотних змін в акумуляторі, слід стежити, щоб заряд батареї ніколи не зменшувався більше ніж на 50% ємності.
- Регулярно заряджайте акумуляторні батареї за допомогою зарядного пристрою.
- Використовуйте зарядні пристрої з індикатором заряду та достатнім зарядним струмом.



Щоб акумуляторні батареї прослужили довше, виконуйте заряджання від зарядного пристрою принаймні раз на три тижні.



Технічні характеристики акумуляторних батарей оптимізовано для заводської конфігурації автомобіля. Щоб установити будь-які додаткові споживачі (систему клімат-контролю, світлову балку, телевізійний екран тощо), потрібно провести діагностику електричної системи в сервісному центрі RENAULT TRUCKS.

Для проведення цієї операції зверніться до сервісного центру RENAULT TRUCKS.



НЕ ЗАБУДЬТЕ, що АКУМУЛЯТОРНІ БАТАРЕЇ МОЖУТЬ ВИДЛЯТИ ДУЖЕ ВИБУХОНЕБЕЗПЕЧНИЙ ДЕТОНУВАЛЬНИЙ ГАЗ. КОРОТКЕ ЗАМИКАННЯ, ПОЛУМ'Я АБО НАВІТЬ ОДНА ІСКРА ПОБЛИЗУ З БАТАРЕЄЮ МОЖЕ ПРИЗВЕСТИ ДО СЕРЙОЗНОГО ВИБУХУ З ТЯЖКИМИ ТІЛЕСНИМИ УШКОДЖЕННЯМИ ТА ПСУВАННЯМ ОБЛАДНАННЯ.

Тримайте акумуляторні батареї і їх з'єднувачі в чистоті, без мідної іржі.

Зовнішня підзарядка

Щоб подовжити термін служби акумуляторів, використовуйте зовнішній зарядний пристрій для підзарядки принаймні кожні три тижні.

У холодному кліматі (або якщо вантажівку оснащено системами, які надмірно навантажують акумулятори за вимкнутого двигуна) необхідно частіше підзаряджати акумулятори за допомогою зовнішнього зарядного пристрію для підзарядки.



Економте паливо, підключаючи зарядний пристрій для підзарядки під час нічних стоянок.

Використовуйте тільки зовнішній зарядний пристрій для підзарядки з контролем заряду та достатньо великим струмом заряджання.

Загальне правило полягає в тому, що зовнішній зарядний пристрій для підзарядки має видавати струм, що становить 10 % від сили струму акумуляторів. Наприклад, якщо ємність акумуляторів становить 170 А·год, зарядний пристрій має забезпечувати 17 А.

Низька температура

Температура сильно впливає на наявну ємність акумуляторів. Крім того, за низьких температур значно знижується здатність акумуляторів віддавати енергію.

Наприклад, за температури -18°C акумулятори забезпечують лише 50 % наявної ємності, навіть якщо акумулятори повністю заряджені.

Під час руху в холодному кліматі заряджайте акумулятори частіше, використовуючи зарядний пристрій для підзарядки. Акумулятори заряджаються ефективніше за вищої температури навколишнього середовища (наприклад, у гаражі).

Деякі розумні зарядні пристрої для підзарядки можуть компенсувати низьку здатність до заряджання за низьких температур за рахунок підвищення напруги заряджання. У таких пристроях для регулювання напруги заряджання використовується датчик температури, але він не здатен повністю вимірюти температуру всередині акумуляторів.

Підключення зарядних або пускових кабелів



В акумуляторах може накопичуватися громучий газ, який є дуже вибухонебезпечним. Достатньо однієї іскри, щоб акумулятор вибухнув і спричинив серйозні травми. Іскри можуть утворитися в разі неправильного від'єднання кабелю від акумулятора чи неправильного під'єднання до нього.

Не спирайтесь на акумулятори.

1. Зніміть пластикову накладку з однієї з позитивних клем акумулятора та підключіть позитивний кабель.
2. Відкрийте пластикову кришку над з'єднувачем кабелю заземлення біля негативної клеми другого акумулятора та підключіть негативний кабель. Усі напруга має проходити через датчик акумулятора.



Упевнітесь, що на точці з'єднання з масою немає забруднень і фарби.

Від'єднання зарядних кабелів

1. Від'єднайте негативний кабель.
2. Від'єднайте позитивний кабель.

Загальні відомості про очищення

Загальне призначення

Часте очищення зберігає цінність вашої вантажівки. Не забувайте мити свою вантажівку частіше в зимових умовах або після водіння в брудному середовищі.



Думайте про довкілля.

Користуйтесь автомийками, що утилізують відходи від мийки в екологічний спосіб. Користуйтесь якомога більше мийними засобами, що не шкодять довкіллю.

Використання мийки під високим тиском

Мийка під високим тиском — це ефективний засіб для очищення вантажівки. Однак треба проявляти обережність при використанні очищувача високого тиску, у противному разі можна пошкодити автомобіль і його компоненти.

Використовуйте мийку під високим тиском з обережністю. Якщо вода або бруд потраплять усередину, це може спричинити пошкодження. Пошкодження виникають з часом, і зв'язок із мийкою не є очевидним.

Не промивайте:

- Універсальні шарніри
- Опорні підшипники
- Ковзні з'єднання
- Кардані
- Шарнірні з'єднання
- Вентиляційний отвір коробки передач, масляний бак тощо
- З'єднувачі
- Електричні компоненти
- Повітrozабірники

Шини й подушки пневмопідвіски:

Пульсуючий струмінь під високим тиском може пошкодити шини й подушки пневмопідвіски. Пошкодження непомітні, але можуть привести до вибуху шин або подушок.

Радіатор:

Очищуйте радіатор з дуже великою обережністю. Ребра радіатора можуть з легкістю пошкодитися струменем під високим тиском.

Звукоізоляційні екрані:

Звукоізоляційні панелі навколо двигуна й коробки передач слід очищувати дуже обережно. Звукоізоляційний матеріал можна дуже легко пошкодити струменем під високим тиском.



Перед миттям автомобіля заглушіть двигун та переведіть автомобіль в режим низького енергоспоживання або вимкніть головний вимикач.

Обмежте тиск струменя до 80 бар максимум. Для звукозахисних екранів зменшіть температуру до 80°C та дотримуйтесь мінімальної відстані у 80 мм.



Під час миття виконайте загальне змащення. Зокрема виконайте змащення блокувального механізму сідельно-зчіпного пристрою та блокувального механізму голівного гака.

Передня частина

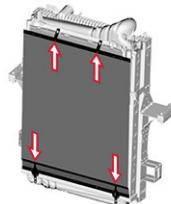
Якщо капот піднятий, не допускайте потрапляння під нього струменя води під тиском.

Очищення радіатора

Під час очищення москітну сітку можна зняти.



Будьте надзвичайно обережні під час очищення, щоб не пошкодити охолоджувальні пластини.



Мийка кабіни

Вантажівку слід мити, як тільки вона стає брудною, особливо взимку, коли сіль на дорогах і волога можуть викликати корозію.

Слід дотримуватися нижчеприведених пунктів, щоб не пошкодити лакофарбове покриття й отримати гарні результати мийки:

Спосіб мийки: використовуйте, в основному, очищувач високого тиску. Що стосується забруднення, яке не можна усунути цим способом, скористуйтесь щіткою або губкою, а також чистильним засобом, що найбільше відповідає типу забруднення. Ви ризикуєте пошкрябати лакофарбове покриття, використовуючи щітку для мийки, якщо

спочатку не було виконано мийку під високим тиском або якщо використовуються щітки в поганому стані (зношені, брудні тощо).

Мийні хімічні продукти, загальні відомості: для різних типів забруднень рекомендуються різні продукти. Завжди дотримуйтесь рекомендацій виробника щодо використання, дозування й максимальної температури. Уникайте хімічних продуктів, які висихають на поверхні лакофарбового покриття.

Очищувальні речовини: не використовуйте лужні речовини ($\text{pH} > 12$). Не мийте автомобіль на сонці. Змивайте великою кількістю холодної води, перш ніж застосовувати хімічні продукти, якщо температура перевищує 30°C . Мийте поверхню невеликими ділянками, а потім повністю змивайте, уникаючи тривалого впливу або висихання хімічних продуктів.

Очищення фар

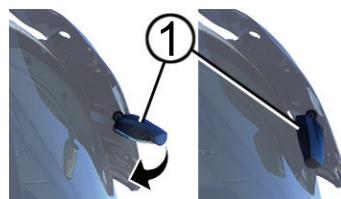
Пластикові оптичні лінзи фар виконані з полікарбонату й є чутливими до хімічних продуктів. Тому очищуйте їх лише мильним розчином і чистою водою. Очищуйте пластикові оптичні лінзи, лише коли вони холодні. Завжди використовуйте для очищення чисті губки й тканини. Не використовуйте для мийки очищувачі високого тиску.

Автомийка

У разі сильного забруднення вантажівку слід попередньо омити перед автомийкою.

Коли для мийки автомобіля застосовується автомийка, складіть дзеркала заднього виду, а також дзеркало переднього виду (1), щоб не пошкодити їх.

Після мийки знову розкладіть дзеркало переднього виду й інші дзеркала заднього виду.



Миття шасі

Шасі й кабіну треба мити, як тільки вони стають брудними.

Будьте особливо обережні при мийці під високим тиском осей, шарнірних з'єднань і інших рухомих частин, куди може потрапити вода й бруд. Уникайте видалення змазки під час змивання водою. Якщо цього уникнути неможливо, то повторно змастіть компоненти.

Очищувальні речовини: не використовуйте лужні речовини ($\text{pH} > 12$). Не мийте автомобіль на сонці. Змивайте великою кількістю холодної води, перш ніж застосовувати хімічні продукти, якщо температура перевищує 30°C . Мийте поверхню невеликими ділянками, а потім повністю змивайте, уникаючи тривалого впливу або

висихання хімічних продуктів. Після використання очищувальної речовини завжди змивайте її великою кількістю води.



Не розпилюйте воду безпосередньо на герметичні з'єднання, шарнірні з'єднання, електричні кабелі й контакти.



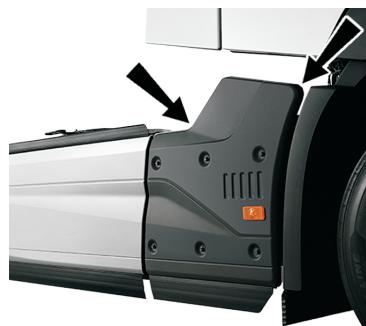
ЩОБ ЗАПОБІГТИ ПОЖЕЖІ, ПІДТРИМУЙТЕ В ЧИСТОТІ ОБЛАСТЬ НАВКОЛО САЖОВОГО ФІЛЬТРА.



Сажовий фільтр та вихлопні труби можуть нагріватися до високої температури. Будьте обережні, щоб не обплектися.

Дуже важливо стежити за чистотою простору навколо елементів системи виведення відпрацьованих газів. Ретельно очищуйте всі місця, де може збиратися сміття.

У деяких випадках обтічники можуть ускладнювати доступ. Зверніть особливу увагу на ці області.



Очищення

Дуже важливо очищувати простір навколо вихлопної системи. Очищуйте всі області, де може накопичитися бруд.

У деяких випадках кузовне обладнання ускладнює очищення гарячих поверхонь. Не забувайте, що очищення можна виконувати через колісну арку або знизу, якщо доступ зверху ускладнено.

Слід тримати в чистоті області навколо гарячих компонентів.

Після мийки

Після мийки вантажівку треба змастити. Випробуйте гальма відразу ж після мийки.

Тримайте двигун у чистоті. Змивайте надлишок оліви або дизельного палива. Використовуйте гарячу воду для очищення двигуна, а мийку під високим тиском — з великою обережністю. Не розпилюйте воду на генератор, стартер і інші електричні компоненти. Якщо ви використовуєте знежирювач, треба забезпечити захист приводних ременів.

Полірування й воскування

Тримання лакофарбового покриття в гарному стані потребує регулярного воскування. Віск надає блиску й сприяє захисту від корозії, впливу УФ-випромінювання, кислотних дощів і інших опадів, що завдають шкоди. Вам буде легше тримати вантажівку в чистоті; ви зберігаєте довкілля й цінність вантажівки.

Фарбовані поверхні

З часом лакофарбове покриття може трохи потъмніти. Відтермінуйте цей процес завдяки регулярному воскуванню кабіни. Якщо лакофарбове покриття руйнується, використайте неагресивний полірувальний засіб. Дотримуйтесь рекомендацій виробника продуктів, а також наступних загальних правил. Спочатку вимийте вантажівку, беручи до уваги вищеперелічені пункти, і дайте їй висохнути. Потім скористайтеся полірувальним засобом або засобом для глибокого очищення, тільки з невеликою кількістю абразивних часточок. Виконайте воскування рідким воском. Використовуйте лише чисту тканину або одяг тощо. Прикладайте до фарбованої поверхні помірне зусилля.

Хромовані деталі

Спочатку помийте хромовані деталі з використанням того ж продукту, що й для інших частин кабіни. Використовуйте концентровану скломийну рідину для видалення можливої матової плівки. Потім виконайте воскування хромованих деталей з використанням того ж продукту, що й для інших частин кабіни. Не використовуйте на хромованих поверхнях чистильні продукти з абразивними часточками.

Сталеві диски, догляд

Сталеві диски дуже часто піддаються різним типам забруднення, таким як бруд від drogi, оліва, асфальту, гудрон і гальмівний пил. Для захисту декоративних дисків від корозії й даремного зносу потрібен регулярний догляд. Захисний віск використовується для підвищення захисту, наприклад, коли ви їдете брудною дорогою, в умовах глибокого снігу або біля узбережжя.

Пошкоджене лакофарбове покриття дисків треба відразу ж відновити, щоб запобігти корозії.

Регулярно очищуйте диски. Спочатку обмийте водою, бажано з використанням очищувача високого тиску. Для очищення диска використовуйте щітку або губку.

Для видалення стійкого бруду може бути використано лужний чистильний засіб ($\text{pH} > 7$).

Легкі сталеві диски

Вантажівку оснащено маточинами коліс, не сумісними з так званими легкими сталевими дисками. Не використовуйте диски цього типу.

Кабіна, очищення салону

Щоб тримати салон у належному стані й зберігати приємне робоче середовище, необхідно регулярно очищувати салон вантажівки. Добре доглянутий салон також сприяє збереженню цінності автомобіля. Пам'ятайте, що плями завжди набагато легше видалити відразу, до того як вони засохнуть.

Текстиль

Спочатку пропилососьте, щоб видалити все сміття. Потім скористайтеся мийною піною, що поглинає забруднення. Потрійте її очистіть поверхні жорсткою щіткою. Після обробки всієї текстильної поверхні, залиште висохнути на ніч. Потім пропилососьте, щоб видалити суху піну й залишки забруднень.

Для сидінь, спальних місць і текстильних килимків можна використовувати воду й синтетичний мийний засіб. Не використовуйте воду або мийні засоби на водній основі на панелях стелі й стінок.

Шкіра

Пропилососьте. Використовуйте засіб, спеціально призначений для шкіри.

Ваш автомобіль устатковано шкіряним кермом, і ми рекомендуємо дотримуватися наведених нижче правил:

- Уникайте контакту з ним агресивних матеріалів (розчинників, водно-спиртового розчину гелю, бетону, вуглеводнів, хімічних речовин тощо).
- Стежте, щоб на нього не потрапляла вода.

Шкіра – це органічний матеріал. Доглядайте за нею, щоб вона не втрачала вигляд.

- Регулярно очищайте кермове колесо за допомогою спеціалізованого засобу.
- Обробляйте шкіру засобом для догляду, що рекомендується магазином RENAULT TRUCKS.
- Надлишок засобу потрібно витерти сухою тканиною.

Вініл

Використовуйте воду й синтетичний мийний засіб.

Панелі на стелі й стінках

Не використовуйте воду або мийні засоби на водній основі.

Панель приладів і дверні панелі

Використовуйте мильну воду.

Ремені безпеки

Використовуйте воду й синтетичний мийний засіб.

Підлогові килимки й накладка люку для огляду двигуна

Прополососьте або підметіть. Час від часу мийте водою, зокрема взимку.

Дисплеї

Інформаційні дисплеї оснащено пластиковими захисними екранами. Очищення треба виконувати за допомогою пилососа. При витиранні тканиною може подряпатися екран.

Панель приладів

Панель приладів передбачає пластикові захисні екрані. Виконуйте очищення з обережністю. Щоб уникнути подряпин, використовуйте пилосос.

Видаляйте плями на поверхні при першій можливості з використанням чистої або нової тканини з мікрофібри й теплої води.



Не використовуйте на панелі приладів рідке мило або чистильні засоби на основі спирту.



Забороняється використовувати будь-які продукти на основі бензинового спирту або трихлоретилену, оскільки ви ризикуєте пошкодити ущільнення та інші матеріали.

Обробляйте плями якомога скоріше!

Плями на текстилі

Видаліть частинки на плямі, що не пристали до поверхні. Якомога скоріше промокніть пляму чистою тканиною. Обробіть пляму ззовні до середини плями за допомогою

засобу для виведення плям. Видаліть частину плям, що розчинилася, витерши її. Продовжуйте цю операцію до повного видалення плям.

Будьте дуже обережні з кількістю засобу для видалення плям: пляма може збільшитися.

Плями на шкірі

Використовуйте мильну теплу воду. Не дряпайте й не тріть. Не використовуйте сильні розчинники, як-от бензин, вайт-спірт або спирт.

Плями на вінілі

Не дряпайте й не тріть. Не використовуйте сильні розчинники, як-от бензин, вайт-спірт або спирт.



Усунення несправностей, операції
швидкого обслуговування

Перехід у режим гібернації

Якщо ви паркуєте автомобіль на кілька днів або його потрібно транспортувати поромом, поїздом або транспортером, рекомендуємо перевести його в режим гібернації.



У режимі гібернації автомобіль не контролюватиме температуру акумуляторів, що може привести до їх пошкодження.

Перш ніж перевести автомобіль у режим гібернації, переконайтесь, що він припаркований у місці, захищенному від сильної спеки чи холоду.

- Натисніть кнопку Start and Stop (Старт/Стоп), щоб перевести автомобіль у режим зупинки.
- Коротко натисніть кнопку аварійних вогнів (2).
- Відпустивши кнопку аварійних вогнів, відразу ж натисніть її знову й утримуйте щонайменше 5 секунд.
- Зачекайте мінімум 30 секунд.



Ви можете перевірити, чи автомобіль перейшов у режим гібернації, відкривши двері: ліхтарі підсвічування сходинки залишаться вимкненими.

Вихід із режиму гібернації

З ключем у салоні переведіть автомобіль у режим запалювання за допомогою кнопки START/STOP, see Робота кнопки START AND STOP (СТАРТ і СТОП) page 236.

Запуск двигуна від зовнішнього джерела

Якщо акумуляторні батареї вантажівки повністю розряджені, здійсніть їх заміну або запустіть двигун від іншого автомобіля.

У разі неможливості запуску двигуна від акумуляторних батарей автомобіля можна використати зовнішнє джерело живлення (акумуляторний візок або інший автомобіль).

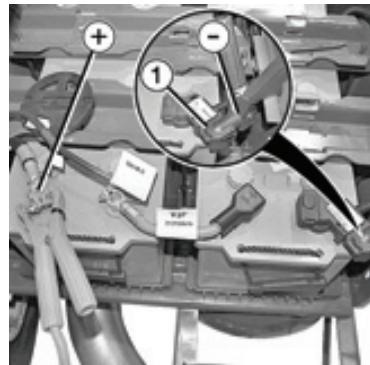
Процедура:

- Переведіть автомобіль в режим низького енергоспоживання.
- Підключіть пусковий роз'єм до акумуляторного візка або автомобіля за допомогою спеціально передбаченого подовжувача.

- Виведіть автомобіль з режиму низького енергоспоживання за допомогою брелока дистанційного керування або увімкніть головний вимикач.
- Приведіть у дію стартер.
- Утримуйте двигун у режимі **1 300 об./хв.** протягом приблизно **5 хвилин**.
- Увімкніть фари біжнього світла перед переведенням двигуна на високі холості оберти.
- Залиште двигун в режимі високих холостих обертів на **1 хвилину**.
- Відключіть пусковий роз'єм від акумуляторного візка або автомобіля.
- Вимкніть фари.



Підключіть негативний затискач до датчика акумуляторної батареї (1) з боку кабелю.



Використання посиленого пуско-зарядного пристрою заборонене (ризик пошкодження електронних систем).

Для проведення цієї операції зверніться до сервісного центру RENAULT TRUCKS.

Відсік під домкрат та бортовий комплект

Щоб допомогти вам впоратися з будь-якими несподіванками, ваш автомобіль оснащено невеликим комплектом інструментів. Регулярно перевіряйте наявність усіх інструментів і їх справність.

Багажне відділення ззовні кабіни

Відкривання

Відкрийте пасажирські двері.

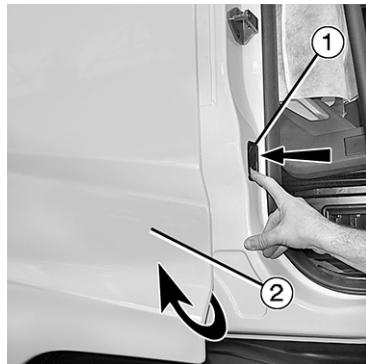
Натисніть кнопку (1) для розблокування дверей.

Підійміть двері (2).

При відкриванні дверей вмикається освітлювач.

Закривання

Штовхніть двері (2). Блокування здійснюється автоматично.



Інструментальний ящик у багажному відділенні

В'язка інструментів

- 6-гранний ключ на 6 міліметрів.
- Регулювальний стрижень для піднімання кабіни, стрижень домкрата та стрижень для демонтажу коліс.
- Ключ для демонтажу коліс.
- Подовжувач для накачування.
- Адаптер для накачування.
- Розсувний гайковий ключ із зубчастою рейкою.
- Кліщі.



Домкрат.

Розпірка домкрата.

Ремінь.

Сигнальний(-и) трикутник(-и).

Фаркоп

Заміна колеса

У разі проколу шини ви маєте скористатися запасним колесом, щоб допомогти собі.

Увага! Заміна колеса являє собою операцію, що несе в собі ризики. Ознайомтеся з розділом, присвяченим заміні колеса, а в разі виникнення сумнівів, зверніться до найближчого сервісного центру.

Коли ви працюєте із запасним колесом або колесом, що підлягає заміні, будьте обережні й попереджайте ризик падіння колеса на кожному етапі.

Зупиніть автомобіль у належному місці, де він не перешкоджатиме дорожньому руху, так щоб навколо нього можна було рухатися, не створюючи небезпеку для себе чи інших.

Поверхня землі має бути рівною та стійкою.

Зупиніть двигун.

Активуйте стоянкове гальмо. Див. розділ "Стоянкове гальмо".

Увімкніть аварійну сигналізацію.

Вимкніть запалювання.

Підготуйте захисний жилет, знак аварійної зупинки, аварійний ліхтар, набір інструментів і домкрат (перегляньте розділ "Розміщення домкрата й комплекту інструментів").

Надягніть захисний жилет, а потім поставте знак аварійної зупинки й аварійний ліхтар на достатній відстані між ними.

Зафіксуйте автомобіль на допомогою упорів. Див. розділ "Упори для коліс".

За потреби від'єднайте причеп від тягача. Див. розділ "Сідлово-зчіпний пристрій із поворотною плитою".

Про те, як вийняти запасне колесо, див. докладніше в розділі «Тримач запасного колеса».

Переконайтесь, що запасне колесо в належному стані.

Розмістіть домкрат під автомобілем нижче опорної точки. Використовуйте рекомендовані опорні точки. Див. розділ "Користування домкратом".

Переведіть підвіску у нижнє положення.

Розмістіть домкрат під автомобілем нижче опорної точки. Використовуйте рекомендовані опорні точки. Див. розділ "Користування домкратом".

Коли колесо ще торкається землі, ослабте колісні гайки, не відкручуючи їх повністю.

Розблокуйте гальма на колесі, яке потрібно замінити (інакше гальмівні барабани можуть деформуватися до овальної форми).

STOP

НЕКОНТРОЛЬоване опускання автомобіля може заподіяти серйозну матеріальну шкоду, завдати тяжких і навіть смертельних травм.

- ЗАБОРОНЯЄТЬСЯ ЗАЛАЗИТИ ПІД АВТОМОБІЛЬ, ПІДНЯТИЙ НА ДОМКРАТИ.
- ДОМКРАТ ПОТРІБНО РОЗМІСТИТИ НА ТВЕРДІЙ ГОРІЗОНТАЛЬНІЙ ПОВЕРХНІ З НАЛЕЖНИМ ОПОРОМ КОВЗАННЮ.
- ДОМКРАТ МОЖНА ВИКОРИСТОВУВАТИ ЛІШЕ ДЛЯ ТИМЧАСОВОГО ПІДНІМАННЯ АВТОМОБІЛЯ НА КОРОТКИЙ ЧАС.
- ДОМКРАТ МОЖЕ ОПУСТИТИСЯ ЧИ ВПАСТИ НАБІК, ЯКЩО АВТОМОБІЛЬ УТРИМУВАТИМЕТЬСЯ ПІДНЯТИМ ЗАНАДТО ДОВГО АБО ПОЧНЕ КОТИТИСЯ.
- ДОМКРАТ МОЖНА РОЗМІЩУВАТИ ЛІШЕ ПІД РЕКОМЕНДОВАНИМИ ОПОРНИМИ ТОЧКАМИ.
- ВИКОРИСТОВУЙТЕ ЛІШЕ ІНСТРУМЕНТИ З БОРТОВОГО КОМПЛЕКТУ RENAULT TRUCKS.
- ЗАБОРОНЯЄТЬСЯ ЗАВОДИТИ АВТОМОБІЛЬ АБО ПЕРЕМІЩУВАТИ ЙОГО КУЗОВ ЧИ ЗАЛАЗИТИ НА АВТОМОБІЛЬ АБО ЗАХОДИТИ В САЛОН, ДОКИ АВТОМОБІЛЬ НЕ БУДЕ ОПУЩЕНО.

За допомогою домкрата з набору інструментів підніміть автомобіль на таку висоту, на якій ненавантажене колесо, яке потрібно замінити, не торкається поверхні землі.

Повністю відкрутіть колісні гайки і зніміть колесо.



Знімаючи й встановлюючи колесо, будьте обережні, щоб не пошкодити різь на шпильках кріплення.

STOP

ПАМ'ЯТАЙТЕ ПРО НЕБЕЗПЕКУ ПАДІННЯ КОЛЕСА Й ВИКОЧУВАННЯ ЙОГО НА ПРОЇДЖДУЧУ ЧАСТИНУ, ВНАСЛІДОК ЧОГО ВОНО МОЖЕ ПЕРЕШКОДИТИ РУХУ ТРАНСПОРТУ.

STOP

ЗАДЛЯ ВАШОЇ БЕЗПЕКИ ТА БЕЗПЕКИ ІНШИХ ЛЮДЕЙ ВИКОРИСТОВУЙТЕ ЛІШЕ ІНСТРУМЕНТИ ТА КОЛЕСА, НАДАНІ RENAULT TRUCKS, РЕКОМЕНДОВАНІ ДЛЯ ВАШОГО АВТОМОБІЛЯ.

Будьте обережні, встановлюючи нове колесо, щоб не пошкодити шпильки кріплення. Див. розділ "Індекс навантаження та тиск у шинах", підрозділ "Колеса та шини".

Затягніть гайки на колесі. Див. розділ "Затягування гайок на колесі".

Перевірте тиск у шинах.

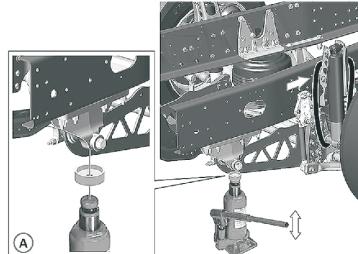
Перш ніж знову вирушити в дорогу, переведіть підвіску в дорожнє положення.

Використання домкрата

Точки опори спереду

Процедура підйому передньої осі

- двигун увімкнено,
- зафіксуйте автомобіль за допомогою противідкотних упорів,
- перекиньте кабіну,
- підніміть пневматичну підвіску,
- установіть домкрат і його розпірку (наявні в бортовому комплекті) під опору регулювального стрижня (A),
- опустіть пневматичну підвіску,
- зупиніть двигун,
- установіть і затягніть ремінь (наявний в бортовому комплекті) навколо стабілізатора поперечної стійкості й шасі,
- підніміть вісь за допомогою домкрата.

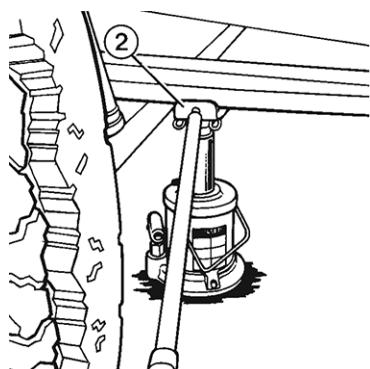


STOP

- ЗАБОРОНЯЄТЬСЯ ЗАЛАЗИТИ ПІД АВТОМОБІЛЬ, ПІДНЯТИЙ НА ДОМКРАТ!!
- ДОМКРАТ ПОТРІБНО РОЗМІСТИТИ НА ТВЕРДІЙ ГОРИЗОНТАЛЬНІЙ ПОВЕРХНІ З НАЛЕЖНИМ ЗЧЕПЛЕННЯМ ІЗ ПОВЕРХНЕЮ.
- НАДІЙНО ЗАБЛОКУЙТЕ УПОРАМИ КОЛЕСА, ЯКІ СТОЯТЬ НА ЗЕМЛІ.
- РОЗБЛОКУЙТЕ ГАЛЬМА НА КОЛЕСІ, ЯКЕ ПОТРІБНО ЗАМІНИТИ.

Демонтаж домкрата

У разі необхідності використовуйте стрижень домкрата для звільнення адаптера (2).



Точки опори позаду

Точки опори позаду (1)



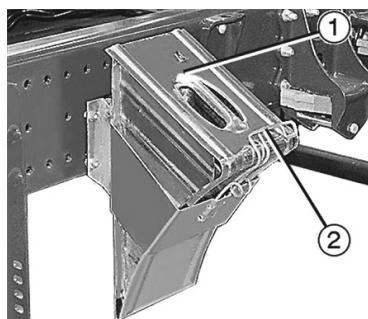
Заблокуйте передні колеса автомобіля.

Переведіть підвіску у нижнє положення.



Противідкотні упори

Для зняття упора (1) зніміть скобу (2). Під час монтажу перевірте правильне розташування упора (1) і заблокуйте скобу (2).



Установлення

Перш за все приведіть у дію стоянкове гальмо вашого автомобіля.

Вийміть колодок.

- На рівній поверхні розташуйте їх по обидва боки колеса.
- На похилій поверхні розташуйте їх на двох різних осіах, щоб запобігти руху автомобіля вниз.

Переконайтесь, що опорні стрічки з тканини спрямовано до колеса, а металева планка лежить на землі.

Противідкотний упор витримує колеса діаметром 24 дюйми.



Не використовуйте пошкоджений противідкотний упор.

Буксирування

Якщо вантажівкою більше неможливо керувати, може знадобитися відбуксирувати її до СТО. Спочатку треба вжити деяких коригувальних заходів, щоб не пошкодити автомобіль або запобігти аварії.

Забезпечення безпеки автомобіля для буксирування

Перед початком операцій на автомобілі переконайтесь, що виконано всі умови безпеки.

Пересуватися навколо зупиненого автомобіля на дорозі зі жвавим рухом дуже небезпечно. Не піддавайте себе зайні ризикам.

Для цього обов'язково виконайте наступні дії:

- Переведіть коробку передач у нейтральне положення
- Активуйте стоянкове гальмо.
- Увімкніть аварійні вогні.
- Надягніть жилет безпеки.
- Установіть знак аварійної зупинки позаду автомобіля на відстані щонайменше 200 метрів.

Передній фаркоп

У разі необхідності буксирування вашого автомобіля використовуйте фаркоп (2) з бортового комплекту автомобіля.

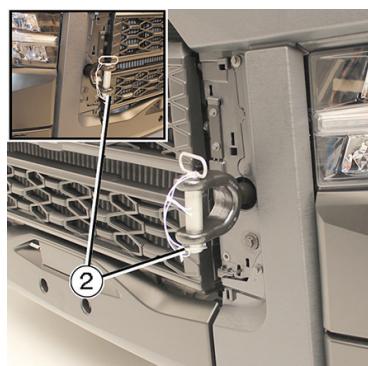
Візьміть люк (1) за нижню частину.

Потягніть нижню частину для розблокування люка (1).



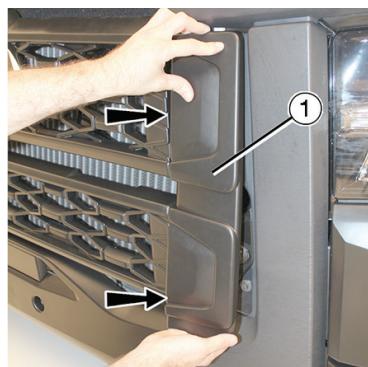
Закрутіть фаркоп (2).

Фаркоп (2) можна закрутити як справа, так і зліва.



Після буксирування обережно зніміть та збережіть буксирувальний пристрій (2).

Натисніть на клапан (1) обома руками, щоб він встав.



Якщо двигун автомобіля відмовив:

- У разі відсутності тиску повітря переведіть гальмівні циліндри у нейтральне положення механічно.
- Кермове керування стало жорсткішим, оскільки його підсилювач не працює.
- Встановіть коробку передач у нейтральне положення.
- Зніміть передавальний вал.
- Використовуйте фаркоп.



Для уникнення пошкодження коробки передач необхідно обов'язково зняти передавальний вал при буксируванні з ведучими колесами на поверхні дороги.



Заблокуйте колеса автомобіля.

Розблокування стоянкового гальма

Якщо ви не можете запустити двигун вантажівки або якщо електрична система вийшла з ладу, необхідно відпустити стоянкове гальмо, щоб ви змогли зрушити вантажівку.

Існує три способи відпустити стоянкове гальмо.

- У разі поломки двигуна заповніть пневматичну систему повітрям, наприклад, з іншої вантажівки.
- У разі виходу з ладу електричної системи, відпустіть стоянкове гальмо вручну.
- Шляхом механічного знімання навантаження з пружин стоянкового гальма.

Існує три способи відпустити стоянкове гальмо.

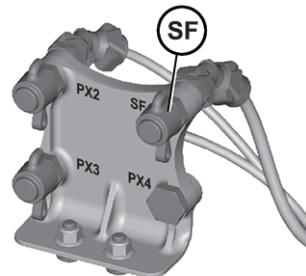
- У разі поломки двигуна заповніть пневматичну систему повітрям, наприклад, з іншої вантажівки. Після цього ви можете скористатися кнопкою керування стоянковим гальмом у кабіні.
- У разі несправності електричної системи відпустіть його вручну, нагнітаючи повітря в пневматичний контур, як пояснюється в цьому розділі, *see* Відпускання стоянкового гальма в разі несправності електричної системи page 390.
- Шляхом механічного знімання навантаження з пружин стоянкового гальма.



Заблокуйте колеса автомобіля.

Заповнення повітрям пневматичної системи

Кронштейн для заповнення повітрям розташований ззаду або з лівого боку шасі, наприклад, при заповненні повітрям з іншої вантажівки завжди слід використовувати контрольний ніпель, позначений на кронштейні. Це сприяє осушенню повітря, що надходить, і запобігає потраплянню вологи в систему, позначені як PX2, PX3, PX4.



Позначка *SF* використовується для розрізняння штуцера для заповнення системи стисненим повітрям.

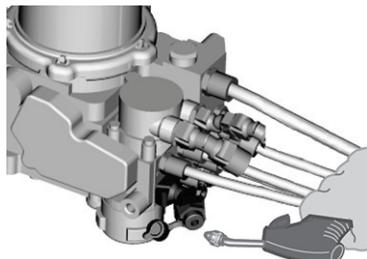
Відпускання стоянкового гальма в разі несправності електричної системи

У разі деяких несправностей електричної системи стоянкове гальмо з електроприводом не відпускається. Його можна відпустити вручну, якщо в контурі є стиснене повітря.



Недотримання цієї інструкції призводить до появи коду помилки.

1. Переведіть автомобіль у режим паркування, див. розділ «Кнопка START/STOP», see Робота кнопки START AND STOP (СТАРТ і СТОП) page 236
2. Зачекайте 2 хвилини, поки всі блоки електронного керування не буде вимкнено.
3. Забезпечте подачу зовнішнього повітря. Наприклад, спрямуйте повітря в патрубок пневматичним пістолетом, як показано на малюнку.



4. Заповніть контур повітрям максимум до 8,5 бар. (Якщо тиск завеликий, з'являється повідомлення про помилку після повторного запуску автомобіля.)
5. Припиніть подачу зовнішнього повітря. (У разі витоку під час буксирування рекомендується залишити патрубок, підключеним до джерела подачі повітря, щоб запобігти ненавмисному застосуванню стоянкового гальма.)
6. Стоянкове гальмо відпущене.

Стоянкове гальмо можна знову привести в дію, спорожнивши повітряний контур через той самий штуцер.

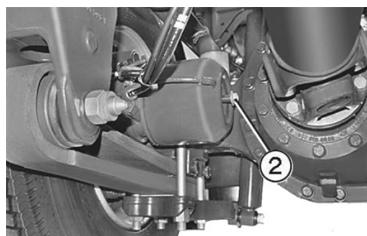


У разі сумнівів зверніться до свого дилера Renault Trucks.

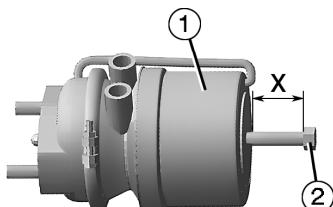
Механічне розблокування стоянкового гальма

Залежно від обладнання вашого автомобіля

У разі випадкової відсутності тиску, необхідного для переміщення автомобіля (буксирування) за допомогою ключа на 24 відкрутіть гвинт (2) кожного бачка до звільнення коліс.



Довжина X виходу гвинта (2) може відрізнятися (15 або 65 мм) в залежності від типу гальмівного циліндра (1).



Розблокування стоянкового гальма

У разі випадкової відсутності тиску, необхідного для переміщення автомобіля (буксирування) за допомогою ключа на 24 відкрутіть гвинт (2) кожного бачка проти годинникової стрілки до звільнення коліс до появи червоного маркування (3).

В залежності від обладнання вашого автомобіля

Відновлення роботи: подайте в систему тиск значенням приблизно 5 бар. Переведіть гвинт (2) до контакту з циліндром та затягніть його з моментом 75 Нм або поверніть за годинниковою стрілкою та затягніть з моментом 75 Нм; червоне маркування (3) повинно повернутися.



Не спід використовувати інструмент для затягування гайок, оскільки він може пошкодити циліндр.



Якщо можливо, завжди заповніть бачки стоянкового гальма й відпускайте стоянкове гальмо, щоб спростити встановлення на місце гайки. Таким чином можна запобігти непотрібному зношенню гальмівного циліндра.



Деякі вантажівки обладнано циліндрами стоянкового гальма на передній і задній осіах.

Доступ до посібника водія



Щоб скористатися посібником Driver Guide:

- Перейдіть за адресою:
<https://driverguide.renault-trucks.com/>

або

- просканийте QR-код, щоб знайти програму з посібником водія.

або

- виконайте пошук за «Renault Trucks Driver Guide» на сайті для завантаження програм.



У ній ви знайдете всю необхідну інформацію, що стосується вашого автомобіля Renault Trucks, щоб скористатися нею з максимальною користю.

Крім того, з метою постійного вдосконалення ми можемо вносити зміни до цієї публікації. Таким чином, цифрова версія завжди міститиме найактуальнішу інформацію.



A		Wi-Fi®	179
AdBlue	353		
APM	355		
B		а	
Bluetooth®	154, 172, 179	автономний опалювач	102, 115
		аудіоджерела	148
A			
		Автоматичний	
		інтегральний режим	303
		Автомийка	371
		Автономний опалювач	196
		Активація функції "Power"	303
		Акумулятор, заряджання	367
		Акумуляторні батареї	366
		Аудіо	148, 149
		Аудіорежим	147, 156
S		Б	
SID (додатковий		Багажне відділення в кабіні	33
інформаційний дисплей)	141	Багажне(-и) відділення	129
START/STOP	236	Багатофункціональний	
		дисплей	93
T		Бак(-и) AdBlue	37
TomTom® Traffic	159	Баланс	157
TomTom® Trucker	159	Безпека використання	
		(аудіосистеми)	150
U		Безпека дітей	205
USB для аудіосистеми	153	Безпечний доступ до	
USB-модем 3G/4G	179	автомобіля	28
		Блокування дверей	18
W		Блокування	
		міжколісного диференціала	312
Wifi	179	Бортовий комп'ютер	109

Будильник і таймер	100	Гарантія	349
Буксирування	387	Геопозиціонування	251
В			
Верхні відділення	33	Гідропідсилювач	251
Вибір джерела		кормового керування	
радіосигналу	151	Головна сторінка та	
Вибір камер	171	відображення помилок	95
Вибір одиниці виміру	108	Головні меню	145
Видалення води з палива	112	Гучний зв'язок	173
Видалення плям	375	Д	
Використання		Дані автомобіля	109
аудіосистеми у повній		Дані про автомобіль	163
безпеці	150	Дані щодо пробігу,	
Використання домкрата	385	обнулення даних щодо	
Використання на		пробігу	109
значній висоті над		Дата й час	108
рівнем моря	213	Дата	108
Використання на спусках	304	Даховий люк	122
Використання фар		Двері	18
ближнього світла в		Демонтаж москітної сітки	370
залежності від чинних		Дзеркало переднього	
правил дорожнього руху	339	виду	74, 371
Вимикачі	61	Діагностика	112
Вимкнення системи та		Довідник індикаторів	
перехід у режим очікування	143	допоміжного	
Вихлопний газ, двигуни		інформаційного дисплея	
Euro VI	354	для аудіосистеми	148
Відсік під домкрат та		Догляд за екраном	145
бортовий комплект	382	Догляд за	
Вказівки	365	лакофарбовим покриттям	373
Воскування	373	Додавання транзитних	
пунктів GPS			
Додатковий			
інформаційний дисплей			
Гальмо причепа	277	(SID)	141

Додатковий пристрій	155	Заміна лампи	338
Допоміжний інформаційний дисплей для аудіосистеми	148	Запам'ятовування маршруту GPS	163
Допомога із запуском	368	Запобіжники	340
Доступ до вітрового скла	29	Запуск двигуна від зовнішнього джерела	380
		Запуск двигуна	246
Д		Заряджання, акумулятор	367
двигун, експлуатаційні криві	254	Зарядні кабелі, під'єднання	367
		Зарядні кабелі	368
Е		Затягування коліс	360
Еквалайзер	156	Збережена радіостанція	151
Економічне керування	214	Зберігання даних	178
Екран	144	Звуки, регулювання звуку.	107
Експлуатація взимку та в країнах з холодним кліматом	212	Значення логотипів, зображеніх на маркувальних табличках	35
Експлуатація влітку та в країнах зі спекотним кліматом	213	Зображення мапи GPS	162
Експлуатація у запиленому середовищі	213	Зовнішні дзеркала заднього виду з електроприводом	73
		Зовнішня підзарядка	367
		Зупинка двигуна	314
З			
З'єднання через Bluetooth	172	і	
Завантаження оновлень програм	113	ідентифікаційні таблички	336
Загальний вигляд органів керування	141		
Загальний вимикач	40	І	
Загальні правила експлуатації промислових автомобілів	7	Ідентифікація автомобіля	336
Задня тягова вісь	322	Іммобілайзер	236
Заміна колеса	383	Індекс навантаження та тиск в шинах	361
		Індикатор рівня AdBlue	232

Індикатор рівня моторної оліви	229	Користування радіоприймачем	148
Індикатор рівня палива	231	Коробка передач Optidriver	295
Індикатор температури охолоджувальної рідини	229	Крива потужності й крутного моменту двигуна	254
Індикатор тиску повітря в гальмівній магістралі	230	Крісла	55
Індикатори допоміжного інформаційного дисплея для аудіосистеми	148	К	
Індикація періодичного обслуговування	240	км/год	108
Індикація регламентованої перевірки	239	крутний момент	254
Інтерфейс водія	93	Л	
		Ласкаво просимо на борт вашого автомобіля RENAULT TRUCKS	6
К			
Кабіна, очищенння салону	374	М	
Камери	109, 171	механізм відбору потужності	99
Капот	32	миль/год	108
Керування акумуляторними батареями	241	М	
Керування вільним ходом	109	Маршрут GPS	166
Клавіатура (налаштування)	178	Мастильні матеріали	356
Ключі	18	Меню аудіосистеми	148
Кнопка START/STOP	236	Меню навігаційної системи	161
Кнопка розвантаження	324	Меню періодичного обслуговування	111
Кнопки електричних склопідйомників	121	Меню радіоприймача	148
Комбінація світлових та попереджувальних сигналів	68	Меню швидкого доступу GPS	165
Конфіденційність і зберігання даних	178	Мережа	179
Конфіденційність	178	Механізм відбору потужності	330

Механізм(-и) відбору потужності на коробці передач Optidriver	330	О	
Мийка автомобіля, дзеркала заднього виду	371	Об'єкти інфраструктури GPS	167
Мийка двигуна	373	Обкатування	212
Мийка кабіни	370	Обнулення щоденних лічильників	109
Мийка під високим тиском	369	Обрані сторінки	98
Мийка шасі	371	Огляд перед водінням	224
Мікшер	157	Оновлення програм	113
Мова	107	Опис Optidriver	297
Музика через USB	153	Опис органів керування	93
Н		Опис розділів	93, 105
Навігаційна система	159	Опис системи GPS	159
Навігація	159	Оптична лінза фари, очищенння	371
Налаштування гучності	149	Опція 2, опція 3	75
Налаштування дати	108	Органи керування багатофункціонального дисплея	93
Налаштування звуку	156	Органи керування на кермовому колесі	142
Налаштування клавіатури	178	Освітлення	68
Налаштування маршруту GPS	163	Очищення автомобіля	369
Налаштування мережі Wifi	179	Очищення автономного кондиціонера	370
Налаштування мови	107	Очищення радіатора	370
Налаштування одиниць виміру	108	П	
Налаштування системи GPS	169	перемикачі	61
Налаштування часу	108	потужність	254
Нічний режим	106		
О			
обране	98	П	
		Паливний(-и) бак(-и)	34
		Паливо	350

Паралельний виклик	176	Програми	113
Педаль акселератора	274	<i>See also</i> новлення	
Переадресація дзвінка	174	Противідкотні упори	386
Перевірка рівня моторної оліви	228	Протисонячні шторки	124
Перевірка функції фільтрації повітря	245	Пульт дистанційного керування спальним місцем	143
Перевірки перед водінням	224	Пульт дистанційного керування	319
Передній фаркоп	387	Пульт керування під кермом	141
Перекидання кабіни	45	Пускові кабелі	368
Перемикач		P	
склоочисника та		режим холостих обертів	114
склоомивача	72	<i>See also</i> регулювання	
Переставні вимикачі	66		
Періодичне обслуговування	111	P	
Перш ніж сідати в автомобіль	224	Радіаторна сітка	358
Підйом до кабіни	28	Радіо	151
Пневмопідвіска	318	Радіоприймач, USB та Bluetooth	147
Повністю автоматичний кондиціонер	184	Радіостанція, пошук	151
Полірування	373	Регулювання керма	74
Попередження замерзання дисплея та добавки	352	Регулювання нічного режиму	106
Попередження	14	Регулювання режиму холостих обертів	114
Потокове відтворення звуку	154	Регулювання фар	72
Пошук радіостанції	151	Регулювання яскравості	106
Приватний режим	176	Регулятор та обмежувач швидкості	256
Приладова панель	80	Режим використання	254
Пристрій високих холостих обертів	249	Режим зниженої ефективності (перемикач вимкнений або несправний)	307
Пристрій розпізнавання інших учасників дорожнього руху	205		

Режим обмежувача швидкості	261	Серійні номери на автомобілі	336
Рекомендації щодо користування навігацією	160	Сигналізатор заднього ходу	274
Ремені безпеки	204	Система "ABS"	275
Ретардер	308	Система AEBS	269
Рівень оливі кермового механізму	226	Система допомоги рушання на підйомі	285
Рівень охолоджувальної рідини	225	Система передавання даних через канал радіомовлення (RDS)	152
Рівень рідини склоомивача	227	Система попередження про зміну смуги	266
Розділ автомобіля	111	Спальні місця	125
Розділ керування	109	Сповільнювач у вихлопній системі і сповільнювач двигуна "Optibrake" (з коробкою передач Optidriver)	310
Розділ комфорту	116	Спосіб читання маркувальної таблички	35
Розділ налаштувань	105	Сталеві диски, догляд	374
Роз'єм для діагностики та Infomax "OBD"	365	Створити маршрут GPS	166
Роз'єм для пневмовживлення приладь	138	Сторінка автономного опалювача	102
Розкладний ключ	18	Сторінка спеціалізованого обладнання	99
Розміщення периферійного аудіообладнання	157	Сторінка тахографа	98
Ручний постійний режим	305	Стоянкове гальмо з електричним приводом	277
Ручний тимчасовий режим	306	Схема(-и) змащення	357
C			
спеціалізоване обладнання	99	taxограф	98
спісок аудіоджерел	148	тиск у шинах	362
T			
Сажовий фільтр	287	тахограф	98
Самодіагностика	113	тиск у шинах	362
Світильники в кабіні	134		

Т

Таблиця показників накачування	362
Тахограф	76
Телефон у приватному режимі	176
Телефон, гучний зв'язок	173
Телефонний виклик	173
Телефонний каталог	174
Телефонний контакт	174
Тестова індикація	239
Тестовий режим роботи	325
Тестування дисплея	113
Техобслуговування опалювача	115
Тонокомпенсація	157
Турбокомпресор	214

У

Уведення пункту призначення	166
Увімкнення системи	143
Умовні позначення вимикачів	61
Умовні позначення контрольних індикаторів	82

Х

Характеристики шин	359
Холодильник	136

Ч

Час і дата	108
Час	108

Ш

Шини	224
------	-----

Щ

Щітки склоочисника	347, 348
Щоденні перевірки	224
Щотижневий час	110

Я

Яскравість	106
------------	-----



* C I D 2 0 1 0 2 7 1 *



* C I D 2 0 1 0 2 7 1 *

11MM007470 UKR PC23
BRG-L2 30698-40685-10-03



**RENAULT
TRUCKS**

RENAULT TRUCKS

Société par Actions Simplifiée à associé unique au capital de
50 000 000€
Siège social : 99, route de Lyon
69800 Saint-Priest - France
Siret 954 506 077 00 120 - RCS LYON B 954 506 077

renault-trucks.com